

Je compare !

Grammaire pour hellénophones



Marcella di Giura
Christos Nikou
Eleni Papadopoulou
Maria Roussi

Directeur d'ouvrage :
Jean-Claude Beacco

45 fiches progressives
350 exercices gradués
3 tests d'évaluation
Tableaux de conjugaison

Trait d'unio**n**

Je compare !

Grammaire pour hellénophones

A1-A2

Marcella di Giura

Christos Nikou

Eleni Papadopoulou

Maria Roussi

Directeur d'ouvrage :

Jean-Claude Beacco

Trait d'union



Présentation de Jean-Claude Beacco

« Les données contrastives ont une importance capitale dans l'estimation de la charge d'apprentissage, et, en conséquence, dans la rentabilité de progressions concurrentes. »
(*Cadre européen commun de référence pour les langues, 6.4.7.5*)

Encore une grammaire pour l'apprentissage du français. Une de plus ? Oui, mais celle-ci est tout à fait particulière. Elle fait une place à la langue des élèves dans le cadre d'une éducation plurilingue.

- Elle est conçue spécialement en fonction de la langue des élèves, le grec. Ce n'est pas une grammaire standard du français traduite en grec, mais une description pensée en fonction des caractéristiques principales du grec d'aujourd'hui et des erreurs dues à des « interférences ».
- Les descriptions du fonctionnement du français sont en grec pour permettre à des élèves de niveau A1-A2 d'accéder plus facilement à des explications précises. Sinon, on en est réduit à des exemples ; ceux-ci peuvent, bien entendu, servir à des activités d'observation réflexive. Mais cette grammaire propose des explications abordables pour aider les activités de conceptualisation inductive.
- C'est une « vraie grammaire A1 et A2 », qui traite les caractéristiques du français telles que définies par les « Niveaux pour le français » (Paris, Didier). Ces documents, dits *Descriptions des niveaux de référence par langue*, d'où l'abréviation DNR (<https://www.coe.int/fr/web/language-policy/cefr-reference-level-descriptions>) sont issues du Cadre européen commun de référence (CECR).
- Elle correspond aux contenus grammaticaux pris en compte dans les épreuves du DELF pour lesquels on utilise ces « Niveaux pour le français » comme cadre de référence. Il n'y a bien entendu pas d'épreuve de grammaire spécifique au DELF, mais la correction grammaticale est toujours prise en compte de manière transversale. La description grammaticale est donc sélective.
- Elle est constituée de 45 éléments relativement courts qui dessinent une progression possible des apprentissages. Mais on peut l'utiliser aussi de manière systématique grâce à l'index final.
- Elle comporte un grand nombre d'exercices de fixation, de formes variées, dont des activités orales (écoute) et de petites traductions du français vers le grec et du grec vers le français. On a choisi de prendre en charge (même de manière très limitée) la traduction pour ne pas laisser s'effectuer de manière sauvage.
- Ces exercices sont gradués : ils font surtout intervenir les faits de langue traités auparavant. Ils sont aussi réalistes, dans la mesure où chaque élément de chaque exercice est susceptible de renvoyer à une situation de communication donnée : ce ne sont pas des phrases « vides ».
- Elle tient compte des formes orales des noms, des verbes et des autres outils grammaticaux, car celles-ci sont plus faciles à mémoriser que les formes écrites (pour les conjugaisons, en particulier). Et cela devrait éviter d'accorder une importance excessive à l'orthographe.



- Elle fait une place au fonctionnement du français parlé aujourd’hui ; négation, impersonnel, ça... Elle actualise avec prudence la description traditionnelle, devenue trop souvent inexacte : par exemple l’article contracté n’est pas une catégorie d’article, mais simplement une forme phonétique particulière de l’article défini.
- Elle peut être utilisée en relation avec un manuel de français. Elle peut aussi servir aux apprentissages autonomes ou être utilisée comme grammaire de consultation.

La caractéristique essentielle est que cette description du français se fait, quand c'est nécessaire, en relation avec les régularités du grec. Cette mise en regard des deux langues rénove une tradition pédagogique qui s'est malheureusement perdue. Cette grammaire cherche aussi à intégrer, autant que faire se peut, des règles inventées par les enseignants grecs pour mieux faire percevoir à leurs élèves les origines de certaines de leurs fautes résistantes. Elle est donc aussi une grammaire venue de la classe.

Ceci est une grammaire et non une méthode de français. Elle ne peut pas faire de mirades à elle seule et elle suppose une didactique de la grammaire adaptée, fondée sur la réflexivité des apprentissages et sur une approche progressive du français qui respecte le temps qu'il faut pour apprendre une langue. Elle ne remplacera pas les lectures en français, l'écoute de chansons ou de YouTube, Internet ou la télévision, les échanges directs avec des francophones... Mais une exposition au français articulée à une perception claire de ses fonctionnements est certainement de nature à favoriser les apprentissages.

Bonne route vers le français !

Cette grammaire a été élaborée collectivement par :

- Jean-Claude **Beacco**, professeur émérite de didactique du français langue étrangère (Université Sorbonne Nouvelle). Il co-anime le réseau Grammaires et contextualisations : <https://methodal.net/Reseau-Grammaires-et-contextualisation>
- Marcella **di Giura**, enseignante, formatrice d'enseignants et auteure de manuels de français (Hachette, Loescher) et de grammaires « contrastives » (CLE International, Klett...)
- Christos **Nikou**, enseignant de français et président de la Délégation hellénique de la Renaissance française
- Eleni **Papadopoulou**, enseignante de français dans l'enseignement secondaire, formatrice d'enseignants, professeur à l'Université Ouverte Hellénique
- Maria **Roussi**, responsable de programmes et enseignante de français à l'Université Internationale Hellénique

Je compare !

Sommaire

- 1** Pronoms personnels sujets (parler au présent) // p. 6
- 2** Avoir (présent) // p. 10
- 3** Être (présent) // p. 14
- 4** Article défini // p. 18
- 5** Pluriel des noms et des adjectifs // p. 22
- 6** Politesse verbale (*tu/vous*) // p. 26
- 7** Genre des noms animés (personnes) // p. 30
- 8** Genre des noms non animés (choses) // p. 34
- 9** Accord des adjectifs // p. 38
- 10** Article indéfini et article « partitif » // p. 42
- 11** Faire (présent) // p. 46
- 12** Ça, c'est // p. 50
- 13** Interrogation // p. 53
- 14** Pronoms toniques // p. 56
- 15** Verbes à une base comme parler (présent) // p. 59

- 16** Verbes à deux bases comme appeler et finir (présent) // p. 63
- 17** Accents graphiques // p. 66
- 18** Pronom on // p. 70
- 19** Il y a, voilà/voici // p. 73
- 20** Adjectifs possessifs // p. 77
- 21** Négations // p. 81
- 22** Interrogation (partielle) // p. 85
- 23** Verbes à deux bases comme croire, sortir, lire (présent) // p. 89
- 24** Pouvoir, vouloir // p. 93
- 25** Espace et lieu // p. 97
- 26** Formes impersonnelles comme il faut, il pleut, il fait beau // p. 101



- 27** Adjectifs démonstratifs // p. 105
- 28** Passé composé // p. 109
- 29** Impératif // p. 113
- 30** Phonétique grammaticale // p. 117
- 31** Constructions des verbes (1) // p. 120
- 32** Constructions des verbes (2) // p. 124
- 33** Verbes à trois bases comme tenir et dire (présent) // p. 128
- 34** Pronoms personnels compléments directs // p. 132
- 35** Pronoms relatifs qui et que // p. 136

- 36** Quantité indéfinie // p. 140
- 37** Ordre des mots : place des adjectifs // p. 144
- 38** Aspect : aller et venir (présent) // p. 148
- 39** Constructions et verbes pronominaux // p. 151
- 40** Absence d'article // p. 155
- 41** Temps et durée // p. 158
- 42** Cause, conséquence et but // p. 162
- 43** Pronoms personnels compléments indirects // p. 165
- 44** Adjectifs numéraux // p. 169
- 45** Ordre des mots // p. 173

Tests // p. 177
Conjugaisons // p. 193
API // p. 203
Index grammatical // p. 204
Transcriptions // p. 206

PRONOMS PERSONNELS SUJETS (PARLER AU PRÉSENT)

Vous écoutez et vous répétez Ακούτε και επαναλαμβάνετε

Τα ρήματα στα Γαλλικά έχουν συζηγίες με διάφορα για κάθε χρόνο, όπως στα Ελληνικά.



► Οι αντωνυμίες μπροστά από το ρήμα

Στα Γαλλικά, σε αντίθεση με τα Ελληνικά, για όλα τα ρήματα και σε όλους τους χρόνους, οι προσωπικές αντωνυμίες πρέπει να γράφονται πριν το ρήμα:

- *Tu parles français ?*
- *Oui, je parle un peu français.*
- Μιλάς Γαλλικά;
- Ναι, μιλάω λίγο Γαλλικά.

Στα Ελληνικά, οι προσωπικές αντωνυμίες δεν είναι υποκρεωτικές και τις χρησιμοποιούμε (πριν ή μετά το ρήμα) για έμφαση.

Οι αντωνυμίες, οι οποίες στα Γαλλικά, δηλώνουν το πρόσωπο (*pronoms personnels*) και οι οποίες μπαίνουν πάντα πριν το ρήμα, είναι:

	Singulier Ενικός	Pluriel Πληθυντικός
1 ^η personne α' πρόσωπο	Je parle [ʒ]	Nous parlons [nu]
2 ^η personne β' πρόσωπο	Tu parles [ty]	Vous chantez [vu]
3 ^η personne γ' πρόσωπο	Il aime [il] Elle aime [e]	Ils regardent [il] Elles cherchent [el]

Στα Γαλλικά, στον προφορικό λόγο, το ον (γ' πρόσωπο του ενικού) συκτά χρησιμοποιείται στη θέση του *nous* (► 18):

Nous, on parle trois langues.

Εμείς μιλάμε τρεις γλώσσες.

On aime le foot, et vous ?

Σε εμάς αρέσει το ποδόσφαιρο, σε εσάς;

Προσωκά!

Όταν το ρήμα αρχίζει από φωνήν ή *h*, το *je* γίνεται *j'* με μια απόστροφο (') και τα πρόσωπα *nous*, *vous*, *ils*, *elles* προφέρονται [nu], [vuz], [ilz], [elz] (► 30):

J'habite [zabit] Nicosie et elle habite [elabit] Salonique.

Mένω στη Λευκωσία και αυτή μένει στη Θεσσαλονίκη.

Ils habitent [ilzabit] Lyon.

Αυτοί μένουν στη Λύδη.

► Η κλίση των ρημάτων όπως το *parler* στον ενεστώτα

Ο τύπος *parler* (μιλάω) αναμένεται απαρέμφατο (infiniatif). Είναι ο βασικός ρηματικός τύπος, τον οποίο χρησιμοποιούμε για να αναφερθούμε στο ρήμα, όπως σε ένα λεξικό. Στα Ελληνικά, χρησιμοποιούμε, για απαρέμφατο, το πρώτο πρόσωπο του ενικού: *parler/miláω*.

Η κλίση των ρημάτων όπως το *parler* στον ενεστώτα:

	Pronom Αντινυμία	Verbe Ρήμα	Pronunciation Προφορά
1 ^η personne sg. α' πρόσωπο ενικού	Je [ʒe]	parl- e	[pari]
2 ^η personne sg. β' πρόσωπο ενικού	Tu [ty]	parl- es	[pari]
3 ^η personne sg. γ' πρόσωπο ενικού	Il [il]/Elle [el]	parl- e	[pari]
1 ^η personne pl. α' πρόσωπο πληθυντικού	Nous [nu]	parl- ons	[parɔ̃]
2 ^η personne pl. β' πρόσωπο πληθυντικού	Vous [vu]	parl- ez	[paʁɛ]
3 ^η personne pl. γ' πρόσωπο πληθυντικού	Ils [il]/Elles [el]	parl- ent	[pari]

Για τα ρήματα όπως το *parler*, στον γραπτό λόγο, υπάρχουν πέντε διαφορετικοί τύποι, αλλά στον προφορικό λόγο, υπάρχουν μόνο τρεις.

Στα Γαλλικά, στον προφορικό λόγο, οι προσωπικές αντινυμίες μας βοηθούν να ξεχωρίσουμε τους ρηματικούς τύπους, διότι πολλοί είναι ομόφωνοι (► 15).

Προσωκά!

Στον προφορικό λόγο οι καταλήξεις -e, -es και -ent δύνην προφέρονται: *je rentre-e* [ʒɑ̃tʁe] (εγώ επιστρέφω), *ils écoutent-ent* [ekyt̪] (αυτοί ακούν). Είναι η αντινυμία η οποία μας βοηθά να αναγνωρίσουμε το πρόσωπο, διότι αυτοί οι ρηματικοί τύποι είναι ομόφωνοι.

Τα ρήματα, όπως το *je parle* (κλίση του ρήματος σε -er/conjugaison en -er) είναι τα περισσότερα στα Γαλλικά: *aimer* (αγαπάω/μου αρέσει), *aimer* (φρίσνω), *chanter* (τραγουδώ), *travailler* (δουλεύω)...

1 Διάβασε τις προτάσεις και υπογράμμισε τις αντωνυμίες στο α' και β' πρόσωπο του ενικού αριθμού.

0. Elle habite Londres.
Je cherche la rue Saint-Lazare, s'il vous plaît.
1. Ils regardent le match.
2. Nous habitons en France.
3. Je parle grec et anglais.
4. Tu écoutes le dialogue.
5. Il demande de répéter.
6. Elle étudie le français.
7. Vous complétez les phrases.
8. Je pense bien à vous.
9. Elles posent des questions.
10. Tu parles trop !

2 Διάλεξε τη σωστή αντωνυμία και συμπλήρωσε τις προτάσεις.

0. (nous, ils, je) Je reste ici.
1. (je, tu, vous) _____ arrives demain ?
2. (vous, tu, nous) _____ regardons un film de science-fiction.
3. (tu, je, vous) _____ parlez chinois, vraiment ?
4. (je, tu, vous) Ah, oui ! _____ aime les fraises !
5. (tu, vous, elle) _____ chante bien.
6. (je, ils, elle) _____ écoutent la radio le matin.

3 Πρόσθετε *je*, *tu*, *il*... στις παρακάτω προτάσεις, σύμφωνα με τις οδηγίες.

0. (2^e pers. sing.) Tu marches vite !
1. (1^e pers. sing.) _____ écoute le vent.
2. (3^e pers. pl. féminin) _____ parlent bien français !
3. (1^e pers. pl.) _____ observons le tableau des verbes.
4. (2^e pers. pl.) _____ répétez, s'il vous plaît ?
5. (3^e pers. sing. masculin) _____ habite Marseille.
6. (2^e pers. sing.) _____ aimes les jeux vidéo ?

4 Μετάτρεψε τις προτάσεις στον ενικό αριθμό: *nous/je*, *vous/tu*, *ils/il*, *elles/elle*.

0. Nous passons l'été à la mer. Je passe l'été à la mer.

1. Ils préparent un gâteau. Mmm ! _____

2. Nous rentrons tard aujourd'hui. _____

3. Vous invitez Pauline, samedi ? _____

4. Elles révisent la leçon de géographie. _____

5. Ils racontent une belle histoire. _____

6. Nous aimons le basket. _____

5

Koίτα τις εικόνες και κλίνε το ρίγια στην παρένθεση στο ακατό πρόσωπο, μαζί με την προσωπική αντενυμένη.



0. (arriver) Ils arrivent
à l'école à huit heures.

1. (regarder)
la télé.

2. (préparer)
des crêpes pour ce soir.



3. (aimer)
les animaux.

4. (travailler)
dur, le pauvre !

5. (rentrer)
de vacances.

6

Άκουσε και βάλε X όταν ακούς ταν ήχο [:], όπως στο: nous aimons [nuɔ̃smɔ̃].

- 0. Ils adorent le tennis !
- Il appelle un ami.
- 1. Vous parlez bien !
- 2. Nous aimons le miel !
- 3. Ils regardent l'heure.
- 4. Ils apportent du champagne. Super !
- 5. Mais, vous arrivez maintenant ?
- 6. Elles invitent les copains à la maison.

7

Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

- 0. Tu marches vite ! (marcher = περπατώ) Περπατάς γρήγορα!
- 1. Nous adorons le rap. Et vous ? (le rap = το ραπ)
- 2. Pierre, il travaille trop. (travailler = δουλεύω, trop = πάρα πολύ)
- 3. Hélène et Georgia passent un examen demain. (passer un examen = δίνεται/έχω εξετάσεις, demain = αύριο)
- 4. Alexandre ? Il arrive samedi. (arriver = έρχομαι/φτάνω)
- 5. Tu regardes la télévision ?
- 6. Ariane, elle reste sur Instagram longtemps. (rester = μένω/περνάω {εδώ}, longtemps = πολλές ώρες/πολλύ χρόνο)

Tu as soif ?

Διψάς;



Στα Γαλλικά, πολλά ρήματα (être, faire, pouvoir...) (► 3, 11, 24...), τα οποία συναντάμε συχνά είναι συνώμαλα. Οι τύποι τους δεν είναι εύκολα προβλέψιμοι.

Το avoir είναι ένα από αυτά τα συνηθισμένα ρήματα. Όπως και στα Ελληνικά, εκφράζει την κτήση, τη σκέση με κάποιαν ή κάτι, δινει γληροφορίες για ένα πρόσωπο (φυσικά χαρακτηριστικά...) κ.ελ:

Tu as de beaux yeux ! / Έχεις όμορφα μάτια!

Nos voisins ont trois enfants. / Οι γειτονές μας έχουν τρία παιδιά.

Όπως στα Ελληνικά, το ρήμα avoir χρησιμοποιείται σαν βιομητικό για να ακηματίσει τους σύνθετους χρόνους:

parler : je parle (présent), j'ai parlé (passé composé) (► 28)

► **Tύποι**

Στον ενετώτα της οριστικής, το ρήμα avoir έχει εῆ τύπους στον γραπτό και πέντε τύπους στον προφορικό λόγο.

Avoir [avwar]

Personne Πρόσωπο	Écrit Στον γραπτό λόγο	Oral Στον προφορικό λόγο
1 ^o personne sg. α' πρόσωπο ενικού	J'ai	[ʒɛ]
2 ^o personne sg. β' πρόσωπο ενικού	Tu as	[tya]
3 ^o personne sg. γ' πρόσωπο ενικού	Il a/Elle a	[ila/ela]
1 ^o personne pl. α' πρόσωπο πληθυντικού	Nous avons	[nuɔvɔ̃]
2 ^o personne pl. β' πρόσωπο πληθυντικού	Vous avez	[vuazve]
3 ^o personne pl. γ' πρόσωπο πληθυντικού	Ils ont/Elles ont	[ilz/εlɔ̃]

1 Προσωπά!

Στο α' πρόσωπο ενικού, το je + οι γίνεται j'ai [ʒɛ] (► 30).

Στα πρόσωπα του πληθυντικού, στον πραφορικό λόγο, το σύμφωνα της προσωπικής αντωνυμίας προφέρεται ενώμενο με το αρχικό φωνήν του ρήματος:

nous avons [nuzɔ̃v], vous avez [vuzev], ils ont [ilɔ̃] (► 30).

► Εκφράσεις με το avoir

Το ρήμα avoir χρησιμοποιείται σε πολλές εκφράσεις:

- Σε μερικές, υπάρχει το αντίστοιχό τους στα Ελληνικά, όπως: avoir envie de/έκα μεγάλη επιθυμία για κάτι, avoir besoin de/έκα ανάγκη από/χρεόδημα, avoir raison/έκα δίκιο, avoir tort/έκα άδικο...
J'ai besoin d'un nouvel ordi. Έκα ανάγκη από/χρεόδημα έναν καινούργιο υπολογιστή.
- Σε άλλες το αντίστοιχό τους συντάσσεται με το είμαι:
J'ai de la chance. Είμαι τυχερός.

1 Προσωπά!

Στα Ελληνικά (όπως στα Αγγλικά), η ηλικία εκφράζεται με το étre (είμαι). Στα Γαλλικά, χρησιμοποιούμε το ρήμα avoir (έκα):

J'ai 20 ans. Είμαι 20 χρονών.

- Άλλες εκφράσεις με το ρήμα avoir, όπως avoir faim, avoir soif, avoir froid, avoir chaud, avoir sommeil, avoir peur... εκφράζονται στα Ελληνικά με ένα ρήμα: πεινάω, διψάω, κρυώνω, ζεσταίνωμαι, νυστάζω, φοβάμαι...:

Tu as chaud ? Ζεσταίνεσαι;

To avoir mal (à la tête, aux dents, aux pieds...) αντιστοιχεί σε μια έκφραση ή σε ένα ρήμα: έκα πονοκέφαλο, έκα πονόδοντο, πονάνε τα πόδια μου...

Στα Ελληνικά, η ρηματική έκφραση avoir l'habitude de δηλώνεται με ένα ρήμα ή με ένα επίρρημα:
J'ai l'habitude de boire du café le matin.

Συνηθίζω να πίνω καφέ το πρωί/Πίνω συνηθώς καφέ το πρωί.

- Το ρήμα avoir σηματίζει την απρόσωπη έκφραση il y a (► 19):
Il y a du monde dans le métro aujourd'hui. Έχει κόσμο στο μετρό σήμερα.

1 Διάλεξε τον σωστό τύπο του ρήματος avoir.

- Marie ____ une petite sœur.
- Madame, vous ____ une seule valise ?
- Les parents de Serge ____ une Renault.
- J' ____ un grand frère, William.
- Vous ____ une boutique ?
- Tu ____ un vélo ?
- Nous ____ du travail, beaucoup de travail.

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> as | <input type="checkbox"/> ai | <input checked="" type="checkbox"/> a |
| <input type="checkbox"/> avons | <input type="checkbox"/> as | <input type="checkbox"/> avez |
| <input type="checkbox"/> avons | <input type="checkbox"/> ont | <input type="checkbox"/> as |
| <input type="checkbox"/> ont | <input type="checkbox"/> avez | <input type="checkbox"/> ai |
| <input type="checkbox"/> avez | <input type="checkbox"/> as | <input type="checkbox"/> avons |
| <input type="checkbox"/> as | <input type="checkbox"/> a | <input type="checkbox"/> ont |
| <input type="checkbox"/> a | <input type="checkbox"/> avons | <input type="checkbox"/> avez |

2

Άκουσε και βάλε X όταν ακούς το ρήμα avoir (έχω) στο γ' πρόσωπο του ενικού αριθμού. 

0. Il a mal partout.	1	2	3	4	5	6
X						

3

Διάβασε τις προτάσεις της προηγούμενης άσκησης και επαλήθευσε τις απαντήσεις σου.

1. Elle a un rendez-vous, demain.
 2. Tu as treize ans ?
 3. Il a un scooter, Yanis.
 4. Nous avons une nouvelle maison.
 5. Vous avez l'heure ?
 6. Elle a les yeux bleus.

4

Μετάφρεψε τις προτάσεις, σύμφωνα με τις οδηγίες.

0. Nous avons des frères. (Il)
 Il a des frères.
 1. Tu as des amis à Nice ? (Vous)

 2. Il a une grande terrasse ! (Ils)

 3. Elles ont des copains anglais. (Elle)

 4. J'ai un petit chat, maintenant. (Tu)

 5. Elle a des parents jeunes. (Nous)

 6. Vous avez un avion à 8 heures. (Je)

5

Ένωσε τα δύο μέρη των προτάσεων, για να σχηματίσεις φράσεις.

Camille	Vous	ont des idées bizarres.	as raison.
a une nouvelle robe.	La rue Lamartine		L'avion pour Nicosie
a douze minutes de retard.	Tu	ils	ai quinze ans.
J'	a des boutiques d'informatique.	avez faim, les enfants ?	

La rue Lamartine a des boutiques d'informatique.

6 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το ρήμα **avoir**, σύμφωνα με τις οδηγίες.

0. (2^η sg.) Est-ce que les l'adresse de Benjamin ?
1. (2^η pl.) l'air en forme !
2. (2^η sg.) du jus d'orange ?
3. (3^η pl. f.) un restaurant en Bretagne.
4. (3^η pl. m.) déjà les billets pour le match.
5. (1^η sg.) faim, très faim !
6. (3^η sg. f.) maison, pour une fois !

7 Κοίτα τις εικόνες και συμπλήρωσε τις προτάσεις με τις εκφράσεις της λίστας.

Χρησιμοποιήσε τις εκφράσεις με τη σειρά που δίνονται.

avoir faim, avoir soif, avoir tort, avoir peur, avoir froid, avoir sommeil, avoir mal



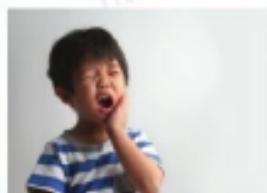
0. Le pauvre homme a faim ...



1. Snoopy

2. Tu , mon fils !

3. Elles de l'araignée.



4. Ils

5. Athéna

6. Il aux dents.

3

ÊTRE (PRÉSENT)

Je suis là !

Εδώ είμαι!

Το ρήμα έτει (έχω), όπως το ρήμα ανοίγει (έκω), το συναντάμε πολύ συκνά τόσο στα Ελληνικά όσο και στα Γαλλικά.



Όπως και στα Ελληνικά, δηλώνει την ιδιότητα, αποδίδει χαρακτηριστικά σε ένα πρόσωπο ή σε ένα πρόγμα, χρησιμοποιείται στον σχηματισμό εκφράσεων.

Το ρήμα έτει χρησιμοποιείται σαν βαθμητικό για να σηματίσει τους σύνθετους χρόνους: *Je suis parti*. Έχω φύγει. (γι' αυτόν τον χρόνο 28).

► Τύποι

Οι τύποι του ρήματος έτει δεν είναι εύκολα προβλέψιμοι. Στον ενεστώτα έχει πέντε τύπους στον προφορικό και ένη τύπους στον γραπτό λόγο.

Être [ɛt̪r]

Personne Πρόσωπο	Écrit Στον γραπτό λόγο	Oral Στον προφορικό λόγο
1 ^η personne sg. α' πρόσωπο ενικού	Je suis	[ʒø̃pi]
2 ^η personne sg. β' πρόσωπο ενικού	Tu es	[ty]
3 ^η personne sg. γ' πρόσωπο ενικού	Il est/Elle est	[il/ɛlɛ]
1 ^η personne pl. α' πρόσωπο πληθυντικού	Nous sommes	[nuzɔ̃]
2 ^η personne pl. β' πρόσωπο πληθυντικού	Vous êtes	[vuɔ̃t̪]
3 ^η personne pl. γ' πρόσωπο πληθυντικού	Ils sont/Elles sont	[ilɔ̃/ɛlɛ]

1 Προσωκή!

Στον προφορικό λόγο, οι ρηματικοί τύποι του α' και του β' προσώπου του ενικού αριθμού μπορούν να έχουν και διαφορετική προφορά.

Σε οικείες περιστάσεις επικοινωνίας, το *je suis* μπορεί να προφερθεί [ʒøpsi] αλλά και « *chuis* » [ʃɥi] και το *tu es* μπορεί να προφερθεί [tye] αλλά και « *t'es* » [te].

Στα β' πρόσωπα του πληθυντικού, τα σύμφωνα της αντιωνυμίας ενώνεται με το αρκικό φωνήν του ρήματος: [vusετ] (► 30).

► Δομές

To être χρησιμοποιείται με επίθετα ή με συσταστικά για να περιγράψει ή για να προσδιορίσει την ταυτότητα (για παράδειγμα, για να δηλώσουμε την εθνικότητα ή το επάγγελμα):

Je suis un peu malade.

Είμαι λίγο άρρωστος/άρρωστη.

Mon fils ? Il est ingénieur aéronautique.

Ο γιος μου: Είναι αεροναυπηγός μηχανικός.

► Εκφράσεις

Το ρήμα *être* ακματίζει εκφράσεις με μια πρόθετη. Δεν υπάρχει πάντα αντίστοιχη έκφραση στα Ελληνικά: *être pour* (είμαι υπέρ), *être contre* (είμαι κατά), *être en retard* (φτάνω καθυστερημένος), *être en forme* (είμαι σε φόρμα), *être d'accord* (είμαι σύμφωνος-η)...:

Je suis en forme cette semaine. Είμαι σε φόρμα αυτήν την εβδομάδα.

Vous êtes d'accord ou pas ? Είστε σύμφωνοι-ες ή όχι;

Fortnite. Tu es pour ou contre ? Είσαι υπέρ ή κατέρ του Fortnite;

Tu es en retard, encore ! Πάλι έφτασες καθυστερημένος!

Με το *à + τις αντιωνυμίες moi, toi, lui, elle* κλπ. (► 14) ή ένα όνομα, το *être* εκφράζει την κτήση:

– *Il est à toi, ce parapluie ? – Ah, non !*

– Είναι δική σου αυτή η ομπρέλα; – Ήχα!

– *Le portable sur la table est à Gabriel ? – Oui, oui.*

– Το κινητό πάνω στο τραπέζι είναι του Gabriel; – Ναι, ναι.



1 Άκουστε και βάλε X στον φθόγγο που αντιστοιχεί στους τύπους του *être*. (► 1)

	[ɛ]	[əm]	[sɔ̃]	[ɛt]
0. <i>Tu es Julie ?</i>	X			
1. <i>Mais ils sont où, les enfants ?</i>				
2. <i>Nous sommes bien ici !</i>				
3. <i>Tu es là dans l'après-midi ?</i>				
4. <i>Ce gâteau est vraiment bon !</i>				
5. <i>Hugo et Fred sont en retard. Bizarre !</i>				
6. <i>Merci, vous êtes très gentil, jeune homme.</i>				

2 Αντιστοίχιστα τα δύο μέρη των προτάσεων.

0. Jeanne et Margot
1. Marianne
2. François et Gabin
3. Nous
4. Tu
5. Je
6. Vous

- a. sommes copains.
- b. sont au collège, en quatrième.
- c. est la copine de Béa.
- d. êtes de Santorin ?
- e. es en forme ce matin ?
- f. suis Laurent, enchanté !
- g. sont sœurs.

0	a
1	
2	
3	
4	
5	
6	

Jeanne et Margot sont sœurs.

3 Συμπλήρωσε με τον σωστό τύπο του ρήματος être.

- | | |
|---|----------------------------------|
| 0. Tu ... es ... pour ou contre les voitures en ville ? | 4. Vous pharmacien ? |
| 1. Nous contre ! | 5. Je Marc, Marc Moulin. |
| 2. Nicolas le grand frère de Vassilis. | 6. La voiture au parking ? |
| 3. Anne et Rose à Londres, en voyage scolaire. | |

4 Πρόσθεσε την προσωπική αντανακλίση που λείπει.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 0. La trottinette, là, ... est à Lydie. | 4. suis au lycée, cette année. |
| 1. es André ? | 5. sont amis. |
| 2. Philippe ? est à la maison. | 6. sommes d'accord. |
| 3. êtes français ? | |

5 Φτιάξε τουλάχιστον δύο προτάσεις με τα στοιχεία του πίνακα.

Je	être au présent	en forme en retard d'accord
Tu		
Vous		

Tu es d'accord.

6 Κοίτα τις εικόνες και πές σε ποιους ανήκουν τα εικονιζόμενα πράγματα:

Margot (15 χρονών), madame Leseure (82 χρονών), Jade (5 χρονών), Maxime (8 χρονών), monsieur Gormès (οικοδόμος), Louis (13 χρονών).



1. La jupe bleue et le pull _____ sont à Margot.

1. Le petit chien _____.

2. Le vélo _____.



3. La poupée _____.

4. Le marteau _____.

5. Les Lego _____.

7 Μεταφράσε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

1. Vous êtes pour ou contre l'utilisation du portable à l'école ?

Είστε μερικά ή κατά της χρήσης κινητού στο σχολείο;

1. – Tu es belge ? – Oui, de Bruxelles. (belge = Βέλγος/Βελγίδα, Bruxelles = Βρυξέλλες)

2. Je suis technicien du son, et toi ? (technicien du son = τεχνικός ήχου, toi = εσύ)

3. Madame, vous êtes pour ou contre la fermeture des magasins le dimanche ? (la fermeture = το κλείσιμο, le magasin = το κατάστημα, le dimanche = τις Κυριοκές)

4. Nous sommes à Saint-Tropez et nous pensons à vous. (penser à quelqu'un = ακέφτομαι κάποιουν/κάποια)

5. Ils sont à la piscine ; ils rentrent à 17 heures. (à la piscine = στην πισίνα, rentrer = επιστρέφω, à 17 heures = στις 5 το απόγευμα)

6. Elle est professeure au collège Victor-Hugo. (professeure = καθηγήτρια, au collège = στο γυμνάσιο)

Le temps change

Ο καιρός αλλάζει



Τα Ελληνικά και τα Γαλλικά έχουν ένα οριστικό όρθρο (article défini). Έχει γενικά την ίδια χρήση και στις δύο γλώσσες.

► Τύποι

Το οριστικό όρθρο έχει μόνο τέσσερις τύπους στα Γαλλικά.

		Singulier Ενικός	Pluriel Πληθυντικός	
	Devant consonne Μηροστά από σύμφωνο	Devant voyelle ou h Μηροστά από φωνήν ή h	Devant consonne Μηροστά από σύμφωνο	Devant voyelle ou h Μηροστά από φωνήν ή h
Masculin Αρσενικό	le [lə] le train το τρένο	l' [l̊] l'article το όρθρο l'homme ο άνθρωπος	les [lez] les trains τα τρένα	les [lez] les articles τα όρθρα les hommes οι άνθρωποι les oranges τα πορτοκάλια
	la [la] la banque η τράπεζα	l' [l̊] l'orange το πορτοκάλι	les banques οι τράπεζες	
Féminin Θηλυκό				

Η διάκριση ανάμεσα σε αρσενικό και θηλυκό φαίνεται μόνο στον ενικό.

Το -e του le ποθίνεις έκβληψη και πάρνει απόστροφο μηροστά από φωνήν (= 30).

Στο les κάνουμε liaison μηροστά από φωνήν (= συνδέουμε το σύμφωνο με το επόμενο φωνήν και το διαβάζουμε [-]):

Les enfants jouent. [lezεfɔ̃]

Σε κάποιες λέξεις που αρκίζουν από h- δεν μπορούμε να βάλουμε απόστροφο ή να κάνουμε liaison, όπως στο le hall (το κολ), le héros (ο ήρωας), la hauteur (το ύψος), la Hollande (η Ολλανδία) (= 30):

Rendez-vous dans le hall de l'hôtel à deux heures, d'accord ?

Ραντεβού στο κολ του ξενοδοκείου στις 2 η ώρα, σύμφωνα;

Τα Γαλλικά δεν έχουν ουδέτερο (= 7). Το ελληνικό ουδέτερο όρθρο το αντιστοιχεί στο αρσενικό (le, l') ή στο θηλυκό (la, l').

► Τύποι *le/les* μετά από *à* και *de* (articles contractés)

Οι τύποι *le* και *les* του οριστικού άρθρου που χρησιμοποιούνται μετά τις προθέσεις *à* ή *de* ενώνονται υποκρεωτικά και σχηματίζουν μία λέξη:

à + le → ***au*** : *Je suis au bureau* (je suis à + le bureau). Είμαι στο γραφείο.

à + les → ***aux*** : *Le professeur téléphone aux parents des élèves* (téléphone à + les parents).

Ο καθηγητής τηλεφωνά στους γονείς των μαθητών.

de + le → ***du*** : *Est la fin du film ?* (la fin de + le film). Και το τέλος της ταινίας.

de + les → ***des*** : *C'est le début des vacances* (le début de + les vacances). Είναι η αρχή των διακοπών.

Αντίστοιχος αυνηρημένας τύπος υπάρχει και στα Ελληνικά με την πρόθεση *ας* + άρθρο: στον/στην/ στα/στους/στις.

1 Προσοχή!

Το άρθρο *la* (θηλυκό) και ο τύπος *l'* (le οριστικό και la θηλυκό μπροστά από φωνήν) δεν αλλάζουν:
Je vais à la plage. Πάω στην παραλία.
Il va à l'hôtel. Πάει στο ξενοδοχείο.

1 Προσοχή!

Στα Γαλλικά, δε χρησιμοποιούμε το οριστικό άρθρο μαζί με τα αριθμητικά possessifs *mon, ton, son* κτλ. (► 20):
Je joue au foot avec mes amis. Παίζω ποδόσφαιρο με τους φίλους μου.

► Χρήσεις

Χρησιμοποιούμε το *le, la, les* όταν:

- το ουσιαστικό αναφέρεται σε έναν άνθρωπο ή ένα πρόγμα που είναι γνωστό, συγκεκριμένο και μοναδικό:

Je ferme la porte ? (de la maison) Κλείνω την πόρτα; (του σπιτού)

La Terre est ronde. Η Γη είναι στρογγυλή.

- το ουσιαστικό αναφέρεται σε μία γενική έννοια:

Le lait est bon pour les enfants. Το γάλα κάνει καλό στα παιδιά.

- το ουσιαστικό προσδιορίζεται (► 35):

La pharmacie de la place ferme à 22 heures. Το φαρμακείο της πλατείας κλείνει στις 10 μ.μ.

- χρησιμοποιούμε επίσης το *le, la, les* με τις εποκές, τινι πμεραμπνία, τις γιορτές (► 41):

On est le 12 décembre. Έχουμε 12 Δεκεμβρίου.

L'été, c'est bientôt. Το καλοκαίρι πληγαίζει.

1 Προσοχή!

Οι λέξεις *Noël* (Χριστούγεννα) και *Réveillon* (Πάσχα) δεν παίρνουν άρθρο:

Tu viens à Noël ? Θα έρθεις τα Χριστούγεννα;

► Απουσία οριστικού άρθρου μπροστά από κύρια ονόματα

- Σε αντίθεση με τα Ελληνικά, στα Γαλλικά δε χρησιμοποιούμε *le/la* μπροστά από τα μικρά ονόματα και τα επίθετα:

Alexandre va mieux. Ο Alexandre πάει καλύτερα.

Tu connais Tremblay ? Γνωρίζεις τον Tremblay;

Αλλά χρησιμοποιούμε *les* για ένα ζευγάρι, μία σικογένεια:

Les Vidal sont de vieux amis. Οι Vidal είναι παλιοί φίλοι.

- Γενικά τα σύμβολα των πόλεων που λέγουν σε -e (Nice, Marseille, Lille...) είναι θηλυκά και δεν παίρνουν όρθρο:

On adore Marseille. Λατρεύουμε τη Marseille.

(mais : Le Pirée), (αλλά: Ο Παραίας)

- Οι υπόλοιπες λέξεις που αφορούν γεωγραφικούς όρους παίρνουν όρθρο:

Le Rhône traverse Lyon. Ο Rhône διασχίζει τη Lyon.

1 Προσοχή!

Η Κύπρος και τα σύμβολα των μικρών νησιών της Ευρώπης δεν παίρνουν όρθρο στα Γαλλικά:
Le bateau va à Santorin. Το πλοίο πάει στη Σαντορίνη.

- Οι πηρές της εβδομάδας και οι μήνες δεν παίρνουν όρθρο:

Je vais au cinéma samedi. (= ce samedi) Το Σάββατο θα πάω σινεμά. (αυτό το Σάββατο)
αλλά

Je vais au cinéma le samedi. (= chaque samedi) Τα Σάββατα πάω σινεμά. Κάθε Σάββατο πάω σινεμά.
Janvier est le premier mois de l'année. Ο Ιανουάριος είναι ο πρώτος μήνας του χρόνου.

- Δες χρησιμοποιούμε οριστικό όρθρο μπροστά από τις λέξεις *madam/mademoiselle/monsieur*:
Monsieur Lebrun est le professeur de biologie. Ο κύριος Lebrun είναι ο καθηγητής της βιολογίας.

1

Άκουσεται συμπλήρωσε με το σωστό όρθρο: *le [l], les [lɛ]* ή *la [la]*.

0. *Le temps change demain !*

1. _____ soeur d'Antoine est infirmière.

2. Tu cherches _____ clés du garage ?

3. _____ amandiers fleurissent avant le printemps.

4. _____ train de Rouen est en retard.

5. _____ touristes visitent d'abord le musée archéologique, puis la cathédrale,

6. _____ ville est presque vide en juillet.

2

Γράψε τις φράσεις στον πληθυντικό ή στον ενικό, ανάλογα με την περίσταση.

0. *L'ordinateur est indispensable pour le travail. Les ordinateurs sont indispensables pour le travail.*

1. *L'amie de Suzanne est de Bordeaux.*

2. *Les hommes aiment la paix.*

3. *Le film de l'année est japonais.*

4. *Les appartements du 1^{er} étage sont en vente.*

5. *Les parfums du jardin entrent dans la maison.*

6. *Monsieur, s'il vous plaît, où est le fromage ?*

3

Διάβασε και ένωσε τα στοιχεία στις τρεις στήλες, για να σχηματίσεις φράσεις.

0. *La circulation*

1. *Tu as le numéro de téléphone*

2. *Les héros*

3. *La dernière série*

4. *La fille*

5. *Les couleurs*

6. *La majorité*

du
de l'
des
de la

- a. agence Nouvelles Frontières ?
b. télé est amusante.
c. romans sont souvent jeunes et beaux.
d. année sont le rose et le jaune.
e. élèves est toujours à l'heure.
f. directeur travaille en Chine.
g. voitures en ville est un problème.

0	q
1	
2	
3	
4	
5	
6	

La circulation des voitures en ville est un problème.

4 Διάβασε και βάλε X στη σωστή απάντηση.

- | | | | |
|---|-------------------------------|-------------------------------|--|
| 0. Jules est _____ piscine. (f.) | <input type="checkbox"/> au | <input type="checkbox"/> à l' | <input checked="" type="checkbox"/> à la |
| 1. Je traverse la rue _____ feu vert. (m.) | <input type="checkbox"/> à la | <input type="checkbox"/> aux | <input type="checkbox"/> au |
| 2. Il montre son chemin _____ enfant. (m.) | <input type="checkbox"/> au | <input type="checkbox"/> à l' | <input type="checkbox"/> à la |
| 3. Tu es _____ école, déjà ? (f.) | <input type="checkbox"/> à l' | <input type="checkbox"/> au | <input type="checkbox"/> aux |
| 4. Il explique l'itinéraire _____ touristes. (m.) | <input type="checkbox"/> au | <input type="checkbox"/> à la | <input type="checkbox"/> aux |
| 5. Je suis _____ sports d'hiver, à Chamonix. (m.) | <input type="checkbox"/> aux | <input type="checkbox"/> au | <input type="checkbox"/> à l' |
| 6. Tu es _____ maison demain ? (f.) | <input type="checkbox"/> au | <input type="checkbox"/> à l' | <input type="checkbox"/> à la |

5 Κοίτα τις εικόνες και γράψε πού βρίσκονται τα πρόσωπα στις φωτογραφίες. Διάλεξε τον σωστό τόπο: πισίνα, βιβλιοθήκη, στάδιο, κινηματογράφος, βουνό, κινοοδρομικό κέντρο.



0. Elles _____ sont à la plage.



1. Léa et Cyrille _____



2. Monsieur Véron _____



3. Les supporters _____



4. La famille Lebreton _____



5. Alice _____



6. Les classes de terminale _____

5

PLURIEL DES NOMS ET DES ADJECTIFS

Les beaux jours

Οι καλές μέρες

Στα Γαλλικά, η μορφή των ουσιαστικών και των επιθέτων δεν αλλάζει σύμφωνα με τη λειτουργία τους στην πρόταση.



Σε αντίθεση με τα Ελληνικά, τα Γαλλικά δεν έχουν πτώσεις (ονομαστική, απατική κ.τ.λ.). Άλλα οι μορφές του ουσιαστικού αλλάζουν ανάλογα με τον αριθμό (Ενικός, πληθυντικός) και το γένος (6, 7 και 8). Και στις δύο γλώσσες, το επίθετο συμφωνεί με το ουσιαστικό σε γένος και αριθμό.

Στα Ελληνικά, ο αριθμός δηλώνεται πάντα, τόσο στον προφορικό όσο και στον γραπτό λόγο, από την κατάληξη των ουσιαστικών και από το άρθρο που τα συναδεύουν.

Στα Γαλλικά, **στον προφορικό λόγο**, ο αριθμός δηλώνεται από:

- το άρθρο: *les, le, des...* (6 4 και 10), τα αριθμητικά possessifs : *mon, mes, tes...* (6 20), τα αριθμητικά démonstratifs : *ce, ces...* (6 27) ή από άλλες λέξεις που μπαίνουν πριν το ουσιαστικό:
Le mur est blanc [lɛ̃ myʁ e blã], *Les murs sont blancs* [lɛ̃ myʁs ðõ].
Ο τοίκος είναι άσπρος. Οι τοίκοι είναι άσπροι.
- τον τύπο του ρήματος (στην περίπτωση που το ουσιαστικό έχει θέση υποκειμένου στην πρόταση):
Ce livre est intéressant/Ces livres sont intéressants.
Αυτό το βιβλίο είναι ενδιαφέρον/Αυτά τα βιβλία είναι ενδιαφέροντα.
La rue est sombre [la ry e sõbr]/*Les rues sont sombres* [la ry ðõbr].
Ο δρόμος είναι σκοτεινός/Οι δρόμοι είναι σκοτεινοί.
- τη liaison (= συνδέουμε το τελικό σύμφωνο μιας λέξης, το οποίο δεν προφέρεται, με το αρκικό φωνήν της επόμενης λέξης) (6 30):
Les enfants jouent [lez‿ɛfɔ̃] dans la cour.
Τα παιδιά παίζουν στην αυλή.
Bonjour, cher ami [bɔ̃ʃuʁ‿ʃɛʁ‿am̩i] /*Bonjour, chers amis* [bɔ̃ʃuʁ‿ʃɛʁ‿am̩i] !
Καλημέρα, αγαπητέ φίλε! /Αγαπητοί φίλοι, καλημέρα!

Στον γραπτό λόγο. ο αριθμός δηλώνεται επίσης με ένα -s στο τέλος του ουσιαστικού και του επιθέτου. Αυτό το τελικό γράμμα δεν προφέρεται:

Des enfants contents [dəsafkɔ̃t].

Χαρούμενα παιδιά.

1 Προσοχή!

Αυτές οι liaisons πρέπει να γίνονται και να ακούγονται όταν διαβάζουμε δυνατά ένα κείμενο.

► Ειδικές περιπτώσεις

	Terminaison Κατάληξη		Singulier Ενικός	Pluriel Πληθυντικός
Nom Ουσιαστικό	-s	-s	fois (φορά) prix (τιμή) nez (μύτη)	fois (φορές) prix (τιμές) nez (μύτες)
	-x	-x		
Adjectif Επιθετό	-z	-z	mauvais (κακός) heureux (ευτυχομένος)	mauvais (κοκοί) heureux (ευτυχομένοι)

Les prix augmentent vite. Οι τιμές αυξάνονται γρήγορα.

Nom Ουσιαστικό	-ail -al	-aux	travail (δουλειά) journal (εφημερίδα) animal (ζώο) principal (διευθυντής γυμνασίου)	travaux (δουλειές) journaux (εφημερίδες) animaux (ζώα) principaux (διευθυντές γυμνασίου)
Adjectif Επιθετό	-al		amical (φιλικός) national (εθνικός) principal (κύριος)	amicaux (φιλικοί) nationaux (εθνικοί) principaux (κύριοι)
Nom Ουσιαστικό	-au	-aux	tuyaу (σωλήνας)	tuyaux (σωλήνες)
	-eu		cheveu (μαλλί) bateau (καράβι)	cheveux (μαλλά) bateaux (καράβια)
Adjectif Επιθετό	-eau	-eaux	beau (όμορφος)	beaux (όμορφοι)

- Κάποια ουσιαστικά που τελειώνουν σε -ou έχουν πληθυντικό σε -oux:

Nom Ουσιαστικό	-ou	-x	bijou (κόσμημα) genou (γόνατο)	bijoux (κοσμήματα) genoux (γόνατα)
-------------------	-----	----	-----------------------------------	---------------------------------------

Quels beaux bijoux ! Τι όμορφα κοσμήματα!

1 Προσοχή!

Œil [œj] /les yeux [lejɔ̃] (τα μάτια/τα μάτια), monsieur [mɔ̃sjø]/messieurs [mesjø] (κύριος/κύριοι), madame [madam]/mesdemoiselles [medəmɔ̃] (κυρία/κυρίες).

1 Υπογράμμιστε τα σημάδια του πληθυντικού στα παρακάτω επίθετα και ουσιαστικά.

0. En France, les grandes vacances commencent début juillet.
1. Le prix de l'essence augmente toujours.
2. Les enfants rentrent à quelle heure ?
3. Les notes d'Armand sont encore mauvaises.
4. Achille a les cheveux clairs.
5. Les dernières nouvelles sont bonnes, heureusement !
6. Elle a mal aux genoux.

2 Άκουστε και βάλτε X όταν τα ουσιαστικά βρίσκεται στον πληθυντικό. 

0	le mur	les murs	X
1	l'examen	les examens	
2	l'arbre	les arbres	
3	le fruit	les fruits	
4	la règle	les règles	
5	le smartphone	les smartphones	
6	l'heure	les heures	
7	l'élève	les élèves	
8	la fête	les fêtes	

3 Διαβάζοντας τις προτάσεις, φρόντιστε το ουσιαστικό να συμφωνεί με το άρθρο.

Στη συνέχεια, επανάλαβε μεγαλόφωνα. Προσοχή στην προφορά των άρθρων: le [l], les [lɛ].

0. Les (fleur) _____ fleurs du jasmin sont parfumées.
1. Le (bateau) _____ de Cyprien est un douze mètres.
2. Les (chien) _____ restent dehors.
3. Le (train) _____ de huit heures est en retard.
4. Je déteste les (film) _____ d'horreur.
5. Ici, les (menu) _____ sont végétariens.
6. Les (personne) _____ avec billet, à droite, s'il vous plaît.

4 Βάλτε τα επίθετα στον πληθυντικό.

0. Les bus en ville sont (fréquent) _____, heureusement !
1. Les enfants des voisins sont (gentil) _____ mais (bruyant) _____.
2. Laurent a les yeux (noir) _____, comme sa sœur.
3. Les appartements du centre sont (cher) _____ ; les prix augmentent toujours !
4. Ils sont (heureux) _____ !
5. Deux collègues de papa sont (français) _____, tu sais ?
6. Les journaux (national) _____ sont en grève, aujourd'hui.

5

Κοίτα τις εικόνες και συμπλήρωσε τις προτάσεις βάζοντας τα ουσιαστικά και τα επίθετα που είναι σε πλάγια γράμματα στον πληθυντικό αριθμό, σύμφωνα με τις οδηγίες.



1. (l'exercice, être, facile) ... Les exercices de grammaire ... sont faciles ..., non ?



1. (le prix, être, cher) Ici, _____



2. (le dessin animé, avoir) ... de Mickey toujours du succès.



3. (fermer, l'œil) Vous ... et voilà la surprise !



4. (le touriste, visiter, le principal monument) _____
de la capitale.



5. (le boulanger, préparer, le croissant, frais) ...
tous les matins.



6. (aimer, le roman policier)
Mes grands-parents ...

6

Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

0. Aujourd'hui, les mails remplacent les courriers. (remplacer = αντικαθιστώ, courrier (m.) = αλληλογραφία)
Σήμερα, τα πληρωτικά της αλληλογραφία.
1. Les bijoux, dans la vitrine, là, sont magnifiques. (dans la vitrine = στη βιτρίνα, là = εκεί)
2. Les yeux de Martin sont clairs. (clair = εδώ) ανακτόρωμας)
3. Les professeurs du lycée ont une réunion importante demain. (lycée (m.) = λύκειο)
4. Ces bateaux bleus sont des bateaux de pêche. (bateau de pêche = αλιευτικό)
5. En France, les élèves ont quinze jours de vacances à Noël.
6. Les journées froides arrivent ; c'est l'hiver ! (c'est l'hiver = είναι (o) κειμώνιος, κειμώνιος)

6

POLITESSE VERBALE

Vous pouvez entrer !

Μπορείτε να μπείτε!



► Απευθύνομαι σε κάποιον-a:
tu ή vous;

Στα Γαλλικά υπάρχουν διάφοροι τρόποι να απευθυνθείς σε κάποιον. Όπως και στα Ελληνικά, χρησιμοποιούμε δύο τύπους:

- Με πρόσωπα που γνωρίζουμε (για παράδειγμα, με τους συμμαθητές μας, τους φίλους στο Facebook...) ή που δε γνωρίζουμε αλλά θεωρούμε ότι υπόρκιο κοντινή σκέψη (για παράδειγμα, ένας νέος με έναν άλλο νέο), χρησιμοποιούμε το β' πρόσωπο του ενικού αριθμού: tu (καθώς και τα αντίστοιχα κατεύθυντά, ● 20):

Alors ? Tu viens manger ? (Une femme à son mari.)

Laissez-moi. Theta érbes na phas (Η σύζυγος στον σύζυγο.)

Tu habites où ? (Deux jeunes qui ne se connaissent pas.)

Pouvez-vous venir ? (Duo νέοι που δε γνωρίζουνται μεταξύ τους.)

- Με πρόσωπα τα οποία δε γνωρίζουμε (για παράδειγμα, κάποιον που συναντάμε στον δρόμο) ή με πρόσωπα που γνωρίζουμε και είναι μεγαλύτερης πλεικαίας ή στα οποία πρέπει να δείξουμε σεβασμό (για παράδειγμα, στον διευθυντή του σχολείου), χρησιμοποιούμε το β' πρόσωπο του πληθυντικού αριθμού: vous.

Pardon, vous descendez ? (Un jeune à un adulte dans le métro.)

Suivez-moi, s'il vous plaît. Θα κατεβείτε; (Ένας νέος σε έναν ενήλικο στο μετρό.)

Madame, vous avez les notes du devoir ? (Un élève à sa professeure.)

Kυρία, έχετε τους βιβλιούς της εργασίας; (Ένας μαθητής στην καθηγήστριά του.)

Ο συνομιλητής είναι άγνωστος:	Ο συνομιλητής είναι γνωστός αλλά όχι «ίσος»:	Ο συνομιλητής είναι γνωστός αλλά «ίσος»:	Ο συνομιλητής είναι γνωστός:
Vous Vous connaissez la rue Victor-Hugo ? Γνωρίζετε την οδό Victor-Hugo; (Ένας ενήλικας σε έναν άλλο ενήλικο στον δρόμο.)	Vous Vous venez, Hervé ? Θα έρθετε; / Έρχεστε, Hervé; (Ένας διευθυντής στον συνεργάτη του.)	Tu Tu es sur Instagram ? Eίσαι στο Instagram; (Δύο παιδιά γυμνασίου σε μια γιαρτή.)	Tu Tu aimes la glace à la vanille ? Σου αρέσει το παγωτό βανίλιο; (Δύο φίλοι στο σχολείο.)

1 Προσωκά!

Σε αντίθεση με τα Ελληνικά, στα Γαλλικά μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε το *vous* με το μικρό όνομα.

2 Τρυκ!

Σε περίπτωση που διατάξετε να επιλέξετε ανάμεσα στα δύο πρόσωπα (*tu* ή *vous*), προτιμήστε πάντα το *vous*:

Excusez-moi, je voudrais passer ! (Un adulte à un jeune non connu.)

Με συγκινείτε, θα ήθελα να περάσω! (Ένας ενήλικας σε έναν άγνωστο νέο.)

Στα Γαλλικά έχουμε την τάση να χρησιμοποιούμε σίμερα, περισσότερο απότι στο παρελθόν, το *tu* με πρόσωπα τα οποία δε γνωρίζουμε, όπως γίνεται για παραδείγμα στις διαφημίσεις:

Tu veux commander ton repas sur Internet ?

Θέλεις να παραγγελείς το φαγητό σου στο Ίντερνετ;

► Madame, monsieur

- Για να απευθυνθούμε σε ένα πρόσωπο το οποίο δε γνωρίζουμε, χρησιμοποιούμε:
 - *Monsieur* για έναν άντρα (κωρις το επώνυμο):
Monsieur, vous oubliez votre parapluie ! Κύριε, ξεχάσατε την ομπρέλα σας!
 - *Madame* για μια γυναίκα,
 - *Mademoiselle* για μια νεαρή κοπέλα.
- Για να απευθυνθούμε σε ένα γνωστό μας πρόσωπο στο οποίο οφείλουμε αεβθαμά:

Bonjour, madame Trévoix ! (Le concierge à une habitante de l'immeuble.)
Βαρημέρα, κυρία Τρέβοκ! (Ο θυρωδός σε μία ένοικο της παλικατοκίας.)
- Για τα πρόσωπα που γνωρίζουμε το μικρό όνομα αρκεί:
Tu vas bien, Selma ? Τι κάνεις, Selma;

1 Προσωκά!

Η προσφώνηση *mademoiselle* δηλώνει μια ανύπαντρη ή μια νεαρή γυναίκα.

Είναι μια λέξη που έχει έμφαλη διάσταση, διότι δεν υπάρχει ισοδύναμο για τα αρσενικά.
Για τον λόγο αυτό, η χρήση της έχει αρίστει να φθίνει.

► Ζπτώ πληροφορίες, παρακαλώ κάποιον για κάτι

Στα Γαλλικά, όπως στα Ελληνικά, στον θέλουμε να παρακαλέσουμε κάποιον για κάτι ή να ζητήσουμε πληροφορίες με τρόπο ευγενικό από συνομιλητές που γνωρίζουμε (*tu*) ή που δε γνωρίζουμε (*vous*), χρησιμοποιούμε τους ακόλουθους τύπους:

- Το ρήμα *raouvrir* [ρυνγκα] (► 24)
 - στον ενεστώτα + *s'il vous plaît/s'il te plaît*, σε ερωτηματικές προτάσεις:
S'il vous plaît, vous pouvez avancer ? Μπορείτε να προχωρήσετε, {σας} παρακαλώ;
Tu peux me réveiller à 8 heures, s'il te plaît ? Μπορείς να με διηνήσεις στις 8, σε παρακαλώ;

α' πρόσωπο
του ενικού

Je veux
[ζεβ]

β' πρόσωπο
του ενικού

Tu veux
[τυε]

β' πρόσωπο
του πληθυντικού

Vous pouvez
[νυζε]

- στον conditionnel, σε ερωτηματικές πρατάσεις με το *s'il te plaît*, *s'il vous plaît*:
Vous pourriez me prêter votre stylo une minute ?

Θα μπορούσατε να μου δανείσετε για ένα λεπτό το στυλό σας;

- Το πρώτα **vouloir** (№ 24) ή το πρώτα **aimer** στον conditionnel. Αυτά τα δύο ρήματα μπορούν επίσης να εκφράσουν μία ευχή:
Je voudrais partir plus tôt ce soir./J'aimerais partir plus tôt ce soir.
 Θα ήθελα να φύγω νωρίτερα απόψε.

	α' πρόσωπο ενικού	β' πρόσωπο ενικού	β' πρόσωπο πληθυντικού
Pouvoir	Je pourrais [zəʁwʁe]	Tu pourrais [tyʁwʁe]	Vous pourriez [vɥyʁijø]
Vouloir	Je voudrais [ʒvudʁe]	Tu voudrais [tyvudʁe]	Vous voudriez [vɥyvudʁe]
Aimer	J'aimerais [ʒaimʁe]	Tu aimerais [tyaimʁe]	Vous aimeriez [vɥaimʁe]

- 1 Γράψε (S) αν η αντωνυμία *vous* είναι πληθυντικός ευγενείος και (PL) αν το *vous* είναι απλώς πληθυντικός (περισσότερα από ένα όταρο).

- 0 Bonjour, mademoiselle. Vous êtes française ? ... (S)
 Lucas, Inès, vous êtes prêts ? ... (PL)
- 1 Qu'est-ce que vous aimez comme films, Jérôme ? ...
- 2 Tu as quatre frères ? Ah, vous êtes nombreux en famille ! ...
- 3 Moi, je suis canadien, de Montréal. Et vous, Loïc, vous êtes d'où ? ...
- 4 Et maintenant, chers téléspectateurs, vous participez tous à notre jeu ! ...
- 5 Monsieur, vous cherchez qui ? ...
- 6 Et maintenant, vous répétez à haute voix le présent du verbe pouvoir. ...

- 2 Κοίτα τις εικόνες και αντιστοίχισε τις με τις προτάσεις.



1



2



3



4



5



6

- Nous aimerais avoir une belle voiture.
- Je voudrais des bonbons tous les jours.
- J'aimerais avoir un travail.

- Nous aimerions avoir une belle maison.
- Je voudrais un scooter pour Noël.
- Nous voudrions devenir danseuses.

3 Διάβασε και άκουσε τις προτάσεις. Βάλε X στις αυτές που εκφράζουν παράκληση.

0. Vous pourriez fermer la porte ?
1. Vous pourriez rester ici.
2. Je voudrais un petit chien.
3. Messieurs, vous voudriez bien éteindre vos portables ?
4. Vous pourriez dire bonjour !
5. Tu aimerais faire le tour du monde à vélo ?
6. Madame, vous pourriez me dire l'heure ?
7. Tu pourrais préparer le dîner, ce soir ?

4 Χρησιμοποιήσε το *pourvoir* στον *conditionnel* στη θέση της οριστικής (προτάσεις 1, 3, 5) και την οριστική στη θέση του *conditionnel* (προτάσεις 2, 4, 6).

0. Vous pourriez rester tranquilles un moment, s'il vous plaît ?
Vous pourrez rester tranquilles un moment, s'il vous plaît ?
1. Tu peux mettre la table, s'il te plaît ?
2. Je pourrais aller au cinéma.
3. Vous pouvez me laisser passer ?
4. Je pourrais prendre la voiture, samedi.
5. Tu peux marcher plus vite.
6. Vous pourriez remercier, les enfants !

5 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

0. Vous désirez autre chose, madame Imbert ? (désirer = επιθυμώ/θέλω, autre chose = κάτι άλλο)
Θέλετε κάτι άλλο, κυρία Ιμπέρτ.
1. Baudouin, tu es belge ou suisse ? (belge = Βελγός, suisse = Ελβετός)
2. Madame Mony, vous pouvez venir un instant ? (venir = έρχομαι, un instant = ένα λεπτό/μια συγκρί)
3. Pardon, vous parlez italien ? (pardon = συγγνώμη)
4. Sarah, tu veux venir au cinéma avec moi ? (venir = έρχομαι, avec moi = μαζί μου, au cinéma = στο σινεμά)
5. Bonsoir, monsieur Jacob, vous désirez ? (bonsoir = καληνύχτα, désirer = επιθυμώ/θέλω)
6. Vous voudriez bien signer en bas de la page ? (signer = υπογράφω, en bas de la page = στο κάτω μέρος της σελίδας)

Elle est journaliste Είναι δημοσιογράφος

Στα Γαλλικά, όπως στα Ελληνικά, κάθε ουσιαστικό χαρακτηρίζεται από το δικό του γένος. Γενικά, θα πρέπει να τα απομημνώνουμε όπως και το νόμημα της ίδιας επει λέξης.

Τα ουσιαστικά στα Γαλλικά έχουν αρσενικό και θηλυκό γένος. Σε αντίθεση με τα Ελληνικά, στα Γαλλικά δεν έκουμε ουδέτερο.



► Γένος των έμψυχων ουσιαστικών: τα κοινά ουσιαστικά

Το γραμματικό γένος αντιστοικεί συνάντηση στο φύλο για τα ουσιαστικά των προσωπών, των ζώων, των μελών της οικογένειας (τα συνομάδζουμε *pomis απιτέμες*)... Συκνήτατο είναι το ίδιο στα Γαλλικά και στα Ελληνικά.

- Όπως και στα Ελληνικά, μπορεί να υπάρκει μια διαφορετική λέξη για κάθε γένος: *homme/femme* (άντρας/γυναίκα), *garçon/fille* (αγόρι/κορίτσι), *père/mère* (πατέρας/μητέρα), *oncle/tante* (θείος/θεία), *neveu/nieuse* (συνιψιός/ανιψιά), *poule/coq* (κάτα/κόκκορας), *cheval/jument* (άλογο/φοράδα)...
- Μερικά ουσιαστικά έχουν τον ίδιο τύπο στο αρσενικό και στο θηλυκό, τόσο στον πραφορικό όσο και στον γραπτό λόγο: *juge* (δικαστής/δικαστίνα), *médecin* (γιατρός/γιατρίνα), *artiste* (καλλιτέχνης/καλλιτέχνιδα), *fleuriste* (ανθοπώλης/ανθοπώλισσα).... Αυτά τα ουσιαστικά μπορεί να αναφέρονται σε αρσενικό ή σε θηλυκό. Τότε το γένος διπλώνεται από την προσωπική αντινυμνία, το άρθρο, το αριθμητικό *possessif*...:

Tu sais, Edwige, elle est journaliste.

Ξέρεις, η Edwige, είναι δημοσιογράφος.

La nouvelle collégue de Mélanie est suisse.

Η νέα/καλούργια συνάδελφος της Mélanie είναι Ελβετίδα.

- Στις μερικές περιπτώσεις, μια μόνο λέξη μπορεί να χαρακτηρίζει δύο γένη: *le bébé* (το μωρό), *la personne* (το πρόσωπο/το άτομο)...

► Εκπρατισμός του θηλυκού των έμψυχων ουσιαστικών:

αρσενικό + e

Πολλά αρσενικά ουσιαστικά έχουν αντίστοιχο θηλυκό το οποίο σκηματίζεται από την προσθήκη του γράμματος -e.

- Η προφορά δεν αλλάζει: -e και -es δεν προφέρονται (παραμένουν «άφωνα»), εδώκα για τα ουσιαστικά που τελείωνουν με φωνήν, το γράμμα l ή το r {εκτός από το -er}:

C'est l'ami [ami] belge de Luc./C'est l'amie [ami] belge de Luc.

Elle a le Bélgique φίλος του Luc./Είναι η Βελγίδα φίλη του Luc.

Il est professeur [professeur] de maths./Elle est professeure [professeuse] de maths.

Είναι καθηγητής μαθηματικών./Είναι καθηγήτρια μαθηματικών.

- Η προσθήκη του -e αλλάζει την προφορά: προφέρουμε το σύμφωνο (d, t, s) το οποίο δεν προφέρεται στο αρσενικό: *le client [klijɛ̃] (o πελάτης)/la cliente [klijɛ̃t] (η πελάτισσα), le chat [ʃat] (o γάτος)/la chatte [ʃat] (η γάτα), le marchand [maʃɑ̃d] (o έμπορος/πωλητής)/la marchande [maʃɑ̃d] (η εμπόρισσα/η πωλήτρια).*

► Οι διαφορετικές καταλήξεις ανάμεσα σε αρσενικό και θηλυκό

Η κατάληξη του αρσενικού αλλάζει. Για παράδειγμα:

- er [e] στο αρσενικό/-ère [eɛ̃] στο θηλυκό:

Le boulanger [e]/la boulangère [eɛ̃]. Ο φουρναρής/η φουρνάρισσα.

- ain [ɛ̃] στο αρσενικό/-aine [ɛ̃n] στο θηλυκό:

L'écrivain [ɛ̃]/l'écrivaine [ɛ̃n]. Ο συγγραφέας/η συγγραφέας.

Simone de Beauvoir est une écrivaine du XX^e siècle.

H Simone de Beauvoir είναι συγγραφέας του 20ού αιώνα.



Τρικ!

Σε πολλές περιπτώσεις, μπορούμε να βρούμε ταν αρσενικό τύπο με βάση τον αντίστοιχο θηλυκό (για παράδειγμα με την κατόργηση του τελκού -e): *la cliente [klijɛ̃t], le client [klijɛ̃].* Το αντίθετο δεν είναι συχνά πιθανό.

Είναι πρωτότυπο να απομυημονεύσουμε το θηλυκό από τον αρσενικό τύπο.



Προσοχή!

Τα ουσιαστικά ας -en, -ien, -ien διπλασιάζουν το n στο θηλυκό:

Le lycéen [e]/la lycéenne [ɛ̃n]. Ο μαθητής/λυκειώνη μαθητήρια λυκείου.

- Μερικά ουσιαστικά που στο αρσενικό τελείωνουν σε -eur [eɛ̃] έχουν αντίστοιχο θηλυκό τύπο ας -euse [eɛ̃s]: *vendeur/vendeuse (πωλητής/πωλήτρια), chanteur/chanteuse (τραγουδιστής/τραγουδιστρία), danseur/danseuse (χορευτής/χορεύτρια), coiffeur/coiffeuse (κομμωτής/κομμωτρία)...*

Noah est vendeur et Emilie est coiffeuse.

O Noah είναι πωλητής και η Emilie είναι κομμωτρία.

- Άλλα ουσιαστικά που στο αρσενικό τελείωνουν σε -teur [tuɛ̃] έχουν αντίστοιχο θηλυκό τύπο ή σε -teuse [tuɛ̃s] ή σε -trice [tris]: *acteur/actrice (o ηθοποιός/η ηθοποιός), directeur/directrice (διευθυντής/διευθύντρια)...* αλλά *chanteur/chanteuse:*

Alexander Neef est le nouveau directeur de l'Opéra national de Paris.

O Alexander Neef είναι ο νέας διευθυντής της εθνικής Όπερας του Παρισιού.

► Ουσιαστικά που διπλώνουν επάγγελμα

Στη Γαλλία, αναγνωρίζουμε επισήμως αόμερα το θηλυκό των ουσιαστικών που διπλώνουν επάγγελμα, το οποίο κατά το παρελθόν ασκούσαν μόνο άντρες: *un juge (μια δικαστικής), un ministre (μια υπουργός/άρθρο στο θηλυκό), un auteur (μια συγγραφέας ο τύπος σε -eure έχει γίνει πολύ διαδεδομένος).*

1 Υπογράμμισε τα κοινά ουαστασικά που δηλώνουν πρόσωπα.

- | | |
|---|--|
| 0. Le <u>boucher</u> de la rue Jean-Moulin ferme le dimanche. | 4. Le nouveau coiffeur ouvre la semaine prochaine. |
| 1. Lucie Grivelet est professeure au Collège Jules-Ferry. | 5. L' <u>ami</u> de Lola est gendarme. |
| 2. Les médecins manquent à la campagne. | 6. Monsieur Taupin est informaticien. |
| 3. Madame Legrand est fleuriste, tu sais ? | |

2 Συμπλήρωσε τα κενά με τα αρσενικά ή θηλυκά ουαστασικά που λέιπουν.

	F	M
0	directrice	directeur
1		collégien
2	fleuriste	
3	chanteuse	
4		assistant

	F	M
5	boulangère	
6		infirmier
7	vendeuse	
8	animatrice	

3 Κοίτα τις εικόνες και γράψε ποιον αναπαριστάνουν: πιλαρητή, φούρναρη...



0. Le joueur de rugby



1. La fleuriste



2. La vendeuse



3. Le boulanger



4. La enseñante



5. Le chef

4 Ενώσε τα δύο μέρη των προτάσεων, για να σχηματίσεις φράσεις.

0. Tu

1. La femme d'Arnault
2. Les parents d'Analis
3. Mademoiselle, vous
4. Monsieur Joly
5. Je
6. Les danseurs de Hip-Hop Art

a. suis étudiant, et toi ?

b. êtes caissière ou vendeuse ici ?

c. est pharmacien, à Strasbourg.

d. est danseuse au Théâtre Bolchoï de Moscou.

e. sont en tournée.

f. sont avocats tous les deux.

g. es l'amie de Jacques ?

0	9
1	
2	
3	
4	
5	
6	

5 Ξαναγράψε τις προτάσεις: αντικατάστησε τις υπόγραμμισμένες λέξεις με τον αντίστοιχο θηλυκό τύπο και όπου χρειάζεται κάνε τις αντίστοιχες μεταβολές.

1. Le garçon blond, là, est à l'université. La fille blonde, là, est à l'université.

2. La collègue de maman est jeune : 22 ans !

3. Voilà l'homme de ma vie !

4. Le neveu de monsieur Rouail vit au Canada depuis quatre ans.

5. La soeur d'Alice est directrice d'un hôpital.

6. Le petit chat est au gardien de l'immeuble.

7. La tante de Nikos est écrivaine.

6 Άκουσε δύο φορές και συμπλήρωσε τους τίτλους του ακόλουθου ενημερωτικού δελτίου.

1. La Police recherche _____ une jeune femme _____ brune.

2. Malya et son groupe à Paris ce week-end.

3. Deux _____ volent tous les bijoux : le bijoutier en larmes.
(voler = κλέψω, bijoutier = κοσμηματοπώλης, en larmes = με δάκρυα)

4. Procès Guigou : _____ de la défense sont optimistes.
(procès = δίκη, défense = υπεράσπιση)

5. Un _____ de 15 ans gagne le prix du Meilleur roman Jeunesse.
(gagner = κερδίζω, prix = βραβείο)

6. _____ préfèrent les îles grecques.
(préférer = προτιμώ, île = νησί)

7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

1. L'animatrice de l'émission du samedi change. (émission = εκπομπή)

2. Elle est professeure de philosophie au lycée Condorcet.

3. Les infirmiers manquent dans les hôpitaux. (manquer = (εδώ) υπόρριψη έλλειψη)

4. Charles, l'ami de Damien, est vétérinaire. (vétérinaire = κτηνίατρος)

5. Les Picard ont deux garçons et deux filles. (deux = δύο)

6. La Mairie embauche cinq jeunes assistants pour les enfants de l'école maternelle.

(Mairie = Δημαρχείο, embaucher = προσλαμβάνω, pour = για, école maternelle = νηπιαγωγείο)

8

GENRE DES NOMS NON ANIMÉS (CHOSES)

Vous avez une minute ?

Έχετε ένα λεπτό;



Για τα ουσιαστικά που δηλώνουν κάτι άψυχο, όπως ένα πρόγμα, ένα αντικέίμενα, μια αφροριμένη έννοια... (στα Γαλλικά, τα ανομάλουμε *noms non animés*, τα Ελληνικά χρησιμοποιούν γενικά το ουδέτερο γένος. Το ουδέτερο δεν υπάρχει στα Γαλλικά, τα οποία χρησιμοποιούν το αρσενικό και το θηλυκό).

► Το γένος των άψυχων ουσιαστικών

Στα Γαλλικά, στα άψυχα ουσιαστικά, το γένος δεν αντιστοιχεί σε κανένα βιολογικό διακωρισμό: είναι ένα γραμματικό χαρακτηριστικό. Τα ουσιαστικά δεν έχουν, επομένως, αντίστοιχο τύπο στο άλλο γένος (όπως το *professeur/professeure* για τα έμψυχα ουσιαστικά ↗ 7).

Το γένος δε σκετίζεται με το νόημα της λέξης είναι αυθαίρετο (για παράδειγμα: *la chaise/le fauteuil*: η καρέκλα/η πολυθρόνα, *le couteau/la fourchette*: το μαχαίρι/το πιρούδινο).

Δεν μποραύμε να τα μαντέψουμε και γενικά πρέπει να τα απομνημονεύουμε ή να το μαθαίνουμε μέσα από τη χρήση μαζί με τη σημασία/αις οπρασίες του ουσιαστικού.

► Θηλυκά ουσιαστικά στα Γαλλικά

l'adresse	η διεύθυνση
la banque	η τράπεζα
la campagne	η εξωτερική
la dent	το δόντι
l'erreur	το λάθος
la fin	το τέλος
la mer	η θάλασσα
la minute	το λεπτό
la voiture	το αυτοκίνητο

► Αρσενικά ουσιαστικά στα Γαλλικά

l'arbre	το δέντρο
le beurre	το βούτυρο
le lit	το κρεβάτι
le mur	ο τοίκος
le pont	η γέφυρα
le paysage	το τοπίο
le printemps	η άνοιξη
le sel	το αλάτι
le visage	το πρόσωπο

Tu gares la voiture dans la rue ?

Παρκάρεις το αυτοκίνητό σουν δρόμο;

Alors, vous traversez le pont et vous prenez à droite.

Λαπόν, διασκέψει τη γέφυρα και στρίβετε δεξιά.

Όμως κάποιες καταλήξεις μας επιτρέπουν να μαντέψουμε το γένος του ουσιαστικού:

- οι καταλήξεις σε -age, -isme και -ment δηλώνουν σκεδόν πάντα ένα αρσενικό ουσιαστικό:
 - le voyage (το ταξίδι), le ménage (το σπιτικό/το ναυπακτηρίο) **αλλά: la page** (η σελίδα), l'image (η εικόνα),
 - le tourisme (ο τουρισμός), le capitalisme (ο καπιταλισμός),
 - le mouvement (η κίνηση/το κίνημα), le développement (η ανάπτυξη).
- οι καταλήξεις σε -ette, -tie, -sion/tion δηλώνουν ένα θηλυκό ουσιαστικό: l'assiette (το πιάτο), l'amitié (η φιλία), la moitié (το μισό), la station (ο σταθμός), la télévision (η τηλεόραση).

► Διαφορές ανάμεσα στα Γαλλικά και τα Ελληνικά: αρσενικό και θηλυκό

Μερικές διαφορές στα γένη δεν αφέιτονται στο ουδέτερο: το αρσενικό και το θηλυκό συμβαίνει να μην αντιστοιχούν από τη μια γλώσσα στην άλλη.

- Αρσενικό στα Ελληνικά – Θηλυκό στα Γαλλικά.
Για παράδειγμα: ο θάνατος/la mort, ο φάκελος/le enveloppe.
- Θηλυκό στα Ελληνικά – Αρσενικό στα Γαλλικά.
Για παράδειγμα: η μέρα/le jour, η μύτη/le nez, η φωνή/le feu, η βοήθεια/le secours, η συλλεκή/le appareil, η εξέταση/le examen, η ευτυχία/le bonheur.

► Διαφορές ανάμεσα στα Γαλλικά και τα Ελληνικά: ουδέτερο στα Ελληνικά, αρσενικό και θηλυκό στα Γαλλικά

Το ουδέτερο στα Ελληνικά μπορεί να αντιστοιχεί σε ένα ουσιαστικό γένους θηλυκού στα Γαλλικά: το παράθυρο/la fenêtre, το τραπέζι/la table, το γράμμα/la lettre.

Αλλά το ουδέτερο στα Ελληνικά αντιστοιχεί επίσης και σε ένα ουσιαστικό γένους αρσενικού στα Γαλλικά: το βιβλίο/le livre, το βάζο/le vase, το κρεβάτι/le lit, το σταφύλι/le raisin, το γενέθλια/le anniversaire.

Δεν υπάρχει κάποιος γενικός κανόνας γι' αυτά.

1 Υπογράμμισε τα άψυχα ουσιαστικά.

0. Le soir, nous restons chez nous.
1. Alexandra a l'air fatiguée.
2. J'ai mal aux dents.
3. L'adresse mail de Valentin est val.porq@orange.fr.
4. Tu as deux minutes ?
5. Le printemps arrive !
6. Tu me passes le stylo, s'il te plaît ?

- 2** Γράψε τα συνιστηκά της άσκησης 1 με τα άρθρα *le*, *la*, *l'*. Στη συνέχεια, μετάφρασε και γράψε το αντίστοιχο γένος για την κάθε γλώσσα: αρσενικό (m), θηλυκό (f) ή ουδέτερο (n).

Français	Grec
0. le soir (n.)	το βράδυ (n.)
1.	
2.	
3.	

Français	Grec
4.	
5.	
6.	

- 3** Ενωσε τις προτάσεις, για να σηματίσεις φράσεις.

Le couteau à droite,	Le sel	la télévision à trois heures ?
La station-service est difficile.	la fourchette à gauche !	est où ?
Les enveloppes	Les arbres	Tu regardes sur l'autoroute est au père de Paul. sont sur la table.

0. Les arbres sont en fleur.
1. _____
2. _____
3. _____

4. _____
5. _____
6. _____

- 4** Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το σωστό άρθρο.

0. La mer est grise aujourd'hui.
1. _____ printemps est en retard.
2. _____ amitié, c'est important !
3. _____ tourisme en Grèce augmente tous les ans.

4. _____ fin des vacances approche.
Eh, oui !
5. Vous avez _____ voiture en panne ?
6. Ici, _____ paysage est magnifique !

- 5** Οι προτάσεις είναι ανακατεμένες και κωρίς νόημα: ξανάγραψε τις σωστά.

0. Tu écoutes l'adresse du docteur.
Maman a les informations à la radio ?
1. Je suis la leçon de mathématiques.
2. Je révise le spray contre les moustiques ?
3. L'anniversaire de Léonie est bon, cette année.

4. Tu as à la campagne. Bises.
5. Le raisin brûle la forêt rapidement.
6. Le feu est le 19 octobre.

0. Tu écoutes les informations à la radio ?
Maman a l'adresse du docteur.
1. _____
2. _____
3. _____

4. _____
5. _____
6. _____

- 6 Κοίτα τις εικόνες και συμπλήρωσε τις αντίστοιχες προτάσεις, σύμφωνα με τις οδηγίες.



- ① Hélène... (poster = ταχυδρομική)
Hélène _____ poste à lettre _____



1. Tu... s'il te plaît ?
(fermier = κλείνω)
Tu _____,
s'il te plaît ?

2. ...est en panne.
(être en panne =
έχω βλάβη, καλώδιο)
_____ est en panne.

3. ...de Sébastien... sur...
préhistoriques. (être)
_____ de Sébastien
sur _____



4. ...aiment le raisin.
(aimer = μου αρέσω)
_____ aiment le raisin.

5. Elle... triste. (avoir)
Elle _____ triste.

6. ...prête ! (être)
_____ prête !

- 7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

1. La banque ferme à dix-huit heures ? (à 18 heures = στις 6 μμ.)

2. La mer, la mer, j'adore ! (adorer = λατρεύω)

3. Romain a le nez pointu, comme son père. (pointu = μυτερή, comme son père = όπως ο πατέρας του)

4. Tu as l'air content, pourquoi ? (avoir l'air = φαίνομαι, content = χαρούμενος/έυκαριστημένος, pourquoi = γιατί)

5. Le livre, là, sur le buffet, est en anglais. (sur = πάνω, buffet = μπουφές, en anglais = στα Αγγλικά)

6. Vous avez le mail de Jade ? (mail = ηλεκτρονική διεύθυνση)

Une occasion exceptionnelle

Μια εξαιρετική ευκαιρία

Το επίθετο συμφωνεί κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό (• 5), όπως και στα Ελληνικά: un peintre intéressant (ένας ενδιαφέρων ζωγράφος)/une exposition intéressante (μια ενδιαφέρουσα έκθεση), des papas contents (χαρούμενοι μπαμπάδες)/des mamans contentes (χαρούμενες μαμάδες):



La question est intéressante. Η ερώτηση είναι ενδιαφέρουσα.

Le problème est intéressant. Το πρόβλημα είναι ενδιαφέρον.

Το ίδιο ιστόσιο και με τις παθητικές μετακές (• 28) με το βοηθητικό ρήμα ήτε:

Elle est invitée ce soir. Pascal est invité ce soir.

Η *Elle* είναι καλεσμένη απόγει. Ο *Pascal* είναι καλεσμένος απόγει.

Les garçons sont allés à la piscine. Katia et Daphné sont allées à la piscine.

Τα αγόρια πήγαν στην πισίνα. Η *Katia* και η *Daphné* πήγαν στην πισίνα.

► Αμετάβλητος τύπος

Στον ενικό, τα επίθετα που τελειώνουν σε -e (στον γραπτό λόγο) έχουν έναν μόνο τύπο για το αρσενικό και τα θηλυκό, τόσο στον προφορικό όσο και στον γραπτό λόγο: *utile* (κρήτιμος-η), *drôle* (αστειός-α), *riche* (πλούσιος-α), *magnifique* (θαυμάσιος-α/έξαρτες-η), *calme* (ήρεμος-η/ήρεμος-η), *sympathique* (*sympa*) (συμπαθητικός-η), *facile* (εύκολος-η), *jeune* (νέος-α)...

La soirée est bien calme. Η βραδιά είναι πολύ ήρεμη.

La vue est magnifique d'ici ! Η θέα είναι φανταστική από εδώ.

Τα ουσιαστικά που προέρχονται από φρούτα, λουλούδια κ.τ.λ. και χρησιμοποιούνται ως επίθετα, είναι γενικά αμετάβλητα σε γένος και αριθμό (αλλά *rose/roses*):

L'écharpe orange, où elle est ? Πού είναι το πορτοκαλί κασκόλ;

Benjamin a les yeux marron. Ο *Benjamin* έχει καστανό μάτια.

Τα επιφρέγματα, που χρησιμοποιούνται ως επίθετα είναι και αυτά αμετάβλητα:

Françoise et Jean-Paul sont vraiment bien.

H Françoise και o Jean-Paul είναι πραγματικά καλοί.

La piste cyclable, elle est super.

O ποδηλασθρόμας είναι τέλεος.

► Μεταβλητός τύπος: θιλυκό = αρσενικό + e/es

Στα υπόλοιπα επίθετα, για να σκηνωτίσουμε το θιλυκό, προσθέτουμε το -e ή -es στο αρσενικό (► 7).

- Η προφορά μερικών επίθετων (και ποδηπατικών μετακών) δεν αλλάζει το -e και το -es δεν προφέρονται, ειδικά στα επίθετα που τελειώνουν σε φωνήν: *joli/jolie* (όμορφος-η), *gai/gaie* (χαρούμενος-η), *adoré/adorée* (λατρευμένος-η), *poli/polie* (ευγενικός-η), *général/générale* (γενικός-η), *seul/seule* (μόνος-η), *espagnol/espagnole* (ισπανικός-η)...
- Η αρθρογραφία του θιλυκού σε μερικά επίθετα αλλάζει, αλλά ότι προφορά παραμένει η ίδια. Για παράδειγμα, -il/-ile: *exceptionnel/exceptionnelle* (εξαιρετικός-η), -er/-ère: *cher/chère* (ακριβός-η/ακριβής-η), -ic/-ique: *public/publicque* (δημόσιος-α)...
- La vie est chère.* Η ζωή είναι ακριβή.
- Η αρθρογραφία και ο προφορά αλλάζουν. Προφέρουμε το σύμφωνο, το οποίο στο αρσενικό δεν προφέρεται: *petit/petite* (μικρός-ή/κοντρός-η), *lourde/lourde* (βαρύς-α)...
- J'ai une petite [ptit] trouss.* Έχω μια μικρή κασετίνα.
J'ai un petit [ptit] cartable. Έχω έναν μικρό χαρτοφύλακα.
- Η κατάληξη και ο προφορά του θιλυκού αλλάζει. Για παράδειγμα:

Αρσενικό στον ενικό αριθμό	neuf [nœf] καινούργιος	bon [bɔ̃] καλός	ancien [asjɛ̃] παλιός, αρχαίος	gras [gʁɑ̃s] παχύς	long [lɔ̃] μακρύς	heureux [œʁœ̃s] ευτυχισμένος	entier [ɑ̃tjẽ] ολόκληρος
Θιλυκό στον ενικό αριθμό	neuve [nœvə] καινούργια	bonne [bon] καλή	ancienne [asjɛ̃n] παλιά	grosse [gʁos] παχύτερη	longue [lɔ̃g] μακρύτερη	heureuse [œʁœ̃s] ευτυχισμένη	entièr [ɑ̃tjɛ̃] ολόκληρη

1 Προσωπή!

Τα επίθετα θεατή(η) είναι *belle(s)* (όμορφος-η) στο θιλυκό, τα πουνεατή(η) είναι *nouvelle(s)* (νέας-α/καινούργιας-α) και τα *vieux* είναι *vieille(s)* (παλιός-ά, γέρος-γριά):

Les vieilles maisons du village sont abandonnées.

Τα παλιά σπίτια του χωριού είναι εγκαταλελεύθερα.

Les nouvelles bus sont électriques.

Τα καινούργια λεωφορεία είναι ηλεκτρικά.

1 Γράψε το αρσενικό των παρακάτω επίθετων.

	Féminin	MASCULIN
0	mince	maigre
	intelligente	intelligent
1	bonne	
2	vraie	
3	délicieuse	
4	lourde	
5	ancienne	
6	neuve	
7	longue	
8	petite	

- 2** Άκουσες τους διαλόγους και διάβασε τους. Στη συνέχεια, υπογράμμισε τα επίθετα και τις ποθητικές μετοχές.

0. Léa — L'école est fermée demain !
 Guillaume — Ah ! La bonne nouvelle !
1. Monsieur Blanchet — Le nouveau boulanger est bien ?
 Madame Lelouche — Oui oui, les baguettes sont excellentes et le pain aux céréales délicieux.
2. Marina — Le dernier album de Julien Doré est sorti, il est magnifique !
 Julien — Ah, oui ! Superbe, comme son premier album.
3. Tom — La trottinette bleue est à toi ?
 Rose — Non, moi, j'ai un vélo.
4. Madame Thierry — Les notes de Gaspard sont plutôt mauvaises.
 Monsieur Thierry — Et dans les matières principales.
5. Louis — Maman, la nouvelle live-box est en panne.
 La mère — Déjà ? J'appelle le voisin, il est toujours disponible.

- 3** Άκουσε και συμπλήρωσε το θηλυκό των παρακάτω επιθέτων. Στη συνέχεια, βάλε X στον όρο που ακούς: [t], [d] ή [z].

	M	F	[t]	[d]	[z]
0	heureux	heureuse			X
1	gris				
2	petit				
3	généreux				
4	rond				
5	curieux				
6	blond				

- 4** Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τα επίθετα και τις ποθητικές μετοχές που λείπουν κανόνως τις απαραίτητες μετατροπές, όπου χρειάζεται.

0. La dictée en français est (difficile) _____ difficile _____.
1. Chérie, je mets la veste (gris) _____ ou l'autre ?
2. Maman, maman, le vase (chinois) _____ est (tombé) _____.
3. La (grand) _____ sœur de Yanis est médecin.
4. La (nouveau) _____ machine à café électrique marche bien.
5. Alors, Martin, les vacances sont (reposant) _____ ?
6. Séverine est (allé) _____ à Corfou en vacances.

- 5 Παρατήρησε τη φωτογραφία, διάβασε την περιγραφή και υπογράμμισε τα επίθετα και τις παθητικές μετοκές.



Centre national d'art et de culture Georges Pompidou (Beaubourg), Paris

Situé au cœur de Paris, Beaubourg, Centre national d'art et de culture, est un bâtiment moderne, en verre et en métal. Il est l'œuvre des architectes Renzo Piano et Richard Rogers. Il est inauguré en 1977. Les dimensions du bâtiment sont importantes : 7 500 m² par étage (5 étages). 23 000 visiteurs étrangers et français visitent le Centre chaque jour.

- 6 Παρατήρησε τη φωτογραφία και διάβασε τις πληροφορίες. Στη συνέχεια, συμπλήρωσε τα στοιχεία περιγραφής του Πύργου του Μονπαρνάς (Tour Montparnasse).

La tour Montparnasse

- Située au sud de Paris
- Matériau utilisé : béton armé
- Architectes français : Louis de Haym de Marien, Eugène Beaudouin, Urbain Cassan
- Inaugurée en 1974
- Hauteur du gratte-ciel 210 mètres (58 étages plus (+) une terrasse panoramique)
- Personnes employées dans la tour : 8 000 personnes
- 1 200 000 visiteurs étrangers et français par an



au sud de Paris, la tour Montparnasse est _____ en béton
 Elle est l'œuvre de trois _____ : Louis de Haym de Marien,
 Eugène Beaudouin, Urbain Cassan.
 Elle est _____ en 1974. Les dimensions du gratte-ciel sont _____ : 210
 mètres de hauteur, 58 étages plus une terrasse _____. Les personnes _____
 dans la tour sont 8 000 et _____ sont 1 200 000 par an.

- 7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

1. Nous visitons la vieille ville d'abord. (visiter = επισκέπτομαι, d'abord = πρώτα)
2. Vous aimez la cuisine végétarienne ? (cuisine = καυζίνα, végétarien = χορτοφαγικός-ή)
3. C'est une belle journée ! (journée = ημέρα)
4. Ils étudient les sciences naturelles. (étudier = απουδάζω, science = επιστήμη, naturel = φυσικός-ή-ό)
5. La nouvelle médiathèque est magnifique. (la médiathèque = βιβλιοθήκη οπτικοακουστικών μέσων, magnifique = θεωράσιος-σ-ο)
6. Le football brésilien est célèbre. (brésilien = βραζιλιάνικο, célèbre = διάσημο, φημισμένο)
7. Non, cette place est occupée. (place = θέατρο, occupé = κατειλημμένος)

Du café ou du thé ?

Καφέ ή τοάι;



Τα Γαλλικά και τα Ελληνικά έχουν ένα article indéfini (αόριστο άρθρο). Άλλα στα Ελληνικά, η απειδία του συνήν δηλώνεται με την απουδία του άρθρου:

Έχει αραιό απίσ.
Elle a une belle maison.

► Τύποι

Η μορφολογία του article indéfini είναι:

	Αρσενικό	Θηλυκό
Ενικός	un [ɛ̃]	une [ỹ]
Πληθυντικός	des [de], [dəz]	μπροστά από φωνήν

Τα τελικά σύμφωνα του un και tou des που δεν προφέρονται κάνουν liaison με το αρχικό φωνήν της επόμενης λέξης (► 30):

*C'est un ami [sɛ̃t‿ɛ̃mɪ]. Autός είναι ένας φίλος.
Il a des amis [il‿a‿dɛ̃mɪ] partout. Έχει φίλους παντού.*

Ο πληθυντικός είναι ο ίδιος (des) και για τα αρσενικά και για τα θηλυκά αυαισθατικά. Το αόριστο άρθρο στα Ελληνικά δεν έχει πληθυντικό.

► Χρήση

Το article indéfini έχει πολλές χρήσεις. Το χρησιμοποιούμε γενικό όταν δε θέλουμε να δώσουμε συγκεκριμένες πληροφορίες για το ουσιαστικό. Σε αυτήν την περίπτωση, στα Ελληνικά δε κριασμούμε καθόλου άρθρο.

- Το article indéfini χρησιμεύει για να εισάγουμε ένα αυσιαστικό, στο οποίο δεν έχει γίνει προηγούμενη αναφορά:
Regarde ! Une étoile ! Κοίτα! Ένα αστέρι!
- Το article indéfini μπορεί να έχει γενική ιακύ:
Une grammaire, elle est toujours utile. Μια γραμματική είναι πάντα χρήσιμη.
- Το article indéfini δηλώνει ότι δεν μποράμε ή δε θέλουμε να ορίσουμε επακριβώς την ταυτότητα ενός απόμου ή την ακριβή φύση ενός πρόγματος:
Une femme t'a appellé ! Μια γυναίκα σου τηλεφώνησε!

- To article indéfini στον πληθυντικό (des) εκφράζει τη μη προσδιορισμένη φύση και ποσότητα (περισσότερο ή λιγότερο μεγάλη) ενός ουσιαστικού:
Benoît offre toujours des livres comme cadeaux. Ο Benoît κάνει δώρα πάντα βιβλία.
- To article indéfini σημαίνει un et un seul (ένα και μονοδικό):
Une baguette, s'il vous plaît. Μία μπαγκέτα, (σας) παρακαλά.

1 Προσωπή!

Στην άριστη όλοι οι τύποι του άρθρου είναι de:

Je n'ai plus de voiture. Δεν έχω πια αυτοκίνητο.

2 Τρικ!

Όταν ένα ουσιαστικό στον πληθυντικό δεν έχει άρθρο στα Ελληνικά, τότε στα Γαλλικά κρατιμοποιούμε τις περισσότερες φορές το des. Το άρθρο des δε μεταφράζεται στα Ελληνικά:
Il a des amis partout. Έχει φίλους παντού.

► Η κατηγορία του article indéfini που ονομάζουμε partitif

Στον ενικό αριθμό μόνο, το article indéfini έχει τα άλλους τύπους.

	Devant consonne Μπροστά από σύμφωνο	Devant voyelle Μπροστά από φωνήν
Masculin Αρσενικό	du [dy] du pain, du temps (ψωμί, χρόνος)	de l' [dal] de l'argent, de l'espoir (χρήμα, ελπίδα)
Féminin Θηλυκό	de la [dala] de la glace, de la patience (πάγωτό, υπομονή)	de l' [dal] de l'huile, de l'imagination (λάδι, φαντασία)

Μπροστά από φωνήν ή h-, οι τύποι του αραενικού και του θηλυκού είναι ίδιοι.

Αυτοί οι τύποι (τευς οποίους περαδούσιακά ονομάζουμε article partitif) δηλώνουν ότι η σημασία του ουσιαστικού εμφανίζεται σαν massif (σαν κάτι ενισιά), δηλαδή σαν ένα σύναλο, που δεν έχει να κάνει σύντομα με τον ενικό αύτη με τον πληθυντικό αριθμό:

Il y a du soleil aujourd'hui. Έχει ήλιο σήμερα.

Tu as des idées intéressantes. Έχεις ενδιαφέρουσες ιδέες.

Il y a de l'idée dans ce projet. Υπάρχει κάποια ουσία σε αυτό το πρότερο.

J'adore les glaces italiennes. Να, on aime manger de la glace au chocolat.

Λατρεύω τα ιταλικά παγωτά. Εμάς μας αρέσει να τρώμε πογκότσ σοκολάτα.

Αυτοί οι τύποι κρατιμοποιούνται συκνά με τα ουσιαστικά που δηλώνουν υλικά:

sable (άμμος), huile (λάδι), essence (βενζίνη), farine (αλεύρι), beurre (βούτυρο) κ.τ.λ:

La salade ? Vous ajoutez du sel, si vous voulez ! Η σαλάτα; Βάζετε αλάτι, αν θέλετε!

Αυτή η λεπτομερία εκφράζεται συκνά στα Ελληνικά με την απουσία άρθρου.

1 Προσωπή!

Στην άριστη κρατιμοποιούμε μόνο το de για να εκφράσουμε αυτήν τη σημασία:

Tu veux du fromage ?/Je ne mange plus de fromage. (► 21) Θέλεις τυρές; Δεν τρώω πια τυρί.

Με τα ποσοτικά επιφρέματα (► 36), κρατιμοποιούμε επίσης το de το οποία είναι αμετάβλητο:

Il y a beaucoup de vent aujourd'hui. Έχει πολύ αέρα σήμερα.

10

ARTICLE INDEFINI ET ARTICLE « PARTITIF »

1 Διάλεξε το σωστό άρθρο για να συμπληρώσεις τις προτάσεις.

0. Il a (la/une) _____ nouvelle chaîne hi-fi.
 1. Je dois prendre (le/un) _____ train de 17 h 10.
 2. Elle a (les/des) _____ problèmes.
 3. Nous avons rendez-vous avec (une/la) _____ nouvelle directrice de l'école.
 4. C'est (la/une) _____ carte postale de Salonique.
 5. Vous avez (un/le) _____ style, s'il vous plaît ?
 6. Où sont (des/les) _____ jeux de société, s'il vous plaît ?

2 Ενωσε τις δύο στήλες, για να σχηματίσεις προτάσεις.

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 0. Tu as des | a. billets gratuits pour un concert. |
| 1. Tu achètes du | b. équipe de femmes. |
| 2. Vous avez une | c. semaines à la mer, l'été. |
| 3. Elle joue dans une | d. belle maison, vous savez ? |
| 4. Alexis a un | e. bon prof de maths. |
| 5. J'ai des | f. lait ? |
| 6. Nous passons des | g. tickets de bus ? |

0	a
1	
2	
3	
4	
5	
6	

Tu as des tickets de bus ?

3 Άκουσε τους διαλόγους και βάλε X στον πίνακα που ακούς. Στη συνέχεια, συμπλήρωσε με το άρθρο που αντιστοιχεί στον πίνακα.

0. J'ai une idée !
 1. — Tu veux _____ jus de fruit ?
 — Non, je préfère _____ verre d'eau.
 2. — J'ai _____ nouvelle moto ! Une BMW !
 — Moi, j'ai seulement _____ trottinette.
 3. — _____ objet volant est tombé
 dans _____ champ de maïs, au Texas.
 — Non !
 4. — Je voudrais _____ CD du groupe Arsenik.
 — C'est pour _____ cadeau ?
 5. — Tu as _____ pièce de deux euros, s'il te plaît ?
 — Non, j'ai _____ euro seulement.

un [ɛ]	une [yn]
	X

4 Βάλε τις υπογραμμισμένες λέξεις στον ενικό ή στον πληθυντικό αριθμό.

1. Je voudrais des chemises en coton. Je voudrais _____ une chemise _____ en coton.
Nous avons un voisin sympathique. Nous avons des voisins sympathiques.
2. Tu as des clés USB?
Tu as _____ ?
3. Nous hébergeons des copains à la maison.
Nous hébergeons _____ à la maison.
4. Nous avons de grands arbres dans le jardin.
Nous avons _____ dans le jardin.
5. Tu veux un chocolat?
Tu veux _____ ?
6. Le secrétariat envoie une lettre à tous les candidats.
Le secrétariat envoie _____ à tous les candidats.
7. Vous avez des parapluies?
Vous avez _____ ?

5 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το article partitif.

1. Tu achètes _____ sucre ?
2. Il gagne _____ argent, mais il travaille douze heures par jour.
3. Vous avez _____ patience avec les enfants !
4. Les prévisions météo pour demain : _____ vent et _____ pluie.
5. Vous voulez _____ lecture, madame ?
6. La recette des crêpes ? _____ farine, _____ lait, des œufs, _____ sucre, _____ huile ou _____ beurre fondu, un sachet de vanille et une pincée de sel.
7. _____ calme, _____ calme, s'il vous plaît, messieurs !

6 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

1. Andréas est un vieil ami.
2. Pardon, monsieur, je cherche une pharmacie. (pharmacie = φαρμακείο)
3. Je voudrais du persil et de la menthe, s'il vous plaît. (persil = μαϊντανός, menthe = διάδορος)
4. Les Pruvost ont des problèmes en ce moment. (problème = πρόβλημα, en ce moment = αυτόν τον καιρό).
5. Vous avez un message sur le répondeur. (message = μήνυμα, sur le répondeur = στον τηλεφωνικό)
6. Alors, tu achètes des pommes, du beurre et des yaourts. (alors = λοιπόν, acheter = αγοράζω)

Tu fais du vélo ?

Κάνεις ποδήλατο;

Το faire είναι ένα ανώμαλο ρήμα που χρησιμοποιείται πολύ συχνά.

Έχει πολλά bases:

- *faî-* [fe] (κυρίως θέμα = base principale)
- *fais-* [fɛ]
- *fait-* [fɛ]
- *fan-* [fɛ].



► Τύποι

Έχει πέντε γραπτούς τύπους και τέσσερις προφορικούς στον ενεστώτα. Ο τύπος στο β' πληθυντικό δει μια ιδιαίτερη κατάληξη σε -tes, που βρίσκουμε επίσης στο être (vous êtes) και στο dire (vous dites) (► 33). Η κατάληξη του γ' πληθυντικού είναι -ont (όπως στο avoir και το être).

	Faire	[fe]
1 ^ο sg.	Je fais	[ʒe:f]
2 ^ο sg.	Tu fais	[ty:f]
3 ^ο sg.	Il/Elle fait	[il/elfe]
1 ^ο pl.	Nous faisons	[nu:fɔ̃]
2 ^ο pl.	Vous faites	[vu:f̃]
3 ^ο pl.	Ils/Elles font	[il/el̃f̃]

! Προσοχή!

Η προφορά του α' προσώπου πληθυντικού είναι [faz] και όχι *[fes].

► Έννοια

Το faire έχει πολλές έννοιες.

- Σημαίνει: φτιάνω, κατασκευάζω, δημιουργώ...:

Je fais un gâteau. Κάνω/φτιάχνω ένα γλυκαδίμια τούρτα.

- Συχνά δείχνει τον καιρό ως απρόσωπο ρήμα (► 26), όπως και στα Ελληνικά.

Il fait beau/chaud/froid. Κάνει καλό καιρό/ζέσπη/κρύο.

Il fait soleil. Έχει ήλιο.

Ce matin, il fait 8 degrés. Σήμερα το πρωί έχει 8 βαθμούς.

- Δηλώνει το νούμερο στα ρούκα και στα ποπούτσια, τις διαστάσεις ή το βάρος.

Damien fait 1,78 m. O Damien είναι 1,78.

Vous faites du 38, mademoiselle ? Φοράτε το 38, δεσποινί;

Le tableau fait 1 mètre sur 1m 20. Ο πίνακας είναι 1 m/1,20 μέτρα.

Ce paquet fait au moins 15 kg. Αυτό το πακέτο ζυγίζει/είναι τουλάχιστον 15 κιλά.

1 Προσοχή!

Με εξαρτώντας το μέγεθος στα ρούκα και στα ποπούτσια, για τις άλλες περιπτώσεις στα Ελληνικά χρησιμοποιούται το ρήμα είμαι (είναι).

► Εκφράσεις

Χρησιμοποιούμε το faire σε διάφορες εκφράσεις:

- Εκφράσεις όπου στα Ελληνικά επίσης χρησιμοποιούται το faire:

faire exprès – κάνω επίειδες

faire du sport (du vélo, du karaté, du judo...) – αθλουμέναι (κάνω ποδήλατο, καράτε, εζύνετο...)

faire des études – κάνω σπουδές/σπουδάζω

faire la vaisselle – κάνω/πλένω τα πιάτα

faire le ménage – κάνω τις δουλειές του απινου

faire une promenade – κάνω/πάω βόλτα

faire semblant – κάνω πας (παριστάνω)

- Σε άλλες γαλλικές εκφράσεις με το faire, στα Ελληνικά χρησιμοποιούμε κάποιο ρήμα:

faire attention à – προσέχω

Tu fais attention à toi, d'accord ? Να προσέχεις τον εαυτό σου; Ενεργές;

faire peur – φοβιζώ

faire plaisir – ευχαριστώ

faire mal – πονάω

Mon pied me fait encore mal. Το πόδι μου πονάει ακόμα.

faire la connaissance de quelqu'un – γνωρίζω κάποιον

faire connaissance avec quelqu'un – γνωρίζομαι με κάποιον

faire le plein – γεμίζω, φουλάρω

Και αντίστροφα, εκφράσεις με το ρήμα κάνω στα Ελληνικά δε μεταφράζονται με το ρήμα faire στα Γαλλικά: κάνω μάθημα (donner un cours / suivre un cours), κάνω ήρεμη ώρα (mener une vie tranquille), τι κάνεις (ça va bien ?), το ίδιο μου κάνει (ça m'est égal), κάνει δύσκο λεπτά για να πάει από του (il met dix minutes pour aller chez lui)...

1

Άκουστε τον ενεστώτα του ρήματος faire και ένωστε με μία γραμμή κάθε τύπο με τη φωνητική του μεταγραφή.

Nous faisons

[fɔ]

Il fait

Tu fais

[faɛ̃]

Vous faites

Ils font

[fe]

Je fais

[fet]

2 Αντιστοίχιστε τα στοιχεία από τις δύο στήλες, για να σκηματίσετε προτάσεις.

- | | |
|----------------------|---|
| 0. Vous | a. faisons du jogging le dimanche matin. |
| 1. Andreas et Jérôme | b. faites du français à l'école ? |
| 2. Nous | c. es grand ! Tu fais déjà 1m60 ! |
| 3. Vous | d. fais mon gâteau préféré ce soir. |
| 4. Maria | e. faites des histoires, comme toujours ! |
| 5. Tu | f. fait de la natation tous les jours. |
| 6. Je | g. font connaissance sur Facebook. |

0	e
1	
2	
3	
4	
5	
6	

Vous faites des histoires, comme toujours !

3 Συμπλήρωσε με τον σωστό τύπο του ρήματος faire.

- Elle fait semblant d'être en colère.
- Tu peur aux enfants. Pourquoi ?
- Vous attention à la circulation. D'accord ?
- Anne-Sophie du 42.
- Je toujours du sport le week-end.
- Nous le ménage ensemble ?
- Le père et le fils un mètre quatre-vingts tous les deux.

4 Άκουσε και συμπλήρωσε τις προτάσεις. 

- Tu fais quoi, maman, dans l'après-midi ?
— Je fais les courses pour la semaine.
- Voilà une station-service, le plein ?
— Oui, oui.
- Madame, du 36 ?
— Oui, du 36 ou du 36 et demi.
- la fête, à côté !
— Ben, oui, et du bruit !
- beau aujourd'hui !
— une promenade dans le parc, alors.
- Monsieur Molac de belles statues, tu sais.
— des statues en quoi ?
— En bois.
- Douze (12) multiplié par trois (3) ?
— Douze multiplié par trois trente-six (36), monsieur.

- 5** Κοίτα τις εικόνες και συμπλήρωσε τις προτάσεις χρησιμοποιώντας το ρήμα faire.



①. Mademoiselle Deleuvre ... fait du vélo.



1. Nathan



2. Emmanuelle et Lola



3. Monsieur Pécheur

43.



4. Le loup
aux enfants.



5. Adèle
48.



6. Sébastien et Thadée

43.

- 6** Μεταφράσε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

0. Hélène fait du 36 (pour les chaussures).

Et Hélène γορίζει 36 νούμερα (παπούτσια).

1. Ils font semblant de dormir.

2. Mon genou me fait mal.

3. Il fait vieux/jeune.

4. Dans cette boutique, ils font les ampoules LED.

5. Je fais du 40 (pour les vêtements).

6. Vous faites le ménage.

Ça, c'est incroyable ! Αυτό είναι απίστευτο!



► Τύποι çà, ce

Οι διαφορετικοί τύποι των αντωνυμιών çà, ce είναι πολύ συκνοί στην καθομιλουμένη στα Γαλλικά.

► Η αντωνυμία çà

Χρησιμοποιείται συκνό στον προφορικό λόγο στη θέση του cela, το οποίο χρησιμοποιείται κυρίως στον γραπτό λόγο.
Μπροστά από το ρήμα être, γίνεται ce/c' (► c'est).

Ο τύπος çà μπορεί να είναι υποκείμενο του ρήματος, αντικείμενο:

Ça te plaît beaucoup, non ? Σου αρέσει πολύ αυτό, έστι δεν είναι;

Des escargots ! Tu manges ça, toi ? Ζαλιγκάρα! Τα φρως;

Είναι αμετάβλητος σε γένος και αριθμό:

Les roses (f. pl.), tu aimes ça ? Τα γριαντέρφιλλα; σου αρέσουν (αυτά);

Μπορεί να τοποθετηθεί στην αρκή ή στο τέλος μίας φράσης, ενώ ακολουθεί μικρή παύση (που σημαντώνεται με ένα κάμψιμο):

Ça, c'est incroyable ! / C'est incroyable, ça ! Είναι απίστευτο! / Αυτό είναι απίστευτο!

► Χρήσεις

Η αντωνυμία çà χρησιμοποιείται γενικά:

- για ένα αντικείμενο που δεν προσδιορίζεται:

Tu aimes ça ? (ça = ce film, cette glace, ces vêtements) (► 27)

Αυτό σου αρέσει; (çά/αντό = αυτή η τανιά, αυτό το παγωτό, αυτά τα ρούχα) (► 27)

- για κάτι που δε διευκρινίζουμε:

Moi, ça va bien. (ça = la santé, la vie, le travail...) Εγώ είμαι καλά. (ça = η υγεία, η ζωή, η εργασία...)

- για κάτι στο οποίο έχουμε ήδη αναφερθεί:

De la salade ! Encore ça ! Ζαλάτα; Πάλι;

Το çà χρησιμοποιείται σε πολλές εκφράσεις της καθομιλουμένης:

- Comment ça va ? Τι κάνεις

Ça suffit ! (= απέτε, απέτει) Λακεί/Άρκετά!

- *C'est ça !* Αυτό ακριβώς/Καλά, εντάξει/Ναι, καλά! (δείκνει συμφωνία ή ότι δεν πιστεύουμε αυτό που μας λένε)

- *Ça y est !* (= c'est fini) Τέλος/Αυτό ήταν!

— Je vais te rendre tes livres ! — C'est ça ! — Θα σου επιστρέψω τα βιβλία σου! — Ναι, καλά!

! Προσοχή!

Χρησιμοποιούμε το çà ως αντικείμενο στα ρήματα aimer, adorer, détester... στη θέση των le/la:

Le thé, elle adore ça. Το τσάι, τα λατρεύει.

► C'est

To Το Ce/C' είναι ο αδύναμος, τύπος του ότι μπροστά από το être (= είναι). Το c'est έχει διάφορους χρόνους, δεν αλλάζει όμως συχνά σε αριθμό στον πραφορικό λόγο. Το γ' πληθυντικό ce sont χρησιμοποιείται λίγα στην καθημιλουμένη στα Γαλλικά:

C'est mes lunettes (= ce sont) ! Elévar τα γυαλιά μου!

Χρησιμοποιείται με ένα ουδιοστικό, ένα όνομα, ένα επίθετο, ένα επίρρημα...:

Mais c'est Gabriel ! Μα είναι ο Gabriel!

C'est le facteur ! Είναι ο ταχυδρόμος! C'est moi ! Εγώ είμαι! Ζηνογέ!

C'est formidable ! Είναι καταπληκτικό! C'est très bien ! Είναι πολύ καλό!

❶ Προσωκή!

Με αόριστα ουδιοστικό, το όρθρο είναι υποκρεωτικό στα Γαλλικά μετά το c'est:

Ce sont des voisins. Είναι γείτονες.

C'est du pain aux olives. Είναι ελιόψωμο.

Για να παρουσιάσουμε κάποιον, δε λέμε *Il est Nicolas αλλά C'est Nicolas.

Το C'est δεν έχει μία ιδιότερη έννοια: σιάγε απλά το στοιχείο που ακολουθεί. Άλλα σύμφωνα με τα αυμφραζόμενα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ταυτοποιήσει, να αριθμεί, να προσδώσει μία ιδιότητα κ.τ.λ.:

Mon frère, c'est un sportif. Ο αδελφός μου είναι αθλητικός τύπος.

Χρησιμοποιείται επίσης για να συστηθεί κάποιος:

Moi, c'est Lia. Et vous ? Εγώ είμαι η Lia. Εσείς;

❷ Διάβασε τις προτάσεις και υπογράμμισε τις λέξεις που αντιστοιχούν στο γα, όταν αυτό είναι δυνατό.

❸ Faire de la voile, j'aime ça !

- | | |
|--|--|
| 1. Des nuages arrivent ! Je n'aime pas ça ! | 4. Vous arrêtez, s'il vous plaît ! Ça suffit ! |
| 2. Comment ça va aujourd'hui ? Un peu mieux ? | 5. Les infos à la télé, tu regardes ça ? |
| 3. Je prends le costume gris. Combien ça coûte ? | 6. Les courgettes, tu aimes ça ? |

❸ Τοποθέτησε τις λέξεις στη σωστή σειρά, έτσι ώστε να σκηματιστούν φράσεις. Προσοχή επίσης στη στίχη.

❶ en vacances/sommes/Nous/l/super/C'est/! Nous sommes en vacances ! C'est super !

❷ font/toujours/- Zoé et Lucas/des selfies/vrai/- C'est/ça/aliment/Ils

❸ de bonnes/Tu/as/notes/bien/C'est/très/!

❹ un podomètre/Tu/sur le smartphone/as/?/Mais/génial/ça/c'est/!

❺ - Vous/du lapin/mangez/?/- Ah, oui/l/ça/adorons/Nous/!

❻ est/Le site/splendide/date/Ça/du 1^{er} siècle.

❼ va/- Hugo/ça/?/bien/- Ça/merci/va

3 Διάλεξε τις σωστές λέξεις της λίστας και τοποθέτησέ τις στη θέση των *ça*, *ce* (*c'*).

cette volonté, ces gâteaux, ce problème, la présence du président, cette augmentation, cette boisson, cette idée

0. Les jeunes veulent changer les choses : c'est bien pour la société. cette volonté _____

1. Des gens pensent encore que la Terre est plate : c'est ridicule ! _____

2. – Tu aimes le jus de tomates ? – Ah non, je déteste ça ! _____

3. En France, l'été dernier, la température est montée à 45° environ ; c'est probablement la conséquence du réchauffement du climat. _____

4. Le chômage des jeunes augmente ; c'est grave. _____

5. – Le président est là ? – Oui, c'est une surprise ! _____

6. Les choux à la crème ? J'adore ça ! _____

4 Κοίτα τις εικόνες και συμπλήρωσε με τη βοήθεια των *c'est*, *ça* και των λέξεων που προτείνονται.



0. (Enzo...) Enzo déteste ça ! _____



1. (rouler, vite) _____



2. (Émilien, ... sportif) _____



3. (Clio...) _____



4. (incompréhensible) _____



5. (Moi, ... Emma et toi ?) _____

5 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

1. Qui veut ça ? (qui = Ποιος) _____

2. Relire un texte, c'est important. (relire = διαδιδοβάζω, texte = κείμενο) _____

3. Le chauffage de l'école est en panne. C'est ennuyeux. (chauffage = καλοριφέρ/θέρμανση, être en panne = έχω βλάβη, έμαιω καλοσύμενος, n, o) _____

4. – Qui c'est ? – C'est le facteur. _____

5. – Olivier, comment ça va ? – Ça va bien, merci. _____

6. Tu as besoin d'argent ? Prends ça, s'il te plaît. (prendre = παίρνω, prends = πάρε) _____

Est-ce que tu comprends ?

Καταλαβαίνεις;

Η ερωτηματική πρόταση ρωτά για μία πληροφορία. Όπως και στα Ελληνικά, η ερώτηση μπορεί να αφορά το σύνολο μίας φράσης (και να έχει ως απάντηση το ναι/όχι). Μπορεί επίσης να αφορά μόνο ένα μέρος της φράσης (μερική ερώτηση, 22).

Στα Γαλλικά, η ερώτηση που αφορά το σύνολο της φράσης διατυπώνεται με πολλούς τρόπους:



- Στον προφορικό λόγο, χρησιμοποιούμε την καταφατική πρόταση με τη φωνή μας να ανεβαίνει κάνοντας ένα ερώτημα στο τέλος, όπως στα Ελληνικά:
Tu pars maintenant ? Φεύγεις τώρα;
- Στον προφορικό και στον γραπτό λόγο, χρησιμοποιούμε την έκφραση *est-ce que* (που σηματίζεται από τα *c'est*, 12) μπροστά από το υποκείμενο-ρήμα, με ερωτηματική έκφραση:
Est-ce que vous faites du sport ? Αθλείστε;

Το *est-ce que* δείχνει από την αρχή της φράσης ότι πρόκειται για ερώτηση. Δεν έχει κάποια ιδιαίτερη ομηραία. Δεν υπάρχει αντίστοιχη λέξη στα Ελληνικά.

- Στον γραπτό λόγο, αλλά κάποιες φορές και στον προφορικό, η ερώτηση σηματίζεται με την αντιστροφή υποκείμενου και ρήματος (στους απλούς τύπους):
Êtes-vous d'accord ? Είστε σύμφωνοι;

Σε αυτήν την περίπτωση βάζουμε μία παύλα ανάμεσα στις δύο λέξεις.

1 Προσοχή!

Η έκφραση *est-ce que* μπορεί επίσης να συνδυαστεί με τις ερωτηματικές λέξεις (22):

Qui est-ce qui vient ? Ποιος έρχεται;

Qu'est-ce que tu veux ? Τι θέλεις;

Quand est-ce que vous partez ? Πότε φεύγετε;

Combien est-ce que ça coûte ? Πόσο κοστίζει;

Où est-ce que vous partez en vacances ? Πού πάτε διακοπές;

Δεν μπορεί να γίνει αντιστροφή στο ρήμα και το υποκείμενο όταν υπάρχει *est-ce que*:

* *est-ce que vient-il ?*

- 1** Άκουσεται και βάλε ένα ερωτηματικό όταν πρόκειται για ερωτηματικές προτάσεις και τελεία όταν πρόκειται για καταφατικές.

0. Je suis content, aujourd'hui ...
Tu veux bien allumer la télé ?
1. Tu es déjà en vacances ...
2. L'école commence début septembre ...
3. Tu fais du ski ...
4. Madame Gamal, vous voulez bien garder mon chat, ce week-end ...
5. Je peux faire les courses, si tu veux ...
6. Tu vas au lycée Delacroix ...

- 2** Άκουσεται διαβάζοντας τις ακόλουθες ερωτηματικές προτάσεις, μετά επανάλαβέ τις με το σωστό ύφος.

0. Tu as un compte Instagram ?
1. Vous étudiez la biologie ?
2. Est-ce que tu habites Parga ?
3. Ils parlent bien grec ?
4. Est-ce que le film commence à huit heures et demie ?
5. Est-ce que la grande sœur de Pauline est informaticienne ?
6. J'achète une brioche ou deux ?

- 3** Μετάτρεψε τις απλές ερωτήσεις της άσκησης 2 σε ερωτήσεις με το *est-ce que* και το ανάροbus.

0. Est-ce que tu as un compte Instagram ?
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

- 4** Σου δίνονται οι απαντήσεις, γράψε τις ερωτήσεις με τον απλό τρόπο (1, 3, 5) και με το *est-ce que* (2, 4, 6).

0. Oui, nous habitons Bordeaux.
Vous habitez Bordeaux ? /Est-ce que vous habitez Bordeaux ?
1. Oui, ils sont anglais, de Londres.

2. Oui, nous regardons la télé, surtout des séries.

3. Ah, oui, j'adore les mangas !

4. Oui, je suis à la maison, demain ; j'ai du travail.

5. Non, Bilal est photographe.

6. Oui, je quitte Lyon ; c'est décidé !

5 Αντιστοίχισε τις ερωτήσεις με τις απαντήσεις τους.

0. Qu'est-ce que tu regardes ?
1. Qu'est-ce que font les parents de Sabine ?
2. Qui est-ce que vous cherchez, madame ?
3. Qu'est-ce que tu veux ?
4. Qui est-ce qui crie comme ça ?
5. Est-ce que tu as soif ?
6. Mais où est-ce que vous êtes ?

- a. Ils ont une boutique de prêt-à-porter.
- b. C'est le petit garçon d'à côté : il fait des caprices.
- c. Je cherche le gardien de l'immeuble.
- d. Nous sommes dans le bus.
- e. Oui, je voudrais bien un verre d'eau.
- f. Je regarde le plan de la ville, tu vois bien !
- g. Je veux des bonbons !

0	f
1	
2	
3	
4	
5	
6	

Je regarde le plan de la ville, tu vois bien !

6 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά.

1. Μπορείς να μιλάς πιο αργά; (πιο αργά = plus lentement)
2. Το ήτανεντ λειτουργεί σήμερα; (σήμερα = aujourd'hui)
3. Είστε ευχαριστημένοι/ικανοποιημένοι από τα αποτελέσματα των εξετάσεων; (αποτέλεσμα = résultat, εξέταση = examen)
4. Το μαλλί σου είναι καστανά, ξανθά ή κόκκινα; (μαλλιά = cheveux, καστανός = brun, ξανθός = blond, κόκκινο μαλλί = roux)
5. Τι θέλεις για δώρο τα Χριστούγεννα; (για δώρο = comme cadeau)
6. Μιλάτε Γερμανικά, Cyrille;
7. Ψάχνετε φαρμακείο;
8. Έκεις ένα ευρώ, σε παρακαλώ;

Moi, j'aime danser. Et toi ?

Εμένα μου αρέσει να χορεύω. Εοένα;



Διπλά στους τύπους *je*, *tu*, *il* (► 1) που χρησιμοποιούνται μόνο μπροστά από τα ρήματα, τα Γαλλικά έχουν επίσης προσωπικές αντωνυμίες δώπις *toi*, *toi...* (που ονομάζονται *toniques*). Οι αντωνυμίες αυτές δεν μπαίνουν μόνο πριν τα ρήμα, αλλά μπορούν να τοποθετηθούν και σε άλλα σημεία της πρότασης.

► **Tónos**

Έχουν ταυς ακάλονθους τύπους:

Moí [mwa] υποκείμενο: <i>je</i>	Toí [twa] υποκείμενο: <i>tu</i>	Lui [lɥi] υποκείμενο: <i>il</i> Elle [eľ] υποκείμενο: <i>elle</i>	Nous [nu] υποκείμενο: <i>nous</i>	Vous [vu] υποκείμενο: <i>vous</i>	Eux [ø] υποκείμενο: <i>ils</i> Elles [eľ] υποκείμενο: <i>elles</i>
--	--	--	--	--	---

► **Χρήσεις**

Χρησιμοποιούνται για να δώσουν έμφαση στα υποκείμενα. Γίατο τοποθετούνται συκνά δραστηριά, μπροστά από έναν αδύναμο τύπο (με μία σύντομη πούση στον προφορικό λόγο, ένα κόμμα στον γραπτό λόγο):

Moi, j'aime voyager et toi ? Εμένα μου αρέσει να ταξιδεύω. Εανένα;

Η χρήση αυτή συγκρίνεται με τη χρήση των ελληνικών τύπων *εμένα*, *εσένα*, *αυτένα...* Οι αντωνυμίες *toi*, *toi, lui* δεν έχουν πάντα σταθερή θέση:

Tu as toujours raison, toi ! Εσύ έκεις πάντα δίκιο! / **Έκεις πάντα δίκιο εσύ!**

Οι αντωνυμίες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν:

- Μετά από προθέσεις δώπις *à*, *de*, *pour*, *avec...*:
Ce cadeau est pour toi. Αυτό το δώρο είναι για σένα.
- Μετά το *c'est*:
– *C'est toi, Hervé ? – Oui, c'est moi !* – Hervé, εσύ είσαι; – Ναι, εγώ είμαι.
- Στην προστακική, μετά τα ρήμα, όταν είναι αντικείμενο του ρήματος. Στην περίπτωση αυτή, ανάμεσα στα ρήμα και την αντωνυμία, βάζουμε πούλα:
Tu m'écoutes ? Écoute-moi ! Με ακούς; Άκου με.

1 Προσωπά!

Οι τύποι αυτοί που δίνουν έμφαση στο υποκείμενο δεν αντικαθιστούν την αντανακλασία που είναι υποκείμενο:

Moi, je pars à 8 h ! Et toi, tu pars quand ?

Εγώ φεύγω στις 8. Εσύ πότε φεύγεις?

1 Υπογράμμιση τις αντανακλασίες *moi, je..., toi, tu... κ.τ.λ.* Παρατίθεται καλά τη θέση που έχουν.

- ① **Moi, j'arrive vers huit heures, mais lui, il arrive plus tard.**
1. Et toi, tu es content ?
2. Moi, je trouve qu'il fait froid ici.
3. Nous, nous passons le mois d'août en Bretagne et vous, vous allez où ?
4. Qu'est-ce qu'ils font, eux, pour Pâques ?
5. Il est toujours super actif, lui !
6. Et elles, elles restent à la maison demain ?

2 Συμπλήρωση τις προτόσεις με τις αντανακλασίες που λείπουν: *je, tu, il...*

- ② **Moi, je... suis là depuis une heure, madame !**
1. Et toi, ... es toujours à Marseille ?
2. Nous jouons souvent au ping-pong. ... aimez ça, vous ?
3. Elle, tu sais, ... est propriétaire de trois appartements !
4. Moi, ... reste ici.
5. Et nous, ... téléphonons à Élodie, alors.
6. Lui, ... fait une belle carrière !

3 Συμπλήρωση με τις αντανακλασίες *moi, toi, lui...*

- ③ **Lui, il aime le cinéma, mais elle, elle préfère les émissions sportives.**
1. ..., je prépare le café et ..., tu débarrasses la table.
2. Pour communiquer avec les copains, ..., je préfère les SMS.
3. Demain, c'est l'anniversaire de Paul. Tu sais, ..., il aime beaucoup les montres.
4. ..., j'apporte des chocolats et ..., tu apportes des fleurs, d'accord ?
5. Et ..., comment allez-vous, mon cher Jérémie ?
6. ..., nous entrons dans la boutique et ..., vous restez devant la porte avec le chien.

4 Δώστε έμφαση στο υποκείμενο χρησιμοποιώντας τους αδύναμους και τους δυνατούς τύπους των προσωπικών αντανακλασιών που είναι υποκείμενα.

- ④ **Comment ... vous ... pouvez penser ça ?**
1. ... suis Marion. ... s'appelle Tony ; il ne parle pas français.
2. ... faisons le ménage et ... vous occupez des courses.
3. ... est gentille, au moins !
4. ... mangeons des fruits tous les matins.
5. ... arrives juste quand ... partons.
6. Et ... cherchez toujours une maison en Crète ?

- 5** Κοίτα τις εικόνες και γράψε ποια πιστεύεις ότι είναι η άποψη των νέων. Χρησιμοποιήσες: être pour, être contre, être d'accord, avoir raison/tort, être juste/injuste και τις αντενθυμές moi, je... κ.λπ.



Les parents de Lisa refusent d'acheter un smartphone à leur fille qui est en 6^e.

0. Gabin est pour : Moi, je suis pour la décision des parents de Lisa. Pour moi, ils ont raison !

Julie et Charlotte sont contre : C'est injuste ! Les parents de Lisa ont tort ! Nous, nous sommes contre !

1. Constance est pour :



2. Julien est contre :



3. Alice et Clément sont contre :

4. Sidonie est pour :

6 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

1. Toi, tu fais une sieste ? (faire une sieste = κοιμάμαι το μεσημέρι)

2. Tom ? Ah, lui, il a un smartphone dernier modèle.

3. Moi, je suis pour l'interdiction des portables à l'école et vous, vous êtes pour ou contre ? (interdiction = απαγόρευση, portable = κινητό)

4. Pour moi, tu as raison !

5. Vous, vous avez une voiture ? Alors, nous rentrons avec vous.

6. Bonjour madame ! Vous, vous êtes du quartier ? (quartier = γειτονιά)

VERBES À UNE BASE COMME PARLER (PRÉSENT)

Maria chante bien Η Μαρία τραγουδάει ωραία

Στα Γαλλικά, όπως και στο Ελληνικά, ταξινομούμε τα ρήματα σε συζηγίες, όπων κλίνονται με τον ίδιο τρόπο.

Αλλά στα Γαλλικά αυτές οι συζηγίες (ρήματα α' συζηγίας με απαρέμφατο σε -er, β' συζηγίας σε -ir...) δεν είναι πάντα αφοιογενείς, γιατί όλα τα ρήματα της συζηγίας δεν κλίνονται με τον ίδιο τρόπο.



► Οι προφορικοί τύποι των bases

Επιλέξαμε να παρουσιάσουμε τις κλίσεις των ρημάτων με έναν διαφορετικό τρόπο σε αυτήν τη γραμματική: ταξινομούμε τα ρήματα απλά, ανάλογα με τον αριθμό των bases που έχουν, όπων κλίνονται. Τα bases είναι ο προφορικός τύπος του ρήματος κωρίς τις καταλήξεις του (καταλήξεις ανάλογα με το πρόσωπο ή τον χρόνο κ.τ.λ.), για παράδειγμα το chant- [ʃɑ̃t] (base του *chanter* (τραγουδώ): nous chantons) ή το ven- [vɛn] (base του *venir* (έρχομαι): nous venons). Στα base προσθέτουμε την κατάληξη του ρήματος (ανάλογα με τον χρόνο, την έγκλιση ή το πρόσωπο): chant+er, chant+ons, ven+ir, ven+ons...

Πολλά ρήματα έχουν διάφορα bases στον ενεστώτα, αλλά μόνο ένα σπους άλλους χρόνους/έγκλισεις.

Δεν είναι πάντα εύκολο να διακρίνουμε το base των ανώμαλων ρημάτων, όπων έχουν πάνω από tria bases ή όταν είναι μονοσύλλαβα. Για παράδειγμα il est του ρήματος être.

► Ρήματα με ένα μόνο base όπως parler, écouter, chanter...

Κάποια ρήματα έχουν πάντα το ίδιο base. Είναι κυρίως τα ρήματα που λήγουν σε -er όπως το *chanter* (base : [ʃɑ̃t], αφαιρούμε την κατάληξη του απορεμφάτου -er). Στα Γαλλικά, όπως και στα Ελληνικά, για τους χρόνους και τα πρόσωπα, προσθέτουμε τις καταλήξεις στα base. Για παράδειγμα το ρήμα *parler* (base [pary]) στον ενεστώτα) κλίνεται ως εξής:

Parler

	Pronom	Oral Base [parl]	Écrit
1 ^{re} personne sg.	Je [ʒə]	[parl]	parl- e
2 ^{re} personne sg.	Tu [ty]	[parl]	parl- es
3 ^{re} personne sg.	Il/Elle [il]/[el]	[parl]	parl- e
1 ^{re} personne pl.	Nous [nu]	[parlɔ̃]	parl- ons
2 ^{re} personne pl.	Vous [vu]	[parle]	parl- ez
3 ^{re} personne pl.	Ils/Elles [il]/[el]	[parl]	parl- ent

Πολλά ρήματα σε -er έχουν ένα μόνο base. Οι τύποι τους είναι προβλέψιμοι και έτσι είναι εύκαλο να τα ικλίνουμε. Η προφορά του base στα ρήματα αυτά δεν αλλάζει.

1 Προσοχή!

Για τα ρήματα που λήγουν σε -ger (manger/τρώω, changer/αλλάζω), προσθέτουμε το γράμμα e πριν την κατάληξη -ons (nous): nous mangeons/nous changeons.
Το γράμμα g πριν το -e προφέρεται [ʒ], αλλά χωρίς να το ακολουθεί το -e, προφέρεται [ʒ], όπως στο gare [gar].

Για τα ρήματα που λήγουν σε -cer (commencer/Ξέκινω, lancer/ρίχνω) το γράμμα c γίνεται ç (c cédille) πριν την κατάληξη -ons (nous): je lance/nous lancions.

Το γράμμα c με cédille προφέρεται [s], αλλά χωρίς cédille, προφέρεται [k] μπροστά από τα o, o, u.

Manger [mãʒe]**Commencer [kɔmɛns]**

Base [mãʒ]	Base [kɔmɛns]
Je mange	Je commence
Tu manges	Tu commences
Il/Elle mange	Il/Elle commence
Nous mangeons	Nous commençons
Vous mangez	Vous commencez
Ils/Elles mangent	Ils/Elles commencent

Άλλα ρήματα σε:

- ger : changer (αλλάζω), corriger (διορθώνω), interroger (ρωτώ/ανακρίνω), nager (κολυμπώ), ranger (ταξιτοποιώ), voyager (ταξιδεύω)...

Nous changeons de voiture cette année. Θα αλλάξουμε αυτοκίνητο φέτος.

Mon frère corrige mes exercices de maths.

Ο αδελφός μου διορθώνει τις ασκήσεις μου των μαθηματικών.

και σε:

- cer : annoncer (ανακαλύπνω), déplacer (μετακινώ), menacer (απειλώ), prononcer (ηροφέρω), renoncer (ηγραπτούμε):

Nous annonçons avec joie la naissance de Myrsini.

Ανοικοιμώνουμε με χαρά τη γέννηση της Myrsini.

Alors, tu renonces à ta croisière en Méditerranée ? Vraiment ?

Λοιπόν, παρατήθηκες από την ιδέα της κρουαζέρας στη Μεσόγειο; Λα τα καλά;

1 Άλλαξε το υποκείμενο του ρήματος, σύμφωνα με τις οδηγίες.

0. Il travaille toujours. (Maxime et moi) Nous trav...ons toujours.
1. Elles rentrent tôt ce soir. (Adam)

2. Tu arrives à huit heures, comme d'habitude. (Théo et moi)

3. Ils parlent trop ! (Emma et toi)

4. Je révise le dernier chapitre d'histoire. (Maëlys)

5. Elle parle couramment espagnol. (Lucie et Anna)

6. Je reste à la maison aujourd'hui. (Achille et Zoé)

2 Βάλε το ρήμα στον ενεστώτα, στο πρόσωπο που σου ζητείται.

0. (passer, 1^{re} pers. pl.) _____ des heures sur YouTube.
1. (trouver, 1^{re} pers. sg.) _____ Aurélien sympathique.
2. (fêter, 3^{re} pers. pl. m.) _____ leur anniversaire de mariage dimanche.
3. (rentrer, 3^{re} pers. pl. f.) _____ d'Ioannina la semaine prochaine.
4. (rester, 2^{re} pers. pl.) _____ là ! D'accord ?
5. (insister, 2^{re} pers. sg.) _____ trop et tu as tort !
6. (inviter, 1^{re} pers. pl.) Et maintenant, _____ les participants à poser des questions.

3 Συμπλήρωσε με τα ρήματα που είναι μέσα στις παρενθέσεις στο αναστό πρόσωπο.

0. Tu accompagnes _____ maman à la pharmacie ? (tu, accompagner)
1. _____ trop souvent la voiture ! (vous, utiliser)
2. Samedi, _____ à la marche pour le climat et toi ? (ils, participer)
3. _____ des cours de mathématiques. (elle, donner)
4. _____ Netfilm ; c'est top ! (nous, adorer)
5. À midi, _____ à la cantine. (il, manger)
6. _____ en 4^e, tu sais ? (je, entrer)

4 Συμπλήρωσε τους ρηματικούς τύπους.

0. Il commence _____ à pleuvoir ; on rentre.
1. Thomas nag _____ vraiment comme un poisson !
2. Tiens ! Un billet de 10 euros par terre ! Nous partag... _____ ?
3. Vous rang _____ les vélos dans le garage, s'il vous plaît.
4. Le soleil ! Ça chang _____ la vie !
5. Je voyag... _____ beaucoup en ce moment.
6. Nous mang _____ quelque chose ? J'ai faim.

5 Κλίκε τα πρώτα που βρίσκονται στην παρένθεση.

0. (il, commencer) Il commence _____ à se sentir mieux.
1. (nous, remplacer) _____ notre vieille voiture qui a quinze ans !
2. (vous, lancer) Attention ! _____ votre ballon dans le jardin des voisins !
3. (je, renoncer) J'ai du travail. _____ à sortir.
4. (nous, commencer) _____ notre cours d'informatique la semaine prochaine.
5. (tu, prononcer) _____ mal mon nom.
6. (vous, avancer) _____ vers le fond, s'il vous plaît !

6 Άκουσεις και συμπλήρωσε τον διάλογο ανάμεσα στην Emma και τον André. 

- Emma – Où _____ à Montpellier ?
 André – Près de la fac. Avec Jules et Robin ; _____ un appartement de 4 pièces.
 Emma – Super ! Et qui _____ à manger ?
 André – À midi, _____ à l'université.
 Emma – Et le soir ?
 André – Ben, _____ à apprendre à cuisiner. Et toi, tu es toujours à Paris ?
 Emma – Oui, mais _____ de fac et _____ en sciences.
 André – Bon courage alors !

7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

1. Et maintenant nous changeons d'activité. (l'activité = δραστηριότητα/άσκηση...)

2. Tu nages bien ! Bravo !

3. Je déplace mon bureau à côté de la fenêtre. C'est mieux ! (mon bureau = το γραφείο μου, à côté de = δίπλα σε, mieux = καλύτερα)

4. Nous voyageons beaucoup en ce moment. (beaucoup = πολύ, en ce moment = αυτόν τον καιρό/στιγμή)

5. Vous corrigez vos erreurs vous-mêmes. (vous-mêmes = μόνοι σας)

6. Nous commençons à bien parler français.

VERBES À DEUX BASES COMME APPELER ET FINIR (PRÉSENT)

16

Tu finis à quelle heure ?

Tι ώρα τελειώνεις;



▶ Ρήματα με δύο bases όπως το appeler

Στον ενεστώτα, αυτά τα ρήματα έχουν άλλο base στον ενικό και στο γ' πρόσωπο του πληθυντικού και άλλο στο α' και β' πρόσωπο του πληθυντικού. Πρόκειται για τα ρήματα που λέγουν ας -eter, -eler, όπως τα acheter, jeter, appeler.

acheter	base 1	achète- [aʃt̪e]	base 2	achet- [aʃɛt̪]
jeter		jet- [ʒɛt̪]		jet- [ʒɛt̪]
appeler		appell- [apɔ̃l̪]		appel- [apɔ̃l̪]

Η κλίση των ρημάτων αυτών είναι η εξής:

Acheter [aʃt̪e]

Base [aʃt̪e]	Base [aʃɛt̪]
J'achète	
Tu achètes	
Il/Elle achète	
Ils/Elles achètent	

Jeter [ʒɛt̪]

Base [ʒɛt̪]	Base [ʒɛt̪]
Je jette	
Tu jettes	
Il/Elle jette	
Ils/Elles jettent	

Appeler [apɔ̃l̪]

Base [apɔ̃l̪]	Base [apɔ̃l̪]
J'appelle	
Tu appelles	
Il/Elle appelle	
Ils/Elles appellent	

Οι γραπτές καταλήξεις είναι -e, -es, -e, -ons, -ez, -ent, όπως αυτές των ρημάτων σε -er.

Αυτά τα ρήματα σε -er όπως το acheter, appeler, jeter... έχουν ένα e που δεν προφέρεται στην παραλλογά. Άλλα ρήματα όπως το répéter, névèle... έχουν ένα é στην παραλλογά.

Στα Γαλλικά, στη σύγχρονη κοινωνική, το [ə] μπορεί επίσης να μην προφέρεται σε λέξεις όπως τα ρήματα appeler [apɛl̪], acheter [aʃt̪], κ.τ.λ., καθώς και σε λέξεις όπως fenêtre [fənɛt̪], contenu [kɔ̃t̪nu] κ.πλ.



Truc!

Για αυτά τα ρήματα σε -er, η διαφορά ανάμεσα στα δύο bases είναι η προφορά του e.

- εναλλαγή [e] [ə]: j'arrête [apɛ], nous arrêtons [apɔ̃b]/j'achète [aʃt̪], nous achetons [aʃɛt̪].

Για να ακουστεί το [e] είτε διπλασιάζουμε το σύμφωνο που ακολουθεί (π.χ. δύο i στο j'arrête) ή βάζουμε accent grave στο e (όπως στο j'achète).

- εναλλαγή [ε] [e]: je répète, nous répétons. Σε αυτήν την περίπτωση, το [ε] γράφεται με accent aigu (é) και το [e] με accent grave (è).

Άλλα ρήματα όπως το *craire* (πιστεύω, νομίζω) έχουν επίσης διαφορές στα bases τους, *crai-* [κραϊ] *croy-* [κρωϊ]. Αυτά τα ρήματα είναι πολλά. Θα τα δούμε στο κεφάλαιο 23.

► Τα ρήματα με δύο bases όπως το *finir*

Στον ενεστώτα, τα ρήματα όπως το *finir* (τελεώνω), *choisir* (διαλέγω), *guérir* (ήνομαι καλά), *réussir* (καταφέρω, πιστεύων), με participe présent (μετακή ενεστώτα) -issant, έχουν επίσης δύο bases στον ενεστώτα. Άλλα τα base τους δεν αλλάζουν όπως στο *appeler*: έχουν ένα base στον ενικό (base ας -i) και ένα άλλο σε -iss στον πληθυντικό (base longue = μακρύ).

Finir [finir]

Base [fin]	Base [finis]
Je finis	Nous finissons
Tu finis	Vous finissez
Il/Elle finit	Ils/Elles finissent

Οι γραπτές καταλήξις είναι -s, -s, -t, -ons, -ez, -ent.

To base του πληθυντικού χρησιμοποιείται για τους άλλους χρόνους.

Πολλά από τα ρήματα που κλίνονται όπως το *finir* ακματίζονται από επίθετα: *rouge/rougir* (κόκκινος/κακινίζω), *grand/grandir* (μεγάλος/μεγαλώνω), *maigre/maigrir* (αδύνατος/αδυνατίζω), *gros/grassir* (χαντράς/χαντρίνω), *faible/faiblir* (αδύναμος/αποδυναμώνω), *sale/salir* (βρώμικος/βρωμίζω).

1 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το ρήμα της παρένθεσης στον ενεστώτα.

0. (appeler) Nous _____ appelle _____ un médecin, tout de suite.
1. (jeter) Le petit Julien _____ tout par la fenêtre !
2. (appeler) Qui est-ce que tu _____ ?
3. (épeler) Vous _____ votre nom, s'il vous plaît ?
4. (rappeler) Tu _____ plus tard ?
5. (rejeter) Quand il pêche, il _____ toujours les poissons à l'eau.
6. (renouveler) Je _____ mon abonnement au Monde des ados.

2 Άκουσετε και συμπλήρωσετε τις φράσεις. Μετά διάβασετες δύνατα προσέκοντας την προφορά του [ɔ], [e] και [ε]. Για να σε βοηθήσουμε, τα ρήματα που χρησιμοποιούνται τίνατε *acheter, surgeler, peler, jeter, appeler, racheter*.

0. Vous lisez et vous _____ répétez.
1. Le jus de fruit est fini ; j' _____ du jus d'orange ?
2. Vous _____ même le persil ?
3. Tu peux _____ les pommes de terre, s'il te plaît ?
4. Vous _____ les vieux journaux dans la poubelle jaune.
5. Ils _____ le chien, mais lui, il est déjà loin.
6. Nous _____ la vieille maison de nos grands-parents.

3 Αντιστοίχισε τις δύο στήλες, για να σηματίσεις φράσεις.

- | | | |
|----|--------------------------------|---|
| 0. | À Paris, le jour se lève | a. les phrases suivantes. |
| 1. | Combien pèse | b. le petit ? |
| 2. | Qu'est-ce que vous préférez ? | c. le mot <i>hypothèse</i> . Il vient du grec. |
| 3. | Vous complétez | d. Des fruits ou un dessert ? |
| 4. | Il répète | e. vers 7 h 45 début novembre. |
| 5. | Tu enlèves | f. ta casquette, s'il te plaît ! |
| 6. | Attention ! J'épelle à nouveau | g. toujours les mêmes choses ! C'est fatigant ! |

0	e
1	
2	
3	
4	
5	
6	

4 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τα ρήματα της λίστας. Όλα κλίνονται όπως το *finir*.
guérir, choisir, grossir, réussir, finir, maigrir, choisir

- Sylvain maigrira quand il fait du sport.
- Ils grossissent bien leurs amis.
- Les enfants tombent malades souvent, mais ils réussissent vite.
- Nous allons au cinéma demain. Quel film tu choisissez ?
- Vous finissez toujours par rester des heures devant l'écran.
- Ton chat guérira ; ce n'est pas bien.
- Il convaincra tout le monde, même s'il a tort.

5 Ξαναγράψε τις προτάσεις αλλάζοντας υποκείμενο, σύμφωνα με τις οδηγίες.
Όλα τα ρήματα ανέκουν στην ομάδα του *finir*.

- Je finis de manger et je suis à toi ! (nous) Nous finissons de manger et nous sommes à toi !
- Ils finissent toujours par dire oui. (vous)
- Alors, qu'est-ce que vous choisissez, le poulet ou l'agneau ? (tu)
- Il réussit tout. C'est extraordinaire. (ils)
- Christiane réagit bien à la fatigue. (je)
- Il réunit les élèves du lycée tous les jeudis. (nous)
- Nous finissons le cours de judo en mai. (elle)

6 Μεταφράσε τις προτάσεις στα Ελληνικά.

- J'espère avoir comme cadeau une belle tablette pour mon anniversaire. (espérer = ελπίζω, tablette = τόμητη, mon anniversaire = το γενέθλιό μου)
- Tu complètes les phrases suivantes. (compléter = συμπληρώνω, suivant = επόμενος-η-ο)
- Je te rappelle plus tard. (te = οου, plus tard = αργότερα)
- Jean amène les enfants à l'école à 8 h. (amener = πηγαίνω κάποιον κάπου)
- Ils achètent tout au marché.
- Les plantes du balcon gélent ! C'est l'hiver !

Tu répètes, s'il te plaît ?

Επαναλαμβάνεις, οε παρακαλό;

Στα Γαλλικά, χρησιμοποιούμε τόνους μόνο πάνω στα φωνήντα α, ε, ι, ο, υ.

Υπάρχουν τρεις τόνοι:

- ο τόνος που ανομάλεται αίγυ, όπως στο *έτε* (καλοκαρί)
- ο τόνος που ανομάλεται *grave*, όπως στο *ρέτε* (*πατέρας*), *δέρε* (*ήδη*)
- ο τόνος που ανομάλεται *circonflexe*, όπως στο *hôpital* (*ιαστικόμειο*), *rôle* (*ζήρη*).



Το accent circonflexe είναι το γράμμα *s* που υπήρχε στη λέξη και εξαφανίστηκε. Στα Αγγλικά, ωστόσο, παρέμενε σε κάποιες λέξεις *hospital*, *hostel*, *to paste*...

Σε αντίθεση με τα Ελληνικά, στα Γαλλικά, οι τόνοι είναι μόνο σημάδια γραφής που χρησιμοποιούνται για να διακρίνουμε τους πάκις και να ξεκωρίζουμε ομόνοιες λέξεις. Η οξεία (accent aigu) δεν έχει τη φωνητική αξία που έχει στα Ελληνικά, όπου δείκνει τον τονισμό μίας συλλαβής και το φωνήνει προφέρεται πιο ψηλά ή με μεγαλύτερη ένταση.

► Ο ρόλος των τόνων στην προφορά: οι ήκοι Ε και η γραφή τους

Στα Γαλλικά, ο ήκος Ε προφέρεται με τρεις τρόπους:

- Ένα Ε κλειστό [e] όπως στο [hebe] γράφεται *bébé* (μωρό).
- Ένα Ε ανοικτό [ε] όπως στο [ile], γράφεται *il est* (από το ρήμα *être*). Προφέρεται όπως το Ε [ε] στα Ελληνικά.
- Ένα Ε που ανομάλουμε *tiuet*, *instable* ή *coduc* [ə], όπως στο [la], που γράφεται *le* (οριστικό όρθρο). Αυτός ο ήκος είναι καρακτηριστικός των Γαλλικών και δεν υπάρχει στα Ελληνικά.

► Η γραφή του Ε

- Στα Γαλλικά, ο ήκος Ε *tiuet* [ə] γράφεται πάντα με τα γράμμα *e*, χωρίς τόνο, όπως στο [χειλιδατεύ], το οποίο γράφεται *je me le demande*.

• Τα φωνήντα [e] και [ε] γράφονται με διαφορετικούς τρόπους:

- Τα φωνήν [e] μπορεί να γράφεται με το γράμμα *é* (ε με accent aigu) όπως στο [lete] που γράφεται *l'été* ή το [rke] που γράφεται *rôle* (λιβάδι).
- Τα φωνήν [ε] μπορεί να γράφεται με το γράμμα *é* (ε με accent grave) ή *é* με accent circonflexe), όπως στο [tek], που γράφεται *rôle* ή στο [tet], που γράφεται *tête*.

Οπισσός, τα φωνήντα [e] και [ε] μποραύν επίσης να γράφονται με το γράμμα ε καιρὶς τόνου.
Το γράμμα ε προφέρεται γενικά [ε] όταν βρίσκεται ανάμεσα σε δύο σύμφωνα που προφέρονται, όπως στο *terre* [tɛʁ], *belle* [bɛl], *perdu* (χαμένος) [peʁdy], *adresse* (διεύθυνση) [adres], *herbe* (χλόη) [erb]...).

Le mercredi je fais du sport. Τις Τετάρτες αθλούμαστε.

Τα -ai και -ei προφέρονται επίσης [e]: *je vais* (ηγανώνω)..., *la page* (ο κόπος):

Le seize mai c'est mon anniversaire. Στις 16 Μαΐου είναι τα γενέθλιά μου.

- Το γράμμα ε προφέρεται γενικά [e] όταν βρίσκεται πριν από σύμφωνο που δεν προφέρεται όπως στο *clef* [kle] (κλειδί), *boulanger* [bulɑ̃ʒe], *chanter* [ʃɑ̃tɛr]:

La clef de la porte n'aure pas plus. Το κλειδί της πόρτας δεν ανοίγει πια.

Mon boulanger est breton. Ο φουρναρής μου είναι Βρετόνος.

1 Τρικ!

Για να τα θυμόσαστε όλα αυτά, ορίστε δύο παραδείγματα που δείχνουν τους τρεις διαφορετικούς τρόπους που προφέρουμε το E (► 15):

Tu n'irras [nɛʁə], s'il te [tɔ] plas [plɛ] ? Επαναλαμβάνεις, σε παρακαλώ;

Il faut n'irras [nɛʁəte] pour apprendre. Χρειάζεται να επαναλάβουμε για να μάθουμε.

► Ο ρόλος των τόνων στον γραπτό λόγο

Εκτός από τα γράμματα ε και ο, οι τόνοι αίγυ και grave χρησιμοποιούνται για να ξεκωρίσουμε τον τρόπο που γράφονται κάποιες λέξεις:

- Η πρόθετη à (σε) και το γ' πρόσωπο του ρήματος ανοίγε → α:

Il va à Lesbos demain. Il a faim. Πάει στη Λέσβο αύριο. Πενάει.

- Το ὄρθρο la (η) και το επίρρημα là (οκο):

La rue des Marguerites, c'est par là ? Η οδός des Marguerites είναι προς τα εκαί.

- Το αναφορικό ou (που) και το διαζευκούκο ou (ή):

Où est mon parapluie ? / Tu restes ou tu pars ? Πού είναι η ομπρέλα μου; Μένεις ή φεύγεις;

Υπάρχουν επίσης τα διαλυτικά που τοποθετούνται πάνω από ένα φωνήν του οποίου προγεγένται ένα άλλο φωνήν (Νοεί). Δείκνει ότι δύο φωνήντα πρέπει να προφέρονται ξεκωριστά: *mais* (καλαμπόκι) και *mais* [me] (αλλά).

1 Προσοχή!

Αυτή η Γραμματική δεν ακολουθεί την ανανεωμένη ορθογραφία.

<https://www.orthographe-recommandee.info/enseignement/regles.pdf>

1 Άκουσε και κύκλωσε τις λέξεις με ε ανοικτό. Στη συνέχεια, διάβασε τις λέξεις δυνατά. (► 15)

infirmière

inviter première départ problème partez !

mère

lettre

métier

grève

nouvelle

- 2** Υπογράμμισε στις λέξεις με πλάγια γράμματα το ε κλειστό [e]
και το ε ανοικτό [ɛ]. Βάλε X στη στήλη με τον σωστό πίκο.

	[e]	[ɛ]
6. Bonne journée !	X	
1. Tu peux répondre ?		
2. Vous épelez votre nom.		
3. Je vais Michèle demain.		
4. Tu me passes le cahier à carreaux ?		
5. Notre boulangerie ouvre à 7 heures du matin.		
6. Le père de Fabrice est chauffeur de taxi.		

- 3** Κοίτα τις εικόνες και αντιστοίχισε τις με τις φράσεις. Μετά διάβασε δυνατό τις φράσεις με τη σωστή προφορά.



1



2



3



4



5



6

- a. Nous sommes à Mycènes. C'est superbe.
 b. Bonjour, je cherche la Poste.
 c. Monsieur, vous habitez Montréal ?
 d. Au programme d'histoire, cette année, nous avons la Grèce et Rome.
 e. En février, je fais du ski dans les Pyrénées.
 f. Enzo, tu es à l'école ? Déjà ?

- 4** Άκουσε τις προτάσεις και συμπλήρωσε τους τόνους που λέπουν, accent grave ή αιγαί. Μετά ξαναδιάβασε τις φράσεις με τη σωστή προφορά.



0. C'est la dernière fois que je te le répète !
 1. Les athlètes sont prêts pour la compétition.
 2. La Grèce a des monuments uniques.
 3. Alors, ton séjour en Suède, ça s'est bien passé ?
 4. La rue Vivienne ? C'est la première à droite.
 5. A quel étage habitez-vous ?
 6. La rentrée c'est quand, cette année ?
 Le trois ou le quatre septembre ?

5 Διάβασε τους τίτλους των άρθρων ενός περιοδικού. Υπογράμμισε το ε κλειστό = [c].

1. Spécial transports de demain
2. Mission zéro déchet
3. Opération connexion !
4. Tu veux devenir un cyber héros ?
5. Reine des mers : une méduse géante
6. Bienvenue en Méditerranée !

6 Διάβασε την περιληψη ενός κόμιξ manga. Συμπλήρωσε τα κενά με τις λέξεις της λίστας, οι οποίες είναι ανακατεμένες. Η πρωταγωνίστρια της ιστορίας συνομάζεται Luna.

moitié	secret	collège	trouver	malédiction
humaine			faire peur	



Au _____ Luna tente de cacher un lourd _____ : elle est _____ ado et moitié vampire. Pour devenir complètement _____ et briser la _____, elle doit _____ un bon garçon sans lui _____. Une drôle de mission !

7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. L'augmentation des températures change le climat. (l'augmentation = η αύξηση)
2. La mer monte de plus de 3mm par an. (de plus de = πόντια από, par an = ετησίως)
3. C'est un danger pour les îles et les plages. (un danger = ένας κινδυνός/μια απειλή, une île = ένα νησί)
4. Les océans occupent déjà 70% de la planète. (l'océan = ο ωκεανός, déjà = ήδη)
5. Les glaciers diminuent et la neige est rare sur les montagnes. (le glacier = ο παγετώνας)
6. Les animaux sont les premières victimes du changement du climat. (la victime = το θύμα, le changement = η αλλαγή)

Nous, on est contents !

Εμείς είμαστε χαρούμενοι!



Το ον είναι η αδριατική αντιστοίχια του γ' πρόσωπου του ενικού.
Δεν υπάρκει αντιστοίχια με τα Ελληνικά.

► Έννοια

- Το ον έχει πολλές σημασίες.
- Έχει την έννοια του εμαίς στον προφορικό λόγο:
On va au cinéma ? / Γάμε σινεμά;

Στην καθημιλουμένη χρησιμοποίούμε πολύ συχνά το nous, απ αντί μόνο του το ον:

Nous, on part toujours en vacances en juillet. Εμείς πάμε πάντα διακοπές τον Ιούλιο.

- Μπορεί να αναφέρεται στο πρόσωπο στο οποίο μιλάμε:
Achille, on se calme, s'il te plaît ! Achille, ηρέμησε σε παρακαλώ!
- Έχει την έννοια του κάποιος:
Tiens ! On sonne. Al ! Κάποιος κτυπάει το κουδούνι.
- Σημαίνει επίσης οι άνθρωποι, ο κόσμος, μία ομάδα ανθρώπων:
Ici on parle allemand. Εδώ μιλάνε Γερμανικά.

Στα Ελληνικά, οι αντίστοιχοι τύποι είναι:

- το α' πρόσωπο του πληθυντικού που αντιστοιχεί στο nous, αν:
Αυτός και εγώ μοιάζουμε πολύ. *Lui et moi, on se ressemble beaucoup.*
- το γ' πρόσωπο του ενικού ή του πληθυντικού:
Εδώ μιλάνε Ελληνικά. *Ici on parle grec.*
- κάποιος:
Κάποιος κτυπά την πόρτα. *On sonne à la porte.*

► Τύπος

Το ον είναι μία αντιστοίχια στο γ' πρόσωπο ενικού. Χρησιμοποιείται μόνο ως υποκείμενο του ρήματος. Χρησιμοποιείται στον ενικό, ακόμη κι αν αναφέρεται σε πολλούς:

En Grèce, on produit de l'huile d'olive et du vin de bonne qualité.

Στην Ελλάδα, παράγουμε καλής ποιότητας ελαιόλαδο και κρασί.

Το ον αναφέρεται μόνο σε πρόσωπα. Χρησιμοποιείται και για το αρσενικό και για το θηλυκό:

On arrive, on arrive ! (Sophie parlant d'elle et de Marie.)

Ερχόμαστε, ερχόμαστε! (Η Sophie μιλώντας για την εαυτή της και τη Marie.)

Αν το ρήμα έχει ένα κατηγορούμενο ή μία μετοκή, μπορούμε να κάνουμε συμφωνία σε γένος και αριθμό σε κάποιες περιπτώσεις:

Eloise et moi, on est contentes de vous revoir.

H Eloise κι εγώ είμαστε καρούμενες που σας ξαναβλέπουμε.

Όταν τα on αντικαίνεται nous, χρησιμοποιούμε τα natre, nos (► 20):

Tous les étés, on passe nos vacances à la mer.

Κάθε καλοκαίρι, περνάμε τις διακοπές μας στη θάλασσα.

1 Διάβασε τις επόμενες φράσεις που συνοψίζουν τη χρήση του on.

Έτη συνέκεια, βάλε X στη στήλη Σωστό ή Λάθος.

1. On voudrait des glaces au citron.
2. On a encore deux semaines de cours.
3. On parle russe dans ce magasin.
4. Tiens, on joue du piano à côté !
5. Qu'est-ce qu'on mange ce soir ?
6. On dit que le nouveau cinéma ouvre en avril.

Le pronom on correspond toujours à plusieurs personnes.

Les verbes sont à la 3^e personne du singulier.

On peut avoir la valeur de nous.

Vrai	Faux

2 Μετάτρεψε τις προτάσεις χρησιμοποιώντας το on.

0. Nous répondons demain au mail de Samir. On répond demain au mail de Samir.

1. Nous invitons toute la famille pour ton anniversaire ?

2. Ici les commerçants parlent anglais et russe.

3. Tu entends ? Quelqu'un crie dans la rue.

4. Nous arrivons tout de suite.

5. Pendant l'été, les gens restent dehors plus longtemps.

6. Quelqu'un oublie régulièrement de fermer la porte de l'immeuble.

3 Τώρα κάνε το ανάροδο: χρησιμοποιήσες nous, quelqu'un, les gens..., ένα σύννολο προσώπων (οι καθηγητές, η οικογένεια...) ως υποκείμενα.

0. On appelle un taxi ? Il est tard. Nous appelons un taxi ? Il est tard.

1. Cette année, au lycée Jules-Ferry, on fait un voyage à Vienne.

2. On demande à voir le directeur.

3. On va à la mer, samedi.

4. On a apporté des fleurs pour toi.

5. On habite Milos. Et vous ?

6. Dans notre collège, on organise des tournois d'échecs.

- 4 Κοίτα τις εικόνες, ακημάτιστε φράσεις σύμφωνα με τις οδηγίες και αντιστοίχισέ τες με τις εικόνες. Χρησιμοποιήστε το ως υποκείμενο.



1



2



3



4



5



6

- a. (faire la fête)
- b. (être, la patinoire)
- c. (à 19 h 30, fermer)
- d. (avoir cours, l'après-midi, aujourd'hui)
- e. (être là, arriver)
- f. (être, français)

- 5 Μετάφραστε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναρτητο.

1. On mange quelque chose ? J'ai faim.
2. On parle souvent des nouvelles technologies. Elles changent la vie des gens.
3. En France, on est majeur à dix-huit ans.
4. On cherche des stagiaires au Musée d'Art moderne.
5. Nous, on adore les histoires de dragons, de batailles, de sorciers. Et vous ?
6. Alors, on observe les images et on complète les phrases en dessous. (en dessous = παρακάτω)

Dans mon jardin, il y a des rosiers

Στον κήπο μου, υπάρχουν τριανταφυλλιές

Το *il y a...* και το *voilà/voici...* χρησιμοποιούνται, όπως το *c'est...* (► 12), για να δείξουν κάποιον ή κάτι, για να συστήσουν κάποιον. Χρησιμοποιούνται πολύ στην καθημιλουμένη.



▶ Il y a

Η έκφραση *il y a [il ja]* σηματίζεται με το ρήμα *avoir* απόν την πρόσωπη τύπο (► 26).

Χρησιμοποιείται μόνο στα γ' πρόσωπα ενικού. Η ιδιότητα του διαφαροποιείται ανάλογα με τον χρόνο. Ο ερωτηματικός τύπος είναι *Y a-t-il...* ?

Y a-t-il encore de la place ? Υπάρχει ακόμα θέση;

Παιρνει άρνηση (σε αντίθεση με το *voilà*), αλλά δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνη της:
Il n'y a pas d'eau dans le frigo ? Δεν έχει/υπάρχει νερό στο ψυγείο;

Στα Γαλλικά, στην καθημιλουμένη το *il* φεύγει και λέμε [ja]:

Y a quelqu'un ? [jakekkɛ] Είναι κανείς εδώ;

Το *il y a* ακολουθείται συκνά από ένα αόριστα συστατικό:

Il y a un problème. Υπάρχει ένα πρόβλημα.

Το *il y a* χρησιμοποιείται πολύ συκνά για να πούμε ότι κάτι υπάρχει σε ένα συγκεκριμένο τόπο, ας μία συγκεκριμένη στιγμή:

Il y a de la bière au frigo, si tu veux. Υπάρχει/έχει μπύρα στο ψυγείο, αν θέλεις.

1. Προσωπή!

Στα Ελληνικά, χρησιμοποιούμε συκνά το ρήμα *έχω*, στο γ' πρόσωπο, το οποίο μένει αμετάβλητο. Άλλα και το ρήμα *έμα*:

Il y a quelqu'un dans la chambre ? Va voir !

Είναι κάποιος στο δωμάτιο; Πήγαντε να δοις.

Άλλα στα Γαλλικά, το *il y a* υπάρχει μόνο στο γ' πρόσωπο του ενικού. Δεν μπορούμε να πούμε: **Il y ont des livres.* Το χρησιμοποιούμε επίσης:

- για να πούμε ότι κάτι βρίσκοται κάπου:

Il y a quelqu'un ici ? Είναι κανείς εδώ;

- για να πούμε ότι κάτι συμβαίνει:

Il y a une réunion demain. Έχουμε μία συνάντηση αύριο.

- για να δείξουμε την απόσταση που υπάρχει ανάμεσα σε δύο τόπους:

Entre Paris et Orléans, il y a cent kilomètres environ.

And to Paris στην Orléans είναι περίπου 100 χιλιόμετρα.

► Voilà/voici

Ta voilà/voici προέρχονται από το ρήμα νοιτ. Είναι αμετάβλιπτα.

- Μηρούν να χρησιμοποιηθούν μόνο τους, ως επιφώνημα:

— Et mon café alors ? — Voilà, voilà !

— Και ο καφές μου λαπτόν ; — Εδώ, ορίστε!

- Τα voilà χρησιμοποιείται περισσότερο από τα voici. Δεν υπάρχει μεγάλη διαφορά στη σημασία των δύο λέξεων. Γενικά όταν μιλάμε, τα voilà αναφέρεται σε κάτι που προηγείται και τα voici σε κάτι που έπειτα:

Et voici ce que je vais faire...

Na τι θα κάνω...

- Χρησιμοποιούνται για να παρουσιάσουμε κάποιον-α:

Tiens ! Voilà Maxime qui arrive !

Kolta! Na o Maxime (που) έρχεται!

Η αντικανομία πηγαίνει πριν από το voilà/voici:

Té voilà enfin !

Ήρθες επιτέλους!

Στα Ελληνικά, μεταφράζονται με διαφορετικούς τρόπους:

Voici un cadeau pour vous. Ορίστε ένα δώρο για εσάς.

Le voilà ! Na'τας κι αυτά!

On fait une révision et puis on fait les exercices, voilà !

Κάνουμε πρώτα μία επανάληψη και μετά κάνουμε τις ασκήσεις, (αυτά)!)

1 Αντικατάσταση το c'est με το voilà, όταν είναι δυνατό.

0. C'est mon cousin Clément, Voilà mon cousin, Clément.

1. C'est quoi ça ? C'est un appareil qui éloigne les moustiques.

2. Là, à droite, c'est madame Chagot, ma coiffeuse.

3. C'est un beau cadeau pour vous, les enfants !

4. C'est compliqué à expliquer !

5. C'est la liste des courses. Tu as de l'argent ?

6. C'est Artémis, ma correspondante grecque.

2 Συμπλήρωση με το il y a, όταν αυτό είναι δυνατό.

0. Il y a... Valérie aussi.

1. ... encore du yaourt ?

2. ... des séries policières sur Canal+ ! Elles sont bien !

3. ... un fils unique, Aurélien.

4. ... des fourmis dans le buffet !

5. ... des étoiles filantes ! Regardez !

6. ... une grosse fortune, au Luxembourg, lui !

3 Συμπλήρωσε τον πίνακα σύμφωνα με τα παραδείγματα.

Présence	Description	Identification
0. Il y a une trottinette dans la cour.	Elle est verte.	C'est une trottinette verte.
1. Il y a une photo dans son bureau.	_____ en noir et blanc.	C'est une photo en noir et blanc.
2. _____ un petit vent ce matin.	Il est humide.	_____
3. _____ un chargeur sous la table.	Il est blanc.	_____
4. Il y a une lettre pour vous.	_____ recommandée.	C'est une lettre recommandée.
5. _____ dans le quartier.	Il est breton.	C'est un boulanger breton.
6. _____ un spectacle de marionnettes.	_____ amusant.	_____
7. Il y a une vente de casquettes d'occasion.	_____ unique.	_____
8. _____ sur mon balcon.	Il est rouge.	C'est un hibiscus rouge.

4 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναρτητο.

1. Il y a encore du temps !

2. Il y a quelqu'un dehors.

3. Ah ! C'est un message de Georges.

4. Voilà mon frère, Antoine.

5. C'est toi, Florent ? Tu es où ?

6. – Qu'est-ce que c'est ? – C'est la nouvelle console de Tendyota ; elle est super !

- 5** Κάτια τις εικόνες, μετά συμπλήρωσες τις προτάσεις με τις εκφράσεις *il y a* ή *c'est*, κρητιδογραφώντας λέξεις από την ακόλουθη λίστα.



Lui... le collègue de papa/une nouvelle librairie, dans le quartier/
du poulet, ce soir/ une odeur de brûlé, ici/Qu'est-ce que c'est ?
...une appli qui identifie les plantes/une valise devant
l'ascenseur/un restaurant chinois ou japonais ?

- ①. Il y a du poulet, ce soir. _____



1. _____



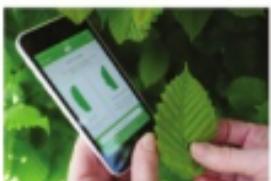
2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____

- 6** Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναραίτητο.

1. Il y a un beau Musée de la vie romantique rue Chaptal, à Paris.

2. Lui, c'est ton nouveau copain ?

3. Il y a une lettre pour toi.

4. Il y a une lumière très forte, ici.

5. Allô, c'est toi, Louis ? Où est-ce que tu es ?

6. C'est l'heure de sortir le chien.

ADJECTIFS POSSESSIFS

C'est mon tour

Είναι η οειρά μου



Στα Γαλλικά, χρησιμοποιούμε προσδιορισμούς που αναμόρφωνται possessifs μπροστά από το ουσιαστικό: *mon*, *ton*, *son*... Δεν έχουν ακριβή αντιστοιχία στα Ελληνικά, όπου χρησιμοποιούνται οι κτητικές αντινυμίες *μου*, *σου*, *του/της* μετά το ουσιαστικό:

C'est mon frère.

Είναι ο αδελφός μου.

► Τύποι

Tα *adjectifs possessifs* τοποθετούνται πριν το ουσιαστικό. Συμφωνούν με αυτό σε γένος και σε αριθμό. Διαφοροποιούνται επίσης ανάλογα με τον αριθμό των κτητών (ένας ή πολλοί) και σύμφωνα με το πρόσωπο του κτήτορα (јe, tu, il...).

Un seul possesseur	Singulier		Pluriel
	masculin	feminin	
1 ^e personne (je)	mon	ma	mes
2 ^e personne (tu)	ton	ta	tes
3 ^e personne (il/elle)	son	sa	ses

Plusieurs possesseurs	Singulier		Pluriel
	masculin et féminin		
1 ^e personne (nous)	notre		nous
2 ^e personne (vous)	votre		vos
3 ^e personne (ils/elles)	leur		leurs

Στον πληθυντικό υπόρκω μόνο ένας κοινός τύπος για το αρσενικό και το θηλυκό.

Ta *mo*, *ta* και *sa* γίνονται *mon*, *ton*, *son* όταν το ουσιαστικό αρκτεί από φωνήν ή από άφωνο *h*. Δε λέμε **ma amie Joëlle* *glllā* *man amie Joëlle*.

Oι τύποι *notre*, *votre*, *leur* δείκνουν ότι υπόρκων πολλοί κτήτορες, αλλά ένα μόνο κτήμα. Oι τύποι *nous*, *vos*, *leurs* δείκνουν ότι υπόρκων πολλοί κτήτορες και πολλά κτήματα:

Mariam et Gilles vendent leur maison de campagne.

Η Mariam και o Gilles πουλάνε το εξοχικό τους.

Les voyageurs déposent leurs bagages dans le hall.

Οι ταξιδιώτες αφήνουν τις αποσκευές τους στο καλ.

1 Προσωπή!

Το γένος του possessif δε συνδέεται με το γένος του κτίτωρα (όπως συμβαίνει με τα Ελληνικά στο γ' πρόσωπο του ενικού, το του/της), αλλά με το γένος του ουσιαστικού που προσδιορίζει το possessif.

C'est ta serviette, Alexis ? (serviette, féminin, Alexis, masculin).

Είναι η πετσέτα σου, Alexis ; (serviette = πετσέτα, θηλυκό, Alexis, ορειχαρκό)

1 Προσωπή ΜΗΝ ΜΠΕΡΔΕΥΤΕΙΣΤΕ!

Κάποια possessifs προφέρονται με τον ίδιο περίπου τρόπο στα Ελληνικά και στα Γαλλικά, αλλά δεν έχουν την ίδια σημασία και δεν πρέπει να τα μπερδεύουμε.

- Τα *ton/tu/tes* του β' προσώπου του ενικού αντιστοιχούν στο *σου*.

- Τα *sas/sa/ses* του γ' προσώπου του ενικού αντιστοιχούν στο *του/της*.

Δε συμβαίνει το ανάποδα:

Gaspard, tu as ton portable ? Gaspard, έχεις το κινητό σου ?

Habib oublie toujours ses clés. Ο Habib ξέρναε συνέχεια τα κλειδιά του.

► Έννοια

To adjectif possessif δείκνει:

- Μία απλή ακέστη ανάμεσα σε ουσιαστικά:

Tu parles avec tes voisins ?

Μήλος με τους γείτονές σου ;

Mon voyage en Bolivie commence demain.

Το ταξίδι μου στη Βολιβία ξεκινάει αύριο.

- Μία ιδιαιτερη ακέστη όπως η κεντητική, δηλαδή η «διοικητικά», με την ευρύτερη έννοια:

Mais, vous vous trompez ! C'est mon vélo !

Μα κάνετε λάθος ! Αυτό είναι το ποδήλατό μου !

Et lui, c'est Alexandre, mon mari !

Και αυτός είναι ο Alexandre, ο άντρας μου !

1 Προσωπή!

Το adjectif possessif δεν μπορεί να χρησιμοποιείται μαζί με το αριθμητικό όρθρο. Δε λέμε:

**le mon père est capitaine* αλλά *mon père est capitaine*.



Διάβασε το γράμμα του Hugo στην εφημερίδα του Opika. Βάλε τα adjectifs possessifs στη σωστή θέση.

notre, son, ma, nos, sa, leur, son, mon, mes

Je peux te parler de mes problèmes ? Voilà : Chloé est ma copine, mais son père est sévère. Il accompagne mes fille avec la voiture au collège, il lui interdit de jouer, de discuter avec mes camarades et avec moi, bien sûr. ma professeur principal conseille aux parents de Chloé de laisser sa fille grandir comme les autres, mais ça reste sans effet. Je voudrais dire à Chloé que j'adore mes sourire et que ma cœur bat très fort quand je la regarde, mais c'est impossible ! Je suis désespérée.

2 Άλλοιξ τις προτάσεις: βάλε τις υπογραμμισμένες λέξεις στον ενικό ή στον πληθυντικό, ανάλογα με την περίπτωση. Κάνε τις απαραίτητες μετατροπές.

3. Ses mais sont incompréhensibles !

Ses mais est incompréhensible ! _____

Ton copain est au lycée ?

Tes copines sont aux lycées ? _____

1. Mon cousin habite en banlieue.

2. Votre photo est belle !

3. Leurs fils sont en vacances.

4. Mes amies grecques habitent Parga.

5. Tes notes sont excellentes. Bravo !

6. Ses souvenirs sont émouvants.

3 Άκουσε τον διάλογο ανάμεσα στον Clément, 14 χρονών και τη μητέρα του και συμπλήρωσέ τον.

Clément – Maman, maman, où sont _____ baskets ?

La mère – Tu cherches dans _____ chambre, sous _____ lit, par exemple.

Clément – Non, rien, sous _____ lit.

La mère – Tu peux regarder sous _____ étagères.

Clément – Non, rien.

La mère – Alors regarde sous _____ bureau.

Clément – Ah, oui ! Elles sont là. Merci, maman !

4 Ξανάκουσε τον διάλογο της άσκησης 3 και έλεγχε αν τον συμπλήρωσες σωστά.

5 Συμπλήρωσε με τη βοήθεια ενός *adjectif possessif* που να ανταποκρίνεται στην αντωνυμία μέσα στην παρένθεση.

0. (je) Voici _____ billet, monsieur.

1. (nous) _____ téléviseur est en panne.

2. (il) _____ père travaille en Allemagne.

3. (vous) Maman, _____ anniversaire de mariage est bien dans trois jours ?

4. (tu) Quels sont _____ livres préférés ?

5. (je) Moi, je poste toujours _____ selfies. C'est amusant !

6. (tu) Théo, où est _____ chargeur ?

- 6 Κοίτα τις εικόνες και ακολουθώντας τις οδηγίες συμπλήρωσε τι λένε τα πρόσωπα σε αυτές.



1. ...à côté. (lycée, être)

Notre lycée est _____
à côté. _____



1. ...dans le sud. (grands-parents, habiter)

2. ...ça ? (être, portable)



3. ...fils... (être, pilote de ligne)

4. ... pareilles ! (casquette, être)



- 7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Μπορώ να χρησιμοποιήσω τον υπολογιστή σου;

2. Ορίστε το τούι σας, κύριε.

3. Τα παράθυρά μας έχουν θέα στον κήπο. (donner sur = έχει θέα)

4. Οι βαλίτσες σας είναι ήδη στο ταξί. Καλό ταξίδι, κυρία Junot.

5. Τι χρώμα είναι το σκούτερ σου; (quel/le = ποιος-α-ο/τι)

6. Κάνεις τα μαθήματά σου τώρα.

Non ! On ne sait pas !

Όχι! Δεν ξέρουμε!

Η άρνηση στα Γαλλικά, όπως στα Ελληνικά, μπορεί να εκφραστεί με διαφορετικές λέξεις, όπως τα (ne) pas (δεν), n'en (είποτα), jamais (ποτέ)...



► Non

Το non (όχι) δηλώνει την άρνηση σε μία αλόκληρη πρόταση, και είναι το αντίθετο του oui, en effet (ναι, πράγματι):

— Tu as vu Phédre ? — Non. — Είδες τη Phédre? — Όχι.

► Αρνήσεις σάντουιτς: ne ... pas, ne ... plus,...

Στα Γαλλικά, κυρίως στον γραπτό λόγο, η άρνηση σχηματίζεται με δύο λέξεις, οι οποίες μπαίνουν πριν και μετά το ρήμα ne ... pas, ne ... plus..., σε αντίθεση με τα Ελληνικά. Σχηματίζουν με το ρήμα ένα σάντουιτς.

Το ne μπαίνει πριν το ρήμα που κλίνεται και το pas/plus μετά:

Non ! Je ne veux pas de café, merci. Όχι! Δεν θέλω καφέ, ευχαριστώ.

Το ne τοποθετείται επίσης πριν το βεβητικό και το pas/plus μετά στους σύνθετους χρόνους (► 28):

Je ne ai pas dormi cette nuit. Δεν κομιζήθηκα σήμερα νύκτα.

Nous ne pouvons pas venir ce soir, hélas ! Δεν μπορούμε να έρθουμε απόψε, δυστυκώχ!

Το ne παθαίνει έκθλιψη μπροστά από ένα φωνήν και γράφεται π' (► 30):

Je n'aimé pas avant midi. Δε φάνω πριν το μεσημέρι.



Προσοχή!

Σε αντίθεση με τα Ελληνικά, όπου η άρνηση είναι μία μόνο λέξη (δεν), στα Γαλλικά δεν μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε το ne μόνο του μπροστά από το ρήμα: *Je ne fume. Δεν καπνίζω.

Στα Γαλλικά, στην καθομιλαμένη, το ne συνήθως παραλείπεται και η άρνηση εκφράζεται με την αρνητική λέξη που ακολουθεί μετά το ρήμα, όπως το pas, plus, n'en...:

Moi, je sais **pas**. Εγώ δεν ξέρω.

Ils sont **pas** partis. Δεν έργασαν.

Vous rouvez **plus** venir demain ? Δεν μπορείτε πια να έρθετε αύριο;

► Οι διαφορετικές αρνήσεις

Στα Ελληνικά, όπως στα Γαλλικά, χρησιμοποιούνται διαφορετικές λέξεις για να δηλώσουν την άρνηση. Αυτές δίνουν μία συγκεκριμένη έννοια στην αρνητική πρόταση. Στα Γαλλικά, οι λέξεις αυτές αντικαθιστούν το *pas* και είναι οι *έχεις ne ... plus* (= *mai*), *ne ... jamais* (= *jamais*), *personne ... ne* (= *κανείς*), *ne ... personne*, *ne ... rien* (= *τίποτα*), *rien ... ne*.

- Το *ne ... plus* δηλώνει μία διακοπή στον χρόνο:
Je ne regarde plus la télévision. Δε βλέπω τηλεόραση πλέον/πια.
- Το *ne ... jamais* δηλώνει την άρνηση για μία ολόκληρη χρονική περίοδο:
Il ne rit jamais. Δε γελάει ποτέ.
- Το *personne ... ne/ne ... personne* αντιστοιχεί στο κανείς:
Personne n'est parfait. Κανείς δεν είναι τέλειος.
Je n'ai vu personne. Δεν είδα κανέναν.
- Το *rien ... ne/ne ... rien* αντιστοιχεί στο τίποτα:
Rien ne se passe. Δε συμβαίνει τίποτα.
Tu n'as rien perdu ? Δεν έκαστε τίποτα;

Όπως στα παραδείγματα, το *personne* και το *rien* μπορούν να είναι είτε υποκείμενα, πριν το ρήμα, είτε αντικείμενα, μετά το ρήμα.

1 Προσοχή!

To *pas* δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τα *ne ... personne*, *ne ... jamais*...:
Je n'invite personne à ma fête. **Je n'invite pas personne à ma fête.*
Δεν καλώ κανέναν στη γιορτή μου.
On n'a rien vu. **On n'a pas rien vu.*
Δεν είδαμε τίποτα.

1 Προσοχή!

Στην άρνηση, όλοι οι τύποι του άρθρου *du*, *de la*, *de l'*, *des* και *un*, *une* γίνονται de *à d'* (► 10):
Je n'ai pas d'argent sur moi. Δεν έχω χρήματα πάνω μου.



Διάβασε τις προτάσεις και υπογράμμισε τις λέξεις που εκφράζουν άρνηση.
Στη συνέχεια, βάλε X στη στήλη Σωστό ή Λάθος.

1. Ils n'ont pas de vacances cette année.
2. Tu n'as pas mangé ?
3. Je ne parle plus. Je suis fatigué.
4. Vous nappelez pas avant 8 heures, d'accord ?
5. Nous n'habitons plus à Patras.
6. Il ne fait pas de sport.

On exprime la négation par :

ne (*n'*) auxiliaire *pas/plus*.

ne (*n'*) verbe forme simple *pas/plus*.

ne (*n'*) verbe : *pas ou plus* sont facultatifs.

Vrai	Faux

2 Βάλε στη σειρά τα μέρη των φράσεων που κωρίζονται με κόμβο (ʃ).

Κάνε τις απαραίτητες μετατροπές.

0. ne/pas/d'adresse électronique/a/ma tante/Dommage !

Ma tante n'a pas d'adresse électronique. Dommage !

1. ne/pas/Charles/médecin/est/Il est infirmier.

2. ne/plus/je/ai/de voiture /Eh, oui !

3. ne/plus/nous/attendons/Au revoir.

4. ne/ai/pas/de blog./je/Et toi ?

5. ne/pas/fermez/vous/les portes./C'est dangereux !

6. ne/plus/croit/au père Noël/ma petite sœur/Elle a dix ans !

3 Βάλε τις προτάσεις στην άρινη χρησιμοποιώντας το ne ... pas.

0. Tu réponds à ma question. Tu ne réponds pas à ma question.

1. Mon amie Clara parle italien.

2. J'ai un forfait Internet.

3. Ils habitent à Versailles.

4. Vous êtes d'Athènes ?

5. Tu es libre de faire ce que tu veux.

6. Nous dînons à 8 heures.

4 Συμπλήρωσε τους διαλόγους χρησιμοποιώντας τα ne ... pas, ne ... plus.

0. – Vous avez du Wi-Fi ?

– Non, nous n'avons pas de Wi-Fi, pas encore.

1. – Elle est contente du résultat de son examen ?

– Non, elle contente du tout !

2. – Tu as une cartouche couleur pour l'imprimante ?

– Non, je de cartouche couleur, désolée.

3. – Votre fils est au lycée, madame Sarrazin ?

– Ben, non, il au lycée. Il est à l'université.

4. – Vous êtes anglais ?

– Non, nous anglais ; nous sommes australiens.

5. – Tu restes à Bordeaux, en août ?

– Non, je à Bordeaux ; je passe le mois d'août dans les Pyrénées, au frais.

6. – Est-ce que le secrétariat du collège ferme à midi ?

– Non, il maintenant. Il est ouvert jusqu'à 17 heures.

5 Κοίτα τις εικόνες και πες το αντίθετο από αυτό που βλέπεις.



1. Monsieur Damis _____
ne parle pas grec



1. Henri et Valentine _____



2. Madame Ribot _____



3. Toi et moi, nous _____



4. Les enfants du chœur _____



5. Monsieur Morel _____

6 Ανάντησε αρνητικά στις ερωτήσεις χρησιμοποιώντας τα personne και rien.

1. Tu manges quelque chose (κάτι) ? Non, je ne mange rien, merci.
Vous invitez quelqu'un (κάποιον) ce soir ? Non, nous n'invitons personne.
2. Quelqu'un cherche la commande de la télé ?
3. Il y a quelqu'un qui frappe à la porte ?
4. Tu comprends quelque chose quand il parle ?
5. Quelqu'un chante à côté ?
6. Tu as trouvé quelque chose ?

7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναρτητο.

1. Nous ne sommes pas prêts. Tu attends une minute ?
2. Personne ne parle plus. Bizarre !
3. Les Béranger ne rappellent pas.
4. Il ne parle à personne ; il n'est pas bien.
5. Vous ne finissez pas votre gâteau ?
6. Je n'ai plus de connexion. Il y a une panne d'électricité.

INTERROGATION (PARTIELLE)

Qui veut répondre à la question ?

Ποιος θέλει να απαντήσει στην ερώτηση;



Οι ερωτηματικές λέξις που περιγράφουμε εδώ διοτυπώνουν μερική ερώτηση. Σε αυτές απαντάμε με συγκεκριμένη πληροφορία (και όχι με oui/non, ► 13).

► Qui, que ?

Η αντωνυμία qui χρησιμοποιείται για να ρωτήσεις για ένα πρόσωπο:

Qui veut encore du dessert ? Ποιος θέλει κι άλλο επιδόρυο;

Vous êtes qui ? Εσείς ποιος είστε;

To qui αντιστοιχεί γενικά στο ποιος.

Η αντωνυμία que χρησιμοποιείται για να ρωτήσεις για ένα πράγμα ή για κάτι άφυκα:

Que font nos amis ? Τι κάνουν οι φίλοι μας;

Το que αντιστοιχεί γενικά στο π.

Στα Γαλλικά, στην καθομιλουμένη, χρησιμοποιούμε συκινά τους τύπους qui est-ce qui/que και qu'est-ce qui/que (► 35):

Qui est-ce qui arrive ? Ποιος έρχεται;

Qui est-ce que tu vois demain ? Ποιον θα δεις αύριο;

Qu'est-ce qui manque ? Τι λείπει;

Qu'est-ce que je fais à manger ? Τι να φειδά να φάμε;

1 Προσωπική!

Το que παθαίνει έκθλιψη μπροστά από φωνήν. Το qui δεν παθαίνει ποτέ έκθλιψη (► 30):

Qu'est-ce que tu veux ? Τι θέλεις;

Qui est-ce que tu attends ? Ποιον περιμένεις;

► Où, quand ?

Το où (πού) είναι ένα επίρροιμα που χρησιμοποιείται για να θέσουμε μία ερώτηση για τον τόπο όπου είμαστε, το d'où (από πού) για τον τόπο από όπου ερχόμαστε:

Où vas-tu à cette heure ? Πού πηγαίνεις τέσσερα ώρα;

– D'où tu es ? – Du Maré. – Από πού είσας; – Από το Μάλι.

Το quand ωριά για μία χρονική στιγμή. Με to depuis και το jusqu'à ωριά για τη στιγμή που κάτι έκκιννει ή κάτι τελειώνει:

Quand est-ce que tu arrives à la gare ? Πότε φτάνεις στον σταθμό;

Depuis quand tu travailles chez Renault ? Από πότε δουλεύεις στη Renault;

Jusqu'à quand tu vas fumer comme ça ? Μέχρι πότε θα καπνίζεις έτσι;

Το αύ και το quand μπορούν να συνδυαστούν με το est-ce que και στον γραπτό και στον προφορικό λόγο:

Quand est-ce que tu arrives ? Πότε φτάνεις;

Où est-ce que tu vas en vacances ? Πού πηγαίνεις διακοπές;

Στα Γαλλικά, στην καθομιλουμένη, μπορούν να μπουν και μετά το ρήμα:

Tu arrives quand ? Πότε φτάνεις;

Vous allez où ? Πού πηγαίνετε;

► Combien, quel ?

Το combien (πόσος-η-ο) είναι ερωτηματικό επίρρημα που ερωτά για την ποσότητα, για έναν αριθμό:

Ça coûte combien ? Combien ça coûte ? Πόσα κάνει;

Tu as combien de frères et sœurs ? Πόσα αδέλφια έχεις;

Όταν συνδυάζεται με το de ακολουθείται από ουσιαστικό:

Il te faut combien d'euros ? Πόσα ευρώ σου χρειάζονται;

❶ Προσοχή!

Σε αντίθεση με τα Ελληνικά τα combien (de) είναι αμετάβλητο:

Combien de langues vous parlez ? Πόσες γλώσσες μιλάτε;

Το quel (ποιος-α-ο) ακολουθείται από το ρήμα être ή από ουσιαστικό:

Quel est le problème ? Ποιο είναι το πρόβλημα;

Quelle ville tu préfères ? Ποια πόλη προτιμάς;

Το quel σημφωνεί σε γένος και αριθμό με το ουσιαστικό. Έχει τέσσερις γραπτούς τύπους που προφέρονται όλοι [kel].

	Masculin	Féminin
Singulier	Quel [kel] Quel étage ? Ποιος όροφος;	Quelle [kel] Quelle heure est-il ? Τι ώρα είναι;
Pluriel	Quels [kel] Quels problèmes ? Ποια προβλήματα;	Quelles [kel] Quelles sont les nouvelles ? Ποια είναι τα νέα;

Χρησιμοποιούμε το quel για να ρωτήσουμε για τη φύση ή την ταυτότητα ενός πράγματος ή ενός προσώπου:

– *Quel est votre nom de famille ? – Ertchian.* – Ποιο είναι το επιθέτο σας? – Ertchian.

– *Quels sports pratiquez-vous ? – La marche et la natation.*

– Ποια αθλήματα κάνετε; – Πεζοπορία και κολύμβηση.

Το quel χρησιμοποιείται επίσης:

- με το être για να ρωτήσουμε την ημέρα:

– *Quel jour sommes-nous aujourd'hui ? – Mercredi, voyons !*

– Τι μέρα είναι σήμερα; – Τετάρτη, επιτέλους!

❶ Προσοχή!

Χρησιμοποιούμε το όνομα της ημέρας χωρίς άρθρο. Βάζουμε άρθρο μόνο όταν μιλάμε για συγειεκριμένη πρεραγμηνία:

On est mercredi aujourd'hui. Σήμερα είναι Τετάρτη.

Nous sommes le mardi 11 juin aujourd'hui ? Σήμερα είναι/Έχουμε Τρίτη 11 Ιουνίου;

- με το être απόντ απρόσωπο τύπο, για να ρωτήσουμε την ώρα:

– *Quelle heure est-il ? – Bien, il est cinq heures et demie, plus ou moins.*

– Τι ώρα είναι; – Είναι νέντε και μισή πάνω κάτω.

1 Διάβασε τις προτάσεις και βάλε X στη στήλη Σωστό ή λάθος.

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Qui sont vos camarades ? | 4. Qui est-ce que vous invitez ? |
| 2. Qui discute avec Marc ? | 5. Qu'est-ce que vous avez comme magazines ? |
| 3. Qu'est-ce que tu dis ? | 6. Que veut donc Virginie ? |

Le pronom interrogatif qui se rapporte à une chose.

Le pronom interrogatif que se rapporte à une personne.

Le pronom interrogatif qui s'élide devant une voyelle.

Qui ne s'élide pas.

Vrai	Faux

2 Αντιστοίχισε τις ερωτήσεις με τις απαντήσεις τους.

- | | |
|---|--|
| 0. Qu'est-ce que tu regardes ? | a. Ils ont une entreprise de jeux vidéo. |
| 1. Qui téléphone si tard ? | b. C'est les nouveaux voisins. |
| 2. Qui est-ce que vous cherchez ? | c. Je cherche le gardien de l'immeuble. |
| 3. Qu'est-ce que tu veux, au fait ? | d. Je voudrais dix euros pour aller au cinéma. |
| 4. Mais qui écoute de la musique à une heure du matin ? | e. Le plat du jour et toi ? |
| 5. Qu'est-ce que tu choisis ? | f. Je regarde un film d'horreur. Brrr... |
| 6. Que font tes parents ? | g. Quelqu'un qui a fait un faux numéro. |

0	f
1	
2	
3	
4	
5	
6	

3 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τη σωστή ερωτηματική αντικατούμανση: qui n'a que.

0. Qui _____ accompagne Clara à l'école ?
1. À _____ tu écris ce message ?
2. _____ invites-tu à ta fête ?
3. Au fait, _____ veut faire Brice après le lycée ?
4. _____ veut sortir avec nous ?
5. _____ choisissent tes amis, alors ? Le bifteck ou le poisson grillé ?
6. _____ préfère Élise : la mer ou la montagne ?

4 Μετάτρεψε τις προτάσεις σε ερωτηματικές φράσεις κριτιμοποιώντας qui est-ce que n'a qu'est-ce que.

0. Vous attendez quelqu'un. Qui est-ce que vous attendez ?
Elle demande quelque chose. Qui est-ce qu'elle demande ?
1. Ils cherchent quelqu'un.
2. Vous accombez quelqu'un à la gare routière.
3. Il transporte quelque chose.
4. Vous regardez quelqu'un.
5. Elle achète quelque chose.
6. Tu postes quelque chose.

- 5** Κοίτα τις εικόνες, διάβασε τις απαντήσεις και γράψε τις ερωτήσεις που αντιστοιχούν.



1. Dans ma classe, nous sommes vingt-cinq (25).
Combien êtes-vous dans ta classe ? / Combien est-ce que vous êtes dans ta classe ?



2. Léo a six ans.



3. Nous sommes le mardi 12 février.



3. J'ai un frère et deux sœurs.



4. La matière que je préfère est l'informatique.



5. Ça fait vingt euros (20 €), monsieur.

- 6** Εμπιλήρωσε τις ερωτήσεις χρησιμοποιώντας *quand*, *où*, *d'où*, ανάλογα με το νότιμα.

- Vous partez quand en vacances ? – En juillet.
– D'où est-ce que vous venez ? – De la gare.
- Tu vas _____ au concert ? – Demain soir, à 19 h 30.
- _____ vous faites les courses ? Au supermarché ? – Oui, il est à côté de notre maison.
- Daby est _____ ? – Il est sénégalais mais il vit en France.
- L'anniversaire de maman c'est _____ ? – Le 12 juin, demain, quoi !
- Cyril, _____ est la télécommande ? – Sous les journaux, je crois.
- _____ arrive ce train ? – Il arrive de Nice.

- 7** Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

- Πότε τελείνοις την πρακτική σου ; _____
- Αγόρι μου, πού είναι παρκαρισμένο το αυτοκίνητο ; _____
- Τι φάνετε, κυρία ; _____
- Ποια είναι η αγαπημένη σου τραγουδιστρία ; _____
- Ποιος φωνάζει ; _____
- Τι μέρα είναι; Πέμπτη ή Παρασκευή ; _____

Tu lis des BD ?
Διαβάζεις κόμιξ;

Όπως έχουμε ήδη επισημάνει (► 16) το να γνωρίζουμε την εναλλαγή των bases ενώς ρήματος δεν αρκεί, ώστε να γνωρίζουμε και την ελίση του: πρέπει να μάθουμε τους τύπους των bases, έναν προς έναν (δες τον πίνακα με τις κλίσεις των ρημάτων). Αυτό επιτυγχάνεται αιγάλευση, χρησιμοποιώντας τα ρήματα.

Δείτε άλλα ρήματα με δύο bases.



► **Τα ρήματα με δύο bases όπως το croire**

Όπως συμβαίνει με κάποια ρήματα σε -er (► 16), τα ρήματα που λήγουν στο απαρέμφατο σε -oir, δύος το croire ή σε -oir, όπως το voir, έχουν δύο bases:

- ένα base για τα τρία πρόσωπα του ενικού και το γ' πρόσωπο του πληθυντικού που προφέρονται με την ίδια τρόπο
- ένα άλλο base, με ίδια προφορά, για το α' και β' πρόσωπο του πληθυντικού.

Croire [kʁwa] ⓘ

Base [kɔwa]	Base [kɔwaj]
Je crois	Nous croy-ons
Tu crois	Vous croy-ez
Il/Elle croit	
Ils/Elles croient	

Ρήματα με δύο bases όπως το croire (ματεύω/νομίζω), για παράδειγμα:

Mais qu'est-ce que tu crois ? Μα τι νομίζες;

- **voir** (βλέπω): voi- [vwa], voy- [vwaj] :
Nous voyons Charles mardi. Θα δουμε τον Charles την Τρίτη.
- **savoir** (ξέρω): sai- [se], sav- [siv] :
Vous savez toujours tout ! Τα ξέρετε πάντας όλα!
- **recevoir** (δέχομαι): reçoi- [ʁakwa], recev- [ʁakwan] :
Je reçois des publicités tout le temps sur mon smartphone !
Λαμβάνω διαφημίσεις στο κινητό μου συνεχώς!

► Πρήματα με δύο bases, όπως τα *sortir*, *partir...* και *mourir*

Τα ρίματα που τελειώνουν σε -ir ή όπως το *sortir* και που δε ακματίζουν τη μετοχή σε -issant (► 16) έχουν δύο bases:

- μία για τα τρία πρόσωπα του ενικού
- μία άλλη για τα τρία πρόσωπα του πληθυντικού.

Infinitif, participe passé	Base singulier	Base pluriel
Sortir , sorti (θυγατικό/θυγάτη)	[sɔʁ]	[sɔʁt]
Dormir , dormi (καρδμαί/καρδμά)	[dɔʁ]	[dɔʁm]
Partir , parti (φεύγω)	[paʁt]	[paʁt]
Servir , servi (εξ-սորտել/ σερβիրա/κρομιεύω)	[sɛʁ]	[sɔʁv]
Mentir , menti (ψεύδομαι)	[mɑ̃]	[mɑ̃t]
Mourir , mort (πεθαίνω)	[mœʁɪ] singulier et 3 ^e pl. Je meurs, tu meurs, elle meurt elles meurent	[mœʁ]
Nous sortons, vous sortez, elles sortent		
Nous dormons, vous dormez, ils dorment		
Nous partons, vous partez, elles partent		
Nous servons, vous servez, ils servent		
Nous mentons, vous mentez, ils mentent		
Nous mourons, vous mourrez		

Nous sortons plus tard. Θα βγαίνετε πιο αργά.

Le petit dort encore ? Ο μικρός κοιμάται ακόμα;

Ce n'est pas vrai, vous mentez ! Δεν είναι αλήθεια, λέτε ψέματα!

Je meurs de sommeil. Πεθαίνω από νύστα.

► Πρήματα με δύο bases όπως τα *lire*, *écrire*, *mettre...*

Τα ρίματα που λήγουν στο απαρέμφατο σε -re έχουν επίσης δύο bases: ένα για τα τρία πρόσωπα του ενικού του ενεστώτα και ένα άλλο για τα τρία πρόσωπα του πληθυντικού. Είναι ρίματα όπως τα *lire* (διαβάζω), *écrire* (γράφω), *battre* (κτυπάω, πολεμώ), *mettre* (βάζω), *répondre* (απαντώ), *vendre* (πουλώ), *attendre* (περιμένω), *mordre* (δογκάω)...

Verbe	Base singulier	Base pluriel
Lire	[li]	[lis]
	Je lis, tu lis, il lit	Nous lisons, vous lisez, ils lisent
Écrire	[ekʁi]	[ekʁiv]
	J'écris, tu écris, elle écrit	Nous écrivons, vous écrivez, elles écrivent
Battre	[ba]	[bat]
	Je bats, tu bats, il bat	Nous battons, vous battez, ils battent
Mettre	[me]	[met]
	Je mets, tu mets, elle met	Nous mettons, vous mettez, elles mettent
Répondre	[ʁeپôd]	[ʁeپôd]
	Je réponds, tu réponds, il répond	Nous répondons, vous répondez, ils répondent

Οι καταλήξεις των τριών προσώπων του ενικού και του γ' πληθυντικού δεν προφέρονται. Είναι η προφορά του τελικού συμφώνου της δεύτερης base που επιτρέπει να δρωμέσουμε το γ' ενικό και το γ' πληθυντικό.

3 ^e personne singulier	3 ^e personne pluriel
Il lit [li]	Ils lisent [lis]
Elle écrit [ekrit]	Elles écrivent [ekriv]
Il bat [ba]	Ils battent [bat]
Elle met [me]	Elles mettent [met]
Il répond [repol]	Ils répondent [repôd]

Vous lisez à haute voix, d'accord ? Θα διαβάσετε δυνατά, σύμφωνα;

À qui tu écris ? Σε ποιον γράφεις;

Nous battons toujours l'équipe des Diablotins. Νικάμε πάντα την αμάδα Diablotins.

Vous mettez vos affaires dans l'entrée, s'il vous plaît.

Bâchez (αφρίζετε) τα πρόγραμμα σας στην είσοδο, σας παρακαλώ.

Bonjour, je réponds à ton mail.. Καλημέρα, απαντώ στα μέλι σου..

1 Συμπλήρωσε της προτάσεις με το ρήμα croire στον ενεστώτα.

- Tu _____ crois _____ à cette histoire, toi ?
- Nous ne te _____ pas ; tu mens toujours !
- Mélanie _____ tout ça possible.
- Je _____ entendre des voix dans le jardin.
- Est-ce que vous _____ aux fantômes et aux sorciers ?
- Tu _____ bien faire, mais tu te trompes.
- Ils _____ que la fin du monde est proche.

2 Συμπλήρωσε τον διάλογο ανάμεσα στον Daniel και τον Adam με το ρήμα (re)voir. Μετά παιξε τη σκινή με έναν συμμαθητή σου ή μια συμμαθήτριά σου.

- Tu _____ Éric de temps en temps ?
- Non, ça fait un moment que je ne le _____ pas.
- Moi non plus, je ne _____ plus les copains du lycée.
- C'est normal ! Tu es à l'université maintenant.
- Écoute, je suis pressé ; nous nous _____ quand ?

3 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το ρήματα voir, lire, croire, savoir, recevoir, écrire, revoir, με τη σειρά που δίνονται.

- Tu _____ vois _____ quelque chose ?
- Vous _____ quel journal, vous ?
- Je _____ que notre prof de français est absente, aujourd'hui.
- Est-ce que vous _____ les conjugaisons ?
- Nous _____ toujours des spams.
- Thomas _____ des poèmes, tu sais ?
- On _____ nos amis avec plaisir.

23

VERBES À DEUX BASES COMME CROIRE, SORTIR, LIRE (PRÉSENT)

- 4 Κάτια τις εικόνες και συμπλήρωστις προτάσεις με τα ρίματα *servir*, *courir*, *sortir*, *partir*, *sentir*, *mourir*, *dormir*, με τη σειρά που δίνονται.



0. Le serveur _____ **sert** des frites à Aurélien.

1. Aurélien _____ dans le parc.

2. Il _____ avec des copains.

3. Il _____ pour Paris, chez des amis.

4. Il _____ une bonne odeur de poulet grillé.

5. Il _____ de faim !

6. Il _____, enfin !

- 5 Κλίνε τα ρίματα που βρίσκονται στην παρένθεση.

0. Tu (vendre) _____ ton scooter, alors ?

1. Vous (descendre) _____ à la prochaine, monsieur ?

2. Il (mordre) _____, le petit chien ?

3. Elle (mettre) _____ de l'ordre dans ses affaires.

4. Tu (lire) _____ encore les journaux papier ?

5. Ils (attendre) _____ un taxi depuis une heure.

6. Nous (répondre) _____ aux questions par écrit, madame ?

- 6 Μετάφραστις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Σήμερα το πρωί θα βάλεις το μπουφάν και το κασκόλ σου.

2. Γράφει όσκημα, κάνει ακόμα ορθογραφικά λάθη.

3. Βλέπω πάντα με καρά τους Σουηδούς φίλους μου.

4. Θα βγαίνεις απόψε.

5. Καιμούνται, είναι κουρασμένοι.

6. Σε ποιον γράφεις;

POUVOIR, VOULOIR

Je peux sortir ?

Μπορώ να βγω;



► Pouvoir

Το ρήμα *pouvoir* είναι στα Γαλλικά ένα *verbe modal* (*modal verb* στα Αγγλικά: *can*, *may*...), φίως τα ρήματα *vouloir* (θέλω), *devoir* (οφείλω, πρέπει)...

Το *pouvoir* είναι ανώμαλο ρήμα, με *trois bases* στον ενεστώτα *peu-* [pœ] (στα τρία πρόσωπα του ενικού), *peu-* [pœ] (α' και β' πρόσωπο του πληθυντικού) και *peu-* [pœv] (γ' πρόσωπο του πληθυντικού).

Pouvoir [puvvwa]



Écrit	Oral
Pouvoir	[puvvwa]
Je peu-x	[ʒɛpœ]
Tu peu-x	[typœ]
Il/Elle peu-t	[il/elpœ]
Nous pouv-ons	[nuvvɔ̃]
Vous pouv-ez	[vuvpœv]
Ils/Elles peuvent	[il/elpœv]

Το *pouvoir* συντάσσεται με απαρέμφατο στα Γαλλικά:

Tu peux faire ça pour moi ? Μπορείς να το κάνεις αυτό για μένα;

1 Προσοχή!

Τα ρήματα που συντάσσονται με απαρέμφατο στα Γαλλικά, στα Ελληνικά συντάσσονται με δευτερεύουσα πρόταση με *να* + υποτακτική:

Je veux venir maintenant. Μπορώ να έρθω τώρα.

2 Τρικ!

Όταν στα Ελληνικά το υποκείμενο του ρήματος της κύριας πρότασης είναι το ίδιο με αυτό της δευτερεύουσας (ταυτοπροσωπία), στα Γαλλικά, το δεύτερο ρήμα μπορεί στο απαρέμφατο. Στα Ελληνικά, ανάμεσα στα δύο ρήματα χρησιμοποιούμε το *να*, αλλά στα Γαλλικά δε κρησιμοποιούμε τίποτα:

Je veux X parler. Θέλω για μιλήσω.

Το *pouvoir* απλαίνει γενικά μπορά. Περιγράφει τη φυσική και πνευματική ικανότητα, την πιθανότητα...:

Elle peut courir vite. Μπορεί να τρέξει γρήγορα.

Tout peut arriver, non ? Όλα μπορούν να συμβαύνουν, έτσι δεν είναι;

Το *pouvoir* χρησιμοποιείται στον *conditionnel* προκειμένου να μετριάσει την ένταση σε μια φράση, όταν ζητάμε κάποια πληροφορία ή όταν ζητάμε ή προτερέουμε να γίνει κάτι (● 6):

Tu pourrais faire plus attention ! Θα μπορούσες να προσέξεις περισσότερο!

O conditionnel ακηματίζεται με το βάση pour-: je pourrais, tu pourrais, il pourrait, nous pourrions, vous pourriez, ils pourraient.

Il pourraient revenir bientôt. Θα μπορούσαν να επιστρέψουν σύντομα.

Vouloir

To vouloir είναι επίσης ανάμεκτο verbe modal. Στον ενεστώτα υπάρχουν τρία bases: veu- [vœ] (για τα τρία πρόσωπα του ενικού), voul- [vœl] για το α' και β' πρόσωπο του πληθυντικού και veul- [vœl] για το γ' πρόσωπο του πληθυντικού.

Vouloir [vœlwɑ̃]

Écrit	Oral
Vouloir	[vœlwɑ̃]
Je veu-x	[ʒœvɔ̃]
Tu veu-x	[tyœvɔ̃]
Il/Elle veu-t	[il/ɛlvɔ̃]
Nous voul-ons	[nuvœlɔ̃]
Vous voul-ez	[vœvœlɛ]
Ils/Elles veul-ent	[il/ɛlvœl]

Ακολουθείται από ουδιαστικό ή απαρέμφατο, όπως το rouvrir:

Nous voulons la paix. Θέλουμε ειρήνη.

Je veux dormir. Θέλω να κοιμηθώ.

Στον conditionnel (base voudr-: je voudrais..., nous voudrions...), χρησιμοποιείται ως πιο ευγενικός τύπος για να ζητήσουμε κάτι ή για να εκφράσουμε κάποια επιθυμία, όπως το rouvrir:

Tu voudrais faire la cuisine, Patrick, s'il te plaît ? Θα ήθελες να μαγειρέψεις, Patrick, σε πορακαλά;

To vouloir γενικά σημαίνει θέλω.

1 Άκουστε και βάλε X στον ήχο που ακούς: [ə] όπως στο demie και [œ] όπως στο heure.

Μετά παίξτε τη σκονή με έναν συμμαθητή ή μία συμμαθητριά σαν. Προσοκτήστε την προφορά!

Conversation entre Mathieu, 13 ans, et sa mère.

- Maman, est-ce que je **peux** sortir ?
- Oui mais, avant, tu vas chercher du pain et du **beurre**.
- Ah, non ! Je n'ai pas envie maintenant !
J'y vais dans une demi-heure.
- Tu exagères !
- Bon, bon, j'y vais. Tu **veux** que j'achète autre chose ?

(deux) [ə]	(heure) [œ]
-	-
-	-

2 Κύκλωστε τον ουδιαστό τύπο των ρήματος.

0. Je peut/pouvez/**peux** consulter le dictionnaire, madame ?
1. Sonia, tu pouvons/ppeux/pouvez répondre au téléphone, s'il te plaît ?
2. Nous ne pouvez/poupons/**peut** pas venir chez vous dimanche ; c'est dommage !
3. Je ne peux/**peut**/peuvent pas aller à la piscine demain.
4. Vous pouvons/ppeux/pouvez épeler votre nom, monsieur ?
5. Maxime, tu peux/**peuvent**/**peut** m'aider à soulever cette table ?
6. Vous peuvent/pouvez/**peut** prendre la première ou la deuxième à gauche : c'est pareil !

3 Συμπλήρωσε με το ρήμα pouvoir στον ενεστώτα.

0. Pour aller à Strasbourg, vous pouvez prendre le train ou l'avion.
1. Héloïse, tu ranger ta chambre, s'il te plaît ?
2. Pardon, je entrer ?
3. Le train avoir du retard à cause de la météo.
4. Est-ce que nous voir le docteur Galtier, s'il vous plaît ?
5. Les enfants, vous m'aider à porter ça ?
6. Les visiteurs voir tout le château, sauf le premier étage.

4 Κοίτα τις εικόνες και γράψε τις συμβουλές, τις προτάσεις ή τις ερωτήσεις που λένε τα πρόσωπα, χρησιμοποιώντας το ρήμα pouvoir στον conditionnel και τα λέξια μέσα στην παρένθεση.



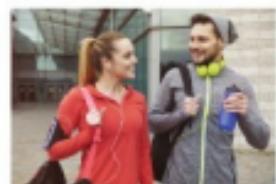
0. (vous, faire du sport)
Vous pourriez faire du sport.....



1. (tu, travailler plus à l'école)



2. (vous, m'indiquer le rayon fruits ?)



3. (nous, faire une balade dans le parc)



4. (nous, regarder une série à la télé)

5 Αντιστοίχιστε τις αντανακλήσεις υποκείμενα με τους αντίστοιχους ρηματικούς τύπους.

0. Ils
1. Vous
2. Nous
3. Elle
4. Ils
5. Est-ce que tu
6. Je

- a. veulent tout !
- b. voulez parler au professeur d'histoire ?
- c. veut faire le tour du monde.
- d. voudrions la saison 2 des Enragés.
- e. voudrais un beau scooter.
- f. voudraient changer de ville.
- g. veux un jus de fruits ?

0	*
1	
2	
3	
4	
5	
6	

6 Άλλαξε τα υποκείμενο σύμφωνα με τις οδηγίες και κάνε τις απαραίτητες αλλαγές στην υπόλοιπη πρόταση.

1. Elle veut rentrer tôt. (je) Je veux rentrer tôt.
Je voudrais des croissants au beurre. (nous) Nous voudrions des croissants au beurre.
2. Il ne veut pas travailler le samedi. (ils)
3. Tu veux répondre à ma question ? (vous)
4. Je voudrais voir le responsable du groupe sportif demain. (nous)
5. Elles voudraient partir pour un an à l'étranger. (il)
6. Nous voulons connaître la vérité. (je)
7. Vous voulez bien patienter un instant ? (tu)

7 Μετάφραστε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Θα ήθελα ένα άσπρο πουκάμισο, 48 νούμερο.
2. Θα μπορούσες να μιλάς αργά, σε παρακαλώ;
3. Θέλουμε να μάθουμε νέα του Christian.
4. Θέλω τρία γραμματόσημα για τον Καναδά, σας παρακαλώ.
5. Θέλετε μία συνδρομή στην Giro Kart Tour στο smartphone σας για τα Χριστούγεννα;
6. Θα μπορούσαν να είναι πιο προσεκτικοί στην τάξη!

Tout droit, puis à gauche Όλο ευθεία, μετά αριστερά

► Δηλώνουμε τον τόπο

Στα Γαλλικά, όπως και στα Ελληνικά, υπάρχουν πολλοί τρόποι για να δηλώσουμε τον τόπο.

- Το συιδασικό endroit (μέρος, τοποθεσία):
C'est à quel endroit ? Σε ποιο μέρος βρίσκεται;
- Τα επιρρήματα ici (εδώ), là (εκεί), μπορεί να είναι και μακριά, αλλά και κοντά σε αυτόν που μιλάει:
Viens ici ! Έλα εδώ!

Bonjour. Asseyez-vous là en attendant. Καθημέρα, καθίστε εκεί δύο περιμένετε.



- Ουσιαστικά και επίθετα όπως extérieur (εξωτερικός-ή-σ), intérieur (εσωτερικός-ή-σ), haut (ψηλός/ψηλά), bas (καμηλός/καμηλά), gauche (αριστερός-ή-σ), droit (δεξιός-ιά-ή), à gauche (αριστερά), à droite (δεξιά)..

C'est là, à votre gauche. Εκεί είναι, στα αριστερά σας.

- Επιρρήματα και προθέσεις όπως au-dessus (de)/au-dessous (de)/(πάνω από/κάτω από), devant/demière (μπροστά από/ήιών από), en haut/en bas ([στα] ψηλά)/([στα] καμηλά), sur/sous (πάνω [από]/κάτω [από]), avant/après (πριν/μετά):

Ton stylo est sous le journal. Regarde !

To στυλό σου είναι κάτω από την εφημερίδα. Κοίτα!

- Ρήματα όπως τα habiter (κατοικώ), vivre (ζω), travailler (δουλεύω) που χρεούνται κάποιον τοπικό προσδικιαρισμό:

Je travaille à Marseille maintenant. Τώρα δουλεύω στη Marseille.

- Ρήματα όπως τα aller (πηγαίνω), venir (έρχομαι), rentrer (επιστρέφω)... που δείχνουν μετακίνηση:

Nous allons à la piscine demain. Θα πάμε στην πισίνα αύριο.

► À, en, dans

Για να δείξουμε έναν τόπο υπάρχουν τρεις προθέσεις στα Γαλλικά: à, en και dans. Οι τρεις αυτές προθέσεις έχουν την ίδια σημασία:

Tes lunettes sont dans le tiroir. Τα γυαλιά σου είναι μέσα στο συρτάρι.

Pierre est en stage de voile en Vendée.

Ο Pierre είναι σε/παρακαλουμένη αθλητικό πρόγραμμα λιτοπολοΐας στη Vendée.

Άλλα χρησιμοποιούνται διαφορετικά μπροστά από γεωγραφικό όνομα. Το **à** και το **en** κυρίως συνδέονται με τα γένος του συστατικού.

- Με τις πόλεις (που γενικά δεν έχουν άρθρο στα Γαλλικά), χρησιμοποιούμε σκεδόν πάντα την πρόθετη **à** (**à Dakar, à Paris, à Genève**):
Tu fais tes études à Paris ? Σπουδάζεις στο Paris;
- Με τις χώρες, χρησιμοποιούμε τις προθέσεις **à** ή **en**. Οι χώρες που είναι θηλυκές λήγουν σε **-e** (αλλά: le Mexique, le Cambodge...):
Mes cousins vivent en Espagne. Τα ξαδύλφια μου ζουν στην Ισπανία.
Mes grands-parents vivent aux États-Unis. Οι παππούδες μου ζουν στις ΗΠΑ.

à (au, aux)	en
Αρσενικά χώρες που αρκίζουν από σύμφωνο: au Liban (le), au Pérou (le)	Χώρες που είναι θηλυκές en Suisse (la), en Espagne (l'), en Grèce (la), en Hongrie (la)
Χώρες στον πληθυντικό: aux Pays-Bas (les), aux États-Unis (les)	Αρσενικές χώρες που αρκίζουν από φωνήνει: en Iran (l'), en Irak (l'), en Uruguay (l')

! Προσοχή!

Η πρόθετη **à** με τα άρθρα **le/les** γίνονται μία λίξη: ***à + le = au, *à + les = aux** (☞ 4).

- Με τα ανάδατα γεωγραφικών διαμερισμάτων και περιοχών χρησιμοποιούμε **dans** ή **en**:

dans	en
Αρσενικά που αρκίζουν από σύμφωνο: dans le Péloponnèse, dans le Poitou	Θηλυκά και όσα αρσενικά αρκίζουν από φωνήνει: en Normandie (la), en Anjou (l'), en Argolide (la)

Les Dupont ont une belle maison de campagne en Normandie.

Oi Dupont έχουν ένα ωραίο εξακιά στη Normandie.

- Για τις πηγές χρησιμοποιούμε το **en**: **en Afrique, en Europe...**

► De

To **de** χρησιμοποιείται για να δηλώσει την προέλευση ή την καταγωγή:

On revient de Patras. Επιστρέφουμε από την Πάτρα.

Ma famille vient d'Italie. Η οικογένειά μου κατάγεται από την Ιταλία.

Je suis de Malte mais j'habite à Londres. Είμαι από τη Μάλτα αλλά κατοικώ στο Λονδίνο.

! Προσοχή!

Μετά το **de** χρησιμοποιούμε το άρθρο **la** μπροστά από τις χώρες θηλυκού γένους.
Λίξη: **Je viens de Grèce και όχι "Je viens de la Grèce.**

To **de** συναρπετά με το οριστικό άρθρο (☞ 4):

Ces oranges viennent du Maroc (= de + le) et ces amandes des États-Unis (= de + les).

Αυτά τα πορτοκάλια είναι από το Μαρόκο και αυτά τα αμύγδαλα από τις ΗΠΑ.

Στα Γαλλικά, το επίθετο ή το συστατικό που αναφέρεται στην εθνικότητα, την προέλευση, τη σχέση με έναν συγκεκριμένο τόπο ή τη γλώσσα που αφιέρεται κάπου είναι το ίδιο, σε αντίθεση με τα Ελληνικά.

italien = Ιταλός, παλικός, Ιταλικό

Μερικά παραδείγματα συστατικών/επίθετων που δηλώνουν εθνικότητα είναι τα ακόλουθα:

Masculin		Féminin	
belge (Βέλγος) russe (Ρώσος) chypriote (Κύπριος)	Même prononciation	belge russe chypriote	Même orthographe
grec (Έλληνος) espagnol (Ισπανός) turc (Τούρκος)	Même prononciation	grecque espagnole turque	Orthographe différente
anglais (Αγγλος) français (Γάλλος) marseillais (Μασσαλιώτης)	[e]	anglaise française marseillaise	[ɛz]
italien (Ιταλός) athénien (Αθηναίος) parisien (Παριζιάνος)	[je]	italienne athénienne parisienne	[jen]
américain (Αμερικανός)	[ɛ]	américaine	[en]
québécois (από το Κεμπέκ) chinois (Κινέζος) crétois (Κρητικός) lillois (από τη Lille)	[wa]	québécoise chinoise crétoise lilloise	[waz]

Και επίσης: afghan/e (Αφγανός), allemand/e (Γερμανός)...

1 Προσοχή!

Όπως και στα Ελληνικά, πιο εθνικότητα ως συστατικό γράφεται με κεφαλαία:

les Japonais (οι Ιαπωνες), les Argentins (οι Αργεντίνοι)...

Οι επίθετοι γράφεται με μικρά γράμματα:

un film japonais (μία ιαπωνική ταινία), le tango argentin (το αργεντίνικο ταγκά)...

Καθώς δεν υπάρχει κάποιος κανόνας για τον ακριβειασμό αυτών των επίθετων με συγκεκριμένες καταλήξεις, πρέπει να αποσπηθείς αυτούς τους τύπους έναν-έναν, χρησιμοποιώντας τους.

1 Υπογράμμισε τις λέξεις που δείχνουν τόπο.

- Ton bureau, c'est à quel endroit précisément ?
- Mais quel désordre ici !
- Ah ! Vous êtes déjà là ?
- Sur le mur extérieur, il y a des fissures. Tu as vu ?
- Le Café de la Paix est juste à côté, à gauche.
- C'est beau ici ! Et dehors la vue est magnifique !
- Demain et après demain, je suis là ; j'ai des rendez-vous sur Skype importants.

- 2** Άκουστε και βάλε Η όταν ακούς τον ίδιο ήχο με το tu [y]. Επn συνέχεια, άκουστε ξανά τις προτάσεις και συμπλήρωσε τις λέξεις που δείκνουν τόπο.

	[y], comme tu
0	x
1	
2	
3	
4	
5	
6	

0	Sur	la chaise !
1		la table !
2	À	!
3		de la bibliothèque !
4		le frigo, là !
5		l'immeuble !
6		le petit meuble !

- 3** Διάβαστε και υπογράψτε όπως στο παράδειγμα.

Je suis allé deux fois en Angleterre.

En France, il y a un certain nombre de sites préhistoriques, surtout dans le Sud-Ouest.

En Dordogne et dans le Périgord, vous pouvez visiter de célèbres grottes avec des peintures murales, comme celle de Lascaux ; dans le Lot, la grotte de Pech-Merle. Des sites de la même période, environ moins 20 000/15 000 ans ou même plus anciens se trouvent en Espagne, au Portugal et en Italie.

- 4** Συμπλήρωστε τις προτάσεις με τα (il/elle) va, (ils/elles) vont (ρήμα aller), τα (il/elle) viennent, (ils/elles) viennent (ρήμαta venir, revenir) και τις αναπαίτητες προθέσεις.

- Monsieur et madame Bolet (revenir) _____ reviennent de _____ Pays-Bas.
- Éléonore (aller) _____ États-Unis en stage.
- Madame Sellier et ses enfants (revenir) _____ Périgord fin août.
- Alejandro et Dolores (aller) _____ Uruguay voir la famille.
- Monsieur Bazin (revenir) _____ Normandie demain.
- Victor et Élise (aller) _____ Écosse pour les vacances.
- Massoud (aller) _____ Liban tous les mois.

- 5** Συμπλήρωστε τα ουσιαστικά ή τα επίθετα που αναφέρονται στην κώδα μέσα στην παρένθετη (français, grec, bolivien...). Προσοχή! Τα ουσιαστικά γράφονται με κεφαλαίο και τα επίθετα με μικρό.

- Les athlètes _____ grecs _____ entrent dans le stade. (Grèce)
- Les _____ de Manchester United rencontrent l'Atlético Madrid à l'occasion de la Champions League. (Angleterre)
- La cuisine _____ est très réputée. (France)
- La bande dessinée _____ fait son apparition dans les années 1920 avec le dessinateur Hergé et son héros Tintin. (Belgique)
- Les _____ parlent le finnois, langue qui n'est pas indo-européenne. (Finlande)
- Les Andes traversent le Sud du continent _____ (Amérique)
- La côte _____ forme presque une seule plage de 850 km de long. (Portugal)

Il fait frais ce matin

Κάνει ψύχρα σήμερα το πρωί



Στα Ελληνικά, όπως και στα Γαλλικά, υπάρχουν ρήματα impersonnels (απρόσωπα), τα οποία χρησιμοποιούνται μόνο στο γ' πρόσωπο του εντού:

Il fait froid aujourd'hui.
Κάνει κρύο σήμερα.

► **Προσοχή!**

Στα Γαλλικά, τα ρήματα αυτά έχουν ως υποκείμενο το *il*:

Il pleut. Βρέκει.

Αυτό το *il* δεν είναι αντιωνυμία, δεν αντικαθιστά κάποιο ουσιαστικό που έχει ήδη αναφερθεί, όπως στο παρακάτω παράδειγμα:

Maximilien a mangé. → *Il a mangé.* Ο Maximilien έφαγε. → Αυτός έφαγε.

► **Τι καιρό κάνει**

Μερικά απρόσωπα ρήματα χρησιμοποιούνται για να περιγράφουν τι καιρό κάνει, όπως τα *pleuvoir* (βρέχει), *neiger* (χιονίζει)...

Il pleut depuis une semaine. Βρέκει εδώ και μία εβδομάδα.

Il a neigé toute la nuit. Χιόνισε όλη τη νύχτα.

Χρησιμοποιούμε επίσης το ρήμα *faire* ως απρόσωπο (*il fait*) με επίθετα: *beau* (κάνει καλό καιρό), *temporaire* (έχει κακοκακιά), *chaud* (κάνει ζεστή), *froid* (κάνει κρύο), *doux* (κάνει/έχει γλυκό καιρό), *humide* (έχει υγρασία)... ή το *il y a* (με partitif άρθρο και ουσιαστικό):

Il fait frais. Κάνει ψύχρα.

Il y a du vent aujourd'hui. Έχει αέρα σήμερα.

► **Προσοχή!**

Για τα χρονικά διαστήματα μέσα στην ημέρα δε χρησιμοποιούμε απρόσωπο ρήμα στα Γαλλικά: *Le jour se lève.* Ξέμερώνει. *La nuit tombe.* Νυκτώνει.

► **Η ώρα**

Για να πούμε την ώρα, χρησιμοποιούμε το *il* και το ρήμα *être* (► 41):

Il est déjà 10 heures moins le quart. Είναι ήδη 10 πορά τέταρτα.

► **Προσοχή!**

Για να πούμε την ώρα, χρησιμοποιούμε τη λέξη *heure*: *Il est onze heures, quatorze heures douze, trois heures et quart/et demie* (► 41). Άλλα λέμε: *il est midi, il est minuit* (έναι 12 το μεσημέρι, έναι μεσάνυκτα):

Il est quatre heures et demie ; les enfants sortent de l'école.

Είναι τέσσερις και μισή. Τα παιδιά σκαλάνε.

Il est déjà midi ! Le temps passe vite. Είναι ήδη 12 το μεσημέρι! Ο χρόνος περνάει γρήγορα.

► **Il faut**

Το ρήμα *fallait* κλίνεται μόνο στο γ' πρόσωπο ενικού. Χρησιμοποιείται συκνά και σε άλλους χρόνους/εγκλίσεις, όπως πχ. στον *conditionnel*:

Il faudrait regarder sur Internet. Θα έπρεπε να κοιτάξουμε στο Ίντερνετ.

Στην καθομιλουμένη στα Γαλλικά, το *il* δεν προφέρεται πάντα:

Faut [fɔ] pas rêver! Δεν πρέπει να ανεμφασιούμε!

- To *il faut* + αναισθατικό σημαίνει ότι κάτι είναι απαραίτητο ή ότι κάτι λείπει.
Σε αυτήν την περίπτωση, αντιστοιχεί στα *on a besoin de*:

Il faut de l'eau pour le voyage. Χρειάζεται νερό για το ταξίδι.

Il faut vingt minutes pour aller à la gare.

Χρειάζονται είκοσι λεπτά για να πάμε στον σταθμό.

- To *il faut* + ρήμα στο απαρέμφατο δείκνει την αναγκαιότητα, την υποκρέωση ή την ανάγκη να γίνει κάτι. Σε αυτήν την περίπτωση, αντιστοιχεί στα *on doit (devoir)* (πρέπει), *il est nécessaire de* (είναι απαραίτητο), *il est indispensable de* (είναι αναγκαίο)...

Il faut réserver dans ce restaurant. Πρέπει να γίνει κράτηση σε αυτό το εστατόριο.

Demain, il faut partir à six heures. Αύριο, πρέπει να φύγω/φύγουμε στις 6:00.

❶ **Προσοχή!**

Στα Ελληνικά, χρησιμοποιούμες αρκετά απρόσωπα ρήματα όπως τα γρέπει.

Στην πρόστια, το πρόσωπο το δείκνει η κατάληξη του δεύτερου ρήματος, μετά το πρέπει, κάτι που δε συμβαίνει στα Γαλλικά. (Δες το παραπάνω παράδειγμα).

❷ Διάλεξε τις σωστές λέξεις, για να συμπληρώσεις τις φράσεις. Χρησιμοποίησε
άλλες τις λέξεις της λίστας.

il fait très chaud, faire frais, il fait doux, il pleut, il fait froid, il neige

- Quand _____, la circulation est difficile.
- Il commence à _____, l'automne arrive !
- C'est le printemps ! _____
- Regardez ! Tout est blanc ; _____ !
- Dans le sud de l'Europe, _____, l'été, 40° et plus !
- Couvre-toi ! _____ ce matin.
- Quand _____, les agriculteurs sont contents.

❸ Διάβασε την ερώτηση και τις απαντήσεις. Στη συνέχεια βάλε X στη στήλη Σωστό ή Λάθος.

– Quelle heure il est ?/Quelle heure est-il ? – Il est trois heures (3 h)

Il est deux heures cinq (2 h 5)

huit heures et quart/huit heures quinze minutes (8 h 15)

neuf heures et demie/neuf heures trente minutes (9 h 30)

cinq heures moins vingt/seize heures quarante minutes (16 h 40)

six heures moins le quart/dix-sept heures quarante-cinq minutes (17 h 45)

Pour demander et donner l'heure, le verbe être est au pluriel.

Le sujet (impersonnel) du verbe être est *il*.

L'heure est indiquée sans article.

Après les nombres (1, 2, 3..., 12..., 24...), on peut ne pas ajouter heure(s).

Vrai	Faux

FORMES IMPERSONNELLES

COMME *IL FAUT*, *IL PLEUT*, *IL FAIT BEAU*

26

- 3** Άκουστε τις προσάσεις και υπογράμμιστε την ώρα. Μετά ξαναδιόβαστε δυνατά τις προσάσεις. 

1. Il est déjà midi. Ton copain allemand arrive à midi et demie ?
2. Il fait frais ce matin.
3. Le réveil sonne : il est huit heures précises !
4. Il a neigé toute la nuit et leur TGV a du retard.
5. Il est déjà sept heures dix ; on doit faire vite.
6. Il est huit heures et quart ; il faut sortir.

- 4** Γράψτε την ώρα χρησιμοποιώντας τους αριθμούς 1 un/e, 2 deux, 3 trois, 4 quatre, 5 cinq, 6 six, 7 sept, 8 huit, 9 neuf, 10 dix, 11 onze, 12 douze, 13 treize, 14 quatorze, 15 quinze, 20 vingt, 30 trente, 40 quarante...

Expression courante

Expression « officielle »

15:00

0. Il est trois heures.

Il est quinze heures.

09:15

1. _____

Il est quinze heures.

07:40

2. _____

Il est vingt heures.

08:10

3. _____

Il est vingt heures.

10:30

4. _____

Il est vingt heures.

18:45

5. _____

Il est vingt heures.

12:00

6. _____

Il est vingt heures.

5 Αντιστοίχιστε τις δύο στήλες, για να σκηματίσετε φράσεις. Συμπλήρωστε τα σημεία στιξης.

- | | |
|---|--|
| 0. Il faut sortir | a. les fenêtres le matin |
| 1. Il faut acheter | b. le chien, n'oublie pas |
| 2. Il faudrait rester | c. pour monter le bateau pirate <i>Le Requin</i> |
| 3. Il faut renouveler | d. plus tard |
| 4. Il faut bien suivre les instructions | e. calme |
| 5. Est-ce qu'il faut revenir | f. l'abonnement à l'antivirus |
| 6. Il faudrait ouvrir | g. du pain, des carottes et de l'eau |

0	b	Il faut sortir. le chien, n'oublie pas !
1		
2		
3		
4		
5		
6		

6 Συμπλήρωστε με το ρήμα *falloir* σύμφωνα με τις αδηγίες μέσα στην παρένθεση (ερώτηση/κατάφαση/άρνηση).

- (forme interrogative) Est-ce qu'il faut/Il faut _____ acheter des fruits ?
- (forme affirmative) _____ lire la nouvelle BD *S.O.S Fantômes* ; elle est vraiment drôle !
- (forme négative) _____ déranger Mathilde ; elle travaille.
- (forme interrogative) _____ quelqu'un pour accompagner la grand-mère chez le médecin ?
- (forme négative) C'est l'anniversaire de Julien demain ! _____ oublier de l'appeler.
- (forme négative) Pour demain, _____ faire les exercices de maths ; le prof est absent.
- (forme interrogative) _____ des enveloppes blanches ?

7 Μετάφραστε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

- Έχει αέρα σήμερα και κάνει κρύο.
- Κάνει ζέστη. Κλείνεις τα παντζούρια, σε παρακαλώ;
- Χρειαζόμαστε οδοντόκρεμα;
- Το ξυπνητήρι κτυπάει. Είναι 7 η ώρα.
- Βλέπεις Χιονίζει.
- Νυκτώνα γρήγορα. Χαμόνιασε.

ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS

Cette fois, je comprends !
Αυτή τη φορά (το) κατάλαβα!

Στα Γαλλικά, όπως και στα Ελληνικά, τα αριστερά δέμονστρατικά (*ce, cette, ces...*) χρησιμοποιούνται για:

- να προσδιορίσουμε τον τόπο ή τον χρόνο.
Συνέβονται με τη χρονική στιγμή που μιλάμε:
Ce mois-ci, il y a plus de touristes.
Αυτόν τον μήνα υπάρχουν περισσότεροι τουρίστες.
- να διεξουμε κάτι κοντινά που μπορούμε να δούμε:
Cet autobus, là, il va au port ?
Αυτό εκεί τα λεωφορείο πηγαίνει στο λιμάνι;
- να αναφερθούμε σε ένα ανθρώπινο που έχουμε δύο χρησιμοποιήσει πριν λίγο (▶ 12):
– *Je viens de revoir La guerre des étoiles.* – *J'adore ce film.*
– Μάλις ξαναείδα τον Πόλεμο των Αστράφων. – Τη λατρεύω αυτήν την ταινία.



Οι τύποι των adjectifs démonstratifs είναι οι ακόλουθοι:

	Singulier		Pluriel masculin et féminin
	Masculin	Féminin	
Devant consonne et h aspiré	<i>Ce matin</i> Autó το πρωί	<i>Cette minute</i> Autó τα λεπτά	<i>Ces jours</i> Αυτές οι μέρες
	<i>Ce homard</i> Αυτός ο αστεριός	<i>Cette hutte</i> Αυτή η καλύβα	<i>Ces haricots</i> Αυτά τα φασόλια
Devant voyelle et h muet	<i>Cet après-midi</i> Αυτό το απόγευμα	<i>Cette année</i> Αυτή η χρονιά	<i>Ces oranges</i> Αυτά τα πορτοκάλια
	<i>Cet hiver</i> Αυτός ο κειρώνας	<i>Cette heure</i> Αυτή η ώρα	<i>Ces histoires</i> Αυτές οι ιστορίες

Συμφωνούν σε γένος και αριθμό με τα ουσιαστικά. Υπάρχει μόνο ένας τύπος πληθυντικού στο αρσενικό και στο θηλυκό, το *ces*. Μπροστά από φωνήν ή άφωνό *h*, το αρσενικό *ce* γίνεται *cet*.

Οι τύποι *cet* και *cette* του αρσενικού και του θηλυκού προφέρονται με τον ίδιο τρόπο:

Cet ami [sɛ̃tami] m'a prêté cette bicyclette [sɛ̃tbeisiklet].

Αυτός ο φίλος μου δάνεισε αυτό το ποδήλατο.

Όπως συμβαίνει και με τα *les*, *des...*, μπροστά από ουσιαστικά που αρκίζουν από φωνήν, η liaison, η σύνδεση διηλαδή του τελικού συμφώνου με το επόμενο φωνήν, είναι υποκρεωτική:

Cet oiseau est rare. [sɛ̃wazɔ] Αυτό το πουλί είναι απάντι.

Ces immeubles sont modernes. [sɛ̃mœblessɔ̃ mɔdɛʁn] Αυτά τα κτήρια είναι μοντέρνα.

1 Προσοχή!

Δεν μπορούμε να χρησιμοποιούμες μαζί το adjectif démonstratif και το órthon πριν το ουσιαστικό, όπως συμβαίνει στα Ελληνικά:

Ce film est beau./Le film est beau. Αυτή η τανιά είναι ωραία./Η τανιά είναι ωραία.

Αλλά όχι: **Le ce film est beau.*

Οι τύποι του adjectif démonstratif αναφέρονται τόσο σε κάτι που είναι κοντινό όσο και σε κάτι που είναι μακρινό. Άλλα μπορούμε να τονίσουμε τη διαφορά με τα -ci (κοντά) και -là (μακριά):

Il y a beaucoup de monde ces jours-ci. Έχει πολύ κόσμο αυτές τις μέρες.

On passe par cette rue-là ? Περνάμε από αυτόν εκεί τον δρόμο;

Άλλα στα Γαλλικά στην καθημιλουμένη, χρησιμοποιούμε κυρίως τα -là:

Cette idée-là semble intéressante. Αυτή (εδώ) η ιδέα φαίνεται ενδιαφέρουσα.

1 Επιλέξτε το σωστό adjectif démonstratif. Βάλτε X στη σωστή απάντηση και συμπληρώστε τις φράσεις.

	ce	cet	ces	cette
0. Passe-moi <u>sette</u> commande, s'il te plaît.				X
1. jeunes vont tous au concert.				
2. homme est en fuite.				
3. jeu est épuisé, mon garçon.				
4. tee-shirts sont à qui ?				
5. Mais <u>calcul</u> est faux !				
6. dame est professeure de physique dans mon lycée.				

2 Διάβαστε το κείμενο και υπογράψτε τα adjectifs démonstratifs.

Χρησιμοποίηστε το λεξικό, όπου χρειάζεται. Μετά απάντηστε στις ερωτήσεις.

« Non au harcèlement ! »

« Non au harcèlement ! », c'est le slogan du concours du Ministère de l'Éducation nationale contre le harcèlement à l'école. Cette dynamique est connue : à l'école, on harcèle, par exemple, une élève qui a un fort accent, une jeune fille ou un garçon robuste, un autre qui est très bon élève. Ce comportement transforme ces élèves en victimes : ces derniers ont souvent honte et les autres rient et s'amusent à humilier leurs camarades.

Il faut briser cette loi du silence, ce tabou qui rend malheureux des adolescents.

Tu peux retrouver les liens vers des clips réalisés pour combattre le harcèlement à l'école sur le site geoado.com.

Par exemple, c'est des élèves comme toi qui ont réalisé ce clip « Harcèlement, je crie ton "NON" ! ».

(D'après GEO ADD n°201)

1. Est-ce que tu trouves ce texte intéressant ?
2. Connais-tu ce genre de comportement ?
3. Est-ce que tu penses qu'il faut dénoncer ces comportements ?

Oui	Non

3 Βάλε τις υπογραμμισμένες λέξεις στον ενικό ή στον πληθυντικό και κάνε τις απαραίτητες αλλαγές στην υπόλοιπη πρόταση, όπου χρειάζεται.

1. Ces publicités sont bien faites.
Cette publicité est bien faite.
2. Cette chanson est super ; j'adore !
3. Ces sacs à dos sont lourds.
4. Pouvez-vous m'expliquer cet exercice, monsieur ?
5. Ces arbres résistent à la chaleur.
6. Tu postes cette lettre, s'il te plaît ?
7. Ce plat est typique de la région.

4 Συμπλήρωσε τις προτάσεις βάζοντας το αριθμητικό πριν το ουδιοστικό. Χρησιμοποιήσε το λεξικό, όπου χρειάζεται.

1. Cet appartement est petit pour nous !
2. _____ année, je fête mes quinze ans !
3. _____ CD sont à qui ?
4. _____ antivol sonne tout le temps. C'est pénible !
5. Aurélie habite dans _____ quartier depuis peu.
6. _____ soir je rentre plus tôt.
7. _____ chaises sont confortables, mais fragiles ; tu ne trouves pas ?

5 Πρόσθεσε ci ή là, ανάλογα με το νόημα της πρότασης.

1. Tu vois ce panneau-_____ là, au bout de la rue ?
2. Cette maison est à mes parents ; cette maison-_____, plus loin, elle est à mon oncle.
3. Ce mois-_____, c'est le bon ; je peux faire des économies.
4. Ces jours-_____, je suis en vacances : il y a un point de quatre jours !
5. Dans notre immeuble, il y a un nouveau couple, mais ces gens-_____ ne parlent à personne !
6. Cette fois-_____, tu me dis tout.
7. Cet homme-_____ a l'air bizarre.

- 6 Συμπλήρωσε τους διαλόγους με τη βοήθεια των adjectifs démonstratifs και αντιστοίχως τους με τις εικόνες με τις οποίες ταξιδίζουν.

0. – Ce _____ garçon, tu le connais ? – C'est le frère d'Antoine !
1. – Et _____ vêtements _____ par terre, on les range ou pas ? – Voilà ! C'est fait !
2. – À qui sont tous _____ bagages ? – Tu as oublié ? Nos invités sont arrivés !
3. – Mais _____ eau est tiède ! – Il y a une bouteille d'eau froide au frigo.
4. – D'où vient _____ vent ? – Il vient du Sud ; il est chaud.



a 0



b



c



d



e

- 7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Cette console est à toi ?
2. Cet olivier a deux siècles au moins.
3. Ce week-end je ne bouge pas.
4. Cette robe te va bien.
5. À qui est cet agenda sur la table ?
6. Ces personnes cherchent un restaurant libanais.

Tu as vu quelqu'un ? Είδες κάποιον;



► Τα γαλλικά ρήματα

Το σύστημα με τις εγκλίσεις (οριστική...) και τους χρόνους είναι δομημένο με τον ίδιο τρόπο στα Ελληνικά και στα Γαλλικά. Υπάρχουν διαφορές, όπως για παράδειγμα τα ρήματα μέσων φωνής στα Γαλλικά (► 39). Οι δυο γλώσσες διαθέτουν ρηματικούς τύπους για το παρόν, το παρελθόν και το μέλλον.

Παραβάλλουν επίσης απλούς τύπους έναντι σύνθετων (με τη βαθύτερα ενός βοηθητικού ρήματος και της μετακής αορίστου στα Γαλλικά) (► πιο κάτω).

Αυτή η γραμματική δίνει στοιχεία περιγραφής του *infinitif* [του απαρεμφάτου] (► 1), του ενεστώτα (► 1 και πιο κάτω), του *passé composé* [του αορίστου/παρακειμένου], του *participe passé* [της μετακής αορίστου] (► πιο κάτω), του *impératif* [της προστακτικής] (► 29) και του *conditionnel* (► 6, 24).

► Ο ενεστώτας

Ο ενεστώτας έχει τις ίδιες σημασίες και στα Ελληνικά. Στα Γαλλικά, για παράδειγμα στον προφορικό λόγο, χρησιμοποιείται επίσης για να δηλώσει το πρόσαφτο παρελθόν (*J'arrive à l'instant*; Μόλις έφτασα!) και το μέλλον, κυρίως όταν συνοδεύεται από επίρρημα:

On vient demain, d'accord ! | Ερώταμε/Θα έρθουμε αύριο, εντάξει!

► Le passé composé

Στα Γαλλικά, υπάρχει επίσης ο *passé simple* που αντιστοιχεί στον ελληνικό αόριστο. Στον προφορικό λόγο σήμερα ωστόσο, ο χρόνος αυτός έχει σκεδόν εκλείψει. Χρησιμοποιείται κυρίως στα γραπτά κείμενα λογοτεχνικού ύφους.

Γενικά, ο *passé composé* των Γαλλικών έχει τη χρονική σημασία του αορίστου ή του παρακειμένου στα Ελληνικά.

► Έννοια

Ο *passé composé* έχει την έννοια:

- του τετελεσμένου στο παρόν (τωρινό αποτέλεσμα μιας παρελθόντιας πράξης):

Elle est partie. | Έφυγε/Έκαψε φύγει.

Quand il a dormi, il va mieux. | Είναι καλύτερα, όταν έκει κοιμήθη.

- του χρόνου διήγησης στο παρελθόν:

Je suis née en 2005. | Γεννήθηκα/Έκω γεννηθεί το 2005.

- του προτεράρχου στο παρόν: Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιούμε μόνο τον παρακειμένο στα Ελληνικά, ενώ για τις υπόλοιπες περιπτώσεις, χρησιμοποιούμε κυρίως τον αόριστο:

Hier, j'ai regardé un film policier à la télévision. | Ήταν είδα στην τηλεόραση μια αστυνομική ταινία.

► Túnoi

Ο passé composé ακηματίζεται με το ρήμα *avoir* ή *être* (auxiliaires : βοηθητικά) στον ενδιπύτη και με το participe passé (μετακή αριστου) του ρήματος:

Passé composé de écouter (*avoir*) et partir (*être*)

Personne Πρόσωπο	Auxiliaire <i>avoir</i>		Auxiliaire <i>être</i>			
	Sujet Υποκείμενο	Masculin/ féminin	Sujet Υποκείμενο	Masculin	Sujet	Féminin
1 ^o sg.	J'	ai écouté	Je	suis parti	Je	suis partie
2 ^o sg.	Tu	as écouté	Tu	es parti	Tu	es partie
3 ^o sg.	Il/Elle	a écouté	Il	est parti	Elle	est partie
1 ^o pl.	Nous	avons écouté	Nous	sommes partis	Nous	sommes parties
2 ^o pl.	Vous	avez écouté	Vous	êtes partis	Vous	êtes parties
3 ^o pl.	Ils/Elles	ont écouté	Ils	sont partis	Elles	sont parties

► Προσοχή!

Στα Γαλλικά, χρησιμοποιούμε επίσης το ρήμα *être* ως βοηθητικό στο ακηματισμό των σύνθετων χρόνων, και όχι μόνο το *avoir* όπως στα Ελληνικά.

Με το auxiliaire *avoir*, το participe passé (μετακή αριστου) δε συμφωνεί κατά γένος και αριθμό με το υποκείμενο, ενώ με το auxiliaire *être* συμφωνεί (κατά γένος και αριθμό) με το υποκείμενο:

Luc et Léo ont posté des photos.

O Luc και o Léo ποσταραν φωτογραφίες.

Manon est sortie sans parapluie.

H Manon βγήκε χωρίς ομπρέλα.

► Le participe passé

Το participe passé (μετακή αριστου) έχει πάνω κάτω τα χαρακτηριστικά ενός επιθέτου.

Γενικά:

- Το ρήματα που στο απαρέμφατο τελειώνουν σε -er κάνουν μετακή αριστου σε -e:
chanter → *j'ai chanté*
- Το ρήματα που στο απαρέμφατο τελειώνουν σε -ir κάνουν μετακή αριστου σε -i:
partir → *on est parti*
- Το ρήματα που στο απαρέμφατο τελειώνουν σε -oir και σε -re κάνουν μετακή αριστου σε -u:
voir → *vu* ; *rendre* → *rendu*

Vous avez vu André ? Είδατε τον André;

Tu m'as rendu mes CD ? Μου επέστρεψε τα CD μου;

Άλλα υπόρχουν και πολλοί άλλοι τύποι, ανώμαλοι, όπως:

Avoir → *eu* *J'ai eu peur.* Φοβήθηκα.

Être → *été* *Elle a été professeure toute sa vie.* Υπήρξε/ήταν καθηγήτρια σε όλη της τη ζωή.

► Προσοχή!

Το ρήμα *être* κλίνεται με το βοηθητικό *avoir*.

Άλλες participes passés:

<i>Devoir</i> →	<i>dû</i>	<i>Ils ont dû partir plus tôt.</i> Έπρεπε να φύγουν νωρίτερα.
<i>Faire</i> →	<i>fait</i>	<i>Il a fait beau tout le week-end.</i> Ήταν ωραιό καιρό όλο το Σαββατοκύριακο.
<i>Naitre</i> →	<i>né</i>	<i>Je suis né le 20 juillet 1995.</i> Γεννήθηκα στις 20 Ιουλίου 1995.
<i>Prendre</i> →	<i>pris</i>	<i>Elle a pris un steak frites.</i> Ήταν ένα βαθιά φιλέτα με σημαντές πατάτες.
<i>Pouvoir</i> →	<i>pu</i>	<i>Nous n'avons pas pu les voir.</i> Δεν μπορέσαμε να τους δούμε.
<i>Savoir</i> →	<i>su</i>	<i>Personne n'a rien su.</i> Κανείς δεν ήξερε τίποτα.
<i>Voulair</i> →	<i>voulu</i>	<i>Ils ont voulu me licencier, tu sais ?</i> Ήθελαν να με απολύσουν, ξέρεις;
[...]		

► L'auxiliaire (βοηθητικό)

Στα περισσότερα ρήματα, το auxiliaire αναίρεται στον ενεστώτα για να ακηματιστεί ο passé composé.

Όπωσδε, χρησιμοποιούμε και το être ως auxiliaire: για τα ρήματα μέσας φωνής (► 39) και αριθμένα άλλα που δεν παίρνουν αντικείμενο, όπως: aller, venir, arriver, partir, entrer, sortir, rester, devenir, monter, descendre... Σε αυτήν την περίπτωση, το participe passé συμφωνεί κατά γένος και αριθμό με το υποκείμενο:

Joséphine est restée à la maison. Η Joséphine παρέμενε στο σπίτι.

1 Άκου την πικραρόφωνη διαβάζοντάς την. Μετά ξαναδιάβασέ την δυνατά. 429

Πρόσθεξε την προφορά του [e] όπως στο état.

1. Tu as rencontré quelqu'un ?
2. Je suis allée au Salon du livre avec Magali.
3. Delphine a quitté Fabien.
4. Il a oublié son téléphone.
5. Ils ne sont pas entrés dans la boutique.
6. Elle a enregistré la leçon de maths.

2 Μετάτρεψε τις προτάσεις χρησιμοποιώντας τις λέξεις στην παρένθεση. Προσοχή στη συμφωνία του participe passé με το être.

1. Aicha est née le 6 novembre. (Louis)

Louis est né _____ le 6 novembre.
2. Mon géranium est mort à cause de la sécheresse. (Mes plantes)

à cause de la sécheresse.
3. Tu es allé au cinéma, finalement ? (Mélanie)

au cinéma, finalement ?
4. J'ai passé deux ans à Salonique. (Mon père)

deux ans à Salonique.
5. Raphaël a gagné le tournoi universitaire de tennis. (Raphaëlle)

le tournoi universitaire de tennis.
6. Est-ce que vous êtes partis ensemble en Islande ? (elles)

ensemble en Islande ?
7. Nous avons acheté une nouvelle tablette ! (Je)

une nouvelle tablette !

3 Διάβασε τις προτάσεις. Ορισμένες περιλαμβάνουν ρήματα με λάθη στον passé composé.
Υπογράμμισε αυτά τα λάθη και διόρθωσέ τα.

1. Jean est allé à la chorale du lycée.

Jean est allé à la chorale du lycée.

2. Maely a jouée Alice aux pays des merveilles en anglais.

Alice aux pays des merveilles en anglais.

3. La cantine de mon collège a reçue le prix Contine 100 % bio.

le prix Contine 100 % bio.

4. Il y a eu un incendie dans ma rue et j'ai eu peur.

un incendie dans ma rue et j'ai eu peur.

5. Marion est rentré tard hier.

tard hier.

6. Les premiers Jeux ont eus lieu à Olympie, en 776 avant Jésus-Christ.

à Olympie, en 776 avant Jésus-Christ.

7. Depuis, ils sont appelés Jeux olympiques.

Depuis, Jeux olympiques.

4 Βάλε τα ρήματα που είναι στον παρένθετο στον passé composé, σύμφωνα με τις υποδείξεις.

1. Justin l' a appeler trois fois cet après-midi.

2. (je, finir) tous mes devoirs : je peux regarder la télé maintenant ?

3. Tu sais, Pierre et Nicolas (arriver) mardi dernier.

4. La semaine dernière, nous (passer) le week-end en Provence.

5. Natacha (faire) un voyage au Mexique, l'été dernier.

6. Hier, le proviseur (venir) dans ma classe.

7. Ils (devenir) riches ! Ils ont acheté trois villas et deux Ferrari !

5 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναπαίτητο.

1. Guillaume a fait une croisière en Méditerranée avec ses parents, en juillet.

2. Nous avons envoyé une carte postale à Anne-Marie : elle n'a pas d'ordinateur.

3. Elle est arrivée juste avant le début de la séance.

4. Est-ce que vous êtes sortis hier soir ?

5. Est-ce que tu as noté notre nouveau numéro de téléphone ?

6. Léo et ses amis sont allés au restaurant vietnamien.

*Viens m'aider !***Έλα να με βοηθήσεις!**

Στα Γαλλικά, όπως και στα Ελληνικά, υπάρχουν μορφές προστακτικής που αντιστοιχούν κυρίως στο β' πρόσωπο ενικού και πληθυντικού, τυ και νους (και κάποιες φορές στο α' πληθυντικό πρόσωπο nous) και τις κροιμοποιούμε χωρίς υποκείμενο.

**► Τύποι**

Η προστακτική ακμαίεται χωρίς την προσωπική αντεννυμία σε θέση υποκαμένου (tu, νους...) και συνήθως από το ibio base με την οριστική ενεστώτα.

	Indicatif présent	Impératif
Rhème με 1 base: parl-	tu parles, vous parlez	parle, parlez [paʁl] [paʁle]
Rhème με 2 bases: fini - [fini], finiss - [finis]	tu finis, vous finissez	finis, finissez [fini] [finise]
Άλλα ρήματα: dire lire faire aller	tu dis, vous dites tu lis, vous lisez tu fais, vous faites tu vas, vous allez	dis, dites [di] [dit] lis, lisez [li] [lize] fais, faites [fe] [fet] va, allez [va] [ale]
Ανώμαλες προστακτικές être avoir savoir	tu es, vous êtes tu as, vous avez tu sais, vous savez	sois, soyez [swa] [swaje] aie, ayez [e] [eje] sache, sachez [saʃ] [saʃe]

*Για τα υπόλοιπα ρήματα, βλέπε τους πίνακες κλίσης στο τέλος του βιβλίου.

1 Προσοχή!

Στην προστακτική, στο β' πρόσωπο ενικού, για τα ρήματα που λήγουν σε -er, γράφουμε parle (αλλά γράφουμε tu parles στην οριστική).

Η όρντη στην προστακτική ακμαίεται με το πε μπροστά από το ρήμα και το pas (ή τις άλλες λέξεις που δηλώνουν όρντη όπως plus, jamais, niem...) μετά το ρήμα, όπως στην οριστική, αλλά χωρίς την προσωπική αντεννυμία:

Ne dis pas ça ! Μην τα λες αυτά!

Στην κατάφαση της προστακτικής οι προσωπικές αντωνυμίες σε θέση όμεσου ή έμμεσου αντικειμένου πηγαίνουν μετά το ρήμα:

Écris-lui un SMS. Γράψε του ένα SMS.

Appelle-moi vers neuf heures. Πάρε με τηλέφωνο γύρω στις 9 η ώρα.

► Έννοια

Η προστακτική εκφράζει προτροπή, συμβουλή, σύσταση, αίτημα να γίνει κάτι ή πιο απόνια προσταγή, διαταγή. Σε αυτήν την περίπτωση, μπορούμε να απαλύνουμε την έκφραση χρησιμοποιώντας το **s'il vous plaît**, σε/σας παρακαλώ (ή το *rouvoir* στον *conditionnel*, **6**):

Parlez moins fort, s'il vous plaît. Il y a des enfants qui dorment à côté.

Μιλάτε πιο σιγά, σας παρακαλώ. Δίπλα υπάρχουν παιδιά που κοιμούνται.

Μπορεί επίσης να εκφράζει υπόθεση:

Fais de la marche, tu te sentiras mieux. (= Si tu fais de la marche...)

Πήγαντε για περιπάτημα, θα νιώσετε καλύτερα. (= Εάν πας για περιπάτημα...)

Στην άρνηση, η προστακτική εκφράζει την απαγόρευση μιας πράξης, ή και την επιθυμία, ανάλογα με τα συμφραζόμενα.

Maintenant, n'utilise plus ton portable. Τώρα μη χρησιμοποιήσεις άλλο το κινητό σου.

Ne dis pas de bêtises. Μη λες βλακείς.

❶ Προσοχή!

Ορισμένα ρήματα στην προστακτική χρησιμοποιούνται ως επιφωνήματα στα Γαλλικά, για να εκφράσουν την δικληξή, την απογάπτεσσαν, για να τραβήξουν την προσακτική:

- allez : **Alez ! Dépêchez-vous !**
Αύτε! Βροστείτε!
- écoutez : **Écoutez ! On attende de discuter, d'accord ?**
Όχι εδώ! Σταραστόμε τη συζήτηση, εντάξε;
- regarde/ez-moi ça : **Regarde-moi ça ! Quelle horreur cette vitrine !**
Εδώ καίτι! Τι φρική αυτή η βιτρίνα!
- tiens : **Tiens ! Il n'y a plus d'électricité.**
Αμάντι! Κόπηκε το ρεύμα.
- voyons : **Mais on ne parle pas comme ça, voyons !**
Μα επιτέλους, δε μιλάμε έτσι!

❷ Ακουστε και υπογράμμιστε τα τελικά γράμματα που δεν ακούγονται.

	Infinitif	Impératif	
		(tu)	(vous)
0	Parleg	Parle	Parlez
1	Finir	Finis	Finissez
2	Faire	Fais	Faites
3	Aller	Va	Allez
4	Écrire	Écris	Écrivez
5	Être	Suis	Soyez
6	Avoir	Aie	Ayez

2 Σημείωσε την έγκλωσ των υπογραμμισμένων ρημάτων: *infinitif* (απαρέμφατο), *présent (de l'indicatif)* (ενεστώτως οριστικής), *impératif* (προστακτική).

0. Éteindre l'ordinateur. _____ *infinitif*
1. Attendre l'ouverture des portes. _____
2. Faites attention à la marche. _____
3. Vous laissez vos chaussures à l'entrée. Merci. _____
4. Achetez aux producteurs, c'est mieux ! _____
5. Tu parles doucement, s'il te plaît ? _____
6. Appuyer sur la sonnette, puis entrer. _____

3 Μετάτρεψε τις προτάσεις από ενεστώτως οριστικής σε προστακτική.

0. Tu fais ce que tu veux.
Fais ce que tu veux. _____
1. Tu écoutes l'enregistrement et tu répètes à haute voix.

2. Vous faites attention à l'orthographe.

3. Vous complétez, puis vous relisez.

4. Tu traverses la place et tu prends l'avenue Léon-Blum.

5. Vous êtes les bienvenus !

6. Tu appelles, s'il y a un problème.

4 Κοίτα τις εικόνες και ζήτα να γίνει κάτι, δώσε συμβουλή, διαταγή ή κάνε σύσταση, χρησιμοποιώντας τα προτεινόμενα.



0. (venir ici)

Viens ici !



1. (entrer)

2. (ne pas rester,
longtemps)





3. (faire, donner, nouvelles)



4. (être actif, marcher,
monter les escaliers, à pied)



5. (sortir, faire du vélo
et ne pas rester chez toi,
tout le temps)



6. (remplir, signer en bas,
attendre son tour)

5 Βάλε το ρίμα που βρίσκεται σε παρένθεση στην άρινη της προστακτικής, σύμφωνα με τα προτεινόμενα.

1. (lire, pas, vous)

Ne lisez pas

très vite.

2. (jeter, pas, vous)

les instructions ; elles peuvent vous être utiles.

3. (remplir, pas, tu)

ce questionnaire. C'est de la publicité.

4. (répondre, plus, tu)

j'ai compris.

5. (dire, rien, vous)

si vous êtes fatigués.

6. (sortir, jamais, tu)

à personne ; c'est top secret.

sans une pièce d'identité.

6 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναραίτητο.

1. Ne pleurez pas comme ça. Ce n'est pas grave !

2. Va ouvrir la porte, s'il te plaît.

3. Ne parlez plus, s'il vous plaît.

4. Ne laissez pas les portes ouvertes.

5. Ne prépare rien pour ce soir. Je t'invite au restaurant.

6. Viens voir ! Il y a une surprise !

L'amitié, c'est important !

Η φιλία είναι ομπαντική!



Η προφορά ορισμένων λέξεων στα Γαλλικά αλλάζει συγχρόνως με το φωνητικό περιβάλλον.

► **Elision**

Έκθλιψη (elision) έχουμε όταν το φωνήνεν στο τέλος της λέξης κάνεται. Το φωνόμενο το συναντάμε και στα Ελληνικά.

Στα Γαλλικά, η έκθλιψη γίνεται όταν η επόμενη λέξη αρχίζει από φωνήνεν: ορισμένες μικρές λέξεις που τελειώνουν σε -e ή -e ή ακόντια αυτό το φωνήνεν. Στον γραπτό λόγο, στη θέση αυτού του είναι η αγγλική απόστροφος (') που δεν προφέρεται.

Τέτοια είναι η περίπτωση όταν υπάρχουν:

- τα οριστικά όρθια: *le chou, l'avocat/la jument, l'ânesse* ;
- η πρόθεση de: *le chat de la voisine/la maison d'un ami* ;
- οι προσωπικές αντωνυμίες: *je travaille, j'écoute/elle me parle, on m'appelle* ;
- το όρθιο και η αντωνυμία la: *la famille, l'amie/je la vois souvent, je l'aime bien* ;
- η άρνηση: *il ne pleut plus, je n'ai pas faim* ;
- το ρηγμα: *le film que tu as vu, le roman qu'elle a lu*.

► **Προσωπή!**

Η αντωνυμία ce ποθαίνει έκθλιψη: *C'est vrai. Παιρνει σέδιλλη μπροστά από φωνήνεν: C'a été dur ! Το αριστικό démonstratif στο αρσενικό γένος ce (► 27) γίνεται cet: cet individu est dangereux.*

► **Liaison**

Liaison έχουμε όταν προφέρουμε τα τελευταία σύμφωνα μιας λέξης (που κανονικά δεν προφέρεται) που βρίσκεται μπροστά από λέξη που δικαιούεται με φωνήνεν: *petit ami [pa-ti-ta-mi], un an [œn]*, *premier avril [ɛpremjevœr]*.

Σε αυτήν την περίπτωση, τα τελικά σύμφωνα που δεν προφέρονται:

- s και x προφέρονται [z]: *dix ans [diz]*, *les enfants [lœsfœ]*
- d και t προφέρονται [t]: *c'est une erreur [sɛtyœrœ]*
- το f προφέρεται [v]: *neuf heures [noev]*, αλλά πορεμένει [f] στην περίπτωση: *neuf enfants [noefœf]*
- το n προφέρεται [n]: *un homme [œnm]*.

H liaison είναι υποχρεωτική στα αναμαρτικά σύνολα: *les anciens amis*, καθώς και μεταξύ προσωπικής αντωνυμίας και ρήματος: *Vous avez raison*.

Στις υπόλοιπες περιπτώσεις είναι προαιρετική, αλλά θεωρείται χαρακτηριστικό των «Καλών Γαλλικών»: *Quand il parle, tout le monde l'écoute. Que font-ils maintenant ?*

► Η φωνητική αξία του γράμματος *h*

Στο Γαλλικά, το *h* δεν αντιστοιχεί σε ήπο: δεν προφέρεται. Άλμε ότι αυτό το *h* είναι «άφωνο» και κάνουμε έκθλιψη και liaison: *ces histoires* [sesitwa], à deux heures [aduver], en hiver [ānivə].

Όπιστοσ, κάποιες λέξεις αρκεύουν με «*el iktuρά*», που εμποδίζει τη liaison και την έκθλιψη (ανομάλεσσαι *h aspiré* και στα Ελληνικά, «*βασού ρι*», αλλά δεν προφέρεται).

Δεν υπάρκει κανόνας που να επιτρέπει να ξεκωρίσουμε τόνο το αρκετό *h* μιας λέξης είναι ή όχι ένα *h aspiré*.

Να κάποιες από τις πιο συνέντες *des horizons* [deuksikɔ] φρασάκια, *les hors-d'œuvre* [lesuʁdœv] τα ορντέζβρ/ορεκτικά, *ce hasard* [sasard] αυτή η τύχη, *c'est hanteux* [eʃtɔ] είναι ντροπή, *la hauteur* [la:tœr] το ύψος, *en Hollande* [ɔnlad] στην Ολλανδία, *la Hongrie* [laɔŋgi] η Ουγγαρία...

❶ Προσοχή: άλλες αλλαγές!

Πολύ συχνά προκαλούν λάθη:

- Τα κιττικά επίθετα θηλυκού γένους στον ενικό *ta, sa* γίνονται *mon, ton, son* όταν ακολουθεί φωνήν (❷ 20): *Mon année de naissance est 1989.* (και όχι: **ma année*)
- Τα άρθρα *le* και *les* (αλλά όχι *la*) συνδυάζονται με τις προθέσεις *à* και *de* (❷ 4):
 - à + le = au ; à + les = aux ; de + le = du ; de + les = des
- Το αόριστο άρθρο στον πληθυντικό *des* γίνεται *de* όταν ακολουθεί επίθετο:

J'ai passé des vacances agréables./J'ai passé d'agréables vacances.
Πέρασα ευάριστες διακοπές.

❷ Ξαναγράψε τις προτάσεις και βάλε απόστροφο όπου κρειάζεται.

0. *Charline, nous (la) avons vue hier.* *Charline, nous l'avons vue hier.*

1. *(La) école de la rue Blanche doit être agrandie.*

2. *Tu sais, (le) hangar derrière le marché couvert a brûlé cette nuit.*

3. *(Le) oranger du jardin a beaucoup de fruits, cette année.*

4. *(Ce) est la fin du mois, déjà !*

5. *Moi, (je) ai peur de voyager en avion.*

6. *(Le) hall de notre immeuble doit être repeint.*

❸ Βάλε τις υπογραμμισμένες λέξεις στον ενικό και άλλαξε το υπόλοιπο κείμενο εάν κρειάζεται.

0. *Les amis de Léa sont en week-end à Bruxelles.* *L'amie de Léa est en week-end à Bruxelles.*

1. *Les enfants jouent dans la cour, même s'il pleut.*

2. *Les individus sont entrés par la fenêtre.*

3. *Les effets du changement climatique sont évidents.*

4. *Les hommes préhistoriques ont laissé de belles peintures dans les grottes.*

5. *Les arbres là-bas, ce sont des pins maritimes, voyons !*

6. *J'aime bien ces affiches.*

3 Άκου και διάβασε τις προτάσεις. Στη συνέχεια, συμπλήρωσε με το σύμφωνο που λέπει. Τέλος, ξαναδιάβασε δυνατά/μεγαλόφωνα τις προτάσεις.



0. Le premier... avril, on fait des plaisanteries aux amis.
1. J'ai réservé un taxi pour neu... heures, demain.
2. So... histoire est incroyable !
3. La réunion de la quatrième a lieu le hui... octobre, à midi.
4. Comment elle s'appelle to... amie ?
5. Le dernie... exercice est le plus facile.
6. C'est si... euros, monsieur.

4 Πρόσθια την πρόθετη (*à* ή *de*) + το όρθρο μπροστά από τις υπογραμμισμένες λέξεις.

0. La couleur ...des... nuages est splendide, ce soir ! (m. pl.)
1. Les Lafforgue passent un mois Seychelles, tous les ans. (f. pl.)
2. Ce café vient Pérou ; il est excellent ! (m. sing.)
3. L'enregistrement bagages est ouvert deux heures avant le départ. (m. pl.)
4. Le moteur ascenseur est en panne, encore ! (m. sing.)
5. Pascal va Chili cet été. (m. sing.)
6. Les travaux rue de Lille vont durer un mois. (f. sing.)

5 Κοίτα την εικόνα και διάβασε το κείμενο. Συμπλήρωσε το κείμενο με *de* + όρθρο. Μετά ξαναγράψε το κείμενο και κάνε την ellision όπου πρέπει.

Le jeu mois

Interterres te fait devenir un cyber héros !

Interterres est un jeu qui peut te aider à être plus attentif sur la Toile (= Internet). Il y a quatre espaces : le premier, ce est la tour trésors, le deuxième, le royaume gentillesse, le troisième, la rivière réalité et, pour finir, le quatrième espace ce est la montagne prudence. Le jeu consiste à interagir avec un robot : il faut le aider à surmonter des situations difficiles. Il se agit de un jeu qui te apprend à réfléchir quand tu navigues sur la Toile.



(D'après Okapi, n. 1098)

Nous sortons ce soir**Θα βγούμε απόφε**

Στα Ελληνικά, όπως και στα Γαλλικά, ένα ρήμα μπορεί να συνιστάσεται με έναν ή περισσότερους τρόπους. Το νότιμα μπορεί λοιπόν να αλλάξει ανάλογα με τη σύνταξη:

Qu'est-ce que je vous sers ? Un café ?

Ti va das ασφύρω; Έναν καφέ;

Ce sac ne sert plus. On le jette ?

Αυτή η τάση δε χρησιμεύει πιο. Να την πετάξουμε;

**► Σύνταξη χωρίς αντικείμενο**

Ορισμένα ρήματα που αναμάζονται intransitifs (αμετάβατα) δεν πάρνουν αντικείμενο, όπως για παράδειγμα τα ρήματα που φτιάχνουν τους σύνθετους κρόνους με το βοηθητικό έτερο (► 28): *partir* (γεννιέμαι), *sortir* (βγαίνω), *entrer* (μπαίνω), *arriver* (φτάνω), *monter* (ανεβαίνω), *descendre* (κατεβαίνω), *rester* (μένω), *venir* (έρχομαι), *partir* (φεύγω)... ή ακόμη: *tousser* (βήχω), *bailler* (κινηματικώμαι), *aboyer* (γοργηθώ)...

Tu restes longtemps ? Θα μείνεις πολύ;

Tu tausses encore ? Ακόμη βήκες;

► Διπλή σύνταξη με και χωρίς αντικείμενο

Ορισμένα από τα ρήματα που αναμάζονται intransitifs μπορούν να πάρουν αντικείμενο: *sortir, descendre, monter...*:

Sors d'ici immédiatement ! Βγες έως αμέσως!

Il sort la voiture du garage avec précaution.

Βγάζει το αυτοκίνητο από το γκαράζ προσεκτικά.

Descends ta valise, vite ! Κατέβασε τη βαλίτσα σου γρήγορα!

Tu descends ou tu restes là ? Κατεβαίνεις ή θα μείνεις εδώ;

Επίσης ρήματα όπως το *voir* (βλέπω), *passer* (περνώ) μπορούν να πάρουν αντικείμενο ή όχι:

Tu as vu Edmond qui sortait ? Είδες τον Edmond που έβγαινε;

Il voit à nouveau (= retrouver la vision). Βλέπει και πάλι (= ξαναβρήκε την άρσαν του).

Comme le temps passe ! (= s'écouler). Πώς περνάει ο καιρός!

Tu passes ton examen quand ? (= faire). Πότε δίνεις εξετάσεις;

► Σύνταξη με αντικείμενο

Ορισμένα ρήματα που συνδέονται transitifs (μεταβατικά) παίρνουν αντικείμενο:

On connaît bien Délos. Γνωρίζουμε καλά τη Δήλο.

Αυτό το αντικείμενο συντάσσεται κατευθείαν με το ρήμα (οπότε το συνομόζουμες complément direct – άμεσο αντικείμενο) ή συντάσσεται με πρόθεση (complément indirect – έμμεσο αντικείμενο).

Αυτή η πρόθεση συκάντινη είναι η ή ο de, όπως στις παρακάτω περιπτώσεις:

- *penser à* (ακέφτομαι κάποιουν/κάτι), abéir à (υποκούω σε κάποιον), appartenir à (ανήκω σε)...:
Il pense à la suite.

Σκέφτεται τη συνέχεια.

- *changer de* (αλλάζω), s'occuper de (φροντίζω/ασκολούμαι με)...:
Elle s'occupe de ses fleurs.

Φροντίζει τα λουλούδια της.

- *jouer avec* (παίζω με), courir après (τρέχω πίσω από), habiter chez (κατοικώ στον/στην), compter sur (βραζίζω σε), voter pour (ψηφίζω υπέρ)...:
Jean-Pierre habite encore chez ses parents, à trente-cinq ans.

Ο Jean-Pierre, στα 35 του, μένει ακόμα στους γονείς του.

1 Προσωκά!

Ρήματα όπως το aimer, dire, donner, aller, préter να συντάσσονται πάντα με αντικείμενο:

Elle donne des cours de français. Παραδίδει μαθήματα Γαλλικών.

► Σύνταξη με επίθετο

Ορισμένα ρήματα όπως τα être, devenir (γίνομαι), rester, sembler (φαίνομαι) συντάσσονται με επίθετο που ονομάζεται attribut (κατηγορούμενο) και προσδιορίζει το υποκείμενο του ρήματος (βιδότητα, κατόσταση, κατηγορία):

Léandre semble furieux. Ο Léandre φαίνεται ξελλος.

► Διάφοροι τρόποι σύνταξης: από τα Ελληνικά στα Γαλλικά

Η σύνταξη των ρημάτων δεν αντιστοιχεί αναγκαστικά ακριβώς στις δυο γλώσσες. Δεν υπάρχει γενικός κανόνας και πρέπει να τη μαθαίνουμε για κάθε ρήμα ξεχωριστά, όπου κρείαίζεται. Ακολουθούν μερικά παραδείγματα:

- Ρήματα intransitifs στα Ελληνικά, transitifs στα Γαλλικά (► 39):

Ξυρίζεται κάθε μέρα. Il se rase tous les jours.

Οι ηθοποιοί βάφονται πριν την παράσταση. *Les acteurs se maquillent avant le show.*

- Ρήματα transitifs στα Ελληνικά, αλλά με complément indirect στα Γαλλικά:

παίζω πάνω/jouer du piano, παίζω ποδόσφαιρο/jouer au foot

πλησιάζω κάποιουν/κάτι/s'approcher de quelqu'un/quelque chose

με ενδιαφέρον κάποιος/κάτι/s'intéresser à quelqu'un/quelque chose...

Σκέφτεται την ευκαιρία που έχασε. *Elle pense à l'occasion qu'elle a manquée.*

Φοβήμαι τους σεισμούς. *J'ai peur des tremblements de terre.*

Χρειάζεται χρήματα; *Tu as besoin d'argent ?*

1 Υπογράμμισε το άμεσο αντικείμενο.

0. Gaël raconte sa vie dans son blog.
1. La police a arrêté un suspect.
2. Il a vendu son vieux vélo à un bon prix.
3. Connaissez-vous l'adresse de la Salle de sport Georges Lardennois ?
4. Nous voyons nos amis le week-end.
5. Ils ont appelé Gustave plusieurs fois.
6. Les organisateurs du spectacle ont remercié tous leurs collaborateurs.

2 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με complément direct ή complément indirect (προσθέτοντας πρόθετο όπου κρειαζεται), με τη βοήθεια των λέξεων της παρακάτω λίστας.

les professeurs, la tour Eiffel, un ami, le discours, les petites voitures, le meilleur candidat, son maître

0. Tu as parlé aux professeurs de ton fils ?
1. Nous avons voté de chez vous ? Quelle chance !
2. Vous voyez à merveille.
3. Frou-frou obéit du nouveau Président à la télé.
4. Nous avons écouté ; il aime ça.
5. Achille joue pour la panne de la télé.

3 Αντιστοίχισε τα δύο μέρη των προτάσεων, για να σκηματίσεις φράσεις.

- | | |
|-----------------------|--|
| 0. J'ai dit au revoir | a. à qui ? |
| 1. Enzo a passé | b. six étages à pied en trente secondes ! |
| 2. Myriam s'occupe | c. de la comptabilité de la maison. |
| 3. Tu sors | d. son examen de physique la semaine dernière. |
| 4. Nous montons | e. ou tu restes à la maison ? |
| 5. Tu écris | f. leurs vieux camarades de lycée hier. |
| 6. Ils ont rencontré | g. à tout le monde. |

0	a.
1	
2	
3	
4	
5	
6	

J'ai dit au revoir à tout le monde.

4 Μετάφραστε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Έφυγε για τη Nouvelle Calédonie. Εγκατέλειψε όλους τους φίλους του.

2. Έκεις γνωρίστηκεν Mathias Cormier;

3. Είναι ευτυχισμένος. Χαμογελάει σε όλον τον κόσμο.

4. Συνοδέψαμε τη Lucie στις Galeries Lafayette.

5. Έκεις δει τον Samir πρόσαφτα;

6. Ερχομαι, έρχομαι, περίμενε με!

5 Κοίτα τις εικόνες και γράψε προτάσεις χρησιμοποιώντας τις λέξεις στην παρένθεση. Προσοχή! Πρέπει να συμπληρώσεις την πρόθεση, όπου χρειάζεται, και να βάλεις το ρήμα στον ενεστώτα.



0. (Paul, sembler, fatigué)
Paul semble fatigué.



1. (Margot, jouer, la harpe)



2. (Paul, descendre, les valises)



3. (nous, arriver, le train de 20 h)



4. (ils, aller, Sandrine)



5. (Philippe, jouer, le chien)



6. (tousser, alors, manger, le miel)

J'espère que vous allez bien

Ελπίζω να είστε καλά



Ορισμένα ρήματα συντάσσονται με διαφορετικό τρόπο – και όχι με ουσιαστικά ή επίθετα (► 31).

► **Σύνταξη με que + πρόταση**

Μια πρόταση που εισάγεται με το que (αμετάβλητο – γενικά αντιστοιχεί στο ότι/πως + πρόταση) μπορεί να έχει θέση αντικειμένου σε ορισμένα ρήματα:

Je te dis que tu as tort. Σου λέω πως έκεις άδικο!

Πρόκειται κυρίως για ρήματα που εκφράζουν κρίση ή συναίσθημα (πόθος), τη θέληση του υποκειμένου ή που εισάγουν δηλώσεις, όπως penser (ακέρεσμαι/νομίζω/πιστεύω), croire (νομίζω/πιστεύω), dire (λέω), raconter (διηγούμαι) (αλλά όχι το parler), savoir (ξέρω), sentir (ανισθάνομαι), craindre (φοβάμαι), espérer (ελπίζω), vouloir (θέλω), prévoir (προβλέπω), ordonner (διατάζω), désirer (επιθυμώ)...

Je pense que ce questionnaire est incompréhensible.

Πιστεύω πως αυτό το ερωτηματολόγιο είναι ακατανόητο.

Σ'αυτά τα ρήματα, το υποκειμένο είναι ουνήθως πρόσωπο:

Le directeur prévoit que les ventes de tablettes vont augmenter.

Ο διευθυντής προβλέπει ότι οι πωλήσεις στα τάμπλετ θα αυξηθούν.

► **Σύνταξη με απαρέμφατο σε θέση αντικειμένου**

Πολλά ρήματα μπορούν να πάρουν απαρέμφατο ως αντικείμενο. Στα Ελληνικά, το ρήμα αυτό κλίνεται:

Je veux partir. Θέλω να φύγω.

Απαρέμφατο χωρίς πρόθετον

Ρήματα που συναντιύμε συκνά, όπως το devoir (οφείλω/γρίπετο) (► 33), pouvoir (► 24), il faut/falloir (► 26), aller, venir (► 38), espérer, croire, savoir, μπορούν να πάρουν απαρέμφατο ως αντικείμενο (τα ρήματα espérer, croire, savoir έχουν ως αντικείμενο και τη δομή que + πρόταση)...

Tu peux entrer ! Μπορείς να περάσεις!

Je sais faire ça. Ξέρω να το κάνω αυτό.

Nous espérons arriver chez toi vers midi. Ελπίζουμε να φτάσουμε στοίχισμα στις 12.

Κάποια άλλα ρήματα παίρνουν απαρέμφατο ως αντικείμενο χωρίς πρόθετο:

- Ρήματα που εκφράζουν επιθυμία, όπως το vouloir, souhaiter (εύχομαι), espérer, désirer...:

Voulez-vous boire quelque chose ? Θέλετε να πιετε κάτι;

- Ρήματα που παραπέμπουν στις αισθήσεις, όπως το voir, regarder, entendre...:
On t'a entendu rentrer cette nuit. Σε ακούσαμε που γύρισες κτες βράδυ.
- Ρήματα που εκφράζουν προτίμηση, όπως το aimer, préférer, détester...:
Je déteste arriver en retard. Απεκβάνωμαι να φέύγω με καθηυτερηση.

1 Προσωπή!

Η αντίστοιχη σύνταξη στα Ελληνικά ακματίζεται με το να. Άλλα αυτό δεν μπορεί να μεταφραστεί στα Γαλλικά με το de. Δε λέμε "je veux de partir".

Απαρέμφατο με πρόθεση

Άλλα ρήματα και εκφράσεις συντάσσονται με πρόθεση και απαρέμφατο, συχνότερα με την πρόθεση à ή tñ de, όπως:

Il commence à pleuvoir. Αρχίζει να βρέκει.

Tu as envie de sortir demain ? Έχεις άρειη να βγαχεις αύριο;

Tu es sûr/certain de vouloir partir ? Είσαι σίγουρος/βέβαιος ότι θέλεις να φύγεις;

Να κάποια ρήματα με à + απαρέμφατο:

- s'amuser à :

Il s'amuse à regarder les voitures.

Περνάει ευχάριστα την ώρα του κοιτώντας τα αυτοκίνητα.

- chercher à :

On cherche à faire vite. Προσπαθούμε να κάνουμε γρήγορα.

- penser à :

Il pense à partir à l'étranger. Σκέφτεται να φύγει στα εξωτερικά.

- réussir à :

Elle réussit à convaincre tout le monde.

Καταφέρνει να πείσει όλους των κόσμου.

- commencer à (αρχίζω να), arriver à (καταλήγω/φτάνω να), apprendre à (μαθαίνω να),
avoir du mal à (έκα δυσκολία να), ressembler à (μοιάζω σε)...

Να κάποια ρήματα με de + απαρέμφατο:

- avoir besoin de :

Tu as besoin de le revoir ? Χρειάζεται να τον/το ξαναδείς;

- dire de :

Dis-lui de prendre les clés. Πες του να πάρει τα κλειδιά.

- essayer de :

J'essaye d'être plus clair.

Προσπαθώ να είμαι πιο σαφής.

- accepter de (δέκομαι να), finir de (τελευτώνω), arrêter de (σταματώ να), oublier de (ξεχνώ να),
rêver de (ονειρεύομαι να), refuser de (αρνούμαι να), décider de (αποφασίζω να/για),
avoir envie de (επιθυμώ να)...

1 Προσωπή!

Όταν τα ρήματα που συντάσσονται με απαρέμφατο (αλλά δεν εισάγονται με το que)
έχουν το ίδιο υποκείμενο, δεν μπορούμε να πούμε "je veux que je vienne/Θέλω να έρθω,
όπως στα Ελληνικά. Πρέπει να πούμε: Je veux venir.

Jaime aller au cinéma (*Jaime que je vais au cinéma).

Mou aρέσαι να πηγαίνω σινεμά.

1 Ενωσε τα δύο μέρη των πρατάσεων που είναι ακαρπισμένα.
Τα κεφαλαία γράμματα μπορούν να βοηθήσουν.

À la télé, on annonce qu' _____ on augmente son salaire de 5 % ! Chouette !
 Souhaitez-vous _____ travailler régulièrement à l'école.
 il y a un petit olivier sauvage dans le jardin. _____ Nous avons appris que
 la date de notre examen est fixée au 3 septembre. _____ Il faut
 boire quelque chose de frais ? _____ Adam a découvert qu'
 aujourd'hui les bus ne circulent pas. _____ Ils espèrent
 Mon grand frère André dit qu' _____ pouvoir partir en vacances bientôt.

0. Mon grand frère André dit qu'on augmente son salaire de 5 %. Chouette !

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

2 Συμπλήρωσε τις φράσεις με τη βοήθεια όσων προσείνονται. Προσοκή στις προθέσεις!

0. (essayer/passé comp.) Il _____ a essayé de _____ convaincre ses amis.
 1. (avoir besoin/présent) Ils _____ se reposer.
 2. (préférer/présent) Nous _____ aller sur YouTube le soir tard.
 3. (décider/passé comp.) Jean _____ faire une pause.
 4. (oublier/passé comp.) Oh ! J' _____ fermer la porte, tout à l'heure !
 5. (mériter/passé comp.) Tu as vraiment _____ gagner.
 6. (conseiller/passé comp.) Vous _____ à Fabien _____ vendre
 sa collection de timbres ? Pourquoi ?

3 Άκουσε τον διάλογο ανάμεσα στον κύριο και την κυρία Allègre και συμπλήρωσέ τον.
Προσοκή στα ρήματα και στις προθέσεις.



- Mme Allègre — Tu _____ à Julien _____ nous appeler quand il arrive à Lyon ?
 M. Allègre — Oui, oui, j' _____ lui faire comprendre que nous sommes plus tranquilles s'il nous appelle.
 Mme Allègre — Tu sais, les jeunes sont comme ça ! Ils _____ autre chose, pas aux parents.
 M. Allègre — Tu as raison. Nous _____ ne pas avoir de nouvelles, désormais.
 Mme Allègre — Ce n'est pas grave. Nous, on doit _____ ne pas être inquiets sans raison.

4 Συμπλήρωσε τις προτάσεις χρησιμοποιώντας τις λέξεις στην παρένθεση και βάλε que/qu' όταν χρειάζεται.

0. (Tom/espérer) Tom espère être libre demain.
1. (je/penser) Je pense Inès a bien répondu aux questions.
2. (nous/avoir l'impression) Nous avons l'impression Ils nous cachent quelque chose.
3. (tu/être sûr) Tu es sûr de pouvoir faire ça ?
4. (ils/penser) Ils pensent ne rien dire à personne.
5. (Elisabeth/reconnaître) Elisabeth reconnaît vous avez raison.
6. (vous/croire) Vous croyez tout est simple, vous !

5 Κατά τις εικόνες και γράψε προτάσεις χρησιμοποιώντας τις λέξεις της παρένθεσης.



0. (est-ce que, tu, penser/pasé composé, envoyer, notre nouvelle adresse, à tout le monde) Est-ce que tu as pensé à envoyer notre nouvelle adresse à tout le monde ?



1. (Éva, réussir/pasé composé, avoir, un CDI = Contrat à Durée Indéterminée)

2. (ils, chercher/présent, réparer un robinet)

3. (je, essayer/pasé composé, faire vite)

4. (Timothy, vouloir/présent, faire, le tour du monde à vélo)

6 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναρτητο.

1. Nous avons accepté d'aller à Disneyland avec eux.
2. J'ai décidé de tout arrêter, parce que je veux changer de vie, voilà !
3. On a dit à Arthur d'être là à huit heures.
4. Bernard arrête de fumer.
5. Je cherche à insérer la nouvelle carte SIM dans mon portable, mais je n'y arrive pas !
6. Nous n'avons pas réussi à prendre les billets pour l'exposition Science et Vie. Dommage !

Je ne comprends pas

Δεν καταλαβαίνω

► Πρήματα με τρία bases

Ορισμένα ρήματα που συναντάμε πολύ συχνά έχουν την *ιδιό base* (► 15) στα τρία πρόσωπα του ενικού. Αυτοί οι τύποι προσφέρονται με τον ίδιο τρόπο, παρόλο που το γ' πρόσωπο γράφεται διαφορετικά. Τα α' και β' πρόσωπα του πληθυντικού έχουν άλλο base (θήλα) στο οποία προσθέτουμε -ons και -ez, και το γ' πρόσωπο πληθυντικού έχει ένα τρίτο base, συχνά μετά των δύο προηγούμενων.



► Τα ρήματα όπως το tenir [tenir]

Tenir (κρατά, ποίρνω), venir, devenir, revenir... (► 38)

- To tenir έχει τα εξής bases: tien- [tjɛ] (tu tiens), ten- [tan] (vous tenez), tienn- [tjen] (ils tiennent):
Justine tient de sa mère.

Η Justine έχει πάρει από τη μητέρα της μοιάζει της μητέρας της.

- To devenir έχει τα εξής bases: devien- [davjɛ] (je deviens), deven- [davne] (nous devenons), devienn- [davjɛn] (elles deviennent):

Il devient facilement irritable.

Θυμώνει εύκολα.

- To prendre (παίρνω) (και τα comprendre (καταλαβαίνω), apprendre (μαθαίνω)...) έχει τα εξής bases: prend- [pʁɛ] (il prend), pren- [pʁɛn] (vous prenez), prenn- [pʁɛn] (ils prennent):

Que prenez-vous, cher ami ?

Τι θα πάρετε, αγαπητέ φίλε;

To bases του pouvoir, vouloir (► 24), devoir, recevoir (δέχομαι)... είναι:

- devoir : doi- [dwa] (il doit), dev- [dav] (vous devez), daiv- [dwav] (elles doivent).
- recevoir : reçoi- [ʁəswa] (il reçoit), recev- [ʁəswa] (nous recevons), reçai- [ʁəswa] (ils reçoivent).
- boire : bai- [bwɑ] (je bois), buv- [byv] (vous buvez), baiv- [bwav] (elles boivent).

Nous devons attendre encore. Πρέπει να περιμένουμε κι άλλα.

Ils reçoivent souvent des amis. Δέχονται συχνά φίλους τους.

Οι καταλήξεις αυτών των ρημάτων είναι:

- για τα pouvoir και vouloir: -x, -x, -t, -ons, -ez, -ent
- για τα prendre, comprendre, apprendre...: -s, -s, -, -ons, -ez, -ent
- για τα devoir, boire, recevoir, tenir και venir...: -s, -s, -t, -ons, -ez, -ent

► To ρήμα *dire*

Το ρήμα *dire* έχει δύο κύρια bases [di] και [diz], αλλά συμπατίζει κατ'εξαίρεση το β' πρόσωπο πληθυντικού: *vous dites* [diz].

Floriane dit qu'elle reste à la maison. Η *Floriane* λέει ότι θα μείνει στο σπίτι.

Dire [dir]

Présent	
Écrit	Oral
Je di-s	[ʒədi]
Tu di-s	[tydi]
Il/Elle di-t	[il/ɛldi]
Nous dis-ons	[nuðezɔ̃]
Vous dit-es	[vudit̪]
Ils/Elles dis-ent	[il/ɛldiz]

► To ρήμα *devoir*

Κλίνεται με βοηθητικό το ανοιχτό. Συντάσσεται ως επί το πλείστον με απαρέμφατο (► 32).

Όπως και το αντίστοιχο ρήμα (ίδιας σημασίας στα Ελληνικά, γενικά εκφράζει υποχρέωση. Είναι λοιπόν ανάλογο του *il faut* (► 26):

Nous devons toujours relire nos exercices.

Πρέπει πάντα να ξαναδιαβάζουμε τις ασκήσεις μας.

Εκφράζει επίσης πιθανότητα:

Mélanie doit avoir trente ans, non ?

Η *Mélanie* πρέπει να είναι 30 χρονών, έτσι δεν είναι;

To *devoir* συντάσσεται επίσης με ουσιαστικό ή αριθμητικό για να πούμε «έχω να πληρώσω ένα ποσό»:

– *Combien je vous dois pour la réparation de mon portable ?* – *Vingt euros, madame.*

– Γίρα σας οφείλω για την επισκεψή του κινητού μου; – 20 ευρώ, κυρία μου.

1 Σημάτισες δι προτάσεις με τα ρήματα *venir*, *revenir* στον ενεσεώτα, κρατημοποιώντας τον παρακάτω πίνακα. Μπορείς να συμπληρώσεις κι άλλο τις προτάσεις.

Nous	venir	à la patinoire
Marie	revenir	d'un week-end à Stockholm
Vous		voir la directrice
Luc et Liliane		à pied

Nous venons à pied chez toi.

33

VERBES À TROIS BASES COMME TENIR ET DIRE (PRÉSENT)

2 Άκουστε και βάλτε X στους τύπους του prendre pour écouter τον ίδιο λόγο.

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| Tu prends | <input type="checkbox"/> |
| Ils/Elles prennent | <input type="checkbox"/> |
| Vous prenez | <input type="checkbox"/> |
| Il/Elle prend | <input type="checkbox"/> |
| Nous prenons | <input type="checkbox"/> |
| Je prends | <input type="checkbox"/> |

3 Διάβαστε τον διάλογο ανάμεσα στον Fabien και τη Morgane και συμπλήρωστε με τους τύπους του devoir.

- Morgane — Fabien, qu'est-ce que tu _____ faire cet après-midi ?
 Fabien — Ben, j'ai une réunion à quatre heures, puis, avec mon collègue, nous _____ revoir un dossier important. Mais quelle heure il est ?
 Morgane — Il _____ être presque trois heures.
 Fabien — Alors je _____ partir. Je ne suis pas en avance.
 Morgane — Je _____ t'accompagner en voiture ?
 Fabien — Non, merci, ce n'est pas la peine. Je prends le bus.

4 Ξαναγράψτε την πρόταση χρησιμοποιώντας την ανενηνυμία στην παρένθεση.

0. Vous devriez bien réfléchir avant de répondre aux questions. (il)

Il devrait bien réfléchir avant de répondre aux questions.

1. Je dois vous demander un service. (nous)

2. Vous devez faire attention. (tu)

3. Ils doivent faire leur possible. (elles)

4. Tu devrais dormir davantage. (vous)

5. Elle doit m'appeler aujourd'hui. (ils)

6. Il a dû rentrer tout de suite. (je)

5 Άκουστε και συμπλήρωστε με τους τύπους του boire. Στη συνέχεια, άκουστε ξανά και διάβαστε δυνατά τις προτάσεις προσέκοντας την προφορά.

0. Vous ne _____ buvez _____ pas de lait ?
1. Nous _____ à la santé des jeunes mariés !
2. Et toi, qu'est-ce que tu _____ ?
3. Je _____ toujours mon café très chaud.
4. Vous _____ quelque chose ?
5. Eux, ils ne _____ jamais d'alcool.
6. Et lui, il ne _____ que de l'eau.

- 6 Koita τις εικόνες και συμπλήρωσε τις προτάσεις με τη βοήθεια των λέξεων στην παρένθεση.



0. (devenir/passé composé,
riche)
Monsieur Larivie _____
est devenu riche.



1. (tenir/présent, la caisse,
la boutique)
Madame Archimbaud _____



2. (dire, ne pas comprendre/
présent)
Madame Durival _____



3. (recevoir/passé composé,
le colis)
Jérémie _____



4. (devoir/présent, rester au lit)
Anaïs _____

- 7 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

- La météo dit qu'il neige demain.
- Vous ne dites rien à personne, d'accord ?
- Pardon ! Tu as dit quelque chose ?
- Mes grands-parents disent que le monde a changé.
- Qu'est-ce que vous dites maintenant ?
- Je dis que je ne suis pas d'accord avec toi ; n'insiste pas !

Tu m'entends ?

Μάκούς;



Στα Γαλλικά, οι προσωπικές αντικατισμίες απήκρισιών είναι είδος κλίσης (ή μόνη κλίση στα Γαλλικά), έναν τύπο συναντηστικής (αδύναμος και ιαχυρός τύπος, [1](#), [14](#)), έναν τύπο αιτιατικής (επί της ουσίας πρόκειται για άμεσο αντικείμενο, [34](#)) και έναν τύπο γενικής (επί της ουσίας πρόκειται για έμμεσο αντικείμενο: *Je lui parle. Του μιλάω.* [43](#)).

► **Tύποι**

Οι τύποι των προσωπικών αντικατισμάτων που αντιστοιχούν σε άμεσο αντικείμενο είναι οι εξής:

Personne Πρόσωπο	Sujet (forme faible) Υποκαίμενο (αδύναμος τύπος)	Forme pleine Ιαχυρός τύπος	Forme du complément d'objet direct Τύπος άμμεσου αντικειμένου
1 ^η sg.	Je	Moi	Me/M'
2 ^η sg.	Tu	Toi	Tu/T'
3 ^η sg.	Il	Lui	Le/L'
	Elle	Elle	La
1 ^η pl.	Nous	Nous	Nous
2 ^η pl.	Vous	Vous	Vous
3 ^η pl.	Ils	Eux	
	Elles	Elles	Les

❶ **Προσοχή!**

Πρέπει να ξεκωρίζουμε το *le* [lə] από το *les* [le] ως προς την προφορά.

Τα *le*, *la*, *les* αντικαθιστούν ανόματα (κύρια ή κοινά) σε θέση άμεσου αντικειμένου είτε παίρνουν οριατικό άρθρο *le*, *la*, *les*... είτε όχι, *adjectifs possessifs* *son*, *sa*, *ses*..., *adjectifs démonstratifs* *ce/cet*, *cette*, *ces* κλπ.

*Tu regardes trop **la** tablette. Tu **la** regardes trop.*

Κοιτάζεις πολλή ώρα το τάμπλετ σου. Το κοιτάζεις πολλή ώρα.

❶ **Προσοχή!**

Ο τύπος *le* (αμετάβλιτος) μπορεί να αντικαταστήσει ένα ρήμα, ακόμα και μια ολόκληρη πρόταση (όπως και το *ce*, [12](#)):

— *Il faut fermer les volets. — Bien sûr, je l'ai fait.*

— Πρέπει να κλείσεις τα παντζάνια. — Βέβαια, το έκανα.

Tu mens. On le sait. (= On sait ça.) Λες ψέματα. Το έρουμε.

Στο α' και β' πρόσωπο πληθυντικού (nous και vous), οι τύποι του αντικειμένου είναι ίδιοι με τους αδύναμους και ισχυρώς τύπους.

Στο γ' πρόσωπο πληθυντικού les, το γένος δεν ξεκαρίζει (όπως και στο οριστικό άρθρο), ας αντίστοιχα με τα Ελληνικά:

Enzo et Faustin ? Je les vais demander. Των Enzo και των Faustin; Θα τους δώ αύριο.

Myriam et Chloé, on les invite ? Την Myriam και την Chloé, θα τις προσκαλέσουμε;

1 Προσωπά!

Τα me, te, le παθαίνουν έκβλημα μπροστά από λέξη που ξεκινάει από φωνήν (► 30):

On les vite terminé, l'exercice. Την τελεώσαμε γρήγορα, την άσκηση.

Τα me, te μετατρέπονται σε moi, toi στην προστατική (κατάφαση) και σκολουθούν το ρήμα:

Appelle-moi demain. Τηλεφώνησέ μου αύριο.

► Η θέση στο ρηματικό σύνολο

Όπως και στα Ελληνικά, οι αντικανομίες σε θέση αντικειμένου, μπαίνουν:

- πριν από το ρήμα ή πριν από το βοηθητικό στους σύνθετους χρόνους:

*Tu nous invites à la fête ? Μας προσκαλείς στη γιορτή σου?
Je l'ai déjà vu ce film. Την έκα ήδη δει αυτήν την ταινία.*

- πριν από το απαρέμφατο που είναι σε θέση αντικειμένου:

Il faut le laisser tranquille. Πρέπει να τον αφήσεις ήσυχο.

Tu dois m'accompagner à la gare. Πρέπει να με συνοδεύεσαι στον σταθμό.

- μετά την καταφατική προστακή:

*Sors-le vite, ton permis de conduire. Βγάλ την γρήγορα την άδεια οδήγησή σου.
Écoute-moi, s'il te plaît. Άκουσε με, σε παρακαλώ.*

1 Αντικατάστηση τις υπογραμμισμένες λέξεις με την αντίστοιχη προσωπική αντικανομία.

- Ils connaissent bien ce jeu.

Ils le connaissent bien.

- Vous quittez la salle immédiatement, s'il vous plaît !

- Tu oublies tes clés, comme toujours.

- Vous voyez son professeur de français tous les mois ?

- Éloïse a perdu son nouveau portable.

- Les enfants montrent leurs jouets à leurs petits amis.

- Nous aimons bien cette ville.

2 Αντικατάστησε την προσωπική αντωνυμία σε θέση αντικειμένου, σύμφωνα με την αντωνυμία στην παρένθεση.

1. Nous les voyions souvent le dimanche. (il)

Nous les voyions souvent le dimanche.

1. Nous l'observons depuis un moment. (ils)

2. Ils nous invitent à la mer. (je)

3. Est-ce que vous la connaissez ? (il)

4. Entendu, vous les prévenez tout de suite. (elle)

5. Appelle-la à la maison alors ! (nous)

6. Vous me laissez parler, enfin ! (elles)

3 Απάντησε στις ερωτήσεις. Αντικατάστησε τα ονόματα με τις αντίστοιχες προσωπικές αντωνυμίες σε θέση αντικειμένου. Προσοχή! Μπορεί να υπάρχουν παραπόνων από μια σωστές απαντήσεις, όπως στο παράδειγμα.

1. Tu as vu Félix ?

Oui, je l'ai vu hier./Non, je ne l'ai pas vu./Non, je le vois demain...

1. Je laisse ma trottinette dans la cour ?

2. Vous pouvez remplir ces fiches, s'il vous plaît ?

3. Tu regardes l'émission du samedi soir ?

4. Vous avez croisé le facteur ?

5. Tu as fini ton roman ?

6. Est-ce que vous avez remercié Alexandre pour son cadeau ?

7. Tu n'as pas pris ton petit déjeuner ?

8. Est-ce que vous m'avez appelé sur mon téléphone fixe ?

- 4 Κοίτα την εικόνα, διάβασε το κείμενο και βάλε τις ακόλουθες 5 αντωνυμίες στη σωστή θέση: *les*, *les*, *les*, *le*, *le*. Συμβουλέψου το λεξικό, εάν είναι απαραίτητο.



SOS Abeilles en danger !

Vous ne _____ croyez pas, mais un tiers de notre nourriture dépend des abeilles. Vous pouvez _____ voir chercher le pollen, leur nourriture, sur les fleurs et _____ transporter d'une fleur à l'autre. Ça permet aux fleurs de se reproduire et aux fruits et aux légumes de pousser. Mais les abeilles meurent. La cause ? Les agriculteurs utilisent pour les plantes des produits dangereux qui doivent _____ rendre plus résistantes. Aujourd'hui, les abeilles sont en danger. Ces produits _____ tuent !

(d'après Astropi, n° 936)

- 5 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Τον Gaétan; Θα τον δούμε σύντομα;
2. Αυτό το φυτό χρειάζεται νερό. Το ποτίζω αμέσως.
3. Η Fanny δεν είναι καλά. Θα της τηλεφωνήσεις;
4. Τις μπαταρίες για την παραγγελία; Θα τις αγοράσουμε αύριο.
5. Τις φωτογραφίες σου; Θα τις δούμε αμέσως;
6. Το μουσείο δεν είναι μεγάλο. Μπορείς να τα επισκεφθείς σε λιγότερο από μία ώρα.
7. Να σαι! Σε έφαγκα παντού Laurent.
8. Μπορείς να με ακολουθήσεις μέχρι το σπίτι; Βιάζομαι.

Le jeu que je préfère...

Το παιχνίδι που προτιμώ...

► Σύνταξη του ουσιαστικού

Όπως και τα ρήματα (§ 31 και 32), έται και τα ουσιαστικά προσδιορίζονται από:

- επίθετα (§ 9 και 37),
- άλλα ουσιαστικά (καρίς πρόθεση): un livre choc (ένα βιβλίο-σοκ), des talons aiguilles (γόβες-σπιλέτα),
- ουσιαστικά που εισάγονται με την πρόθεση de. Αυτό στα Ελληνικά μπορεί να αντιστοιχεί είτε σε ουσιαστικό σε γενική πτώση είτε σε επίθετο,
- εμπρόθετους προσδιορισμούς: un documentaire sur les Mycéniens (ένα ντοκιμαντέρ για τον μυκηναϊκό πολιτισμό), une réponse à mon mail (μια απάντηση στο μέλι μου), une crème pour la nuit (μια κρέμα νυκτός), un vaccin contre la grippe (ένα αντιγριπικό εμβόλιο),
- δευτερεύουσα πρόταση που ξεκινάει με το que, όπως συμβαίνει και στα ρήματα (§ 32): l'idée que nous devons partir me fait peur... (η ιδέα (του) να φύγουμε με φοβίζει), le fait que... (το γεγονός ότι...), l'hypothèse que... (η υπόθεση ότι...).



! Προσοχή!

Όταν το de ακολουθείται από κύριο όνομα παραμένει αμετάβλητο, γιατί τα κύρια ονόματα δεν πάρουν άρθρο στα Γαλλικά. Άμε: le livre de Martine και όχι *le livre de la Martine, les monuments de Paris και όχι *les monuments du Paris (§ 4).

► Οι δευτερεύουσες αναφορικές προτάσεις

Οι προσδιορισμοί του ουσιαστικού, στα Γαλλικά όπως και στα Ελληνικά χρησιμοποιούμε επίσης προτάσεις που ονομάζονται relatives (αναφορικές) και εισάγονται με τις αντικανομίες qui και que. Προσδιορίζουν το ουσιαστικό, όπως κι ένα επίθετο ή δίνουν πληροφορίες σχετικά με αυτό:

C'est la chanson que je préfère. (= ma chanson préférée)

Είναι το τραγούδι που προτιμώ. (= το αγαπημένο μου τραγούδι)

Je voudrais ce disque qui est à gauche dans la vitrine.

Θα ήθελα αυτόν τον δίσκο (ο οποίος) που είναι αριστερό στη βιτρίνα.

Οι αναφορικές αντικανομίες (απλές) έχουν δύο τύπους στα Γαλλικά:

- Το qui είναι υποκείμενο της αναφορικής πρότασης:

L'avion qui passe vole très bas.

(L'avion passe.) Το αεροπλάνο περνάει. [Il] vole très bas. Αυτό πετάει πολύ χαμηλά.)

Το αεροπλάνο που (το οποίο) περνάει, πετάει πολύ χαμηλά.

- Το que είναι όμεσο αντικείμενο της αναφορικής πρότασης:

Le billet que j'ai acheté hier est valable un an.

(Le billet est valable un an. J'ai acheté le billet hier./Je l'ai acheté hier.)

Το εισιτήριο που (τα οποία) αγάρασα κιτς ικανό για έναν χρόνο.

Τα εισιτήρια ικανά για έναν χρόνο. Τα αγάρασα κιτς. (Εγώ αγάρασα τα εισιτήρια.)

1 Προσοχή!

Στα Ελληνικά, όταν μιλάμε, χρησιμοποιούμε συνήθως τον τύπο που, ο οποίος είναι φίλος:

Το άτομο που έρκεται. (Αντί για Το άτομο το οποίο έρκεται – θέση υποκειμένου)

Το άτομο που βλέπω. (Το άτομο το οποίο βλέπω – θέση αντικειμένου)

2 Τρυπή!

Οι τύποι της αναφορικής αντανακμίας ο αποίας, η αποία, το αποία (ας αναφεστεί) αντιστοιχούν στο qui (υποκείμενο). Οι ίδιες αντανακμίες στην αιτιατική των οποίο, την αποία, το αποίο, αντιστοιχούν στα que (όμεσο αντικείμενο).

Όταν διατάζουμε να διαλέξουμε το qui ή το que, εάν μπορούμε να αντικαταστήσουμε με ο οποίος, η αποία, το αποίο, τότε λογικά ταιριάζει το qui. Εάν πρέπει να αντικαταστήσουμε με των οποίο, την αποία, το αποίο, τότε λογικά ταιριάζει το que.

1 Προσοχή!

Το que παθαίνει έκθλιψη μπροστά από φωνήν (► 30):

Le film qu'elle veut voir ne me plaît pas.

Η ταινία (την αποία) που θέλει να δει δε μου αρέσει.

Le temps qu'annonce le météo est encore mauvais. Ο καιρός (των αποίο) που ανακοινώνει η Μετεωρολογική υπηρεσία εξακολουθεί να είναι άσκημος.

Άλλα τα qui δεν μπορεί ποτέ να πάθει έκθλιψη:

C'est toi qui as fait ça ? Εσύ είσαι (αυτός) που το έκανε(ς) αυτό;

► Ce qui, ce que

Το qui και το que μπορούν να καθορίσουν το ce και να δημιουργήσουν ένα αύναλο:

Ce qui me plaît le plus, c'est travailler la nuit. (groupe sujet)

Αυτό (το οποίο) που μου αρέσει είναι να δουλεύω τη νύχτα.

Ce qui vous va le mieux, ce sont les jupes courtes. (groupe sujet)

Αυτό που σας ταιριάζει περισσότερο είναι οι κοντές φούστες.

Je pense vraiment ce que je dis. (groupe complément du verbe)

Πιστεύω πραγματικά αυτό (το οποίο) που λέω.

► Qui est-ce qui, qui est-ce que ?

Αυτοί οι τύποι χρησιμοποιούνται για να θέσουμε μια ερώτηση με συγκεκριμένο ύφος (► 22).

Σχηματίζονται με το est-ce, τις ερωτηματικές αντανακμίες qui και que (qui έμψυχο – que όμψυχο) και τις αναφορικές αντανακμίες qui και que (qui υποκείμενο δευτερεύουσας – que αντικείμενο).

Αυτό μας δίνει τους ακόλουθους τέσσερις τύπους:

- * Qui est-ce qui = ποιος-α-ο (sujet):

Qui est-ce qui arrive ? (quelqu'un arrive) Ποιος φτάνει; (κάποιος φτάνει)

- Qui est-ce que = ποιον (objet direct):
Qui est-ce que vous cherchez ? (chercher quelqu'un) Ποιον γράνετε; (ψάχνω κάποιον)
- Qu'est-ce qui = τι (sujet):
Qu'est ce qui fait ce bruit ? (quelque chose fait du bruit)
Τι κάνει αυτόν τον θόρυβο; (κάτι κάνει θόρυβο)
- Qu'est-ce que = ο (objet direct):
Qu'est-ce que tu cherches dans ton sac ? (chercher quelque chose)
Τι ψάχνεις στην τσάντα σου; (ψάχνω κάπι)

1 Υπογράμμισε τον προσδιορισμό του αυταιστικού σε κάθε πρόταση, όπως στο παρόντα γράμμα.

0. Nous avons visité tous les monuments de Rome.

1. C'est un bouquet pour Zoé.
2. J'ai vu une très belle émission sur Athènes.
3. L'appartement de Thomas se trouve près de la gare.
4. Je voudrais une chemise à rayures.
5. Le train pour Bordeaux a déjà un retard de dix minutes.
6. La réunion avec les profs est pour demain.

2 Βάλε τις παρακάτω αναφορικές προτάσεις στη σωστή θέση.

qui passe, qui joue au Manchester United, qui sont en vente ici,
que j'ai acheté hier, qui sait tout faire, que je ne comprends pas,
que nous pouvons utiliser

0. Le gardien de l'immeuble qui sait tout faire s'occupe aussi d'électricité.
1. Un footballeur a fait un don de 100 000 euros à la Croix-Rouge.
2. Les poires viennent d'Afrique du Sud.
3. Je ne trouve plus le cahier est le frère de Fantin.
4. Le garçon sont nombreux.
5. Les moyens de communiquer
6. C'est un exercice

3 Διάβασε το κείμενο και υπογράμμισε τις αναφορικές αντιτυπώμεις και τις λέξεις στις οποίες αναφέρονται. Μερικές λέξεις που μπορεί να σε βοηθήσουν: les neurones = οι νευρώνες, activer = ενεργοποιώ, l'épilepsie = η επιληψία.

Notre cerveau est intelligent !

On dit souvent que nous utilisons 10 % des capacités qu'a notre cerveau : c'est faux ! Nous n'utilisons pas ensemble les 86 millions de neurones qui transmettent les informations, mais seulement les neurones qui sont nécessaires à une action. Le cerveau consomme à peine un cinquième de l'énergie que notre corps produit. Tous les neurones ne s'activent pas en même temps ; heureusement pour nous, sinon ça pourrait provoquer une grave crise qu'on peut comparer à une crise d'épilepsie.



(d'après Science et Vie Junior, n° 363)

4 Φτιάξε μια πρόταση χρησιμοποιώντας το qui ή το que.

1. J'aime un garçon. Il ne m'aime pas. *J'aime un garçon qui ne m'aime pas.*
2. C'est une émission. Je l'écoute souvent à la radio. *C'est une émission que j'écoute souvent à la radio.*
3. Les sports sont le judo et la natation. Augustin les pratique. *Les sports que j'adore sont le judo et la natation. Augustin les pratique.*
4. J'ai vu une vidéo sur le site adopro.fr. Je la trouve intéressante. *J'ai vu une vidéo sur le site adopro.fr que je trouve intéressante.*
5. Didier achète toujours de belles bandes dessinées. Elles sont d'occasion, en plus ! *Didier achète toujours des bandes dessinées que je trouve intéressantes. Elles sont d'occasion, en plus !*
6. Agnès est une jeune fille. Elle est « accro » (= passionnée, fanatique) aux jeux vidéo. *Agnès est une jeune fille que je trouve accro aux jeux vidéo.*
7. C'est un produit chimique. Il sert à nettoyer l'argent. *C'est un produit chimique que je utilise pour nettoyer l'argent.*
8. Je ne trouve plus le billet du concert. Je l'ai mis sur une étagère. *Je ne trouve plus le billet du concert que j'ai mis sur une étagère.*

5 Βάλε τον διάλογο στη σωστή σειρά.

Conversation entre Madame Thénard et sa fille Delphine, 17 ans.

- | |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
- Tu l'as retrouvée, la clé USB que tu cherches depuis hier ?
 – Mais oui ! J'ai cherché partout dans la maison et même dans le sac à dos que je n'utilise plus.
 – Tu as bien cherché dans la maison ?
 – Alors, ta clé est perdue ! Est-ce qu'il y a des fichiers que tu n'as pas en double ?
 – Oui, au moins deux qui m'intéressent beaucoup.
 – Oui, dans le tiroir il n'y a rien !
 – Ben non, je ne l'ai pas retrouvée.
 – Tu as aussi regardé dans le petit tiroir qui est sous la télé ?

6 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Γνωρίζω κάποιον που επισκεύαζε κινητά σε καλή τιμή.
2. Πού έχει κατακευαστεί η τηλεόραση που (την οποία) αγόρασες;
3. Οι βαθμοί που έχει στα Αγγλικά είναι εξαιρετικοί! Μπράβο!
4. Έφτιασε το δέρμα που (το οποίο) περιμένεις;
5. Το μοναδικό φαρμακείο που είναι ανοικτό την Κυριακή είναι στο κέντρο.
6. Η οικογένεια Dabos έχει ένα αγοράκι που (το οποίο) το λένε Corentin.

Du calme, du calme, s'il vous plaît !

Ηρεμία, πρεμία, οσις παρακαλώ!



Η αιγκικεριμένη ποσότητα εκφράζεται στα Ελληνικά, όπως και στα Γαλλικά, με κρίση των αριθμών (αριθμητικά ↗ 44):

Mon appartement mesure 92m².

Το διαμέρισμά μου είναι 92 τεμ.

► Ασαφής ποσότητα

Η ποσότητα μπορεί επίσης να εκφραστεί και με ασαφή τρόπο (quantité indéfinie). Στα Ελληνικά, για να το δείχνουμε, δε χρησιμοποιούμε άρθρο. Στα Γαλλικά, μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε:

- τα **du/de l'**, **de la/de l'** (partitifs), που εκφράζουν τη συνολική ποσότητα (↗ 10):

Il a du talent, lui ! Αυτός έχει ταλέντο!
Il n'y a pas de brouillard, ce matin. Δεν έχει ομίχλη σήμερα το πρωί.
- το **environ** (περίπου) + αριθμητικό πριν ή μετά τη λέξη που δείχνει σκετική ποσότητα:
Ce bagage à main pèse environ douze kilos.
 Αυτή η αποσκευή κερδός/έκρημποςκευτή ζυγίζει περίπου δώδεκα κιλά.
- το επιθετικό **nombreux** (θηλυκό: *nombreuses*) που δηλώνει μεγάλη ποσότητα και του οποίου προστέθεται το *de* και το επιθετικό **plusieurs** (αριθμητικό) που εκφράζει λιγότερο ή περισσότερο μεγάλη ποσότητα και μπαίνει μπροστά από ουσιοστικό:
Nous avons de nombreux amis en Grèce. Έχουμε πολλούς φίλους στην Ελλάδα.
Nous allons visiter plusieurs pays d'Europe. Θα επιτακεφθούμε κάποιες ευρωπαϊκές χώρες.
- το επιθετικό **quelques** (αρασηνικό ή θηλυκό) που εκφράζει ποσότητα που χαρακτηρίζεται περιορισμένη και μπαίνει μπροστά από ουσιοστικό:
Il y a quelques spectateurs dans la salle, pour le moment.
 Πρές το παρόν, υπάρχουν μερικοί θεατές στην αίθουσα.

! Προσοχή!

Οι λέξεις **nombreux**, **plusieurs** και **quelques** χρησιμοποιούνται μόνο στον πληθυντικό.
 Με ουσιοστικό ενικού αριθμού χρησιμοποιούμε το **beaucoup de** (↗ παρακάτω):

Il y a beaucoup de monde. Έχει πολύ κόσμο.

► Ποσοτικά επρρήματα

Για να δηλώσουμε αδριστή ποσότητα στα Γαλλικά, χρησιμοποιούμε επίσης επιρρήματα (αριθμητικούς τύπους) που συντέθουνται με το *de* + ουσιοστικό:

- μικρή ποσότητα: (*un*) **peu** (*de*):
J'ai peu de temps. Έχω λίγο χρόνο.
Tu restes encore un peu ? Θα μείνεις λίγο ακόμη;
- ικανοποιητική ποσότητα: **assez** (*de*):
J'ai assez d'argent. Έχω αρκετά χρήματα.
Arrête, tu as assez parlé. Σταράτα, αρκετά μιλήσες
- ποσότητα σχετικά μεγάλη: **pas mal de** (κυρίως στην καθημελουμένη):
Monsieur Grivelot a pas mal d'ennuis en ce moment.
Ο κύριος Grivelot έχει κάμποσα προβλήματα αυτόν των καιρών.
- μεγάλη ποσότητα: **beaucoup** (*de*):
On a beaucoup de travail actuellement. Εκουμενικά πολλή δουλειά εώρα/αυτήν τη στιγμή.
Fred a beaucoup lu cet été. Ο Fred διάβασε πολύ αυτό το καλοκαίρι.
- υπερβολική ποσότητα: **trop** (*de*):
Le train a trop de retard. Τα τρένα έχει καθυστερήσει υπερβολικά.
C'est une question trop compliquée pour moi.
Είναι ένα θέμα υπερβολικά μπερδεμένο/περίπλοκο για με.

Στα Γαλλικά, όπως και στα Ελληνικά, διαφοροποιούμε έσκοτθαρα τη μεγάλη ποσότητα (*beaucoup* *de*) από την υπερβολή (*trop de*) (υποκειμενική κρίση ή εκτίμηση = σε ακέστη με τρέμα, με αυτό που είναι νορμάλ/φυσιολογικό...).

Στα Ελληνικά αντίστοιχα, η μεγάλη ποσότητα εκφράζεται με το επίθετο πολύς, που χρησιμοποιείται μόνο του ή σαν επίρρημα πολύ, ενώ η υπερβολική ποσότητα εκφράζεται με το πάρα πολύς/πάρα πολύ ή υπερβολικός.

❶ Προσοχή!

Στα Ελληνικά, για να εκφράσουμε την ποσότητα μαζί με ουσιαστικό, χρησιμοποιούμε τα επίθετα (που συμφωνούν κατά γένος και αριθμό με το ουσιαστικό). Στα Γαλλικά, χρησιμοποιούμε κατά κύριο λόγο αμετάβλητα επίρρημα.

Μετά από τα επίρρημα, το *de* (αμετάβλητο) μπαίνει υποκρεωτικά.

Πρέπει να πούμε: *Il y a trop de sel dans la salade et aussi** *Il y a trop-sel dans la salade* ούτε **Il y a trop-tout-sel dans la salade*.

Χρησιμοποιούμε το *de* ως άρθρο με λέξεις που εκφράζουν μέτρο ή ποσότητα, όπως *un kilo de* (ένα κιλό)..., *une/deux... heures de* (μια/δύο ώρα/ές)..., *un morceau de* (ένα κομμάτι)..., *une tranche de* (μια φέτα)..., *une goutte de* (μια σταγόνα) (☞ 40). Με αυτές τις λέξεις πρέπει να πούμε: *un verre d'eau* και *du* **un verre de/eau*, *une tranche de pain* και *du* **une tranche de/pain* (☞ 40).

► Ο προσδιορισμός του βαθμού του επιθέτου/της ποσότητας με τα επίθετα

Μπορούμε επίσης να δώσουμε πληροφορίες για την ποσότητα/τον βαθμό έντασης των επιθέτων με τη βοήθεια επιρρημάτων:

- ο αδύναμος βαθμός διλέγνεται με το *peu*, *très peu*:

Samira est très peu sévère avec ses enfants.

H Samira δεν είναι και πολύ αυστηρή με τα παιδιά της.

- ο μέτριος βαθμός διλέγνεται με το *assez*, *suffisamment*...

Les spectateurs sont assez nombreux. Οι θεατές είναι αρκετοί (στον αριθμό).

- ο αυξημένος βαθμός δηλώνεται με το très, trop, tellement, super, hyper
(χρησιμοποιούμε το super και το hyper στην καθομιλουμένη) ...:

*J'ai passé une très bonne semaine. Είναι μια πολύ καλή εβδομάδα.
Il est trop fort pour moi aux échecs. Είναι πάρα πολύ δυνατός για μένα στα σκάκι.
Ces croissants sont super bons. Αυτά τα κρουασάν είναι πάρα πολύ νόστιμα.*

Άς, σημειωθεί ότι χρησιμοποιούμε όλα και περισσότερα το τρεπ αντί του très:

Il est trop beau, ton sac à dos ! Είναι πάρα πολύ ωραία/όμορφο το σακίδιο πλάτης σου!

Μπορούμε επίσης να εκφράσουμε τον βαθμό έντασης, χρησιμοποιώντας μια συγκριτική έκφραση ανάμεσα σε πράγματα, πρόσωπα κ.τ.λ. Ο συγκριτικός βαθμός (comparatif) στα Γαλλικά:

- ο συγκριτικός ανωτερότητας (A > B) εκφράζεται με το plus ... que:

L'essence est plus chère ici qu'en France.

Η βενζίνη είναι πολύ ακριβή εδώ από ότι στη Γαλλία.

- ο συγκριτικός ισότητας (A = B) δηλώνεται με το aussi ... que ή με το comme, το οποίο χρησιμοποιείται κυρίως σε εκφράσεις (bête comme ses pieds = καζάρικουντς), (blanc comme neige = άσπρος) ...:

Il est aussi rapide que toi, ton ami Léo.

Είναι το ίδιο γρήγορος με σένα, ο φίλος σου ο Léo.

- ο συγκριτικός κατωτερότητας (A < B) δηλώνεται με το moins ... que:

Paul est moins rapide que Luc. Ο Paul είναι λιγότερο γρήγορος από τον Luc.

1 Πρόσθεσε du, de la, de l', de μπροστά από τα συστατικά για να εκφράσεις ασαφή ποσότητα.

0. Il y a déjà ____ neige en montagne.
1. Il faut _____ attention pour bien suivre les cours.
2. Est-ce que vous avez _____ pain bio ?
3. Je n'ai pas _____ monnaie, je regrette.
4. _____ silence, _____ silence, s'il vous plaît.
5. Il n'y a pas _____ lumière dans cette pièce.
6. Vous avez _____ enthousiasme et cela est très important !

2 Διάβασε το κείμενο και υπογράμμισε τις λέξεις που εκφράζουν ποσότητα.

Μερικές λέξεις που μπορεί να σε βοηθήσουν: l'huile de palme = το φοινικέλαιο, un produit alimentaire = ένα προϊόν διατροφής, une précaution = μία προφύλαξη, le milieu naturel = ο φυσικός κάρος.

Au secours ! La forêt brûle !

Pourquoi les médias parlent beaucoup de l'huile de palme, depuis quelques années ? Pourquoi sur plusieurs produits alimentaires, tu peux lire : « sans huile de palme » ?

Le fait c'est que cette huile est employée dans la production de plusieurs produits, comme les chips, les gâteaux... Dans le monde, elle est beaucoup utilisée parce ce qu'elle a un goût agréable et ne nécessite pas de trop de précautions pour sa conservation. Mais la conséquence c'est que trop de forêts en Asie du Sud-Est sont brûlées pour produire l'huile de palme. Et de nombreux animaux, comme les orangs-outans doivent abandonner leur milieu naturel.



(D'après Astropi, N°936)

- 3** Διήλωσε την ποσότητα στις παρακάτω προτάσεις: μικρή ποσότητα = 0, 1, 2, υπερβολική ποσότητα = 3, 4, μεγάλη ποσότητα = 5 και ικανοποιητική ποσότητα = 6.

0. J'ai voyagé. J'ai peu voyagé.
1. Il y a des trains pour Caen.
2. Léo dort l'après-midi.
3. Il a eu de la chance, lui !
4. Grégoire a couru ; il est fatigué.
5. Nous faisons de l'entraînement sportif, chaque semaine.

6. Je regrette son départ.

- 4** Απάντησε στις ερωτήσεις χρησιμοποιώντας τα επιφρέματα *beaucoup* (++) , *trop* (+++) , *peu* (-) , για να εκφράσεις την ποσότητα, σύμφωνα με τις ενδείξεις.

0. Vous avez des amis au lycée ? (++) Nous avons beaucoup d'amis au lycée.
1. Est-ce que tes copains aiment les jeux vidéo ? (++)
2. Est-ce que tu as vu des films en français ? (-)
3. Est-ce que tu lis des romans ? (++)
4. Tes copains et toi, vous avez assez de temps pour faire du sport ? (-)
5. Tu révises tes leçons tous les jours ? (++)
6. Avez-vous des devoirs à faire à la maison ? (+++)

- 5** Μετάτρεψε τις προτάσεις έτσι που να εκφράζεται ο αιχμηρός βαθμός έντασης με άλλο τρόπο. Φρόντισε να εναλλάσσεις τα επιφρέματα: *très*, *trop*, *tellement*, *super*, *hyper*.

0. Ce colis est hyper fragile. Fais attention ! très
1. Tu me prêtes ta tablette ? C'est très sympa ! Merci !
2. Carine est super contente du résultat de son examen.
3. La crème caramel est hyper difficile à faire.
4. Le temps est super beau, aujourd'hui ! On va à la mer ?
5. Mon équipe de foot est hyper dynamique.
6. Je suis très heureux aujourd'hui !

- 6** Συμπλήρωσε τις προτάσεις δηλώνοντας τον βαθμό έντασης μέσα από μια συγκριτική έκφραση: *plus* (+)..., *moins* (-)..., *aussi* (=)... *que/qu'*.

0. Clément est (distrait/-) aussi distrait que son père.
1. Dans cette boutique, les prix sont (intéressant/-) plus intéressants que sur Internet.
2. Nous sommes (content/-) moins contents que toi de rencontrer ton ami !
3. Je fais du vélo. En ville, c'est (rapide/+). plus rapide que en voiture.
4. Ce jeu est (difficile/-) aussi difficile que Captain Tam Tam.
5. L'exercice 5 est bien (compliqué/+). plus compliqué que les précédents.
6. En grammaire, je suis (fort/-) moins fort que toi.

Où est mon pull rouge ?

Πού είναι το κόκκινο πουλόβερ μου;

Στις αντίθετες με όλες γλώσσες, όπως τα Ελληνικά ή τα Αγγλικά, στα Γαλλικά το επίθετο μπαίνει μετά το ουσιαστικό στο οποίο αναφέρεται και συμφωνεί κατά γένος και φριθότητα με αυτό: *un tableau moderne* (ένας μοντέρνος πίνακας), *une soirée ensoleillée* (μια βαρετή βραδιά), *la famille royale* (η βασιλική οικογένεια).



► Σειρά: Ουσιαστικό + επίθετο

Η θέση των επίθετων είναι κανονικά μετά το ουσιαστικό.

Αυτό ισχύει για:

- το επίθετο που εκφράζουν ακέρα (και αντιστοιχούν σε γενική): *l'élection présidentielle* (présidentiel – du président) η προεδρική εκλογή (προεδρικός = του Προέδρου), *les prévisions météorologiques* (météorologique = de la météorologie) οι μετεωρολογικές προβλέψεις (μετεωρολογικός = της μετεωρολογίας)...

En France, les élèves reçoivent un bulletin semestriel. (= du semestre)

Στη Γαλλία οι μαθητές παίρνουν έναν εξαμηνιαίο (= του εξαμήνου) έλεγχο προσδόκου.

! Προσοχή!

Τα επίθετα που εκφράζουν εθνικότητα: *une grammaire française* = μια γαλλική γραμματική.

- τα επίθετα που εκφράζουν χρώμα ή σχήμα: *un ballon rond* (ένα στρογγυλό μπαλόνι), *une place rectangulaire* (μια ορθογώνια πλατεία), *des roses rouges* (κόκκινα τριαντάφυλλα)...

La Cour carrée (= a la forme d'un carré) du Louvre date du 16^e siècle.

Η Τετράγωνη αυλή (= έχει το σχήμα τετραγώνου) του Λούβρου χρονολογείται από ταν 16ο αιώνα.

- οι μετάκες ασφάλτου (participes passés) που χρησιμοποιούνται ως επίθετα (► 28): *une porte ouverte* (μια ανοικτή πόρτα – του ρήματος ouvrir: ανοίγω), *une rue interdite* (μια απαγορευμένη οδός – του ρήματος interdire: απαγορεύω):

Il y a encore deux places assises (του ρήματος s'asseoir: κάθομαι).

Υπάρχουν ακόμη δύο καθίσματα.

► Σειρά: Επίθετο + ουσιαστικό

Σε αριστερές περιπτώσεις, τα επίθετα μπαίνουν πριν το ουσιαστικό. Πρόκειται συνήθως για μικρά επίθετα και:

- καπιτάκια (► 20) ή δακτακά (► 27) επίθετα: *mon ancien* (o θείος μου), *mes économies* (ov αικανομίες μου), *cet individu* (αυτό το άτομο):

Cet élève a fait des progrès ; vous ne trouvez pas ?

Αυτός ο μαθητής έχει κάνει πρόοδο. Δε βρίσκετε;

- ορθογραφικά επίθετα: les quatre points cardinaux (τα τέσσερα σημεία του ορίζοντα), le septième jour (η εβδομή μέρα)...

Le film Les sept Samouraïs est une grande réalisation du cinéma japonais.

H τανά. Οι επτά Σαμουράϊ είναι ένα αριστούργημα του ιαπωνικού κινηματογράφου.

- κοινωνικά επίθετα, μονοσύλλαβα ή δισύλλαβα, που χρησιμοποιούνται συχνά, όπως:

beau/belle	όμορφος-η-ο/ ωραίας-α-ο	un beau garçon ένα όμορφο/ωραίο αγόρι
bon/bonne	καλός-ή-ό	une bonne idée μια καλή ιδέα
grand/grande	μεγάλος-η-ο	un grand espoir μια μεγάλη ελπίδα
gros/grosse	παχύς-ή-ά/μεγάλος-η-ο	une grosse somme ένα μεγάλο ποσό
haut/haute	υψηλός-ή-ό	un haut bâtiment ένα ψηλό κτήριο
joli/jolie	ωραίας-α-ο	une jolie robe ένα ωραίο φόρεμα

Cette petite a de grands yeux magnifiques !

Αυτή η παιδικά έχει θαυμάσια μεγάλα μάτια!

► Επίθετα που μπαίνουν και πριν και μετά το ουσιαστικό

Ορισμένα επίθετα μπορούν να μπουν πριν ή μετά το ουσιαστικό: Η έννοιά τους αλλάζει ανάλογα με τη θέση που μπαίνουν. Για παράδειγμα:

- **Certain** (αιγαίνως-η-ο/βιδαίτερος-η-ο):

*une information certaine (= confirmée), μια αιγαίρη πληροφορία
un certain sourire (= particulier), ένα ιδιαίτερο χαμόγελο*

- **Grand** (ψηλός-ή-ά/μεγάλος-η-ο):

*un homme grand (= de grande taille), ένας ψηλός άνδρας
un grand général (= important), ένας αιματοκόδης στρατηγός*

- **Pauvre** (φτωχός-ή-ά/καρημένος-η-ο):

*un village pauvre (= sans ressources), ένα φτωχό χωριό
un pauvre homme (= qui fait de la peine), ένας καρημένος άνθρωπος*

- **Seul** (μοναδικός-ή-ά/μόνος-η-ο):

*une seule place (= unique), μια μοναδική θέση
un enfant seul (= isolé), ένα παιδί μόνο του*

- **Ancien** (παλιός-ά-ά/αρχαίος-α-ο):

*un ancien hôpital (ce n'est plus un hôpital), ένα παλιό/ηρώιν γονακομείο (δεν είναι πια γονακομείο)
un meuble ancien (vieux, qui a de la valeur), ένα παλιό έπιπλο (που έχει αιξία)/μια αντικό*

1 Προσοχή!

Τα επίθετα που δηλώνουν κρίση όπως *agréable* (ευχάριστο), *magnifique* (θαυμάσιο), *splendide* (υπέρακο), *horrible* (φρεσκότα), *superbe* (υπέρακο), *exceptionnel* (εξαιρετικό), *extraordinaire* (καταπληκτικό)... κανονικά μπαίνουν μετά το ουσιαστικό. Όταν μπαίνουν πριν, εκφράζουν ακόμα πιο έντονα αυτήν την κρίση: *une soirée excellente*, *une excellente soirée* (μια καταπληκτική βραδιά).

- 1** Καίτη την εικόνα και διάβασε τις πληροφορίες. Έκέψου πώς μπαίνουν τα επίθετα της δεύτερης στήλης στην αντίστοιχη γραμμή αριστερά. Μετά, ξαναγράψε το κείμενο μαζί με τα επίθετα.

<p>Quel est profil de joueur/joueuse ?</p> <p>Tu sais que l'OMS (Organisation de la Santé) propose un test pour déterminer profil de joueur/joueuse de jeux vidéo ? Pour faire test, il faut l'autorisation de père ou de mère si tu as de 12 à 15 ans.</p> <p>Les questions sont et articulées et nécessitent une connaissance de la langue (l'anglais).</p> <p>Si ce test te semble pour déterminer ton profil, tu peux aller sur le site de l'OMS et le chercher.</p>	<p>ton Mondiale ton/long ta/ce/ton</p> <p>bonne/précises</p> <p>utile/vrai</p>
---	--

Quel est ton profil de joueur/joueuse ?



- 2** Βρες τα δύο μέρη των προτάσεων. Στη συνέχεια, γράψε τις προτάσεις.

Quand nous passons de langues heures sur un écran, une classe de collégiens a eu une bande dessinée amusante et utile, sortie récemment.

Caline est le nom de grands hommes

Beaucoup de rues portent le nom de la dernière version d'Aladin.

des magazines hebdomadiers ou mensuels, pour les jeunes de ton âge ?

une idée excellente : zéro déchet à la cantine !

La biologie en BD est

140 millions de personnes sur MyTube ont vu nos yeux se fatiguent.

Tu lis une fille charmante qui adore la danse moderne.

0. La biologie en BD est une bande dessinée amusante et utile, sortie récemment.

- 3** Άλλοιξ θέση στα επίθετα, για να δώσεις περισσότερη έμφαση στο νόημά τους.
Προσοχή! Αυτό δεν είναι πάντοτε δυνατό.

1. Jean-Luc est un nageur excellent.
Jean-Luc est un excellent nageur.
2. Le voyage dans le Sahara a été une aventure exceptionnelle pour Raphaël et Alice.
3. Claire a une voix magnifique.
4. Andy fréquente l'École internationale.
5. Dans ces rues ont vécu des artistes comme Renoir, Toulouse-Lautrec... : maintenant, c'est un quartier démodé.
6. Aujourd'hui, les jeunes ont des opportunités extraordinaires de voyager.

- 4** Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναραίτητο.

1. Cette nouvelle console est trop chère !
2. Madame Mesmer est une ancienne avocate qui maintenant dirige la chorale de notre école.
3. Les randonnées sont toujours des aventures formidables.
4. Les vieux disques vinyle, tu aimes ?
5. Mon frère a une mémoire exceptionnelle, vraiment.
6. Ces jeunes lycéens sont d'excellents athlètes !
7. Chers amis, aujourd'hui c'est un grand jour pour nous tous !
8. Il n'y a qu'une place assise. Désolé !

Je vais voir

Θα δω



Τα Γαλλικά δε διαθέτουν ρηματικούς τύπους για να διακυρίσουν μια εξακολουθητική πράξη από μια στιγματικά (στα Ελληνικά, διακρίνουμε σε εξακολουθητικό και συνοπτικό). Όμως, διαθέτουν τρόπους για να εκφράσουν ότι μια πράξη έχει ήδη συντελεστεί ή ότι (με άλλα λόγια αλαλύγωσθεί).

► Accompli/non accompli

Στα Γαλλικά, η αντίθεση μεταξύ των απλών και των σύνθετων (με βοηθητικό ρήμα και μετοχή ασφύστου) ρηματικών τύπων δηλώνει την αντίθεση μεταξύ μιας πράξης που έχει ήδη συντελεστεί και μιας πράξης που αυμβαίνει ακόμα (σε αντίθεση με μια πράξη που έχει αλοικληρωθεί εντελώς):

Il pleut en ce moment ! Βρέχει τώρα!

Tiens, il a plu ! Για δες! Εβρεξε!

Για να δηλώσουμε ότι μια πράξη συμβαίνει ακόμη, μπορούμε επίσης να χρησιμοποιήσουμε την έκφραση **être en train de** + απορέμφατο (είμαι στη διαδικασία να κάνω κάτι):

Restez tranquilles ! Véronique est en train de dormir.

Καθίστε, ήσουν! Η Véronique κομάται.

Μπορούμε επίσης να εκφράσουμε το μη συντελεσμένο απλά με τον ενεστώτα ή με τις λέξεις **actuellement, en ce moment...**

Être sur le point de, aller + infinitif

Η έκφραση **être sur le point de** + απορέμφατο δείκνει ότι μια πράξη πρόκειται να πραγματοποιηθεί σε σύντομο χρονικό διάστημα:

Je suis sur le point de changer de métier. Σκέφτομαι/πρόκειται να αλλάξω δουλειά.

Το ρήμα **aller** χρησιμοποιείται επίσης με αυτό το νόημα.

Aller [al]

Personne	Écrit	Oral
1 ^{re} sg.	Je vais	[ʒvɛ]
2 ^e sg.	Tu vas	[tyva]
3 ^e sg.	Il/Elle va	[il/va/elva]
1 ^{re} pl.	Nous allons	[nuzalɔ̃]
2 ^e pl.	Vous allez	[vuza]
3 ^e pl.	Ils/Elles vont	[ilvã/elvã]

- Με τα ό και επ το ρήμα *aller* φανερώνει τον προσωριμό:
Ils vont à Grenoble demain matin. Θα πάνε στην Grenoble αύριο το πρωί.
- Αλλά με απαρέμφατα, δηλώνει πρόθεση, σκέδιο:
Je vais changer de coiffure. Θα αλλάξω χείρισμα.
Attention ! Nous allons décoller ! Προσακή! Θα απογειωθούμε!
- Εκφράζει επίσης γεγονός άμεσο ή πολύ κοντινό (εξου και το όνομά του *futur proche* – κοντινός μέλλοντας):
Il va t'appeler, je suis sûre de ça ! Είμαι αιχμαλητή ότι θα σου τηλεφωνήσει!
Attention, tu vas te couper ! Πρόσεχε, θα κοπείς!

Venir de + infinitif

Το ρήμα *venir* κλίνεται στον ενεστώτα ως εξής:

Venir [vənɪr]

Personne	Écrit	Oral
1 ^{re} sg.	Je viens	[ʒɑ̃vɛ̃]
2 ^{re} sg.	Tu viens	[tyvɛ̃]
3 ^{re} sg.	Il/Elle vient	[il/vjẽ/el/vjẽ]
1 ^{re} pl.	Nous venons	[nuvɔ̃n]
2 ^{re} pl.	Vous venez	[vnuvɛ̃n]
3 ^{re} pl.	Ils/Elles viennent	[il/vjen/el/vjen]

To *venir de* + απαρέμφατα εκφράζει μια πράξη που αλικιληρώθηκε πρόσφατα (εξου και παραδοσιακά ανομάλεται *passé récent* – πρόσφατος αιρίστος):

Nos amis viennent de changer de voiture.

Οι φίλοι μας μόλις άλλαξαν αυτοκίνητο.

Μπορούμε επίσης να εκφράσουμε την ιδia έννοια με επιπρόμετα, όπως το *à l'instant*:

Nous sommes rentrés à l'instant.

Μόλις τώρα επιστρέψαμε.

- 1 Άκουσε τον ενεστώτα του ρήματος *aller* και του ρήματος *venir* και γράψε 2 τους τύπους που προφέρονται το ίδιο.

	Aller	Venir
Je		
Tu		
Il		
Nous		
Vous		
Ils		

2 Διάβασε τον διάλογο και πρόσθεσε τους τύπους του aller.

Conversation entre Enzo et son père.

- Le père — Où est-ce que _____ à cette heure ?
 Enzo — _____ chez Sébastien. _____ regarder un DVD,
 Spider Man Homecoming.
 Le père — Ah bon ! Alors, _____ prendre un taxi pour rentrer, d'accord ? Voilà vingt euros.
 Enzo — Et _____ vous appeler quand j'arrive chez Sébastien. C'est ça ?
 Le père — C'est promis ?
 Enzo — Mais oui ! Promis !

3 Άλλαξε πρόσωπο σύμφωνα με τις αντανακλίσεις στην παρένθεση.

0. Tu viens à la patinoire ? (vous) Vous venez à la patinoire ?

1. Nous venons au concert avec toi. (je)

2. Tu viens chez Apolline, samedi ? (vous)

3. Il vient à vélo ? (tu)

4. Vous venez souvent à Lille. (ils)

5. Ils viennent chez nous tous les week-ends. (Elle)

6. Je viens dans l'après-midi. (nous)

4 Αντικατάσταση των ενεστώτων ρημάτων με futur proche (προτάσεις 0, 1, 2, 3) και με passé récent (προτάσεις 4, 5, 6).

0. Vous avez de la famille pour Noël ? Vous allez avoir de la famille pour Noël ?

1. Tu es plus attentif maintenant.

2. Nous partons. Il est tard !

3. Arnaud finit son stage en juillet.

4. Tu sais, Christine reprend ses études.

5. Les parents de Julien achètent une maison en Bretagne.

6. Vous lisez ce roman de 800 pages ?

5 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Το τρένο μας κοντεύει να ανακυρήσει. Κάνε γρήγορα!

2. Θα παρακαλουθίσω ένα μάθημα Ισπανικών τον επόμενο μήνα.

3. Κοίτα, θα ξεπάσει καταγιά.

4. Μόλις γνώρισα ένα πολύ συμπαθητικό αγόρι.

5. Θα οργανώσεις μια γιορτή για το τέλος της ακολούθης χρονιάς?

6. Μόλις συναντήσαμε τον καθηγητή μας των μαθηματικών.

On va se promener ?

Θα πάμε βόλια;

Στα Γαλλικά, υπάρχουν ρηματικοί τύποι που ανομάζονται *formes pronominales* και δείχνουν ότι το υποκείμενο κόντα μια ενέργεια που επιστρέφει σε αυτό.



► Τύποι

Αυτά τα ρήματα έχουν ίδιο το υποκείμενο και το αντικείμενό τους. Για το αντικείμενο χρησιμοποιούμε προσωπική αντανακλασία de l'heure αντικείμενου (► 34):

Je me lave tous les jours. (= "Εγώ ξυρίζω εμένα κάθε μέρα.")
Εγώ ξυρίζομαι κάθε μέρα.

Στα Ελληνικά, χρησιμοποιούμε και άλλους τρόπους: πάμε βόλια = *se promener*, πλένομαι = *se laver*, πλένω το πρόσωπό μου = *se laver le visage*, υποακύμαστε ο ένας στον άλλον = *se promettre*...

Για αυτούς τους τύπους της μέστης φωνής, χρησιμοποιούμε τις αντανακλασίες που τις λέμε *réfléchis* (αυτοπαθείς). Αυτές οι αντανακλασίες είναι οι ίδιες με τις προσωπικές αντανακλασίες στο ράλο άμεσου αντικείμενου (*me, te, nous, vous*). Άλλα στο γ' πρόσωπο ενικού και πληθυντικού χρησιμοποιούμε τον ειδικό τύπο *se*:

Marcel se lève de bonne heure. Ο Marcel στριώνεται πρωι-πρωι.

Χρησιμοποιούμε *to se* με *to go*:

On se voit souvent avec Fabien. Βλεπόμαστε συχνά με τον Fabien.

Personne	Pronom réfléchi Αυτοπαθής αντανακλασία	
1 ^{er} sg. (je)	me	<i>Je me brosse les dents.</i> Βουρτσίζω το δόντια μου.
2 ^{de} sg. (tu)	te	<i>Tu te souviens de Jean-Pierre ?</i> Θυμάσσοι τον Jean-Pierre;
3 ^{de} sg. (il/elle ou un nom)	se	<i>Elle se promène dans le parc.</i> Κάνει βόλια στο πάρκο. <i>Joseph s'est habitué à cette ville.</i> Ο Joseph έχει συνηθίσει αυτήν την πόλη.
1 ^{er} pl. (nous)	nous	<i>Nous nous disputons toujours.</i> Τακκωνάμαστε συνεχεία.
2 ^{de} pl. (vous)	vous	<i>Vous vous sentez bien ?</i> Νιώθετε καλά;
3 ^{de} pl. (ils/elles ou un nom)	se	<i>Ils s'absentent souvent.</i> Ανοικιάζουν συχνά. Mes enfants se ressemblent. Τα παιδιά μου μοιάζουν μεταξύ τους.

Οι σύνθετοι χρόνοι ακματίζονται με βοηθητικό το ρήμα *être*:

La première fois, je me suis perdu dans le métro, à Paris. (passé composé)

Την πρώτη φορά, κάθηκα στο μετρό στο Παρίσι.

Στην άρνηση, στον ενεστώτα, το *ne* μπαίνει μπροστά από το *me, te, se...*

Amina ne se souvient de rien. Η Amina δε θυμάται τίποτα.

► Ρήματα μονίμως *réfléchis* (αυτοπαθή)

Ρήματα όπως το *s'absenter* (απουσιάζω), *s'en aller* (φεύγω), *s'envoler* (πετώ), *s'enfuir* (δραπετεύω), *s'évanouir* (λιπαθυμώ), *se dévier* (de) (διασπορώ), *se souvenir* (de) (θυμάμαι)... υπόρκουν μόνο ας αυτήν τη μορφή:

Thibaut ne se souvient jamais de mon anniversaire !

Ο Thibaut δε θυμάται ποτέ το γενέθλιό μου!

- **H réfléchie αύντεβη**

Η δράση των ρήματος επιστρέφει στο υποκείμενο που την κάνει. Το υποκείμενο δηλαδή την κάνει για τον ίδιο του ή η πράξη το επηρέάζει άμεσα: *se laver* (πλένομαι), *se maquiller* (βάφομαι), *se raser* (ξυρίζωμαι), *se brûler* (καίγομαι)...

Il s'est brûlé un doigt. Έκαψε το δάκτυλό του.

Mes parents se sont sacrifiés pour payer mes études.

Οι γονείς μου διασπάστηκαν για να πληρώσουν τις σπουδές μου.

- **H réfléchie αύντεβη με αμοιβαία κριώ**

Με περιληπτικό ουσιαστικό ή με πληθυντικό, ο αυτοπαθής δομή δηλώνει αμοιβαία πράξη μεταξύ των υποκειμένων:

Anais et Lisa se téléphonent tous les jours. (= Anais téléphone à Lisa et Lisa à Anais)

Η Anais και η Lisa τηλεφωνούνται κάθε μέρα.

Alors, nous nous sommes regardés. (= l'un et l'autre) Καν τίτε, κοιταζόμαστε.



Αντιστοίχια κάθε υποκείμενο της πρώτης στήλης με την υπόλοιπη πράξηση της δεύτερης στήλης.

1. Ils	a. s'habillent en vitesse.
2. Clément	b. se lave à l'eau froide, le matin.
3. Les voyageurs	c. se ressemblent beaucoup.
4. Nous	d. vous levez à midi, le dimanche ? Vraiment ?
5. Les deux soeurs	e. tu te couches à quelle heure, d'habitude ?
6. Vous	f. nous occupons des courses. D'accord ?
6. Dis, Aurélien,	g. se plaignent du retard du train.

0	a
1	
2	
3	
4	
5	
6	

Ils s'habillent en vitesse.

2 Βάλε τις λόξεις των προτάσεων στη σωστή σειρά.

0. comment/ta/appelle/copine/s'/?
Comment s'appelle ta copine ?
1. et/le/Serge/se/Patricia/devant/rencontrent/flycée
2. promène/sur/je/plage/souvent/me/la
3. mes/préoccupent/mauvaises/mes/se/notes/parents/de
4. de/randonneurs/s'/perdu/un/de/au/Boulogne/groupe/est/bois
5. je/comment/ce/habille/mi/matin/?
6. habitude/réveillez/est-ce/vous/tôt/d'/que/vous/?

3 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τις αυτοπαθείς αντωνυμίες.

0. Ils ___ s'___ informent sur les horaires des cours de karaté.
1. On ____ tait, maintenant !
2. Adam et Fabienne ____ excusent du retard.
3. Tu ____ trompes, je te dis !
4. Louis est petit ; il ne ____ rend pas compte du danger.
5. Vous ____ dépêchez ?
6. Nous ____ connaissons, non ?

4 Κοίτα τις εικόνες και κλίνε τα ρέματα μέσα στην παρένθεση.



0. (se lever)
Il se lève ____ à 7 heures.



1. (se doucher)



2. (s'acheter)
____ des croissants à la boulangerie.



3. (se brosser)
les dents.



4. (se promener)
dans
son quartier.



5. (se préparer)
son
petit déjeuner.

5 Άλλαξε υποκείμενο, σύμφωνα με τις λέξεις στην παρένθεση, όπως στο παρόντοιγμα.

6. Sylvain et Capucine se parlent sur Skype. (nous)

Nous nous parlons sur Skype.

1. Les élèves ne s'absentent pas souvent. (Cyprien)

2. Cette vieille maison s'écroule ! (Ces vieilles maisons)

3. Tu te méfies de lui, n'est-ce pas ? (vous)

4. À la sortie de l'école, je me dépêche de rentrer. (nous)

5. Est-ce que vous vous en allez ? (tu)

6. Ils se souviennent de la dernière sortie avec la prof d'histoire de l'Art. (je)

6 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Συντομεύετε; Δεν έχουμε πολὺ χρόνο!

2. Δεν είναι τίποτα μεταξύ τους.

3. Κοιτάξτεκαν αλλά δεν αναγνώρισε ο ένας τον άλλο.

4. Βαρεθήκατε στη γιορτή της Agathe;

5. Τηλεφωνιούνται κάθε μέρα.

6. Θα ειδωθούμε αύριο λοιπόν;

ABSENCE D'ARTICLE

Un bijou en or
Ένα χρυσό κόομπρα

Στα Γαλλικά, χρωματοποιούμε σε γενικές ψραφμές περισσότερα όρθρα από ότι στα Ελληνικά, ειδικά τα αόριστα και τα μεριστικά όρθρα (☞ 10).

Στα Ελληνικά, η απουσία όρθρου είναι ακετικά συχνή.
Στα Γαλλικά, δε χρωματοποιούμε το όρθρο:

- μπροστά από κύρια ανόματα, και πιο συχνά, ανόματα και επώνυμα προσώπων, σε αντίθετο με τα Ελληνικά (☞ 4):

On appelle Toulouse la ville rose. Η Toulouse αποκαλείται η ροζ πόλη.
Julien chante bien. Ο Julien τραγουδάει ωραία.

- μπροστά από τις λέξεις monsieur, madame + επώνυμο:

Monsieur Charconnet a oublié son chapeau.
Ο κύριος Charconnet έχασε το καπέλο του.

- μπροστά από ουσιαστικά, που συντάσσονται με το être:

Pascal est dentiste et sa sœur architecte.
Ο Pascal είναι οδοντίατρος και η αδελφή του αρχιτέκτονας.

- μπροστά από τις προθέσεις: en, à, pour, de... + ουσιαστικό.. που συμπληρώνουν άλλο ουσιαστικό (☞ 35): une pièce en argent (ένα ασημένιο νόμισμα), un foulard en soie (ένα μεταξωτό φουλάρι), un couteau à fromage (ένα μαχαίρι για τα τυριά), un coiffeur pour hommes (ένας κουρέας)...

- με εκφράσεις μη συγκεκριμένης ποσότητας (☞ 36), όπως beaucoup de..., peu de..., plein de και μετά από ουσιαστικά που εκφράζουν μέτρο ή ποσότητα, όπως un kilo de..., une/deux... heure/s de..., un morceau de..., une tranche de..., une goutte de... (☞ 36):

C'est beaucoup de bruit pour rien ! Πολύς θόρυβος για το τίποτα!

Combien d'élèves y a-t-il dans ta classe ? Πόσοι μαθητές υπάρχουν στην τάξη σου;

- σε ιδιωματισμούς, όπως avoir peur de quelqu'un/de quelque chose (φοβάμαι κάποιον/κάτι), faire peur à quelqu'un (φοβίζω κάποιον), rendre service à quelqu'un (εξυπηρετώ κάποιον), faire attention à quelqu'un/à quelque chose (προσέχω κάποιον/κάτι), avoir envie de quelque chose (επιθυμώ/θέλω κάτι):

Les fantômes font peur aux enfants. Τα παιδιά φοβάνται τα φαντάσματα.

J'ai envie d'aller me promener. Πολύ θέλω να βγω μια βόλτα.

- σε τίτλους εφημερίδων ή σε διαφημιστικά αλόγουν:

Violent orage à Brest. Εντονη καταιγίδα στη Brest.

Studios à vendre. Σπαύντο προς πώληση.

1 Απόντησε στις ερωτήσεις με τη βοήθεια των λέξεων στην παρένθεση.

0. – Où habite madame Malle ? (Bordeaux) = madame Malle habite à Bordeaux.

1. – Elle est belle ton écharpe ! Elle est en quoi ? (laine)

2. – Qu'est-ce qu'il fait, monsieur Jarlan ? (être/comptable)

3. – Il y a encore un couturier dans ton quartier ? (oui/couturier/hommes)

4. – À quoi sert ce couteau sans pointe ? (ce/être/couteau/beurre)

5. – De quoi s'occupe madame Allard ? (être/professeure/histoire moderne)

6. – Est-ce que votre rue est bruyante ? (y avoir/beaucoup/bruit)

2 Αντιστοίχισε κάθε στοιχείο από την πρώτη στήλη με ένα από τη δεύτερη στήλη, για να σκηματίσεις προτάσεις.

0. Toute la classe

a. ont envie de faire une promenade ; il fait tellement beau.

1. Est-ce que tu

b. a eu peur de se tromper de chemin.

2. Vous

c. rendons service à notre voisine, de temps en temps.

3. L'autre soir, Max

d. as pris rendez-vous avec le dentiste ?

4. Ils

e. vais faire attention, je te le promets, papa.

5. Nous

f. a rendu visite à son ancien professeur de français.

6. Je

g. avez faim, soif ? Vous êtes fatigués ?

0	1
1	
2	
3	
4	
5	
6	

Toute la classe a rendu visite à son ancien professeur de français.

3 Διάβασε το κείμενο και πρόσθεσε τις λέξεις που λείπουν. Να κάποιες λέξεις που μπορούν να σε βοηθήσουν: la brigade = ο λόκος, une affiche = μια αφίσα, le gaspillage = η απατάλη.

La brigade anti-gaspillage

Candice, Florine, Benoit et Alvin passent beaucoup _____ temps sur leurs ordinateurs pour créer des affiches contre le gaspillage alimentaire à la cantine. Ils ont plein _____ idées pour sensibiliser leurs camarades ; par exemple, sur une affiche, ils ont comparé les restes de nourriture dans les assiettes au poids d'un éléphant ! Parfois c'est une tranche _____ pain, un morceau _____ viande, un verre _____ jus de fruit... Mais chaque geste compte et Candice et ses trois copains le savent bien !

4 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τις εκφράσεις ποσότητας μέσα στην παρένθεση.

1. Tu me passes (morceau/pain) _____ , s'il te plaît ?
2. Il y a (beaucoup/réservation) _____ pour le concert des Hip-Hop.
3. Au petit-déjeuner, je mange (tranche/pain, un peu/confiture) _____.
4. De Paris à Rouen, il y a (deux heures/route) _____ à peu près.
5. Un café pour moi, avec (une goutte/lait) _____, Merci.
6. Il y a (peu/touriste) _____ cette année, moins que d'habitude.
7. Je voudrais (un kilo/orange) _____.

5 Μετάτρεψε τους τίτλους των ειρημεριδών, σύμφωνα με το παράδαιγμα και τις λέξεις μέσα στην παρένθεση.

0. Lycées de Liège : menu végétarien deux fois par semaine (dans, être proposé/présent) Dans les lycées de Liège, un menu végétarien est proposé deux fois par semaine.

1. Inondations dans le Sud-Ouest : toute une région dévastée (dévaster/passé comp.)

2. L'équipe des Invincibles à Rome : accueil enthousiaste des supporters (recevoir/passé comp.)

3. Retours de week-end : circulation difficile sur les autoroutes (créer/passé comp.)

4. Sortie nouvelle console Playdesk : prévue 8 novembre (être/présent)

5. Météo du mois d'avril : pluie et beau temps (prévoir/présent)

6. Accessoire hiver : serre-tête jeunes filles toujours à la mode (être/présent)



6 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Είναι ένα πολύ αραίο σακάκι από βαμβάκι και μετάξι σε καλή τιμή, δεσποινίς.

2. Εκλεοσαν ροντέβού για να πάνε όλοι μαζί στο Aqua-Paradise-Parc.

3. Ορίστε ο καφές σας! Με ή χωρίς ζάχαρη;

4. Για πες, το βραχιόλι σου είναι ασημένιο;

5. Ο κύριος Marquier είναι καρδιολόγος και ο Alois θέλει να γίνει καρδιολόγος, όπως ο πατέρας του.

6. Ξέρεις, η Gabrielle φοβάται τα ποντίκια.

Nous sommes lundi ou mardi ?

Eίναι Δευτέρα ή Τρίτη;

Προκειμένου να εκφράσουμε χρονικά σημεία αναφοράς (ημέρα, εποχή...) και διάρκεια, στα Ελληνικά, όπως και στα Γαλλικά, χρησιμοποιούμε διάφορα μέσα και κυρίως τις προθέσεις (ή την απουσία τους).



► Η ώρα

Για να δηλώσουμε την ώρα, χρησιμοποιούμε *il est + αριθμός + heure* (► 26):

Il est exactement neuf heures. Είναι 9 οκτώκιος.

Il est quinze heures dix-huit à ma montre. Είναι 15 και 18 με τα ρολόι μου.

Μπορούμε να διασαφηνίσουμε με τις λέξεις *et quart* (και τέταρτο, 15'), *et demie* (και μισή, 30'), *moins le quart* (παρά τέταρτο, 45'):

Il est midi et quart, à peu près (12:15). Είναι περίπου δώδεκα και τέταρτο (το μεσημέρι).

Για να υποδειξουμε την ώρα ενός γεγονότος, χρησιμοποιούμε *à + την ώρα:*

La banque ferme à dix-sept heures cinq. Η τράπεζα κλείνει στις δεκαεπτά και πέντε.

Για να ρωτήσουμε την ώρα, λέμε:

Tu as quelle heure ? Τι ώρα έχεις;

Quelle heure est-il, s'il vous plaît ? Τι ώρα είναι, σας παρακαλώ;

► Η μέρα

Τα συνόματα των πημέρων της εβδομάδας είναι *lundi* (Δευτέρα), *mardi* (Τρίτη), *mercredi* (Τετάρτη), *jeudi* (Πέμπτη), *vendredi* (Παρασκευή), *samedi* (Σάββατο), *dimanche* (Κυριακή). Σε αντίθεση με τα Ελληνικά, το αρχικό γράμμα δε γράφεται με κεφαλαία.

- Τα χρησιμοποιούμε ωλαρίς πρόθετον και κατά περίπτωση με το *ce* για να μιλήσουμε πιο συγκεκριμένα – την ερχόμενη:

Ah oui ! Demain, c'est dimanche. Α ναι! Αύριο είναι Κυριακή.

Entendu ! On se voit mardi, ce mardi, d'accord ?

Σύμφωνο! Θα εδωθώμε (ηγη) Τρίτη, αυτήν τη Τρίτη, εντάξει;

- Για να ρωτήσουμε και να πούμε ποια μέρα είναι, λέμε:

– On est/Nous sommes quel jour (aujourd'hui) ? – On est mercredi.

– Ti μέρα έσουμε/είναι (σήμερα); – Είναι Τετάρτη.

- Η στιγμή της πημέρας εκφράζεται με το *ce + matin* (ηρωΐ), *midi* (μεσημέρι), *soir* (βράδυ), *cet après-midi* (απόγευμα), και *cette nuit* (αυτήν τη νύχτα):

Je suis fatigué ce matin. Είμαι κουρασμένος σήμερα το πρωί.

Με το *le*, αυτές οι λέξεις δηλώνουν μια πράξη που επαναλαμβάνεται ή αποτελεί συνήθεια:

Le soir, je lis un peu. Τα βράδια διαβάζω λίγο.

1 Προσοχή!

Στα Ελληνικά, χρησιμοποιούμε τον πληθυντικό σε αυτήν την περίπτωση: Τις Κυριακές πάντα/βγαίνω βάλτο (= Le dimanche, je me promène).

► Η πημερομηνία

Για να εκφράσουμε την πημερομηνία χρησιμοποιούμε τα αριθμητικά όρθια (ιε + αριθμός + όνομα μήνα):

Jean-Claude est né le 8 février 2004. O Jean-Claude γεννήθηκε στις 8 Φεβρουαρίου 2004.

Aujourd'hui, on est le 10 janvier. Σήμερα έχουμε 10 Ιανουαρίου.

Vous avez rendez-vous le 15 avril ; n'oubliez pas. Έχετε ραντεβού στις 15 Απριλίου. Μην το ξεχάσετε.

- Για να δηλώσουμε πημερομηνία μαζί με τη μέρα, λέμε:

On est le mardi premier. Έχουμε Τρίτη, μία/ηράωτη του μηνής.

1 Προσοχή!

Λέμε: *On est le mardi quatre, δε λέμε: *On est mardi le quatre, όπως στα Ελληνικά (Έχουμε Τρίτη, 4). Για να πούμε την πημερομηνία, στα Γαλλικά χρησιμοποιούμε το ρήμα **être** ενώ στα Ελληνικά το ρήμα **έχω**.*

- Για να δηλώσουμε μόνο τη χρονιά ή τον μήνα, χρησιμοποιούμε την πρόθεση **en**:

Eliane est partie pour la Suède en 2016. H Eliane έφυγε για τη Σουηδία το 2016.

Ils sont arrivés ici en juin. Εδώ έφτασαν τον Ιούνιο.

► Οι εποχές και οι μήνες

Μπορούμε να δηλώσουμε τον χρόνο με τις εποχές: με την πρόθεση **en** μπροστά από το **été** (καλοκαίρι), **automne** (φθινόπωρο), **hiver** (κεράνωνα) αλλά με το **au** (ά + **le**) μπροστά από τη λίξη **printemps** (άνοιξη):

Dans mon pays, en été, en automne et en hiver, il pleut ! Mais au printemps, il fait beau !

Στην χώρα μου, το καλοκαίρι, το φθινόπωρο και ταν κεράνωνα βρέχει!

*Αλλά **en** άνοιξη, έχει καλό καιρό!*

Με τους μήνες: με το **en** ή το **au mois de** μπροστά από **janvier** (Ιανουάριος), **février** (Φεβρουάριος), **mars** (Μάρτιος), **avril** (Απρίλιος), **mai** (Μάϊος), **juin** (Ιούνιος), **juillet** (Ιούλιος), **août** (Αύγουστος), **septembre** (Σεπτέμβριος), **octobre** (Οκτώβριος), **novembre** (Νοεμβρίος), **décembre** (Δεκεμβρίος).

En juin, c'est mon anniversaire. Τα γενέθλια μου είναι τον Ιούνιο.

Au mois de juillet, il y a le Tour de France cycliste. Τον Ιούλιο γίνεται ο ποδηλατικός γύρος της Γαλλίας.

► Διάρκεια

Για να εκφράσουμε τη διάρκεια, χρησιμοποιούμε:

- αυστακτικά όπως **instant** (στιγμή), **moment** (στιγμή), **minute** (λεπτό), **heure** (ώρα) με ρήματα όπως **passer, mettre, prendre...**:

Tu passes trois heures sur Internet ? Περνάς τρεις ώρες στο Ίντερνετ;

C'est facile à faire : ça prend cinq minutes. Είναι εύκαλο να γίνει: πέντε λεπτά θα πάρει.

- η πρόθεση **pendant** (κατά τη διάρκεια):

Il a déjeuné pendant la pause midi. Εισαγεγμένας κατά τη διάρκεια του μεσημεριανού διαλειμματος.

Για να δηλώσουμε τη διάρκεια σε ακένα με τη στιγμή που μιλάμε, χρησιμοποιούμε την έκφραση: **il y a** (εδώ και), **ça fait...** (quel) (πάντα/ήναντε...), **depuis** (από τότε) (για το παρελθόν) (**► 19**) και **dans** (σε) (για το μέλλον):

Il y a trois mois que nous travaillons ici. Εδώ και τρεις μήνες δουλεύουμε εδώ.

J'apprends le français depuis un an. Μαθαίνω Γαλλικά εδώ και έναν χρόνο.

Je suis prêt dans cinq minutes. Θα είμαι έτοιμος σε πέντε λεπτά.

- Οι προθέσεις de ... à δηλώνουν τη διάρκεια (αλλά και την απόσταση) με αρχή μια συγκεκριμένη στιγμή και έως το τέλος της χρονικής διάρκειας:

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 19 h 30.

Οράριο λειτουργίας Δευτέρα με/έως Παρασκευή, από τις 7.30 μέχρι τις 19.30.

1

Υπογράμμισε τις χρονικές εκφράσεις που δηλώνουν την ώρα, τη μέρα, την ημερομηνία κ.λπ.

0. *Au mois de mai, je fais un stage d'informatique.*

- Le 12 octobre, je passe mon permis de conduire.
- En France, on déménage en septembre, d'habitude.
- On met des produits dans notre jardin au printemps et en automne.
- Nous sommes le 17 août et c'est la canicule un peu partout !
- Monsieur Berthelot sort son chien tous les jours, à sept heures précises.
- Le mardi, j'ai mon cours de judo.

2

Αντιστοίχιστα τα δύο μέρη των προτάσεων, για να σκηματίσεις φράσεις.

0. Omar est

- Stéphane et Lucie se sont
- Le lundi et le jeudi, Clément va
- Vous êtes
- Je dois refaire
- Il est
- Au mois de décembre, il y a

a. les vacances de Noël, heureusement !

b. rentrés à Montréal le 29, c'est ça ?

c. huit heures et demie : notre série commence dans quelques minutes.

d. chez sa grand-mère, l'après-midi.

e. mon abonnement à l'antivirus dans trois jours.

f. arrivé ce matin.

g. mariés le 14 novembre 2016. Ça fait déjà quelques années !

0

f

Omar est arrivé ce matin.

1

2

3

4

5

6

3

Ανάντησε στις ερωτήσεις.

0. Tu es né(e) quand ? Je suis né(e) le 20 juin 2005.

1. Quel jour on est aujourd'hui ?

2. Est-ce que tu as cours du lundi au samedi ?

3. Combien d'heures par jour passes-tu au lycée/au collège, en moyenne ?

4. Cette année, la rentrée des classes a été quel jour ?

5. Depuis combien de temps étudies-tu le français ?

6. Dans combien de temps finit l'année scolaire ?

- 4** Διάβασε το κείμενο και συμπλήρωσε με τις λίξεις που εκφράζουν τον χρόνο, από την παρακάτω λίστα.

au 31 décembre	de 15 à 40 jours
en hiver	au printemps
toute l'année	en été



Pourquoi les moustiques ne piquent pas en hiver ?

Les moustiques ne piquent pas _____, ni quand il fait froid.
 Pourquoi ? Parce qu'ils « dorment », ne mangent plus et leur développement s'arrête. Leur durée de vie est _____ et _____, les moustiques reprennent leur activité et ZZZZZZZZ. Ils nous piquent. Dans les pays tropicaux leur activité dure _____, du premier janvier _____ !

- 5** Βάλε στη σειρά τον παρακάτω διάλογο.

Conversation entre Madame Allégre et son petit fils Georges, 17 ans.

- Oh là là ! On est déjà le dix ! L'échéance pour les impôts, c'est le 15 mai.
- D'accord, mais il ne faut pas oublier.
- Oui, c'est vrai et on a jusqu'au 31 mai ; mais, moi, je ne sais pas faire ça sur Internet.
- Je peux t'aider. Le délai est dans trois semaines ; on peut attendre.
- Tu peux payer par Internet, peut-être.

- 6** Μετάφρασε τις προτάσεις στα Ελληνικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι αναραίτητο.

1. Au printemps, il y a deux semaines de vacances à l'école.
2. Nous sommes arrivés en France en 2010, au mois d'août.
3. Aujourd'hui, on est jeudi ou vendredi ?
4. Les épreuves écrites ont lieu du mardi au vendredi, dans les salles 4 et 7.
5. Ton scooter est prêt à 4 heures ; tu peux passer le chercher ?
6. Il y a un mois que Pauline cherche un studio près de la fac, mais elle ne l'a pas encore trouvé.

C'est à cause de la pollution

Είναι εξαιτίας της μόλυνσης



Παρακάτω θα εξετάσουμε τους τρόπους που χρησιμοποιούμε στα Γαλλικά, για να εκφράσουμε ιδέες, όπως η αιτία, η συνέπεια, ο σκοπός. Για να εκφράσουμε τις ίδιες ιδέες, στα Ελληνικά, χρησιμοποιούμε παρόματα μέσα: προθέσεις, συνδέσμους...

► Η αιτία

Για να εκφράσουμε την αιτία ή τον λόγο, χρησιμοποιούμε:

- προθέσεις που συντάσσονται με ουδιαστικά, όπως ανες {με} (κυρίως στην αρκή της πρότασης), pour (για), à cause de (εξαιτίας → αρνητικός λόγος), διάρκεια (χάρη στο → θετικός λόγος):

Avec ce temps, je ne sors pas. Με τέτοια καιρό δε βγαίνω έξω.

Il a peur de conduire à cause de la circulation intense.

Φοβάται να οδηγήσει εξαιτίας της αυξημένης κυκλοφορίας.

Elle réussit grâce à son intelligence. Πετυκαίνει χάρη στην εξαιρετική της.

- δύο προτάσεις: σε παράταξη ή συνδεδεμένες με το car (καθώς) ή με το parce que (επειδή/γιατί):

Il ne vient pas déjeuner. Il dort. Δεν έρχεται να φάει. Κοιμάται.

Raphaël n'est pas là car il est malade. Ο Raphaël δεν είναι εδώ, καθώς είναι άρρωστος.

Tu peux me remplacer parce que je dois partir tout de suite ?

Μπορείς να με αντακαταστήσεις, επειδή πρέπει να φύγω αμέσως;

- Για να ρωτήσουμε την αιτία, χρησιμοποιούμε το pourquoi ? {ηαί}, pour quelle raison ? (για ποια λόγο):

– Pourquoi vous partez ? – Il est tard. – Γιατί φεύγετε; – Είναι αργά.

► Η συνέπεια

Για να εκφράσουμε τη συνέπεια (το προϊόν, τη συνέκεια, το αποτέλεσμα κάποιου πράγματος ή πράξης), χρησιμοποιούμε δύο προτάσεις ενωμένες με:

- par conséquent (κατά συνέποια), alors (λοιπών/οντες), donc (λοιπόν/οπότε):

J'ai cours de judo, alors je prépare mon sac.

Έκω μάθημα τζούντο, απότελεσμα την εαύτη μου.

- tellement que (εδώ πολύ ώστε/ηou), si bien que (τόσο καλά ώστε):

Eric travaille tellement qu'il rentre toujours à 20 h 30 chez lui.

Ο Eric δουλεύει τόσο πολύ που επιστρέφει πάντα απ' την στις οκτώκυριες.

► Ο σκοπός

Ο σκοπός εκφράζεται με:

- pour (για) + συνασπικό:
Bonjour ! Je téléphone pour un rendez-vous. Καλημέρα! Τηλεφωνώ για ένα ραντεβού.

- afin de (προκειμένου να) ή pour (για να) + απαρέμφατο:

Elle a fermé la fenêtre afin d'éviter le courant d'air.

Έκλεψε το παράθυρο προκειμένου να αποφύγει τον αέρα.

Il se dépêche pour ne pas rater son train. Βιδάζεται για να μη κάσσει το τρένο του.

1 Υπογράμμισε τις λέξεις που εκφράζουν την αιτία.

0. Le train est arrivé en retard à cause d'une panne d'électricité.
1. Notre piscine est fermée pour travaux jusqu'au 12 février.
2. Mado a oublié son ordinateur portable parce qu'elle est distraite.
3. Avec toutes ces voitures, la circulation est ralentie.
4. Il marche peu à cause de sa douleur au pied.
5. Raphaël et Léa n'ont pas réagi car ils n'ont pas eu notre message.
6. Vous devez travailler plus parce que c'est important.

2 Μετάτρεψε τις προτάσεις για να εκφράσεις αλλιώς την αιτία χρησιμοποιώντας τις λέξεις στην παρένθεση.

0. Paul n'arrive pas à se concentrer parce qu'il est fatigué. (à cause de)
Paul n'arrive pas à se concentrer à cause de la fatigue.
1. Le prix des ordinateurs a baissé à cause de la concurrence des tablettes. (avec)
2. Il y a plein de gens dehors parce qu'il y a les feux d'artifice. (car)
3. Le plastique dans la mer est dangereux, car il entre dans l'organisme des animaux. (parce que)
4. Il faut changer le jour de notre départ parce que les billets sont trop chers. (car)
5. Avec la chaleur, cette fenêtre ne s'ouvre plus. (à cause de)
6. Les absences des élèves augmentent à cause de la grippe. (avec)

3 Βάλε X στις προτάσεις που εκφράζουν συνέπεια. Στη συνέχεια, υπογράμμισε τις λέξεις που την εκφράζουν.

0. Je sonne, la porte s'ouvre, alors je rentre. X
1. Didier est très tête ; par conséquent il n'écoute jamais personne. _____
2. On a cherché des informations sur Internet pour pouvoir répondre au questionnaire. _____
3. Il n'y a pas de taxi ; alors nous faisons de l'auto-stop. _____
4. Ils ont mis le volume de la télé très fort, donc tout le monde s'est réveillé. _____
5. Avec ce bruit, je n'entends rien. _____
6. Le bureau est fermé aujourd'hui, donc je n'ai pu parler à personne. _____

4 Αντιστοίχιστε τα δύο μέρη των προτάσεων. Πρόσθεσε στο τέλος αυτό που εκφράζουν: τη συνέπεια (= CS) ή τον ακοπό (= B).

- | | | |
|----|---|--|
| 0. | Je voyage | a. pour la réussite de la fête de fin d'année. |
| 1. | Tous les élèves s'engagent | b. afin d'éviter la fermeture du cinéma. |
| 2. | Le petit Grégoire pleure tellement pendant la nuit | c. qu'il réveille les voisins. |
| 3. | Joseph a toujours le frigo vide. | d. pour ne rien jeter. |
| 4. | Alicia propose à ses camarades des recettes « économiques » | e. pour mon plaisir. |
| 5. | Les habitants du village ont tout fait | f. alors il va au restaurant. |
| 6. | Il souffre d'insomnie, | g. donc la nuit il lit. |

0	e	Je voyage pour mon plaisir.	(B)
1			
2			
3			
4			
5			
6			

5 Τα διαφημιστικά αλόγκων περιέχουν συκνά λέξεις που εκφράζουν τον ακοπό.
Τα υπογραμμισμένα αλόγκων είναι ανακατεμένα. Βάλε τα στη σωστή θέση.



- Pour une alimentation saine, nouvelle Tiger XL ! La perfection à 4 roues !
Pour une conduite sportive.
Pour une conduite sportive, la Ferme de Léonie, des fruits et légumes bio, frais et sélectionnés !
Pour une alimentation saine.
- Miaou-Miaou, pour des émotions rares. Croquettes Miaou-Miaou gourmandes et savoureuses !
- Ton vélo SV-Roulex 225 BIKE, pour jouer avec tes copains des games fabuleux !
- Gentleman de Fior, une senteur de sauge et de romarin pour dire à ton chat que tu l'aimes !
- Super Ludo à Kyoto, le nouveau jeu interactif, pour faire du sport et respecter l'environnement !

Je leur dis tout, à mes amis

Στους φίλους μου, τους τα λέω όλα

Υπάρχουν ειδικές προσωπικές αντικανομίες που να αντικαθιστούν τα noms compléments indirects/ αυτοστικά σε ρόλο έμμεσου αντικειμένου (αντικείμενο που συντάσσεται με πρόθετο):

Ma sœur me téléphone souvent. (téléphoner à)
Η αδελφή μου μου επηλεφωνεί συκού. (ηλεφωνά σε)



Οι τύποι τους διαφέρουν από αυτούς των compléments directs/αντικανομίες που αντικαθιστούν άμεσα αντικείμενα (► 34) μόνο ως προς το γ' πρόσωπο ενικού και το γ' πληθυντικού.

► Formes des pronoms personnels (Τύποι προσωπικών αντικανομιών)

(συνοπικός πίνακας)

1 ^{er} sg.	2 nd sg.	3 rd sg.	1 ^{er} pl.	2 nd pl.	3 rd pl.
je	tu	il, elle	nous	vous	ils, elles
Αντικαθιστούν το υποκείμενο πριν το ρήμα (► 1).					
me	te	le, la	nous	vous	les, les
Αντικαθιστούν ένα άμεσο αντικείμενο (compléments directs) και μπαίνουν πριν το ρήμα (► 34).					
<i>La voiture ? Je la garre ici ?</i> <i>To αυτοκίνητο; Το παρκάρω εδώ;</i>					
me	te	lui, lui	nous	vous	leur, leur
Αντικαθιστούν ένα έμμεσο αντικείμενο (compléments indirects) και μπαίνουν πριν το ρήμα.					
<i>Je lui ai montré les photos, à Christiane.</i> <i>Tης Christiane, της έδειξα τις φωτογραφίες.</i>					
moi	toi	lui, elle	nous	vous	eux, elles
Αντικαθιστούν ένα έμμεσο αντικείμενο (compléments indirects) και μπαίνουν μετά από ορισμένα ρήματα, πριν την πρόθετον ἀ (pronoms toniques, ► 14 και παρακάτω).					
<i>Ma grand-mère ? Je pense souvent à elle.</i> <i>Τη γιαγιά μου; Τη σκέψτομαι συκού.</i>					

Ta lui και leur έχουν τον ίδιο τύπο στο αρσενικό και στο θηλυκό:

Je lui ai parlé calmement, à Juliette.

Της μίλησα ήρεμα της Juliette.

Et à Ludovic et à Céleste ? Tu leur as manqué les photos ?

Και στον Ludovic και τη Céleste; Τους έδειξες τις φωτογραφίες;

Τα με, τε μετατρέπονται σε moi, τοι στην κατάφαση της προστακτικής:

Exprime-moi cette règle, s'il te plaît.

Εξηγησέ μου αυτόν τον κανόνα, σε ποροκαλά.

► Χρήσεις

Αυτές οι αντανακμίες αντικαθιστούν έμμυκα ουσιαστικά (πρόσωπα...). Για τα άμμυκα χρησιμοποιούμε άλλες αντανακμίες, όπως για παράδειγμα το *ça*:

Tu penses toujours à ça ?

Ακόμα αυτό σκέφτεσαι;

Τις χρησιμοποιούμε για να αντικαταστήσουμε αντικείμενα που αυντάσσονται με á = ουσιαστικό, όπως για παράδειγμα ορισμένα ρήματα: demander, donner, acheter, préter, écrire, téléphoner...:

Paola ! Je lui ai déjà téléphoné hier (lui = à Paola)

Η Paola! Της τηλεφώνησα ήδη κτες. (της = στην Paola)

Victor, il leur demande toujours de l'argent. (leur = à ses parents)

Ο Victor τους ζητάει συνεκώς χρήματα. (τους = στους γονείς του)

► Προσοχή!

Με ορισμένα ρήματα, και ειδικά τα penser à, faire attention à, s'intéresser à, s'adresser à (απευθύνομαι σε), δε χρησιμοποιούμε αυτές τους τύπους: διατηρούμε το á που συντάσσεται με ρευμονοματικό (► 14):

Vous faites attention à eux (aux enfants) et vous leur donnez le goûter.

Τα προσέκετε (τα παιδιά) και τους δίνετε (τα) απογευματινό.

► Θέση

Αυτές οι αντανακμίες σε ρόλο έμμεσου αντικειμένου μπαίνουν:

- πριν το ρήμα ή το βοηθητικό (στους σύνθετους κρόνους):

Il nous écrit souvent.

Μας γράφει συνεντ.

Je lui ai donné mon adresse.

Του/της δίδωσα τη διεύθυνσή μου.

- πριν το απαρέμφατο σε ρόλο αντικειμένου:

Tu dois m'expliquer comment arriver chez toi.

Πρέπει να μου εξηγήσεις πώς να έρθω από το σου.

- μετά το ρήμα στην προστακτική (κατάφαση):

Téléphone-moi en fin d'après-midi.

Τηλεφώνωσέ μου αργά το απόγευμα.

1 Στις δύο στήλες, υπογράμμιστε τα ουσιαστικά και τις αντωνυμίες που είναι άμεσα (compléments directs) και έμμεσα αντικείμενα (compléments indirects).

- | | |
|---|--|
| 0. Il demande <u>aux élèves</u> de se taire.
1. Ils adorent cette chanson.
2. Nous téléphonons à nos copains tout de suite.
3. Tu répètes cette règle, s'il te plaît ?
4. Je prends mon anorak ou pas ?
5. J'ai parlé de toi à mes parents.
6. J'ai dit à Iris de ne pas venir. | Il <u>leur</u> demande de se taire.
Ils l'adorent.
Nous leur téléphonons tout de suite.
Tu la répètes, s'il te plaît ?
Je le prends ou pas ?
Je leur ai parlé de toi.
Je lui ai dit de ne pas venir. |
|---|--|

2 Διάβαστε το κείμενο και συμπληρώστε τις προσωπικές αντωνυμίες από την παρακάτω λίστα.
Μερικές λέξεις που μπορούν να σε βοηθήσουν: une recharge = ένα ανταλλακτικό,
au goût de = με γεύση, la nicotine = η νικοτίνη.

leur	leur	leur
leur	leur	les
J'	eux	



La e-cigarette est-elle moins dangereuse ?

Les ados aiment-ils la e-cigarette ? Pour _____, en France et ailleurs, on a créé les e-liquides au goût de fruits : ils s'adressent aux jeunes consommateurs et devraient _____ plaire. On _____ propose donc des recharges à la menthe, à la fraise... Et la e-cigarette devient presque une mode. On a fait une enquête en France au dernier printemps auprès de 20000 collégiens et lycéens ; les journalistes _____ ont posé des questions sur la consommation de la e-cigarette : un adolescent sur deux _____ a déjà essayée. Le problème c'est que la cigarette et la e-cigarette contiennent de la nicotine qui _____ rend dangereuses pour la santé.

(D'après Science et Vie Junior, n° 363)

3 Βάλε τις λέξεις στη σωστή σειρά.

0. mes bandes dessinées/je/prête/te
1. lui/donné/tu/20 euros ?/as
2. répondez ?/qu'est-ce que/leur/vous
3. parle t/je/te
4. vous/ils/une explication/demandent
5. de bons conseils/donne/elle/leur
6. parlé/ils/ont/m'/clairement

Je te prête mes bandes dessinées.

1 Μετάτρεψε τις προτάσεις αντικατάσταση τις υπογραμμισμένες λέξεις με τις αντίστοιχες προσωπικές αντινυμίες.

0. Qu'est-ce que tu offres à ta mère pour sa fête ?
Qui est-ce que tu lui offres pour sa fête ?
1. J'écris une carte postale à grand-mère.
2. Nous sommes en train de parler de Justine.
3. Le prof a expliqué aux élèves le théorème de Pythagore.
4. On discute volontiers avec Sylvain ; c'est un garçon intelligent.
5. Baptiste envoie les voeux de fin d'année à ses copains par WhatsUpp.
6. Chez les Maran, il y a une piscine couverte ; ils ont de la chance, eux !

2 Δώσε απαντήσεις προφορικά, χρησιμοποιώντας προσωπικές αντινυμίες σε ρόλο αντικειμένου και μετά γράψε τις απαντήσεις σου.

0. – Tu as revu Théo hier ? – Oui, je l'ai revu.
1. – Alors, ma moto te plaît ? – Oui,
2. – Vous avez dit à Élodie d'être là à midi ? – Oui,
3. – Est-ce que tu vois Jeanne et Luc de temps en temps ? – Non,
4. – Vous avez attendu Hervé une heure ? – Oui, c'est ça,
5. – Je t'accompagne à la piscine en voiture ? – Oui,
6. – Est-ce que tu écris souvent à Félix ? – Non,

3 Μετάφρασε τις προτάσεις στα Γαλλικά. Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

1. Του θέτεις ερωτήσεις του καθηγητή σου όταν δεν καταλαβαίνεις
2. Θα δω τον Arthur όπου να 'voi. Θα του ζητήσω να μου δανείσει το πατένι του.
3. Της είπες της Louise ότι θα πάμε στο σινεμά αύριο;
4. Μπορείς να του στείλεις ένα μήνυμα; O Antoine δε γνωρίζει σε ποιον όρφο είναι το διαμέρισμά μας.
5. Μας έστελλε ένα δέμα με προϊόντα από την Κορσική. Είναι πολύ ευγενική η Laetitia!
6. Μπομπά, θα του δώσεις ένα κέρμα του κυρίου;

ADJECTIFS NUMÉRAUX

Trois fois dix égalent trente
Τρία επί δέκα ίσον τριάντα



Να τα ονόματα των αριθμών (nombres cardinaux) που χρησιμοποιούμε στα Γαλλικά για να μετρήσουμε και να σκηφράσουμε αριθμητική αξία:

1 un	11 onze	21 vingt et un	70 soixante-dix	100 cent
2 deux	12 douze	22 vingt-deux	71 soixante et onze	101 cent un
3 trois	13 treize	—	72 soixante-douze	200 deux cents
4 quatre	14 quatorze	30 trente
5 cinq	15 quinze	31 trente et un	80 quatre-vingts	1 000 mille
6 six	16 seize	32 trente-deux	81 quatre-vingt-un	1001 mille un
7 sept	17 dix-sept	—	82 quatre-vingt-deux	2 000 deux mille
8 huit	18 dix-huit	40 quarante	...	100 000 cent mille
9 neuf	19 dix-neuf	50 cinquante	90 quatre-vingt-dix	...
10 dix	20 vingt	60 soixante	91 quatre-vingt-onze	1 000 000 un million
		—	...	1 000 000 000 un milliard

Είναι αμετάβλιπτα εκτός από το un/une (θηλυκό) και τα vingt/cent στον γραπτό λόγο, μόνο όταν πολλαπλασιάζονται:

quatre-vingts ($4 \times 20 = 80$), trois cents ($3 \times 100 = 300$) κλπ.

αλλά: quatre-vingt-quatre (84), cent trente-six (136)...

Όπως και στα Ελληνικά, η πρώτη δεκάδα χρησιμεύει για να σκηματίσουμε τους άλλους αριθμούς (vingt-deux, quarante-cinq...).

1 Προσοχή!

Στα Γαλλικά, από το 13 μέχρι το 16, το όνομα της δεκάδας και της μονάδας δεν έκωαριζουν, όπως στα Ελληνικά: *treize* (13 = δεκατρία).

Με εξαίρεση το *dix* (10) και το *vingt* (20), τα ονόματα των δεκάδων σκηματίζονται με την κατόληξη -ante [ɑ̃]: *quarante* (40), *cinquante* (50)...

Στη σειρά 21, 31... μέχρι το 69, χρησιμοποιούμε το *et*: *quarante et un* (41).

1 Προσοχή!

Στα Γαλλικά, αντίθετα από τα Ελληνικά, από το 71 μέχρι το 99, αλλάζουμε σύστημα. Οι δεκάδες εκφράζονται ως εξής:

60 + 10 (soixante-dix), 20 x 4 (quatre-vingts), 20 x 4 + 10 (quatre-vingt-dix).

Στο Βέλγιο και στην Ελβετία έχουμε το κανονικό δεκαδικό σύστημα: septante (70), octante (80), nonante (90).

Για να σκηματίσουμε τις εκατοντάδες, προσθίτουμε τις δεκάδες και τις μονάδες χωρίς παύλα (-): cent deux, cent trois, cent trente-deux, deux cents, ...neuf cents..., neuf cent dix...

Το mille είναι αμετάβλικο (deux mille cinqante 2050, trois mille six cents 3600).

Τα million(s) και milliard(s) ποιήνουν πληθυντικά.

Για να κάνουμε αριθμητικές πράξεις, χρησιμοποιούμε τα plus (+) για την πρόσθεση, moins (-) για την αφαίρεση, deux/trois/quatre fois 5, 7, 9... (x) για τον πολλαπλασιασμό, divisé par (/) για τη διαίρεση και égalent à égale (=) για το αποτέλεσμα:

Cinq plus huit égalent treize ($5 + 8 = 13$)

Πέντε και οκτώ ισούνται δεκατρία ($5 + 8 = 13$)

Vingt moins cinq égalent quinze ($20 - 5 = 15$)

Είκοσι μελανά πέντε ίσουν/κάνουν δεκαπέντε ($20 - 5 = 15$)

► Προφορά

Το τελικό σύμφωνα στα cinq, sept, neuf προφέρεται πάντοτε:

Ça fait cinq [ɛk] euros, madame. Καστίζει πέντε ευρώ, κυρία.

Diana, ma petite soeur, a sept [sɛ] ans.

H Diana, η μικρή μου αδελφή, είναι επτά χρονών.

Votre rendez-vous est mardi neuf [nœf], à quinze heures, monsieur Hamon.

Το ραντεβού σας είναι την Τρίτη 9 του μηνός, στις 15.00, κύριε Ημου.

Το six και dix προφέρονται ως εξής:

- [sɛ], [dɪs] όταν χρησιμοποιούνται οκέτα.

- [ɛk], [dɪz] μπροστά από φωνήν, με liaison: six euros, dix euros.

- [ɛ], [di] μπροστά από σύμφωνο: six centimes, dix centimes.

Το huit προφέρεται ως εξής:

- [ɥj] όταν χρησιμοποιείται μόνο του ή μπροστά από φωνήν: huit enfants.

- [ɥj] μπροστά από σύμφωνο: huit garçons.

► Εκφράσεις

Οι αριθμοί χρησιμεύουν για να σκηματίσουμε εκφράσεις όπως:

- faire quelque chose en deux temps trois mouvements = très rapidement, πολύ γρήγορα.

- manger comme quatre = manger beaucoup, τρώω πολύ.

- monter les escaliers quatre à quatre = très rapidement, πολύ γρήγορα.

1 Bâcle Χ στον ήχο *tou six, huit, dix* που ακούς.

	6	8	10
	[sɪ]	[ɛɪ]	[dɪ]
1. – Combien de croissants ? – Six, s'il vous plaît.			
2. Mathias a six ans.			
3. Il est dix heures.			
4. Six minutes et dix secondes avant la fin du match !			
5. Huit élèves sont arrivés en retard ce matin.			
6. J'ai acheté huit gâteaux au chocolat, un chacun !			
7. On habite rue Colette, au numéro dix.			
8. Le numéro huit est le numéro gagnant !			

2 Άκουσετε την πλογράφωση μιας διαφήμισης στο ραδιόφωνο. Μετά απάντησε στις ερωτήσεις. Να μερικές λέξεις που μπορεί να μη γνωρίζεις: *un forfait = ένα πακέτο αύντεσης, un mobile = ένα κινητό (Smartphone, iPhone...), une offre = μια προσφορά, Go : gigaoctets = gigabytes (Gb).*

- Pour quelle fête on propose ce forfait comme cadeau ? _____
- Quelle est la quantité d'Internet à consommer dans le forfait ? _____
- Quel est le prix proposé ? _____
- Quelle est la durée de ce forfait ? _____
- Cette offre dure du _____ au _____

3 Κάνε τις προσθέσεις και τις αφαιρέσεις στο μυαλό σου και μεγαλόφωνα και γράψε το αποτέλεσμα ολογράφως.

- $13 + 10 = 23$ treize plus dix égalent vingt-trois
 $45 - 20 = 25$ quarante-cinq moins vingt égalent vingt-cinq
- $7 + 25 = 32$ _____
- $41 + 32 = 73$ _____
- $80 - 16 = 64$ _____
- $37 + 200 = 237$ _____
- $29 - 17 = 12$ _____

4 Μετάφραστε τις προτάσεις στα Γαλλικά, με τους αριθμούς ολογράφως.
Συμβουλέψου το λεξικό, όπου είναι απαραίτητο.

- Ο μικρός μου αδελφός γεννήθηκε στις 12 του περασμένου Ιανουαρίου.
- Στις 14 Ιουλίου, είναι η Γιορτή της Δημοκρατίας στη Γαλλία.
- Το περιοδικό *Science et Vie Junior* κοστίζει 5 ευρώ και βγαίνει κάθε μήνα.
- Η τιμή ενός αεροπορικού εισιτηρίου Παρίσι-Αθήνα με επιστροφή κοστίζει κατά μέσο όρο 195 ευρώ.
- Η προγαγιά της Catherine γιορτίζει τα εκατό χρόνια της την Κυριακή.
- Εγώ κάνω 20 χιλιόμετρα ποδήλατο κάθε μέρα. Μου αρέσει

5 Ο Côme και η αδελφή του ν Violette, 14 και 16 ετών, θέλουν να κάνουν ένα δώρο στη θεία τους. Πρέπει να επιλέξουν κάτι όσι πολύ ακριβό από αυτά που προτίνονται σε προσφορά. Άκουστε τις προσφορές. Στη συνέχεια, απάντηστε στις ερωτήσεις.



- La promotion a lieu au niveau : 2 1 4
- La réduction sur ces articles est au maximum de : 30 % 20 % 50 %
- La cafetière électrique est vendue à : 34,99 € 49,99 € 99,99 €
- La tante de Côme et Violette aime beaucoup le café, donc ses neveux vont lui offrir

C'est demain ton anniversaire ?

Αύριο είναι τα γενέθλιά σου;

Στα Ελληνικά, οι πτώσεις είναι αυτές που δηλώνουν τη λεπτουργία των λέξεων (υποκείμενο, αντικείμενο...). Στην πρόταση, η σειρά τους είναι πιο καλαρή γιατί δεν έχουν πάντοτε συγκεκριμένη θέση.

► Η σειρά στην πρόταση

Στα Γαλλικά, η θέση των λέξεων σε σκέση με το ρήμα είναι γενικά αυτή που δηλώνει τη λεπτουργία τους:

Le lion a mangé le chasseur. Το λιοντάρι έφαγε τον κυνηγό.

Le chasseur a mangé le lion. Ο κυνηγός έφαγε το λιοντάρι.

Η συνίθιης σειρά των λέξεων και των ονοματικών συνόλων στην πρόταση είναι: ουσιαστικό/ονοματικό σύνολο ή αντωνυμία σε ρόλο υποκείμενου, έπειτα ρήμα και αντικείμενο:

Le chauffeur a évité un accident. Ο οδηγός απέφυγε ένα ατύχημα.

Je regarde le ciel. Κοιτάζω τον ουρανό.

Λέξεις ή σύνολα που είναι προαιρετικά μπορούν να μετακινθούν μέσα στην πρόταση. Αυτά τα σύνολα συναρμόζουνται αδιαίστια (ουμπιληρωματικά) και έχουν ρόλο επιρρηματικού προσδιορισμού:

Hier, j'ai dîné dans un bon restaurant. *J'ai diné dans un bon restaurant hier.*

Χίζες δείπνησα σε ένα ωραίο εστιατόριο. Δείπνησα σε ένα ωραίο εστιατόριο κέες.

J'ai un olivier dans mon jardin. *Dans mon jardin, j'ai un olivier.*

Έχω μια ελιά στον κήπο μου. Στον κήπο μου, έχω μια ελιά.

Στα Γαλλικά, απόνια βάζουμε το ρήμα στην αρχή της πρότασης (εκτός κι αν πρόκειται για ερώτηση του τύπου: *Viens-tu ?* ↗ 13).

❶ Προσοχή!

Με το ρήμα έτερο, η σειρά *grand il est δεν είναι εφικτή.

Στην καταφατική προστακτική, οι προσωπικές αντωνυμίες σε ρόλο άμεσου και έμμεσου αντικείμενου (*complément direct, complément indirect*) μπαίνουν μετά το ρήμα (↗ 34):

Dis-lui d'attendre. Πες του να περιμένει.

Rappelez-moi demain. Ξαναπάρτε με αύριο.

► Η σειρά στα ονοματικά σύνολα

Στα ονοματικά σύνολα, οι προσδιορισμοί προπογούνται του ουσιαστικού (↗ 10, 20...) και τα *compléments* τα ακολουθούν (↗ 35), ενώ τα επίθετα γενικά μπαίνουν μετά το ουσιαστικό (↗ 37):

Le toit de l'immeuble est à refaire. Η στέγη της πολυκατοικίας θέλει επισκευή.

Tu écoutes de la musique classique ? Ακούς κλασική μουσική;



Στο ρηματικό σύνολο, υπάρχει πολύ αυστηρή σειρά μεταξύ της αντωνυμίας σε ρόλο υποκειμένου, του βοηθητικού ρήματος (στους σύνθετους χρόνους) και της μετοχής αορίστου του ρήματος, και συγκεκριμένα ως προς την άρνηση για τις αντωνυμίες σε ρόλο αντικειμένου (► 34 και 43):

Je ne sais pas. Δεν ξέρω.

Je n'ai pas aimé ce film. Δε μου άρεσε αυτή η ταινία.

Je ne le connais pas. Δεν τον γνωρίζω.

Je ne l'ai pas vu. Δεν τον/το οίδα.

► Η σειρά στην καθομιλουμένη στα Γαλλικά

Στον απλό προφορικό λόγο, η σειρά είναι πιο καλοφή. Μπορούμε να «αποσπάσουμε» λέξεις:

- στην αρχή μιας πρότασης με το *c'est* ή *c'est qui/que* (► 12):

Non ! C'est demain, le match ! Non ! Le match est demain.

Oui ! Aujourd'hui c'est la matinée ! Oui ! La matinée c'est aujourd'hui !

C'est Martine qui se cherche. / *Martine se cherche.*

Ze φάκνει η Martine. Η Martine σε φάκνει.

C'est l'Iliade que tu apprends par cœur ? Tu apprends l'Iliade par cœur ?

Την Ιλιάδα μαθαίνεις απέδω; Μαθαίνεις την Ιλιάδα απέδω;

Αυτές οι προτάσεις είναι εφικτές στον γραπτό λόγο.

- στην αρχή ή στο τέλος μιας πρότασης, μέσα μιας σύντομης πούστης (που στον γραπτό λόγο σημειώνεται με κόμμα). Η αποσπάσμένη λέξη επαναλαμβάνεται με μια προσωπική αντωνυμία:

Où je mets les assiettes ? Πού βάζω τα πιάτα;

Les assiettes, je les mets où ? Τα πιάτα, πού τα βάζω;

Ma tante fait bien les confitures. Η θεία μου φτιάχνει ωραία τις μαρμελάδες.

Ma tante, elle les fait bien, les confitures.

Η θεία μου τις φτιάχνει ωραία τις μαρμελάδες.

Les confitures, ma tante, elle les fait bien.

Τις μαρμελάδες, η θεία μου, τις φτιάχνει ωραία.

Αυτές οι προτάσεις καλό είναι να αποφεύγονται στον γραπτό λόγο.

1 Μετακίνηση την υπογραμμισμένη λέξη και προγραμματοποίηση επανάληψη με τη βοήθεια της αντιστοιχης προσωπικής αντωνυμίας, όπως στα παραδείγματα.

- On invite les amis ? Tes amis, on les invite ?

Nos légumes sont de saison, ma petite dame ! *Nos légumes*, ils sont de saison, ma petite dame !

1. Je prends mon parapluie ?

2. Les bambous poussent bien ici.

3. Le chien a reconnu son maître.

4. Ce tableau est de travers !

5. Ton téléphone est déchargé.

6. On doit interdire la chasse au loup.

2 Πρόσθετες την προσωπική αντανακλασμένη σε ρόλο άμεσου ή έμμεσου αντικειμένου, που αντιστοιχεί στις υπογραμμισμένες λέξεις.

0. Gérard, nous _____ avons appelé pour avoir de ses nouvelles.
1. Je _____ ai demandé, à Charlotte, de me prêter son sèche-cheveux.
2. Ces gamins _____ lancent toujours des pierres, aux chiens. Pas malin !
3. Je _____ ai rangés, mes livres. Regarde !
4. Ces gens, nous ne voulons plus _____ voir !
5. Sa casquette, il _____ a perdue dans la rue.
6. Mathias, il _____ a fait un beau cadeau, à son grand-père.

3 Βάλε τις προτάσεις στην προστακεική και αντικατάσταση τις υπογραμμισμένες λέξεις με την αντίστοιχη προσωπική αντανακλασμένη.

0. Tu changes cette lampe de place.
Change-la de place.
1. Vous parlez de ça à votre professeur.
2. Tu soulignes ces mots.
3. Vous faites entrer monsieur Castaing, s'il vous plaît.
4. Tu accompagnes Clélia chez elle.
5. Vous demandez les informations à l'accueil.
6. Tu dis aux invités d'attendre quelques minutes.

4 Οι λέξεις των παρακάτω προτάσεων ακολουθούν τη συντήσιμην σειρά. Μετάφρασε τις, βάζοντας τις λέξεις σε πιο καλαρή σειρά και χρησιμοποιώντας c'est / c'est qui / que, όπως στα παραδείγματα.

0. La répétition de la chorale est ce soir. C'est ce soir la répétition de la chorale !
Loïc t'a téléphoné. C'est Loïc qui t'a téléphoné.
1. Notre directeur parle à la télé.
2. Il cherche son écharpe.
3. Marianne attend le train de huit heures.
4. Éric est interrogé en biologie.
5. Nous apprenons le solfège.
6. Sa mère est très sévère.

5 Η Hélène έστειλε το ακόλουθο μήνυμα στην καλύτερή της φίλη. Η σειρά των λέξεων είναι πιο καλαρή, όπως στον απλό προφορικό λόγο.

1. Διάβασε το μήνυμα.

Salut Agathe,

Est-ce que tu la connais cette chanson que toutes les radios diffusent ? Sorry! Pardon ! c'est la chanson que tout le monde écoute en ce moment ; moi aussi, je l'écoute quand je fais du footing dans le parc.

À l'école, ça va ; mes résultats, ils sont plutôt bons. J'ai un copain, Baptiste ; je sors avec lui depuis deux semaines ; il est sympa avec moi. Je le vois au cours de guitare, mais, son ex-copine, il la voit encore : je le sais. Qu'est-ce que je dois faire ?

Bisous
Hélène



2. Απάντησε στις ερωτήσεις.

a. Hélène parle d'une chanson : quel est son titre ?

b. Quels médias diffusent cette chanson ?

c. Comment sont les résultats d'Hélène à l'école ?

d. Depuis combien de temps elle sort avec Baptiste ?

e. Qu'est ce que lui reproche Hélène ?

3. Ξαναβάλε τις υπογραμμισμένες προτάσεις στη συνθισμένη σειρά :
υποκείμενο-ρήμα-αντακείμενο.

Est-ce qu'Aurélien, tu le vois toujours ? Est-ce que tu vois toujours Aurélien ?

Salut Agathe,

Sorry! Pardon !, c'est la chanson que tout le monde écoute en ce moment ; moi aussi, je l'écoute quand je fais du footing dans le parc.

À l'école, ça va ;

J'ai un copain, Baptiste ; je sors avec lui depuis deux semaines ; il est sympa avec moi.

Je le vois au cours de guitare, mais, _____, je le sais.

Qu'est-ce que je dois faire ?

Bisous

Hélène

TEST

(FICHES 1 À 15)

1 Βάλε τις προτάσεις στον πληθυντικό (*je/nous, tu/vous, il-elle/ils-elles*).

0. Je téléphone à Louis tout de suite.

Nous téléphonons à Louis tout de suite.

1. Il regarde l'horaire des trains.

2. Je rentre à 8 heures.

3. Tu aimes la musique ?

4. Elle réserve deux places au théâtre.

5. Tu fermes la porte ?

6. Je joue dans l'équipe de volley.

2 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το ρήμα *avoir* αύμαρτα με τις οδηγίες στην παρένθετη.

0. (2^e sg.) Est-ce que _____ tu as _____ faim ?

1. (2^e pl.) _____ tort !

2. (2^e sg.) _____ dix euros ?

3. (3^e pl. f.) _____ une maison à Cannes.

4. (3^e pl. m.) _____ une belle voiture.

5. (1^re sg.) _____ chaud !

6. (3^e sg. m.) _____ peur des chiens.

3 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τον ενεστώτα του ρήματος *être*.

0. Le vélo bleu _____ est _____ à Jules.

1. Tu _____ Anaïk ?

2. M. Salvador _____ à la maison.

3. Vous _____ espagnols ?

4. Nous _____ à l'université, en première année.

5. Je _____ malade aujourd'hui ; j'ai mal à la gorge.

6. Elle _____ dans la mode.

4 Διάλεξε τον σωστό τύπο του αριστικού άρθρου (article défini).

		le	la	l'	les
0.	Le temps est splendide, aujourd'hui.	X			
1.	Le huit et le quinze sont _____ numéros gagnants !				
2.	Nous sommes là, dans _____ hall.				
3.	Hollande est un pays de l'Union européenne.				
4.	J'invite aussi _____ ami de Lisa, samedi soir ?				
5.	_____ hauteur de la tour Eiffel ? 324 mètres !				
6.	_____ Jeux olympiques sont un grand événement pour _____ monde entier.				

5 Βάλε τις προτάσεις στον πληθυντικό.

0. L'orage arrive.

Les orages arrivent.

La fille des Mercadier est vraiment gentille.

Les filles des Mercadier sont vraiment gentilles.

1. Le selfie de Cédric est bien !

2. L'ami d'Agathe est sympathique.

3. Le gâteau de maman est super bon !

4. Le tee-shirt d'Alexis est magnifique !

5. Le clip de Sacha est amusant !

6. Le restaurant sur la plage est cher.

6 Συμπλήρωσε τις προτάσεις κρητικοποιώντας το τι ή το vous της ευγένειας, ανάλογα με το περιεχόμενο και κλίνοντας το ρήμα στην παρένθεση.

0. Monsieur, est-ce que (avoir) _____ vous avez _____ les notes trimestrielles ?

1. Mathias, (ranger) _____ les CD, s'il te plaît ?

2. Monsieur, (répéter) _____ la dernière phrase, s'il vous plaît ?

3. Charlotte, (acheter) _____ du Nutella, s'il te plaît ?

4. Mademoiselle, (fixer) _____ un rendez-vous avec le docteur Binet, s'il vous plaît ?

5. Monsieur, (garer) _____ votre voiture plus loin, s'il vous plaît ? Merci !

6. Sacha, (parler) _____ moins vite, s'il te plaît.

7 Αντικατάσταση τα υπογραμμισμένα ουσιαστικά με το αντίστοιχο αρσενικό.

0. Flore est stagiaire à l'hôtel Continental.
Gaston est _____ stagiaire _____ à l'hôtel Continental.
1. La tante de Xavier est écrivaine.
_____ de Xavier est _____.
2. Sandrine est infirmière.
Paul est _____.
3. La directrice du Centre de loisirs est en congé.
_____ du Centre de loisirs est en congé.
4. La sœur de Candice est employée à la Poste.
_____ de Candice est _____ à la Poste.
5. La ministre des Sports parle à la télévision ce soir.
_____ des Sports parle à la télévision ce soir.
6. La fleuriste de la rue Molière a des fleurs magnifiques.
_____ de la rue Molière a des fleurs magnifiques.

8 Διάβασε τις προτάσεις και συμπλήρωσέ τις με το κατάλληλο οριστικό όρθρο (article défini).

0. La voiture de monsieur Besson est électrique.
1. _____ lit de Thomas est petit pour lui.
2. _____ moitié des boutiques ferme à 15 heures aujourd'hui.
3. Tu révises _____ leçon de géographie ?
4. _____ fin de l'hiver approche, heureusement.
5. Vous avez _____ adresse de Solène ?
6. Tu cherches _____ livre sur les hommes préhistoriques ? Il est là !

9 Βάλε τα επίθετα και τις μετοχές αριστου (participes passés) μέσα στην παρένθεση στη σωστή μορφή.

0. Myriam est (allé) _____ élue _____ à Londres pour Pâques.
1. La trottinette (gris) _____ est à toi ?
2. Héloïse est (tombé) _____ ; elle a mal à la jambe (droit) _____.
3. L'arrivée de Charlotte est une (gros) _____ surprise.
4. Les (nouveau) _____ applications sont vraiment (utile) _____.
5. Allô, c'est moi, Guillaume. Je rentre dans une (petit) _____ heure.
6. Je suis déjà (allé) _____ au supermarché.
7. Sylvain a une tablette toute (neuf) _____.

10 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το μεριστικό όρθρο (article partitif).

0. Vous avez _____ du courrier, monsieur !
1. Il fait _____ voile, l'été ?
2. Vous avez _____ huile de maïs, s'il vous plaît ?
3. Alors, j'achète _____ lait, _____ viande et un kilo de pommes.
4. Tu veux encore _____ gâteau ?
5. Il passe _____ temps à observer les oiseaux ; il adore ça !
6. J'ai _____ retard dans la révision du programme.

11 Υπογράμμισε τους τύπους του ρήματος faire, μετά άλλοτε πρόσωπο σύμφωνα με τις οδηγίες.

0. Vous faites du 37 ? (tu)
Tu fais du 37 ?
1. Tu fais la vaisselle, s'il te plaît ? (vous/s'il vous plaît)
2. Je fais des frites aujourd'hui ? (Maman)
3. Ils font une promenade sur la plage. (il)
4. Nous faisons attention à l'orthographe. (je)
5. Irini fait du 36 ou du 35 ? (tu)
6. Je fais le ménage le samedi. (nous)

12 Υπογράμμισε τις λέξεις σε πλάγια γραφή που επαναλαμβάνονται και αντικατάστησε τις με το ζα, όπου αυτό είναι δυνατό.

0. Tu regardes les films d'humour ? Tu aimes vraiment les films d'humour ?
Tu aimes vraiment ça ?
1. Le judo est ma passion. J'adore le judo !
2. J'écoute souvent de la musique, surtout de la musique pop.
3. Tu poses le vase en cristal. Tu poses le vase en cristal immédiatement.
4. Elle fait des puzzles pendant des heures. Elle fait des puzzles la nuit.
5. Olivier déteste la soupe, la soupe aux légumes en particulier.
6. Qui a fait tomber mon portable ? C'est toi qui as fait tomber mon portable ?

- 13** Θέσεις εις ερωτήσεις με τη βοήθεια του *est-ce que* (1, 3, 5) και δώσεις καταγραφικές απαντήσεις (2, 4, 6).

0.	Oui, nous avons cours cet après-midi.	Est-ce que vous avez cours cet après-midi ?
1.		Oui, ils sont à la maison.
2.	Regardes-tu les informations à la télé ?	Ah, oui, j'adore/j'aime les Aventures d'Astérix !
3.		
4.	Tu es bien maintenant ?	Oui, Jérôme Villemain/il est médecin.
5.		
6.	Est-ce que vous faites des achats sur Internet ?	

- 14** Ξαναγράψε τις προτάσεις κριτιμοποιώντας την αντωνυμία της παρένθεσης, όπως στο παρόδηγμα.

0. Lui, il a des problèmes, tu sais. (je)
Il a des problèmes, tu sais.
1. Elle, elle est souvent à l'étranger. (il)
2. Toi, tu comprends quelles langues ? (vous)
3. Lui, il prend la voiture tous les jours. (je)
4. Moi, je ne supporte pas la chaleur. (ils)
5. Et vous, qu'est-ce que vous faites demain ? (tu)
6. Il a toujours le dernier mot, lui ! (elle)

- 15** Βάλε τα ρήματα στην παρένθεση στον σωστό τύπο.

0. Je t'appeler appelle dès que possible.
1. Pourquoi vous êtes au fond de la classe ? Vous changer de place tous les jours !
2. On manger bientôt ?
3. Tu acheter le journal, s'il te plaît ?
4. Nous renoncer à notre voyage pour l'instant.
5. Est-ce que tu corriger ma traduction ?
6. Vous nager comme des poissons, vous !

1 Ένωσε τις δύο στήλες και γράψε τις προτάσεις.

0. Elle	appelle son petit copain souvent.
1. Vous	répète qu'il n'a pas fait exprès.
2. Nous	achètent des produits français ; ils adorent ça !
3. Il	appelles le garçon, s'il te plaît ? Ça fait vingt minutes qu'on est là.
4. Ils	rappelez après 14 heures, merci.
5. Tu	épelle le mot zéphyr ; c'est un vent.
6. J'	complétons les phrases et après, madame ?

0. Elle appelle son petit copain souvent.

1.
2.
3.
4.
5.
6.

2 Πρόσθεσε το accent grave ή το accent aigu πάνω στις λέξεις, όπως στο παράδειγμα.

0. Luc répète la table des multiplications !
 1. C'est bientôt l'été !
 2. Le frere de Martine est en première année de biologie.
 3. Ils achetent les fruits directement aux agriculteurs.
 4. La rue de la Liberte est la première à gauche, apres le cinema.
 5. La mere de Florian est caissiere.
 6. Tu fais du theatre ? C'est super !

3 Συμπλήρωσε τις προτάσεις χρησιμοποιώντας τα ρέματα στην παρένθεση. Χρησιμοποιήσε το αν ως υποκείμενο.

- | | | |
|----------------|----------------|---|
| 0. (rentrer) | On rentre | , il est tard ! |
| 1. (livrer) | | ces fleurs à quelle adresse, monsieur ? |
| 2. (commencer) | En France, | l'université à dix-huit ans. |
| 3. (oublier) | | toujours d'acheter des timbres. |
| 4. (sortir) | Chérie, | ce soir ? |
| 5. (fermer) | Chers clients, | votre magasin. |
| 6. (parler) | | Merci de vous diriger vers la sortie. |
| | | beaucoup d'environnement, ces derniers temps. |

4 Χρησιμοποίωσε το *il y a* ή το *voilà* για να συμπληρώσεις τις προτάσεις, ανάλογα με το νόημά τους.

0. _____ il y a _____ des yaourts au frigo ?
1. _____ vos copies ; elles sont bien.
2. _____ un sac de sport devant la porte. Il est à toi ?
3. Et _____ vos pommes, madame !
4. _____ du brouillard ce matin.
5. Est-ce qu'_____ du jus d'orange ou il est fini ?
6. _____ mes réponses à tes questions.

5 Συμπλήρωσε με τη βοήθεια ενός αριθμητικού possessif *nou* να ανταποκρίνεται στην αντωνυμία μέσα στην παρένθεση.

0. Vous retirez _____ vos chaussures, s'il vous plaît ? (vous)
1. J'ai toujours _____ portable sur moi quand je sors. (je)
2. Charlotte fait réviser ses leçons à _____ petite sœur. (elle)
3. Quelles sont _____ notes en physique ? (tu)
4. Madame, vous oubliez _____ gants. (vous)
5. Timothée et Arthur ont _____ cours de violon le jeudi après-midi. (ils)
6. _____ grands-parents habitent à la campagne, dans le Sud-Ouest. (nous)

6 Βάλε τις προτάσεις στην άρνηση με τη βοήθεια *tou* *ne* ... *pas*.

0. Cette maison est très belle.
Cette maison n'est pas très belle.
1. Nous avons enregistré l'explication du professeur.
2. Gaspard vend tous ses CD.
3. Charlène habite dans cette ville.
4. Ils travaillent toute la journée.
5. Morgane aime beaucoup la natation.
6. Ses amis, je les connais.

7 Βάλε τον διάλογο στη σωστή σειρά.

Au guichet de la gare Saint-Lazare, à Paris.

- Voilà votre billet, madame.
- Bonjour, monsieur ! Je voudrais un billet aller-retour Versailles, s'il vous plaît.
- Quatre euros quarante-cinq (4,45 €).
- Combien est-ce que ça coûte ?
- C'est la voie 22, madame.
- Ah ! Où est-ce qu'ils sont les trains pour Versailles ?

8

Οι υπογραμμισμένες λέξεις δεν ανήκουν στην πρόταση που βρίσκονται.
Ξαναγράψε τις προτάσεις σωστά.

0. Tu ne dis pas la vérité, vous partez.

Tu mens à quelle heure ?

1. Qu'est-ce que tu achètes dans mon blog tous les jours.2. Marianne sort 3 à 1 la Russie.3. Vous mettez du jus de pomme.4. L'équipe nationale de foot grecque bat avec Ioannis.5. Nous buvons vos sacs à dos par terre, s'il vous plaît.6. J'écris comme magazines ?

0. Tu ne dis pas la vérité, tu mens.

Vous partez à quelle heure ?

1.

2.

3.

4.

5.

6.

9

Συμπλήρωσε με τον ενεστώτα του vouloir (προτάσεις 0, 1, 3, 5) και του pouvoir (προτάσεις 2, 4, 6).

0. Fabienne vient être médecin.1. Émilien et Gaston font faire du camping cet été.2. Tu laissez un message sur le répondeur, si Henri ne répond pas.3. Est-ce que vous sortez faire un tour ?4. Madame, mes parents ne seront pas présents à la réunion de jeudi.5. Mais qu'est-ce qu'elle fait faire ?6. Nous passerons te chercher demain.

10 Συμπλήρωσε με την πρόθεση που ταιριάζει.

0. Mon cousin vit ... au ... Canada, ... à ... Montréal.
1. Il va ... Paris tous les étés.
2. ... Suisse, on fait du bon chocolat.
3. Elle commence son voyage en bateau ... Rhodes et elle veut arriver ... Corse.
4. ... Paris ... Athènes il y a environ quatre heures de vol.
5. ... États-Unis la population est d'environ 330 millions d'habitants.
6. Le vol AZ255 part ... Londres et arrive ... New York à 22 h.

11 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τις μετεωρολογικές ενδείξεις για *avoir + orages/soleil/brouillard/vent, tomber, faire froid* με τη σιρά που δίνονται.

0. ... Il fait gris ... aujourd'hui.
1. ... violents du Nord au Sud.
2. Est-ce qu'... aujourd'hui ?
3. ... ; je ne vois rien.
4. ... et il pleut : c'est l'automne.
5. La nuit ... à cinq heures en hiver.
6. ... ici ; tu peux fermer la fenêtre, s'il te plaît ?

12 Διάβασε τις προτάσεις και συμπλήρωσε τις με τη βοήθεια δεικτικών επιθέτων (adjectifs démonstratifs).

0. ... Cette ... chaleur est insupportable !
1. ... baskets rouges sont belles. Elles coûtent combien ?
2. ... week-end, nous allons à Aquasplash. Super !
3. ... ascenseur ne marche pas ! Il faut monter cinq étages à pied.
4. ... cahiers par terre, ils sont à toi, Victor ?
5. Tu vois ... lumière, là-bas ? C'est le phare.
6. Je ne veux pas mettre ... pull ; il est vieux.

13 Εκμάτισε προτάσεις στον passé composé με βάση τον πίνακα.

Amandine Tiffany et Paul Madame Tiercelin	sortir annoncer perdre faire aller au passé composé	leur mariage du footing toute la matinée en haut de la tour Eiffel avec Sacha son portefeuille
---	--	--

Anandine est sortie avec Sacha

- 14) Βάλε στην προστακτική τα υπογραμμισμένα ρίματα.

6. Vous venez quand vous voulez.
Venez quand vous voulez.
 1. Tu regardes les panneaux, s'il te plaît.
 2. Vous allez me chercher un tournevis, vite !
 3. Tu ne fait pas d'histoires, voyons !
 4. Vous consultez un dictionnaire ; c'est mieux.
 5. Tu n'oublies pas ton rendez-vous.
 6. Vous avez confiance en vous.

- 15) Κάντε έκθλιψη (émission) όπου πρέπει, σύμφωνα με το παράδειγμα.

0. La amie de Sarah, tu sais, est championne de ski.
L'amie de Sarah, tu sais, est championne de ski.
 1. Les histoires de extraterrestres, je adore !
 2. Ne ouvrez la porte à personne. Compris ?
 3. La émission de 18 heures sur le système solaire est intéressante.
 4. La Hongrie a une langue de la même famille que le finnois.
 5. Allô ! Je arrive ; je prends un taxi.
 6. Qu'est-ce que ils pensent, tes parents ?

3

TEST (FICHES 31 À 45)

- 1 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τη βοήθεια των παρακάτω λέξεων.
Μην ξεκάσεις την πράστει μετά το ρίγμα, όπου είναι αναραίτητο.

Laurent, travail, quelques jours à Lille, tes affaires de la valise, le bus, mars

1. Émilie, sors _____ !
2. Mon frère veut changer _____ .
3. Vous restez _____ ?
4. Madeleine est née _____ .
5. J'ai couru _____ , mais il ne s'est pas arrêté.
6. Dites _____ que nous l'attendons vers 3 heures.

- 2 Συμπλήρωσε τις προτάσεις κρατισμοποιώντας τις λέξεις στην παρένθετο.

0. (je, espérer, pouvoir) _____ J'espère pouvoir _____ aller à la montagne en février.
1. (tu, penser) _____ Martial est chez lui à cette heure-ci ?
2. (vous, pl, masc., être sûr) _____ pouvoir arriver avant midi ?
3. (je, avoir l'impression) _____ le temps va changer.
4. (elles, penser) _____ avoir bien fait.
5. (mes grands-parents, aimer) _____ parler de leur jeunesse.
6. (vous, croire) _____ tout est simple, vous !

- 3 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το prendre και το comprendre, σύμφωνα με το νόημα.

0. Il _____ prend _____ le métro tous les matins à 7 heures.
1. Stéphanie _____ ses billets de train sur Internet.
2. Nous _____ vos raisons.
3. Tu _____ ton petit déjeuner ?
4. Vous _____ la première à gauche et c'est là.
5. Ils _____ vite et bien !
6. Je _____ presque tout en anglais.

- 4 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τον ενεστώτα των ρημάτων στην παρένθετο.

0. Je te (dire) _____ dis _____ que je ne peux pas t'aider.
1. Il (tenir) _____ toujours ses promesses, lui !
2. Nous (devoir) _____ rentrer vers huit heures.
3. Je (recevoir) _____ des appels d'un numéro inconnu, en ce moment.
4. Mais qu'est-ce que vous (dire) _____ ?
5. Tu (vouloir) _____ bien me raconter ce qui s'est passé ?
6. Vous (revenir) _____ plus tard, d'accord ?

5 Βάλε την προσωπική αντανακλασία στη σωστή θέση, σύμφωνα με τις ενδείξεις στην παρένθεση.

0. Il aime bien. (tu) Il aime bien.
1. Je présente à mes amis. (vous) _____
2. Il appelle tous les jours. (nous) _____
3. Elle a écouté avec attention. (il) _____
4. Ils téléphonent plus tard. (tu) _____
5. Paul a accompagné au cinéma. (je) _____
6. Il faut aider à faire leurs devoirs. (ils) _____

6 Μεγάλωσε τις φράσεις: πρόσθεσε μια δευτερεύουσα αναφορική πρόταση με τη βοήθεια των στοιχείων που βρίσκονται μέσα στην παρένθεση.

0. Les voitures, (être produit) qui sont produites dans cette usine, sont électriques.
Le roman policier, (je, être en train de lire) que je suis en train de lire, est passionnant.
1. J'ai assisté à la Fête des lumières (avoir lieu) _____ à Lyon, début décembre : magnifique !
2. Le dossier, (nous, devoir préparer) _____ sur la nourriture à travers le temps, est presque terminé.
3. Ce village, (avoir) _____ peu d'habitants, garde sa Mairie et sa Poste, comme beaucoup de petits villages de France.
4. C'est une excellente idée (tu, avoir) _____ là !
5. Tiphaïne, (je, chercher) _____ à contacter par mail, ne répond pas au téléphone non plus.
6. Tu sais, le tram (relier) _____ notre quartier au centre-ville, est supprimé.
Dommage !

7 Διλήματα στις ακόλουθες φράσεις, με τη βοήθεια επιπρρομάτων, σύμφωνα με τις ενδείξεις: p. q. (μικρή ποσότητα), q. s. (ικανοποιητική ποσότητα), g. q. (μεγάλη ποσότητα), q. e. (υπερβολική ποσότητα). Τροποποιήσε τις προτάσεις, εάν είναι απαραίτητο.

0. Il y a encore des inégalités dans le monde. (q. e.)
Il y a encore trop d'inégalités dans le monde.
1. Léa lit en ce moment. (q. s.)

2. Il reste encore du temps. (p. q.)

3. Est-ce qu'il y a du café pour demain matin ? (q. s.)

4. À la cantine, nous mangeons des produits frais. (g. q.)

5. Il y a de la lumière dans cette pièce. (q. e.)

6. Est-ce que tu dors la nuit ? (g. q.)

B Βάλε τα επιθέτα της παρακάτω λίστας στη σωστή θέση. Προσοχή στη συμφωνία κατά γένος και αριθμό!

ovalé, fatigant, faux, notre, bon, vrai, dernier

0. S'il y a des problèmes de compréhension, vous posez des questions.

S'il y a de mauvais problèmes de compréhension, vous posez des questions.

1. C'est une nouvelle, tu sais, une fake news !

2. Ce soir, il y a le match de hand-ball : notre lycée contre le lycée Marguerite-Duras.

3. Un ballon ? Ah, pour jouer au rugby !

4. Son père est gardien de nuit. C'est un travail.

5. J'ai une nouvelle à vous annoncer.

6. M. Poireau est voisin de palier.

9 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με το être en train de (προτάσεις 1, 3, 5) και être sur le point de (προτάσεις 2, 4, 6) με τη βοήθεια των λέξεων στην παρένθεση.

0. (prendre sa douche) Jules _____ est en train de prendre sa douche _____.
 (partir) Le ferry-boat _____ est sur le point de partir _____.

1. (regarder, des publicités) Anthony et Lina _____

2. (terminer, ses études) Marc-Antoine _____

3. (manger) Tu _____ ?

4. (perdre, le match) Notre équipe _____

5. (rentrer) Je _____

6. (déménager) Nous _____

10 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τον ενεργότατο των πριμάτων στην παρένθεση.

0. Arthur (ne pas se souvenir) _____ ne se souvient pas _____ de son premier jour d'école.

1. Est-ce que tu (se laver) _____ les dents avec une brosse électrique ?

2. Christine et moi, on (s'envoyer) _____ plusieurs messages par jour.

3. Je (ne jamais s'absenter) _____ à l'école.

4. Vous (se sentir) _____ mieux ce matin, madame ?

5. Jean-Michel et Rose (ne pas s'habituer) _____ au climat de la Finlande.

6. Nous (se méfier) _____ des slogans publicitaires.

11 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τις λέξεις στην παρένθετον. Κάνε τις απαραίτητες μετατροπές, όπου χρειάζεται.

0. Beaucoup (personne) _____ de personnes _____ ont quitté la ville ce mois-ci pour aller à la campagne.
1. Ce bâtiment est (béton) _____ et (verre) _____.
2. (Thibault) _____ est (infirmier) _____ volontaire à la Croix-Rouge.
3. Regarde ! C'est une magnifique pièce (argent) _____ du temps de Périclès.
4. (monsieur) _____ Duverger donne des cours de piano l'après-midi.
5. Faites (attention) _____ à vous et à vos proches.
6. Combien (élève) _____ sont absents aujourd'hui ?

12 Στις παρακάτω προτάσεις υπάρχουν λάθη ως προς τη χρήση των εκφράσεων χρόνου (με υπογράμμιση). Βρες αυτά τα λάθη και διόρθωσέ τα.

0. Demain, nous sommes mercredi, le sept.
Demain, nous sommes le mercredi, sept.
1. Notre boulangerie ferme aux huit.
2. J'arrive il y a dix minutes ; attends-moi.
3. Il commence à faire beau en printemps.
4. Catherine joue du violon dans trois ans.
5. Demain, c'est le jeudi ?
6. On est deux décembre et c'est ton anniversaire ! Joyeux anniversaire, Tiphaine !

13 Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τις λέξεις της λίστας, σύμφωνα με το νόημα.
donc, pour, car, afin de, à cause de, parce que, tellement ... que

0. Armand a décidé de faire ses devoirs en premier, _____ afin d' _____ avoir du temps pour ses loisirs.
1. Ophélie aime les romans d'aventure, _____ ils la font rêver.
2. J'ai beaucoup de choses à faire ; _____ je ne vais pas sortir.
3. Tu as mal aux yeux _____ la luminosité de ton écran d'ordinateur.
4. Il est _____ fatigué _____ il s'endort debout.
5. Lucille n'a pas répondu _____ elle n'a pas lu mon message.
6. Camille et ses camarades vont sur la plage _____ ramasser les déchets que laissent les gens.

14 Βάλε τα pronoms personnels compléments στη σωστή θέση, σύμφωνα με τις αντανακλίσεις στην παρένθεση.

1. Une dame a indiqué le chemin. (ils)
Une dame leur a indiqué le chemin.
2. Je téléphone tout de suite. (elles)
3. Ils expliquent tout. (vous)
4. Les autres locataires disent qu'il faut partager les tâches dans l'appartement. (il)
5. Yanis demande souvent de vos nouvelles. (nous)
6. Dis que nous sommes d'accord. (ils)

15 Διάβασε το παρακάτω κείμενο σκετικά με τα πρώτα μετρό. Υπογράμμισε τους αριθμούς, μετά απόντες στις ερωτήσεις γράφοντας τους αριθμούς αλογράφως.

Histoires de métros

Le premier chemin de fer métropolitain, le métro, ouvre à Londres en 1863. Une machine à vapeur tire les wagons. À son ouverture, ce métro londonien transporte 38 000 personnes par jour. En 1906, l'électricité remplace la vapeur. Le premier métro, qui fonctionne à l'électricité, est inauguré à Paris en 1900. Beaucoup d'ouvriers travaillent à sa construction, environ 2 000. Aujourd'hui, 3 lignes de métro sur 16 sont automatiques : elles n'ont pas de conducteur et sont contrôlées par ordinateur.

1. Dans quelle ville et en quelle année est réalisé le premier métro d'Europe ?
2. Combien de personnes transporte ce métro par jour ?
3. En quelle année le métro londonien devient électrique ?
4. Quand le métro est inauguré à Paris ?
5. Combien d'ouvriers environ travaillent à sa construction.
6. Combien de lignes de métro y a-t-il à Paris ?
7. Combien de ces lignes sont automatiques ?

16 Στις παρακάτω φράσεις της καθομιλουμένης, μια λέξη επαναλαμβάνεται με τη χρήση pronom personnel. Ξαναγράψε τις προτάσεις με τη σειρά: υποκείμενο-ρήμα-αντικείμενο.

1. Mon CV, vous l'avez lu ? / Vous l'avez lu, mon CV ? Vous avez lu mon CV ?
2. Ton exercice, tu l'as fait ?
3. Mon parapluie, je l'ai encore oublié.
4. Est-ce que vous les révisez, vos leçons ?
5. Mon selfie, je le poste demain.
6. Les enfants, ils sont où ?



Annexes

Tableaux de conjugaisons // p. 194

Alphabet phonétique international // p. 203

Index grammatical // p. 204

Transcriptions // p. 206

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

Index des verbes par ordre alphabétique

- acheter** : tableau 5
aller : tableau 14
appeler : tableau 4
avoir : tableau 1
boire : tableau 28
commencer : tableau 8
connaître : tableau 27
croire : tableau 29
dire : tableau 26
devoir : tableau 19
écrire : tableau 30
employer : tableau 7
envoyer : tableau 10
espérer : tableau 6
être : tableau 2
faire : tableau 25
finir : tableau 11
manger : tableau 9
mettre : tableau 22
ouvrir : tableau 13
parler : (modèle général verbes en -er) : tableau 3
partir : tableau 12
pouvoir : tableau 17
prendre : tableau 23
recevoir : tableau 16
savoir : tableau 20
vendre : tableau 24
venir : tableau 15
verbes en -er : (modèle général) : tableau 3
verbes en -er : (particularités) : tableaux 4 à 10
verbes en -ir : tableaux de 11 à 13
voir : tableau 21
vouloir : tableau 18

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

1. AVOIR auxiliaire avoir					
Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
ayant	j'ai tu as il a nous avons vous avez ils ont	j'avais tu avais il avait nous avions vous aviez ils avaient	j'aurai tu auras il aura nous aurons vous aurez ils auront	j'aurais tu aurais il aurait nous aurions vous auriez ils auraient	ais ayez
Participe passé					
eu					

2. ÊTRE auxiliaire avoir					
Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
étant	je suis tu es il est nous sommes vous êtes ils sont	j'étais tu étais il était nous étions vous étiez ils étaient	je serai tu seras il sera nous serons vous serez ils seront	je serais tu serais il serait nous serions vous seriez ils seraient	sois soyons soyez
Participe passé					
été					

3. VERBES EN -ER, modèle général PARLER auxiliaire avoir					
Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
parlant	je parle tu parles il parle nous parlons vous parlez ils parlent	je parlais tu parlais il parlait nous parlions vous parliez ils parlaient	je parlerai tu parleras il parlera nous parlerons vous parlerez ils parleront	je parlerais tu parlerais il parlerait nous parlerions vous parleriez ils parleraient	parle parlons parlez
Participe passé					
parlé					

4. VERBES EN -ER, cas particulier APPELER auxiliaire avoir					
Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
appelant	j'appelle tu appelles il appelle nous appelons vous appelez ils appellent	j'appelais tu appelaiss il appelerait nous appelions vous appeleriez ils appelaient	j'appellerai tu appelleras il appellera nous appellerons vous appellez ils appelleront	j'appellerais tu appellerais il appellerait nous appellerions vous appellez ils appelleraien	appelle appelons appelez
Participe passé					
appelé					

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

5. VERBES EN -ER, cas particulier ACHETER auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
achetant	j'achète tu achèses il achète nous achetons vous achetez ils achètent	j'achetais tu achetais il achetait nous achetions vous achetiez ils achetaient	j'achèterai tu achèteras il achètera nous achèterons vous achèterez ils achèteront	j'achèterais tu achèterais il achèterait nous achèterions vous achèteriez ils achèteraint	achète achetons achetez
Participe passé					
acheté					

6. VERBES EN -ER, cas particulier ESPÉRER auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
espérant	j'espère tu espères il espère nous espérons vous espérez ils espèrent	j'espérais tu espérais il espérait nous espérions vous espériez ils espéraient	j'espèrerais tu espèreras il espérerait nous espérerions vous espèrerez ils espéreront	j'espérais tu espérais il espérerait nous espérions vous espèrerez ils espéreraient	espère espérons espérez
Participe passé					
espéré					

7. VERBES EN -ER, cas particulier EMPLOYER auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
employant	j'emploie tu emploies il emploie nous employons vous employez ils emploient	j'employais tu employais il employait nous employions vous employiez ils employaient	j'emploierai tu emploieras il emploiera nous emploierons vous emploierez ils emploieront	j'emploierais tu emploierais il emploierait nous emploierions vous emploieriez ils emploieraint	emploie employons employez
Participe passé					
employé					

8. VERBES EN -ER, cas particulier COMMENCER auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
commençant	je commence tu commences il commence nous commençons vous commencez ils commencent	je commençais tu commençais il commençait nous commençions vous commençiez ils commençaient	je commencerais tu commençeras il commençera nous commençerons vous commençerez ils commençeront	je commencerais tu commençerais il commençerait nous commençerions vous commençeriez ils commençeraient	commence commençons commencez
Participe passé					
commencé					

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

9. VERBES EN -ER, cas particulier MANGER auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
mangeant	je mange tu manges il mange nous mangeons vous mangez ils mangent	je mangeais tu mangeais il mangeait nous mangions vous mangiez ils mangeaient	je mangerais tu mangeras il mangera nous mangerois vous mangerez ils mangeraient	je mangerais tu mangeras il mangerait nous mangerieons vous mangeriez ils mangeraient	mange mangeons mangez
Participe passé					
mangé					

10. VERBES EN -ER, cas particulier ENVOYER auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
envoyant	je envoie tu envoies il envoie nous envoyons vous envoyez ils envoyent	je envoyais tu envoyais il envoyait nous envoyions vous envoyiez ils envoyaien	je enverrai tu enverras il enverra nous enverrons vous enverrez ils enverront	je enverrais tu enverrais il enverrait nous enverrions vous enverriez ils enverraient	envoie envoyons envoyez
Participe passé					
envoyé					

11. VERBES EN -IR, modèle FINIR auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
finissant	je finis tu finis il finit nous finissons vous finissez ils finissent	je finissais tu finissais il finissait nous finissions vous finissiez ils finissaient	je finirai tu finiras il finira nous finirons vous finirez ils finiront	je finirais tu finirais il finirait nous finirions vous finiriez ils finiraient	finis finissons finissez
Participe passé					
fini					

12. VERBES EN -IR, modèle PARTIR auxiliaire être

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
partant	je pars tu pars il part nous partons vous partez ils partent	je partais tu partais il partait nous partions vous partiez ils partaient	je partirai tu partiras il partira nous partirons vous partirez ils partiront	je partirais tu partiras il partirait nous partirions vous partiriez ils partiraient	pars partons partez
Participe passé					
parti					

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

13. VERBES EN -IR, modèle OUVRIR auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
Participe passé	ouvrant	j'ouvre tu ouvres il ouvre nous ouvrons vous ouvrez ils ouvrent	j'ouvrirais tu ouvriras il ouvrirait nous ouvririons vous ouvrirez ils ouvriraient	j'ouvrirai tu ouvriras il ouvrira nous ouvrirons vous ouvrirez ils ouvriront	j'ouvrirais tu ouvrirais il ouvrirait nous ouvririons vous ouvrirez ils ouvriraient
	ouvert				ouvre ouvrons ouvrez

AUTRES VERBES

14. ALLER auxiliaire être

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
Participe passé	allant	je vais tu vas il va nous allons vous allez ils vont	j'allais tu allais il allait nous allions vous alliez ils allaient	j'irai tu iras il ira nous irons vous irez ils iront	j'irais tu irais il irait nous irions vous irez ils iraient
					va allons allez

15. VENIR auxiliaire être

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
Participe passé	venant	je viens tu viens il vient nous venons vous venez ils viennent	je venais tu venais il venait nous venions vous veniez ils venaient	je viendrai tu viendras il viendra nous viendrons vous viendrez ils viendront	je viendrais tu viendrais il viendrait nous viendrions vous viendriez ils viendraient
					viens venons venez

16. RECEVOIR auxiliaire avoir

Participe présent passé	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
Participe passé	recevant	je reçois tu reçois il reçoit nous recevons vous recevez ils reçoivent	je recevais tu recevais il recevait nous recevions vous receviez ils recevaient	je recevrai tu receveras il recevra nous receverons vous receverez ils recevront	je recevais tu recevais il recevrait nous recevrions vous receviez ils recevraient
					reçois recevons recevez

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

17. POUVOIR auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
pouvant	je peux tu peux il peut nous pouvons vous pouvez ils peuvent	je pouvais tu pouvais il pouvait nous pouvions vous pouviez ils pouvaient	je pourrai tu pourras il pourra nous pourrons vous pourrez ils pourront	je pourrais tu pourrais il pourrait nous pourrions vous pourriez ils pourraient	
Participe passé					
pu					

18. VOULOIR auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
voulant	je veux tu veux il veut nous voulons vous voulez ils veulent	je voulais tu voulais il voulait nous voulions vous vouliez ils voulaien	je voudrai tu voudras il voudra nous voudrons vous voudrez ils voudront	je voudrais tu voudrais il voudrait nous voudrions vous voudriez ils voudraient	veux/veuillez voulons voulez/veuillez
Participe passé					
voulu					

19. DEVOIR auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
devant	je dois tu dois il doit nous devons vous deviez ils doivent	je devais tu devais il devait nous devions vous deviez ils devaient	je devrai tu devras il devra nous devrons vous deviez ils devront	je devrais tu devrais il devrait nous devrions vous devriez ils devraient	dois devons devez
Participe passé					
dû					

20. SAVOIR auxiliaire avoir

Participe présent passé	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
sachant	je sais tu sais il sait nous savons vous savez ils savent	je savais tu savais il savait nous savions vous saviez ils savaient	je saurai tu sauras il saura nous saurons vous saurez ils sauront	je saurais tu saurais il saurait nous saurions vous sauriez ils sauraient	sache sachons sachez
Participe passé					
su					

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

21. VOIR auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
voyant	je vois tu vois il voit	je voyais tu voyais il voyait	je verrai tu verras il verra	je verrais tu verrais il verrait	voyas
Participe passé	nous voyons vous voyez ils voient	nous voyions vous voyiez ils voyaient	nous verrons vous verrez ils verront	nous verrions vous verriez ils verreraient	voyons voyez
VU					

22. METTRE auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
mettant	je mets tu mets il met	je mettais tu mettais il mettait	je mettrai tu mettras il mettra	je mettais tu mettais il mettrait	me
Participe passé	nous mettons vous mettez ils mettent	nous mettions vous mettiez ils mettaient	nous mettrons vous mettrez ils mettront	nous mettrions vous mettriez ils mettraient	mettons mettez
mis					

23. PRENDRE auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
prenant	je prends tu prends il prend	je prenais tu prenais il prenait	je prendrai tu prendras il prendra	je prendrais tu prendrais il prendrait	prends
Participe passé	nous prenons vous prenez ils prennent	nous prenions vous preniez ils prenaient	nous prendrons vous prendrez ils prendront	nous prendrions vous prendriez ils prendraient	prenons prenez
pris					

24. VENDRE auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
vendant	je vends tu vends il vend	je vendais tu vendais il vendait	je vendrai tu vendras il vendra	je vendrais tu vendrais il vendrait	vends
Participe passé	nous vendons vous vendez ils vendent	nous vendions vous vendiez ils vendaient	nous vendrons vous vendrez ils vendront	nous vendrions vous vendriez ils vendraient	vendons vendez
vendu					

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

25. FAIRE auxiliaire avoir

Participe présent passé	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
faisant	je fais tu fais il fait nous faisons vous faites ils font	je faisais tu faisais il faisait nous faisions vous faisiez ils faisaient	je ferai tu feras il fera nous ferons vous ferez ils feront	je ferai tu feras il ferait nous ferions vous feriez ils feraint	fera faisons fais
Participe passé					
fait					

26. DIRE auxiliaire avoir

Participe présent passé	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
distant	je dis tu dis il dit nous disons vous dites ils disent	je disais tu disais il disait nous disions vous disiez ils disaient	je dirai tu diras il dira nous dirons vous direz ils diront	je dirais tu dirais il dirait nous dirions vous diriez ils diraient	dis disons dites
Participe passé					
dit					

27. CONNAÎTRE auxiliaire avoir

Participe présent passé	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
connaissant	je connais tu connais il connaît nous connaissons vous connaissez ils connaissent	je connaissais tu connaissais il connaissait nous connaissions vous connaissiez ils connaissaient	je connaîtrai tu connaîtras il connaîtra nous connaîtrons vous connaîtrez ils connaîtraient	je connaîtrais tu connaîtras il connaîtrait nous connaîtrions vous connaîtriez ils connaîtraient	connais connaissons connaissez
Participe passé					
connu					

28. BOIRE auxiliaire avoir

Participe présent passé	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
buvant	je bois tu bois il boit nous buvons vous buvez ils boivent	je buvais tu buvais il buvait nous buvions vous buviez ils buvaient	je boirai tu boiras il boira nous boirons vous boirez ils boiront	je boirais tu boiras il boirait nous boirions vous boiriez ils boiraient	bois buvons buvez
Participe passé					
bu					

TABLEAUX DE CONJUGAISONS

29. CROIRE auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
croyant	je crois tu crois il croit nous croyons vous croyez ils croient	je croyais tu croyais il croyait nous croyions vous croyiez ils croyaient	je croirai tu croiras il croira nous croirons vous croirez ils croiront	je croirais tu croirais il croirait nous croirions vous croiriez ils croiraient	crois croyons croyez
Participe passé					
cro					

30. ÉCRIRE auxiliaire avoir

Participe présent	Indicatif présent	Indicatif imparfait	Indicatif futur	Conditionnel présent	Impératif présent
écrivant	j'écris tu écris il écrit nous écrivons vous écrivez ils écrivent	j'écrivais tu écrivais il écrivait nous écrivions vous écriviez ils écrivaient	j'écrirai tu écriras il écrira nous écrirons vous écrirez ils écriront	j'écrirais tu écrirais il écrirait nous écririons vous écririez ils écriraient	écris écrivons écrivez
Participe passé					
écrit					

ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL (API)

Το φωνητικό αλφάριπτο στα Γαλλικά

Οι φθόγγοι στα Γαλλικά σημειώνονται εδώ μέσω του Διεθνούς Φωνητικού Αλφάριπτου (Δ.Φ.Α.). Το Δ.Φ.Α. είναι ένα ενιαίο αλφάριπτο το οποίο χρησιμοποιείται για τη φωνητική μεταγραφή των φθόγγων σε πολλές γλώσσες του κόσμου (εκ των οποίων τα Αγγλικά και τα Ελληνικά).

Σε αυτήν τη γραμματική, όταν το χρησιμοποιήσουμε για να σημειώσουμε τους προφορικούς τύπους των λέξεων διάτα, στα Γαλλικά, μπορούμε να σημειώσουμε έναν φθόγγο με πολλά γράμματα ή με ένα σύνολο διαφορετικών γραμμάτων.

Οι μαθητές δε χρειάζεται να μάθουν αυτήν τη συμβολική αναπαράσταση. Σε καμία άσκηση δε χρειάζεται με άμεσο τρόπο αυτήν την τυποποιημένη φωνητική γραφή της γαλλικής γλώσσας. Οι τύποι που σημειώνονται με αυτάν τον τρόπο είναι, πολύ συκνά, πικογραφημένοι. Το Δ.Φ.Α. χρησιμεύει μόνο στην οπική αναπαράσταση της προφοράς.

Η χρήση του εποφέρεται στη διακριτική ευάλειψη των εκπαιδευτικών, οι οποίοι μπορούν να μην το χρησιμοποιήσουν, διότι, παρότι είναι πολύ χρήσιμο, η εκμάθηση του δεν είναι απαραίτητη.

ΦΩΝΗΣΤΑ	ΣΥΜΦΩΝΑ
[i] pître [pɪtʁ]	[p] pile [pil]
[e] pré [pʁe]	[b] bête [bɛt]
[ɛ] père [pɛʁ]	[t] tête [tɛt]
[ø] peu [pœ]	[d] dame [dam]
[œ] peur [pœʁ]	[f] flamme [flam]
[ɔ] je [ʒ]	[v] ville [vil]
[ɑ] mal [mal]	[k] calme [kalm]
[œ] pâle [pal]	[g] gare [gaa]
[u] mou [mu]	[s] site [sit]
[y] vu [vy] du verbe voir	[z] zoo [zo]
[ø] zéro [zəʁo]	[ʃ] chocolat [ʃɔkɔla]
[ɔ] sort [sɔʁ]	[ʒ] journal [ʒurnal]
HMIΦΩΝΑ	
[ɛ] pain [pɛ], un [ɛ]	[m] matin [matɛ̃]
[ɔ] bon [bɔ̃]	[n] nul [nyl]
[ü] blanc [blü̃]	[ɲ] agnéau [ajno]
[j] bille [bij]	
[w] ouate [wat], mei [mwa]	
[ɥ] huile [ɥil]	

INDEX GRAMMATICAL

A

À :

- à la, à l', ou, aux 19, 20, 98, 118, 159
- à (lieu) 19, 20, 67, 97
- à (temps) 19, 158, 160
- à moi, à toi... 15, 165, 166

Accents graphiques 66, 67

Accord :

- des adjectifs 38, 39

Adjectifs :

- masculin et féminin 38, 39
- singulier et pluriel 22, 23
- place 144, 145
- quantité (nombreux, plusieurs, plus ... moins ... aussi ... que ...) 140, 142

Adjectifs démonstratifs 105, 106

Adjectifs numéraux 169, 170

Adjectifs possessifs 77, 78

Aller 148

Aller + infinitif 149

Articles :

- « contractés » : du, des, ou, aux 19, 98
- définis : le, la..., 18, 19, 20
- indéfinis : un, une, des 42, 43
- partitifs 43, 140

Assez (de) 141

Aussi ... que 142

Avoir :

- auxiliaire 10, 110, 111
- conjugaison 10
- avoir froid, chaud... 11
- il y a 73, 101
- il y a deux ans... 159

B

Beaucoup (de) 43, 140, 141, 155

C

Cause 162

Ce, cela, ça 50

C'est 51

Combien ? 53, 86

Comparaison (adjectifs) :

- aussi ... que 142
- moins ... que 142
- plus ... que 142

Conditionnel 28, 93, 94

Conséquence 162

Constructions :

- avec ou sans nom complément 120, 121
- avec adjectif 121
- en que 124, 136
- à complément infinitif 124, 125

D

Dans :

- lieu 97, 98
- temps 159

Date 159

Durée 159, 160

E

En :

- lieu 97, 98
- temps 159

Espace :

- adjectifs (extérieur, intérieur...) 97
- adverbes (ici, là...) 97

Être :

- auxiliaire 14, 110, 111
- conjugaison 14
- être à moi, toi... 15
- être bien/mal, pour/contre... 15
- être ingénieur, pompier, médecin... 15

F

Faire :

- faire attention/peur/exprès... 47
- Faire (il faut) 102

Féminin :

- des noms 30, 31, 34, 35
- des adjectifs 38, 39

Finalité (but) 163

Futur « proche » 148, 149

I

Impératif 113, 114

Interrogation 53, 85, 86

L**Lieu :**

- en Suisse, au Maroc, à Londres... 97, 98
- à gauche/à droite, devant/dernière... 97

N**Négation :**

- ne ... pas, ne ... plus 81
- personne, rien, jamais 82

Noms (genre) 30, 31, 34, 35**O****On** 70, 71**Ordre des mots** 144, 145, 173, 174**P****Passé composé** 109, 110, 111**Passé « récent »** 149**Pendant** 159**Personne** 82**Penser à, changer de, s'intéresser à...** 121**Peu (de)** 141**Pluriel**

- des noms 22, 23
- des adjectifs 22, 23

Plus ... que ; moins ... que 142**Pourquoi ?** 162**Pouvoir** 27, 28, 93, 128**Prendre** 128**Pronoms personnels :**

- sujet (je, tu...) : 6, 7, 165
- toniques et avec préposition (moi, toi...) 15, 56, 57, 165, 166
- tu/vous (politesse) 26, 27
- complément direct (me, te, le/la...) 132, 133, 165
- complément indirect (me, te, lui...) 165, 166

Pronoms interrogatifs :

- qui 85
- que 85
- qui est-ce qui/que 53, 85, 137, 138
- qu'est-ce qu/que 53, 85, 138

Pronoms relatifs :

- qui 136, 137
- que 137

Propositions avec « que » 124, 136**Q****Quantité :**

- deux mètres de... 141, 155
- un kilo de... 141, 155
- un verre de... 141, 155

Quantité indéfinie :

- assez (de) 141
- beaucoup (de) 140, 141, 155
- environ 140
- peu (de) 141
- plusieurs 140
- quelques 140
- trop (de) 141
- une goutte de... 141, 155

Quelquels 86**R****Rien** 82**T****Temps (expression du temps) :**

- il est huit heures/minut... 101, 158
- À Pâques, à Noël... 19
- Dans deux jours/un mois... 159
- Il y a une semaine/trois jours... 159

Très + adjectif 142**V****Venir :**

- venir de + infinitif 149
- Verbes à 1 base (parler, monger, commencer...) 59, 60

Verbes avec ou sans complément :

- Verbes à 2 bases (appeler, acheter, finir...) 63, 64
- Verbes à 2 bases (croire, sortir, lire...) 89, 90, 91
- Verbes à 3 bases (tenir, dire, prendre...) 128, 129

Verbes et formes impersonnelles :

- il fait beau/mauvais, choud... 101
- il faut 102
- il pleut, il neige... 101

Verbes pronominaux (il s'habille...) 151, 152**Volà, voilà** 74**Vouloir** 28, 94, 128

TRANSCRIPTIONS

Piste 38

Page 171, exercice 2

Pour Noël, faites plaisir à vos amis ! Offrez le forfait mobile Open 50 Go à 9,99 euros par mois pendant douze mois. Profitez de cette offre valable du 2 décembre au 15 janvier. Open 50 Go à un prix très intéressant !

Piste 39

Page 172, exercice 5

Au niveau 2 de votre magasin, pendant une heure, promotion spéciale électroménagers :

Un grille pain à 34,99 euros : -30 % !

Une cafetière électrique à 49,99 euros : -28 % !

Un fer à repasser vapeur à 99,99 euros : -16 % !

Profitez de cette promotion extraordinaire ! Venez nombreux !

Niveau 2, des appareils électroménagers à des prix exceptionnels !

Tous nos remerciements à Aristide, Constantin, Hélène et Eurydice pour leur gracieuse participation aux enregistrements.

Conception graphique (maquette intérieure) et réalisation : Dina GANDI
Conception couverture : Dina GANDI

Responsable d'édition : Natacha IOANNOU

Crédits photographiques : Shutterstock

© Éditions TRAIT D'UNION, 2020
16, rue Karali - 10674 ATHENES
Tél : 210 36 35 268 - Fax : 210 36 35 017
e-mail : info@traitdunion.gr

www.traitsdunion.gr
ISBN : 978-960-624-061-4
Livre du professeur : 978-960-624-062-1

Tous droits réservés pour les documents iconographiques et textuels utilisés dans le présent ouvrage.

Je compare !

Grammaire pour hellénophones



45 fiches progressives
350 exercices gradués
3 tests d'évaluation
Tableaux de conjugaison

Marcella di Giura
Christos Nikou
Eleni Papadopoulou
Maria Roussi

Directeur d'ouvrage :
Jean-Claude Beacco

Trait d'unio**n**